

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ

الَّذِينَ + آمَنُوا | يُقَاتِلُونَ | فِي | سَبِيلِ اللَّهِ | وَالَّذِينَ + كَفَرُوا | يُقَاتِلُونَ
 جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) وہ لڑتے ہیں | میں | اللہ کا راستہ | وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) وہ لڑتے ہیں

ایمان لانے والے اللہ کے راستہ میں لڑتے ہیں اور کافر لڑتے ہیں

فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ

فِي | سَبِيلِ | الطَّاغُوتِ | فَقَاتِلُوا | أَوْلِيَاءَ | الشَّيْطَانِ | إِنَّ | كَيْدَ | الشَّيْطَانِ
 میں | راستہ | طاغوت (سرکش) | سو تم لڑو | دوست (ساتھی) | شیطان | إِنَّ | بیشک | فریب | شیطان

طاغوت (سرکش مغبد) کے راستہ میں، سو تم شیطان کے ساتھیوں سے لڑو، بیشک شیطان کا فریب

كَانَ ضَعِيفًا ۚ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَ

كَانَ | ضَعِيفًا | ۚ | أَلَمْ | تَرَ | إِلَى | الَّذِينَ | قِيلَ | لَهُمْ | كُفُّوا | أَيْدِيَكُمْ | وَ
 ہے | کمزور (بودا) | کیا تم نے نہیں دیکھا | طرف | وہ لوگ جو | کہا گیا | ان کو | روک لو | اپنے ہاتھ اور

کمزور (بودا) ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں کہا گیا اپنے ہاتھ روک لو، اور

أَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا

أَقِمُوا | الصَّلَاةَ | وَآتُوا | الزَّكَاةَ | فَلَمَّا | كُتِبَ | عَلَيْهِمُ | الْقِتَالُ | إِذَا
 قائم کرو | نماز | اور ادا کرو | زکوٰۃ | پھر جب | ان پر فرض ہوا | لڑنا (جہاد) | ناگہان (تو)

نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، پھر جب ان پر جہاد فرض ہوا، تو

فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً

فَرِيقٌ | مِنْهُمْ | يَخْشَوْنَ | النَّاسَ | كَخَشْيَةِ | اللَّهِ | أَوْ | أَشَدَّ | خَشْيَةً
 ایک فریق | ان میں سے | ڈرتے ہیں | لوگ | جیسے ڈر | اللہ | یا | زیادہ | ڈر

ان میں سے ایک فریق لوگوں سے ڈرتا ہے، جیسے اللہ کا ڈر ہو یا اس سے بھی زیادہ ڈر،

وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ نُولَا أَخْرَجْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ

وَقَالُوا | رَبَّنَا | لِمَ | كَتَبْتَ | عَلَيْنَا | الْقِتَالَ | نُولَا | أَخْرَجْنَا | إِلَى | أَجَلٍ | قَرِيبٍ
 اور وہ کہتے ہیں | اے ہمارے رب | تو نے کیوں لکھا | ہم پر | لڑنا (جہاد) | کیوں | نہ ہمیں ڈھیل دی | تک | مدت | تھوڑی

اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! تو نے ہم پر جہاد کیوں فرض کر دیا ہمیں اور تھوڑی مدت کیوں نہ مہلت دی؟

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ
کہیں فائدہ دنیا تھوڑا بہتر اور آخرت بہتر پرہیزگار کے لئے اور تم پر ظلم نہ ہوگا

کہیں، دنیا کا فائدہ تھوڑا ہے، اور آخرت بہتر ہے پس ہیزگار کے لئے، اور تم پر ظلم نہ ہوگا

فَتَيَّلَا ۖ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ

فَتَيَّلَا ۖ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ
دھاگے برابر جہاں کہیں تم ہو گے تمہیں پالے گی موت اگرچہ تم ہو برجوں میں

دھاگے برابر (بھی)۔ تم جہاں کہیں ہو گے موت تمہیں پالے گی، اگرچہ تم ہو گے

مُشِيدَةً ۖ وَإِنْ تَصَبَّهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُشِيدَةً ۖ وَإِنْ تَصَبَّهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مضبوط اور اگر انہیں پہنچے کوئی بھلائی وہ کہتے ہیں یہ سے اللہ کے پاس (طرف)

مضبوط برجوں میں، اور اگر انہیں کوئی بھلائی پہنچے تو وہ کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے

وَإِنْ تَصَبَّهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ

وَإِنْ تَصَبَّهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ
اور اگر انہیں پہنچے کچھ بُرائی وہ کہتے ہیں یہ سے آپ کی طرف سے کہیں سب سے

اور اگر انہیں کچھ بُرائی پہنچے تو کہتے ہیں یہ آپ کی طرف سے ہے۔ آپ کہیں سب کچھ

عِنْدَ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۝۷۸

عِنْدَ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۝۷۸
اللہ کے پاس (طرف)، تو کیا ہوا اس قوم کو ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ یہ بات سمجھتے نہیں گتے (بات سمجھتے معلوم نہیں ہوتے)

اللہ کی طرف سے ہے، اس قوم کو (ان لوگوں کو) کیا ہو گیا ہے کہ یہ بات سمجھتے نہیں گتے (بات سمجھتے معلوم نہیں ہوتے)

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۚ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۚ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ
جو تجھے پہنچے کوئی بھلائی سو اللہ سے اور جو تجھے پہنچے کوئی بُرائی

جو تمہیں کوئی بھلائی پہنچے سو وہ اللہ کی طرف سے ہے، اور جو تمہیں کوئی بُرائی پہنچے

فَمِنْ نَفْسِكَ ۖ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

فَمِنْ + نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

تو تیرے نفس سے اور ہم نے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کافی ہے

تو وہ تمہارے نفس سے ہے، اور ہم نے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کافی ہے

شَهِيدًا ۙ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۚ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا

شَهِيدًا مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا

گواہ جو۔ جس کی اطاعت کی رسول پس تحقیق اطاعت کی اللہ اور جو جس روگردانی کی تو نہیں

گواہ۔ جس نے رسول کی اطاعت کی پس تحقیق اس نے اللہ کی اطاعت کی، اور جس نے روگردانی کی تو

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۙ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

ہم نے آپ کو بھیجا ان پر نگہبان اور وہ کہتے ہیں (ہم نے) حکم مانا پھر جب باہر جاتے ہیں

ہم نے آپ کو ان پر نگہبان نہیں بھیجا۔ وہ (منہ سے تو) یہ کہتے ہیں کہ ہم نے مانا، پھر جب باہر جاتے ہیں

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۚ وَاللَّهُ

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ

سے آپ کے پاس رات کو مشورہ کرتے ہیں ایک گروہ اُن سے اس کے خلاف جو کہتے ہیں اور اللہ

آپ کے پاس سے تو ان میں سے ایک گروہ رات کو اس کے خلاف مشورہ کرتا ہے جو وہ کہہ چکے اور اللہ

يَكْتُبُ مَا يَبْيَتُونَ ۚ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ ۚ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

يَكْتُبُ مَا يَبْيَتُونَ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

لکھ لیتا ہے جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں، آپ اُن سے منہ پھیر لیں اور اللہ پر بھروسہ کریں اور اللہ کافی ہے

لکھ لیتا ہے جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں، آپ اُن سے منہ پھیر لیں اور اللہ پر بھروسہ کریں اور اللہ کافی ہے

وَكِيلًا ۙ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

وَكِيلًا أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

کارساز پھر کیا وہ غور نہیں کرتے؟ قرآن اور اگر ہوتا سے پاس اللہ کے سوا

کارساز۔ پھر کیا وہ قرآن پر غور نہیں کرتے؟ اور اگر اللہ کے سوا کسی اور کے پاس سے ہوتا

لَوْجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۸۱ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوْ

لَوْجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۸۱ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوْ

مُزَوَّرٍ پانے اس میں اختلافت بہت اور جب ان کے پاس کوئی خبر سے رکی امن یا

تو اس میں موزور بہت اختلافت پانے - اور جب ان کے پاس کوئی امن کی خبر آتی ہے، یا

الْخَوْفِ إِذَا حُورُوا بِهِ وَتَوَرَّدُوا إِلَى الرُّسُولِ وَأِلَىٰ أَوْلِيَ الْأَمْرِ

الْخَوْفِ إِذَا حُورُوا بِهِ وَتَوَرَّدُوا إِلَى الرُّسُولِ وَأِلَىٰ أَوْلِيَ الْأَمْرِ

خوف مشہور کرتے ہیں اُسے اور اگر اسے پہنچانے رسول کی طرف اور طرف حاکم

خوف کی تو اسے مشہور کر دیتے ہیں اور اگر اُسے پہنچانے رسول کی طرف اور اپنے حاکموں کی طرف

مِنْهُمْ لَعَلَّهُ الَّذِينَ يَسْتَنِيظُونَهُ مِنْهُمْ وَتَوَلَّوْا فَضْلُ اللَّهِ

مِنْهُمْ لَعَلَّهُ الَّذِينَ يَسْتَنِيظُونَهُ مِنْهُمْ وَتَوَلَّوْا فَضْلُ اللَّهِ

اپنے ہیں تو اس کو جان لینے جو لوگ تحقیق کر لیا کرتے ہیں ان سے اور اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

تو جو لوگ ان میں سے تحقیق کر لیا کرتے ہیں اس کو جان لینے - اور اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۲ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۲ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

تم پر اور اس کی رحمت تم پر کچھ مگ جائے شیطان سوائے چند ایک ایس لڑیں میں راستہ اللہ

تم پر، اور اس کی رحمت (نہ ہوتی) تو چند ایک کے سوا غم شیطان کے پیچھے لگ جانے پس آپ اللہ کی راہ میں لڑیں

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَكْفِكَ

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَكْفِكَ

مُکلف نہیں مگر اپنی ذات اور آمادہ کریں مومن (جمع) قریب ہے اللہ کہ روک دے

آپ مُکلف نہیں مگر اپنی ذات اور آمادہ کریں، اور مومنوں کو آمادہ کریں، قریب ہے کہ اللہ روک دے

بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۝ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ۝۸۳ مَنْ

بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۝ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ۝۸۳ مَنْ

جنگ جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)، اور اللہ سخت تر جنگ اور سب سے سخت سزا دینا جو

کافروں کی جنگ (کا زور)، اور اللہ کی جنگ سخت تر ہے اور اس کی سزا سب سے سخت ہے جو کوئی

يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۚ وَمَنْ يَشْفَعُ

يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	حَسَنَةً	يَكُنْ لَهُ	نَصِيبٌ	مِّنْهَا	وَمَنْ	يَشْفَعُ
سفارش کرے	سفارش	نیک بات	ہوگا۔ اس کے لئے	حصہ	اس میں سے	اور جو	سفارش کرے

نیک بات میں سفارش کرے اس کے لئے اس سے حصہ ہوگا، اور جو کوئی سفارش کرے

شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ۝۸۵

شَفَاعَةً	سَيِّئَةً	يَكُنْ لَهُ	كِفْلٌ	مِّنْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ	مُقِيتًا
سفارش	بری بات	ہوگا۔ اس کے لئے	بوجھ حصہ	اس سے	اور ہے	اللہ	پر	قدرت رکھنے والا

بری بات میں اس کو اس کا بوجھ (حصہ) ملے گا، اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ۚ

وَإِذَا	حُيِّتُمْ	بِتَحِيَّةٍ	فَحَيُّوا	بِأَحْسَنَ	مِنْهَا	أَوْ	رُدُّوهَا
اور جب	تمہیں دعا دی	کسی دعا (سلام) سے	تو تم دعا دو	بہتر	اس سے	یا	وہی لوٹا دو (کہ دو)

اور جب تمہیں کوئی دعا دے (سلام) کرے تو تم اس سے بہتر دعا دو، یا وہی کہ دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝۸۶ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	حَسِيبًا	اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
بیشک	اللہ	ہے	پر دکا،	ہر چیز	حساب کرنے والا	اللہ	نہیں عبادت لائق اس کے سوا

بے شک اللہ ہر چیز کا حساب کرنے والا ہے۔ اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

يَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ

يَجْمَعَنَّكُمْ	إِلَىٰ	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	وَمَنْ	أَصْدَقُ
وہ تمہیں غمزدار اکٹھا کرے گا	طرف	روز قیامت	نہیں شک	اس میں	اور کون؟	زیادہ سچا

وہ ضرور تمہیں قیامت کے دن اکٹھا کرے گا، اس میں کوئی شک نہیں، اور کون زیادہ سچا ہے؟

مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۝۸۷ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةً وَاللَّهُ أَرْكَسُهُمْ

مِنَ اللَّهِ	حَدِيثًا	فَمَا لَكُمْ	فِي الْمُنَافِقِينَ	فِتْنَةً	وَاللَّهُ	أَرْكَسُهُمْ
اللہ سے	بات میں	سو کیا ہوا تمہیں؟	منافقین کے بارہ میں	دو فریق	اور اللہ	انہیں الٹا یاد دہا کر دیا

بات میں اللہ سے۔ سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ منافقین کے بارہ میں دو گروہ (ہوئے) اور اللہ نے انہیں اونٹھا کر دیا

بِمَا كَسَبُوا ۖ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ

بِمَا كَسَبُوا	أَتُرِيدُونَ	أَنْ تَهْدُوا	مَنْ	أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَنْ
اپنے سبب جنہوں نے کمایا	کیا تم چاہتے ہو؟	کہ راہ پر لاؤ	جو جس	گمراہ کیا	اور	اور جو جس

اس کے سبب جو انہوں نے کیا، کیا تم چاہتے ہو کہ اسے راہ پر لاؤ جس کو اللہ نے گمراہ کیا؟ اور جس کو

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۝۸۸ وَدُّوا أَنْ تَكْفُرُوا كَمَا

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَ	لَهُ	سَبِيلًا	وَدُّوا	أَنْ تَكْفُرُوا	كَمَا
گمراہ کرے	اللہ	پس تم ہرگز نہ پاؤ گے	اسکے	کوئی راہ	وہ چاہتے ہیں	کاش تم کافر ہو	جیسے

اللہ گمراہ کرے تم ہرگز اس کے لئے کوئی راہ نہ پاؤ گے - وہ چاہتے ہیں کاش تم بھی کافر ہو جاؤ جیسے

كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا

كَفَرُوا	فَتَكُونُونَ	سَوَاءً	فَلَا تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	أَوْلِيَاءَ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا
وہ کافر ہوئے	تو تم ہو جاؤ	برابر	پس تم نہ بناؤ	ان سے	دوست	یہاں تک کہ	وہ ہجرت کریں

وہ کافر ہوئے، تو تم برابر ہو جاؤ۔ پس تم ان میں سے (کسی کو) دوست نہ بناؤ یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَخُذُوهُمْ	وَاقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ	وَجَدْتُمُوهُمْ
میں	اللہ کی	راہ	پھر اگر	مڑے ہو	تو ان کو پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں

اللہ کی راہ میں، پھر اگر وہ مڑے ہوئے تو جہاں کہیں انہیں پاؤ پکڑو اور قتل کرو،

وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۸۹ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ

وَلَا	تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ	يَصِلُونَ
اور نہ	بناؤ	ان سے	دوست	اور نہ	مددگار	مگر	جو لوگ	مل گئے ہیں (تعلق رکھتے ہیں)

اور ان میں سے (کسی کو) نہ دوست بناؤ، نہ مددگار - مگر جو لوگ تعلق رکھتے ہیں

إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ

إِلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِّيثَاقٌ	أَوْ	جَاءُوكُمْ	حَصِرَتْ
طرف سے،	قوم	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد و معاہدہ،	یا	وہ تمہارے پاس آئیں	تنگ ہو گئے

(ایسی، قوم سے کہ تمہارے اور ان کے درمیان معاہدہ ہے، یا تمہارے پاس آئیں اس حال میں کہ تنگ ہو گئے ہیں)

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

ان کے سینے دان کدل، کہ وہ تم سے لڑیں یا لڑیں اپنی قوم سے اور اگر چاہتا اللہ

اُن کے دل (اس بات سے) کہ تم سے لڑیں یا اپنی قوم سے لڑیں، اور اگر اللہ چاہتا

لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

انہیں مسلط کر دیتا تم پر تو وہ تم سے ضرور لڑتے پھر اگر تم سے کنارہ کش ہوں پھر نہ وہ تم سے لڑیں اور

تو انہیں تم پر مسلط کر دیتا تو وہ تم سے ضرور لڑتے، پھر اگر وہ تم سے کنارہ کش رہیں پھر تم سے نہ لڑیں، اور

الْقَوَا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝۹۰

الْقَوَا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝۹۰

ڈالیں تمہاری طرف صلح تو نہیں دی اللہ تمہارے لئے ان پر (ستارے کی) کوئی راہ

تمہاری طرف صلح (کا پیام) ڈالیں، تو اللہ نے تمہارے لئے ان پر (ستارے کی) کوئی راہ نہیں رکھی۔

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

اب تم پاؤ گے اور لوگ وہ چاہتے ہیں کہ تم سے امن میں رہیں اور امن میں رہیں اپنی قوم

اب تم اور لوگ پاؤ گے جو چاہتے ہیں کہ وہ تم سے (دبھی) امن میں رہیں اور اپنی قوم سے (دبھی) امن میں رہیں،

كُلَّمَا رُزُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

كُلَّمَا رُزُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

جب کبھی (لڑائے جاتے ہیں) فتنہ کی طرف پلٹ جاتے ہیں اس میں پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور نہ ڈالیں

جب کبھی فتنہ (فساد) کی طرف بلائے جاتے ہیں تو اس میں پلٹ جاتے ہیں، پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور نہ ڈالیں

إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَعَذَابُهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ

إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَعَذَابُهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ

تمہاری طرف صلح اور رکھیں اپنے ہاتھ تو انہیں پکڑو اور انہیں قتل کرو جہاں کہیں

تمہاری طرف (پیغام) صلح اور نہ رکھیں اپنے ہاتھ، تو انہیں پکڑو اور قتل کرو، جہاں کہیں

ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ۙ وَمَا

ثَقِفْتُمُوهُمْ	وَأُولَٰئِكُمْ	جَعَلْنَا	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سُلْطٰنًا	مُّبِينًا	وَمَا
تم انہیں پاؤ	اور یہی لوگ	ہم نے دی	تمہارے لئے	اُن پر	سند (جست)	کھلی	اور نہیں

تم انہیں پاؤ، اور یہی لوگ، میں ہم نے ان پر نہیں کھلی سند (جست) دی - اور نہیں

كَانَ يَمُومِنَ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا

كَانَ	يَمُومِنَ	أَنْ يَقْتُلَ	مُؤْمِنًا	إِلَّا خَطَاً	وَمَنْ	قَتَلَ	مُؤْمِنًا
ہے	کسی مسلمان کے لئے	کہ وہ قتل کرے	کسی مسلمان	مگر غلطی سے	اور جو	قتل کرے	کسی مسلمان

کسی مسلمان کے دشایاں، کہ وہ کسی مسلمان کو قتل کر دے، مگر غلطی سے - اور جو کسی مسلمان کو قتل کرے

خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ

خَطَاً	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَدِيَةٌ	مُسَلَّمَةٌ	إِلَىٰ أَهْلِهِ	إِلَّا أَنْ
غلطی سے	تو آزاد کرے	ایک گردن (غلام)	مسلمان	اور خون بہا	حوالہ کرنا	اس کے وارثوں کو	مگر یہ کہ

غلطی سے تو ایک غلام آزاد کرے، اور خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، مگر یہ کہ

يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ

يَصَّدَّقُوا	فَإِنْ	كَانَ	مِنْ	قَوْمٍ عَدُوٍّ	لَّكُمْ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَتَحْرِيرُ
وہ معاف کر دیں	پھر اگر	ہو	سے	دشمن قوم	تمہاری	اور وہ	مسلمان	تو آزاد کر دے

وہ معاف کر دیں - پھر اگر وہ تمہاری دشمن قوم سے ہو اور وہ خود مسلمان ہو تو آزاد کرے

رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ

رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَإِنْ	كَانَ	مِنْ قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُم	مِّيثَاقٌ
ایک گردن (غلام)	مسلمان	اور اگر	ہو	ایسی قوم سے	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد (معاہدہ)

ایک مسلمان غلام - اور اگر ایسی قوم سے ہو کہ اُن سے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہے

فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

فَدِيَةٌ	مُسَلَّمَةٌ	إِلَىٰ أَهْلِهِ	وَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ
تو خون بہا	حوالہ کرنا	اس کے وارثوں کو	اور آزاد کرنا	ایک گردن (غلام)	مسلمان	سو جو	نہ پائے

تو خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، اور ایک مسلمان غلام کو آزاد کر دے - سو جو نہ پائے (میسر نہ ہو)

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

فَصِيَامُ	شَهْرَيْنِ	مُتَتَابِعَيْنِ	تَوْبَةً	مِّنَ اللَّهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا
تو دو روزے رکھے	دو ماہ	لگاتار	توبہ	اللہ سے	اور ہے	اللہ	جاننے والا

تو دو ماہ لگاتار روزے رکھے، یہ توبہ ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمًا ۹۱ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعِدًّا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خِلْدًا

حَكِيمًا	وَمَنْ	يَقْتُلْ	مُؤْمِنًا	مُتَعِدًّا	فَجَزَاؤُهُ	جَهَنَّمُ	خِلْدًا
حکمت والا	اور جو کوئی	قتل کر دے	کسی مسلمان کو	دانتہ قصداً	تو اس کی سزا	جہنم	بیشمار ہے گا

حکمت والا ہے۔ اور جو کوئی کسی مسلمان کو دانتہ قتل کر دے تو اس کی سزا جہنم ہے، وہ ہمیشہ رہے گا

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۹۲

فِيهَا	وَغَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَلَعَنَهُ	وَأَعَدَّ	لَهُ	عَذَابًا	عَظِيمًا
اس میں	اور اللہ کا غضب	اس پر	اور اس کی لعنت	اور اس کے لئے تیار کر رکھا	عذاب	بڑا	بڑا	بڑا

اس میں، اور اس پر اللہ کا غضب ہوگا، اور اس کی لعنت، اور اس کے لئے (اللہ نے) بڑا عذاب تیار کر رکھا،

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَتَبَيَّنُوا
اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تم سفر کرو	میں	اللہ کی راہ	تو تحقیق کرو	تو تحقیق کرو

اے ایمان والو! جب تم اللہ کی راہ میں (جہاد کے لئے) سفر کرو تو تحقیق کر لیا کرو،

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ

وَلَا	تَقُولُوا	لِمَنْ	أَلْقَى	إِلَيْكُمُ	السَّلَامَ	لَسْتَ	مُؤْمِنًا	تَبْتَغُونَ
اور نہ	کہو	جو	ڈالے کرے	تمہاری طرف	سلام	تو نہیں ہے	مسلمان	تم چاہتے ہو

اور جو تمہیں سلام کرے اسے نہ کہو کہ تو مسلمان نہیں ہے، تم چاہتے ہو

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ

عَرَضَ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فَعِندَ	اللَّهِ	مَغَانِمُ	كَثِيرَةٌ	كَذَلِكَ	كُنْتُمْ
اسباب (سامان)	دنیا کی زندگی	پھر پاس	اللہ	غنیمتیں	بہت	اسی طرح	تم تھے	تم تھے

دنیا کی زندگی کا سامان، پھر اللہ کے پاس بہت غنیمتیں ہیں، تم اسی طرح تھے

مِّن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

مِّن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

اس سے پہلے، تو اللہ نے تم پر احسان کیا، اللہ تم پر سو تحقیق کر لو، بیشک اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو

اس سے پہلے، تو اللہ نے تم پر احسان کیا، سو تحقیق کر لیا کرو، بیشک جو تم کرتے ہو اس سے اللہ

خَيْرًا ۱۷ لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

خَيْرًا ۱۷ لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

خوب باخبر براہر نہیں بیٹھ رہنے والے سے (مومن مسلمان) بغیر (عذر والے) (مغزور)

خوب باخبر ہے۔ بغیر عذر بیٹھ رہنے والے مسلمان، اور وہ برابر نہیں

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ

اور مجاہد (جمع) میں اللہ کی راہ اپنے مالوں سے اور اپنی جانیں اللہ نے فضیلت دی

جو اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والے ہیں، اللہ نے فضیلت دی

الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَعْدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا

الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَعْدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا

جہاد کرنے والے اپنے مالوں سے اور اپنی جانیں بیٹھ رہنے والے درجے اور ہر ایک

درجہ میں، اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر اور ہر ایک کو

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَعْدِينَ

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَعْدِينَ

وعدہ دیا اللہ اچھا اور فضیلت دی اللہ مجاہدین پر بیٹھ رہنے والے

اللہ نے اچھا وعدہ دیا ہے، اور اللہ نے مجاہدوں کو بیٹھ رہنے والوں پر فضیلت دی ہے

أَجْرًا عَظِيمًا ۱۸ دَرَجَتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ

أَجْرًا عَظِيمًا ۱۸ دَرَجَتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ

اجر عظیم درجے اس کی طرف اور بخشش اور رحمت اور ہے اللہ

اجر عظیم (کے اعتبار سے) اس کی طرف سے درجے ہیں اور بخشش اور رحمت ہے، اور اللہ ہے

غَفُورًا رَحِيمًا ۹۷ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي

غَفُورًا	رَحِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	تَوَفَّاهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي
بخشنے والا	مہربان	بیشک	وہ لوگ جو	ان کی جان لے گئے ہیں	فرشتے	ظالم کرتے تھے

بخشنے والا، مہربان۔ بیشک وہ لوگ جن کی فرشتے جان لے گئے ہیں (اس حال میں کہ وہ) ظلم کرتے تھے

أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي

أَنفُسِهِمْ	قَالُوا	فِيمَ	كُنْتُمْ	قَالُوا كُنَّا	مُسْتَضْعَفِينَ	فِي
اپنی جانیں	وہ کہتے ہیں	کس (حال) میں	تم تھے	وہ کہتے ہیں ہم تھے	بے بس	میں

اپنی جانوں پر، وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم کس حال میں تھے؟ وہ کہتے ہیں کہ ہم بے بس تھے

الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ

الْأَرْضِ	قَالُوا	أَلَمْ تَكُنْ	أَرْضُ	اللَّهِ	وَاسِعَةً	فَتُهَاجِرُوا	فِيهَا
زمین (مُلک)	وہ کہتے ہیں	کیا نہ تھی	زمین	اللہ	وسیع	پس تم ہجرت کر گئے	اس میں

اس ملک میں (فرشتے) کہتے ہیں کیا اللہ کی زمین وسیع نہ تھی پس تم اس میں ہجرت کر جاتے

فَأُولَٰئِكَ مَاوَمَ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۹۸ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ

فَأُولَٰئِكَ	مَاوَمَ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِلَّا	الْمُسْتَضْعَفِينَ
سو وہی لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا ہے	پہنچنے کی جگہ	مگر	بے بس

سو وہی لوگ ہیں ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ پہنچنے (پہنچنے کی بُری جگہ ہے)۔ مگر جو بے بس ہیں

مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا

مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	لَا يَسْتَطِيعُونَ	حِيلَةً	وَلَا
سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	نہیں کر سکتے	کوئی تدبیر	اور نہ

مرد، اور عورتیں، اور بچے کہ کوئی تدبیر نہیں کر سکتے، اور نہ

يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ۙ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَغْفِرَ عَنْهُمْ ۚ

يَهْتَدُونَ	سَبِيلًا	فَأُولَٰئِكَ	عَسَى	اللَّهُ	أَن يَغْفِرَ	عَنْهُمْ
پاتے ہیں	کوئی راستہ	سو ایسے لوگ ہیں	امید ہے	اللہ	کہ معاف فرمائے	ان سے (ان کو)

کوئی راستہ پاتے ہیں، سو امید ہے کہ ایسے لوگوں کو اللہ معاف فرمائے

وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا ۝ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمِجْ

وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمِجْ

اور ہے اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو اللہ کے راستہ میں ہجرت کرے وہ پائے گا اور اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

فِي الْأَرْضِ مُرْعَا كَثِيرًا وَسَعَةً ۖ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

فِي الْأَرْضِ مُرْعَا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

میں زمین بہت (دافر) جگہ اور کشادگی اور جو اپنے گھر سے ہجرت کر کے نکلے زمین میں بہت (دافر) جگہ اور کشادگی، اور جو اپنے گھر سے ہجرت کر کے نکلے

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

اللہ کی طرف اور اس کا رسول پھر آپچلے اس کو موت تو ثابت ہو گیا اس کا اجر اللہ پر ثابت ہو گیا اللہ اور اس کے رسول کی طرف، پھر اس کو موت آپچلے، تو اس کا اجر اللہ پر ثابت ہو گیا

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

اور ہے اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جب تم ملک میں سفر کرو، پس نہیں

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنَّ خِفَتُمْ أَنْ يُفْتِنَكُمْ

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنَّ خِفَتُمْ أَنْ يُفْتِنَكُمْ

تم پر کوئی گناہ کہ تم نماز قصر کرو (کم کر لو) اگر تم کو ڈر ہو کہ تمہیں ستائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۝ وَإِذَا

الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۝ وَإِذَا

وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) بیشک کافر (جمع) ہیں تمہارے دشمن کھلے اور جب

كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

کُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

آپ ہوں اُن میں پھر قائم کریں انکے لئے نماز تو چائے کھڑی ہو ایک جماعت ان میں سے آپ کے ساتھ

آپ ان میں موجود ہوں پھر اُن کے لئے نماز قائم کریں (نماز پڑھانے لگیں) تو چاہئے کہ ان میں سے ایک جماعت آپ کے ساتھ کھڑی ہو

وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ

وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ

اور چاہئے کہ وہ لے لیں اپنے ہتھیار پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو ہو جائیں تمہارے پیچھے اور چاہئے کہ آئے

اور چاہئے کہ وہ اپنے ہتھیار لے لیں پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو تمہارے پیچھے ہو جائیں، اور اب آئے

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ

جماعت دوسری نماز نہیں پڑھی پس وہ نماز پڑھیں آپ کے ساتھ اور چاہئے کہ لیں اپنے بچاؤ

دوسری جماعت (جس نے) نماز نہیں پڑھی پس وہ آپ کے ساتھ نماز پڑھیں اور چاہئے کہ وہ لے لیں اپنا بچاؤ

وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ

وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ

اور اپنا اسلحہ چاہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) کہیں تم غافل ہو سے اپنے ہتھیار اور

اور اپنا اسلحہ، کافر چاہتے ہیں کہ کہیں تم اپنے ہتھیار سے غافل ہو اور

أَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

أَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

اپنے سامان (تو وہ جھک پڑیں) (حملہ کریں) تم پر جھکا ایک بار (کیبارگی) اور نہیں گناہ تم پر

اپنے سامان سے، تو تم پر یکبارگی جھک پڑیں (حملہ کر دیں) اور تم پر گناہ نہیں

إِنْ كَانَ يَكُمُ آذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

إِنْ كَانَ يَكُمُ آذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

اگر ہو تمہیں تکلیف بارش سے یا تم بیمار ہو کہ اتار رکھو اپنا اسلحہ

اگر تمہیں بارش کے سبب تکلیف ہو یا تم بیمار ہو کہ اپنا اسلحہ اتار رکھو

وَحُذُّوا حَذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ آعَدَ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۹۳ فَآذَا

وَحُذُّوا	حَذْرَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	آعَدَ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	مُّهِينًا	فَآذَا
اور لے لو	اپنا بچاؤ	بیشک	اللہ	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت وال	پھر جب

اور اپنا بچاؤ لے لو، بیشک اللہ نے کافروں کیلئے ذلت والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ پھر جب

قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَآذَا

قَضَيْتُمُ	الصَّلَاةَ	فَادْكُرُوا	اللَّهُ	قِيَمًا	وَقَعُودًا	وَعَلَىٰ	جُنُوبِكُمْ	فَآذَا
تم ادا کر چکو	نماز	تو یاد کرو	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر	اپنی کروٹیں	پھر جب

تم نماز ادا کر چکو تو اللہ کو یاد کرو کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے ہوئے، پھر جب

أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِمُْوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

أَطْمَأْنَنْتُمْ	فَأَقِمُْوا	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	كَانَتْ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ
تم مطمئن ہو جاؤ	تو قائم کرو	نماز	بیشک	نماز	ہے	پر	مومن (جمع)

تم مطمئن (خاطر جمع) ہو جاؤ تو حسب دستور نماز قائم کرو، بیشک نماز مومنوں پر (بقیہ ذلت)

كِتَابًا مَّوْقُوتًا ۝۹۴ وَلَا تَهْنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ

كِتَابًا	مَّوْقُوتًا	وَلَا تَهْنُوا	فِي	ابْتِغَاءِ	الْقَوْمِ	إِنْ	تَكُونُوا	تَأْلَمُونَ
فرض	مقررہ اوقات میں	اور ہمت نہ ہارو	میں	تہیکھا کرنے	قوم دکھار	اگر	تمہیں دکھ پہنچتا ہے	

مقررہ اوقات میں فرض ہے۔ اور کفار کا پیچھا (تاقب) کرنے میں ہمت نہ ہارو، اگر تمہیں دکھ پہنچتا ہے،

فَالْتَهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ

فَالْتَهُمْ	يَأْلَمُونَ	كَمَا تَأْلَمُونَ	وَتَرْجُونَ	مِنَ	اللَّهُ	مَا لَا	يَرْجُونَ
تو بیشک انہیں	دکھ پہنچتا ہے	جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے	اور تم امید رکھتے ہو	سے	اللہ	جو نہیں	وہ امید رکھتے

تو بیشک انہیں (دکھ) پہنچتا ہے جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے اور تم اللہ سے امید رکھتے ہو جو وہ امید نہیں رکھتے،

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۹۵ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ

وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ
اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک ہم	ہم نے نازل کیا	آپ کی طرف	کتاب

اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ يَتَحَكَّمُ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَادَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ

بِالْحَقِّ	يَتَحَكَّمُ	بَيْنَ	النَّاسِ	بِمَا أَرَادَ	اللَّهُ	وَلَا	تَكُنْ
حق کے ساتھ	تکڑھ کر دینا	درمیان	لوگ	جو دکھائے آپ کو	اللہ	اور نہ	ہوں

پہنچے تاکہ آپ لوگوں کے درمیان فیصلہ کر دیں، جو آپ کو اللہ دکھا دے (سوچا دے) اور آپ نہ ہوں

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

لِلْخَائِنِينَ	خَصِيمًا	وَاسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	غَفُورًا
خیانت کرنے والے	جھگڑنے والا (مقابلہ)	اور بخشش مانگیں	اللہ	بیشک	اللہ	ہے	بخشنے والا

دغا بازوں کے طرفدار، اور اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ ہے بخشنے والا

رَحِيمًا ۝ وَلَا تَجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ

رَحِيمًا	وَلَا تَجَادِلْ	عَنِ	الَّذِينَ	يَخْتَانُونَ	أَنْفُسَهُمْ	إِنَّ
مہربان	اور نہ جھگڑیں	سے	جو لوگ	خیانت کرتے ہیں	اپنے تئیں	بیشک

مہربان۔ آپ اُن لوگوں کی طرف سے نہ جھگڑیں جو اپنے تئیں خیانت کرتے ہیں، بیشک

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝ يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللَّهُ	لَا يُحِبُّ	مَنْ كَانَ	خَوَانًا	أَيْمًا	يَسْتَحْفُونَ	مِنَ	النَّاسِ
اللہ	دوست نہیں رکھتا	جو ہو	خائن (دغا باز)	گنہ گار	وہ چھپتے (شرماتے) ہیں	سے	لوگ

اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو خائن (دغا باز) گنہ گار ہو۔ وہ لوگوں سے چھپتے (شرماتے) ہیں

وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا

وَلَا	يَسْتَحْفُونَ	مِنَ	اللَّهُ	وَهُمْ	مَعَهُمْ	إِذْ يُبَيِّنُونَ	مَا لَا
اور نہیں	چھپتے (شرماتے)	سے	اللہ	حالانکہ وہ	ان کے ساتھ	جب ان کو مشورہ کرتے ہیں	جو نہیں

اور اللہ سے نہیں چھپتے (شرماتے) حالانکہ وہ ان کے ساتھ ہے جبکہ وہ ان کو مشورہ کرتے ہیں وہ، جو

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝ هَآنَتْكُمْ

يَرْضَى	مِنَ	الْقَوْلِ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِمَا يَعْمَلُونَ	مُحِيطًا	هَآنَتْكُمْ
پسند کرتا	سے	بات	اور ہے	اللہ	اسے جو	دہ کرتے ہیں	احاطہ کئے گئے، ہو گئے

بات (اللہ کو) پسند نہیں اور جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے۔ ہاں (سنو) تم

هَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ

هَؤُلَاءِ	جَدَلْتُمْ	عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلُ	اللَّهَ
وہ	تم نے جھگڑا کیا	ان سے	میں	دنوی زندگی	سو-کون	جھگڑے گا	اللہ

وہ لوگ ہونے ان (کی طرف) سے دنیوی زندگی میں جھگڑا کیا، سو کون اللہ سے جھگڑے گا ؟

عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ

عَنْهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	أَمْ	مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	وَكِيلًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ
ان کی طرف سے	روز قیامت	یا	کون ؟	ہوگا	ان پر دانا کا،	دکیل	اور جو	کام کرے

روز قیامت اُن کی طرف سے، یا کون اُن کا دکیل ہوگا ؟ اور جو کوئی کرے

سُوءًا أَوْ يَطْلُمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

سُوءًا	أَوْ يَطْلُمْ	نَفْسَهُ	ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	يَجِدِ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
براکام	یا ظلم کرے	اپنی جان	پھر بخشش چاہے	اللہ	وہ پائے گا	اللہ	بخشنے والا	مہربان

براکام یا اپنی جان پر ظلم کرے، پھر اللہ سے بخشش چاہے تو وہ اللہ کو بخشنے والا مہربان پائے گا

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ

وَمَنْ	يَكْسِبْ	إِثْمًا	فَإِنَّمَا	يَكْسِبُهُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ
اور جو	کمائے	گناہ	تو فقط	وہ کماتا ہے	اپنی جان پر	اور ہے	اللہ	

اور جو کوئی گناہ کمائے تو وہ فقط اپنی جان پر (اپنے حق میں) کماتا ہے۔ اور اللہ ہے

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِهَا

عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ	يَكْسِبْ	خَطِيئَةً	أَوْ إِثْمًا	ثُمَّ	يَرْمِهَا
جاننے والا	حکمت والا	اور جو	کمائے	خطا	یا گناہ	پھر	اس کی تہمت لگادے

جاننے والا، حکمت والا۔ اور جو کوئی خطا یا گناہ کمائے، پھر اس کی تہمت لگا دے

بَرِيًّا فَقَدْ اِحتَسَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۝ وَلَا فَضْلُ اللَّهِ

بَرِيًّا	فَقَدْ اِحتَسَلَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَلَا	فَضْلُ	اللَّهِ
کسی بے گناہ	تو اس نے لادا	بھاری بہتان	اور گناہ	صریح (کھلا)	اور اگر	نہ	اللہ کا فضل

کسی بے گناہ پر، تو اس نے بھاری بہتان اور صریح (کھلا) گناہ لادا۔ اور اگر اللہ کا فضل

عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ

عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ
آپ پر اور اس کی رحمت تو فصد کیا ہی تھا ایک جماعت ان میں سے کہ آپ کو بہکا دیں اور نہیں بہکا رہے ہیں

اور اس کی رحمت آپ پر نہ ہوتی تو ان کی ایک جماعت نے قصد کر ہی لیا تھا کہ آپ کو بہکا دیں، اور وہ نہیں بہکا رہے ہیں

إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ

إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ
مگر اپنے آپ اور آپ کو بگاڑ سکتے آپ کا کچھ بھی اور نازل کی اللہ آپ پر

مگر اپنے آپ کو، اور آپ کا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکتے، اور اللہ نے آپ پر نازل کی

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَيْكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَيْكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ
کتاب اور حکمت اور آپ کو سکھایا جو آپ نہیں تھے تم جانتے اور ہے فضل

کتاب اور حکمت، اور آپ کو سکھایا جو آپ نہ جانتے تھے، اور ہے

اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝ لَاحِظٌ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝ لَاحِظٌ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ
اللہ آپ پر بڑا نہیں کوئی بھلائی میں اکثر سے ان کے مشورے مگر حکم دے

آپ پر اللہ کا بڑا فضل۔ ان کے اکثر مشوروں (سرگوشیوں) میں کوئی بھلائی نہیں، مگر یہ کہ جو حکم دے

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ
خیرات کا یا اچھی بات کا یا اصلاح کرانا لوگوں کے درمیان اور جو کرے

خیرات کا یا اچھی بات کا، یا لوگوں کے درمیان اصلاح کرانے کا، اور جو یہ کرے

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝
یہ۔ حاصل کرنا اللہ کی رضا سو عنقریب ہم اسے دیں گے ثواب بڑا

اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، سو ہم عنقریب اسے بڑا ثواب دیں گے۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَ

وَمَنْ	يُشَاقِقِ	الرَّسُولَ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُ	الْهُدَىٰ	وَ
اور جو	مخالفت کرے	رسول	اس کے بعد	جب	ظاہر ہو چکی	اس کے لئے	ہدایت

اور جو کوئی اس کے بعد رسول کی مخالفت کرے جب کہ اس پر ہدایت ظاہر ہو چکی، اور

يَكْفُرْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَ

يَكْفُرْ	غَيْرَ	سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ	نُوَلِّهِ	مَا تَوَلَّى	وَنُصْلِهِ	جَهَنَّمَ	وَ
چلے	خلاف	مومنوں کا راستہ	ہم حوالہ کر دیں گے	جو اس نے اختیار کیا	اور ہم اے داخل کریں گے	جہنم	اور

سب مومنوں کے راستہ کے خلاف چلے ہم اس کے حوالہ کر دیں گے جو اس نے اختیار کیا اور ہم اسے جہنم میں داخل کریں گے، اور

سَاءَتْ مَصِيرًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا

سَاءَتْ	مَصِيرًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ يُشْرَكَ	بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا
برسی جگہ	پہنچنے (پہنچنے کی جگہ)	بیشک اللہ	نہیں بخشتا	کہ شریک ٹھہرایا جائے	اس کا	اور بخشتے گا	جو

یہ پہنچنے کی بری جگہ ہے۔ بیشک اللہ اس کو نہیں بخشتا کہ اس کا شریک ٹھہرایا جائے، اور بخشتے گا

دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ ضَلَّ	ضَلَالًا
سوا	اس	جس کو	وہ چاہے	اور جس	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	سو گمراہ ہوا	گمراہی

اس کے سوا جس کو چاہے، اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا، سو وہ گمراہ ہوا، گمراہی

بَعِيدًا ۚ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثَاءً وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا

بَعِيدًا	إِنَّ يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	إِلَّا إِنثَاءً	وَإِنْ يَدْعُونَ	إِلَّا
دور	نہیں پکارتے	اس کے سوا	مگر عورتیں	اور نہیں	پکارتے ہیں

میں بہت دُور کی۔ اُس کے سوا نہیں پکارتے (پرستش کرتے) مگر عورتوں کو، اور نہیں پکارتے مگر

شَيْطَانًا مَرِيدًا ۚ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تَخْذَنْ مِنْ عِبَادِكْ نَصِيبًا

شَيْطَانًا	مَرِيدًا	لَعَنَهُ اللَّهُ	وَقَالَ	لَا تَخْذَنْ	مِنْ	عِبَادِكْ	نَصِيبًا
شیطان	سرکش	اللہ نے اس پر لعنت کی	اور اُس نے کہا	میں ضروروں کا	سے	تیرے بندے	حصہ

سرکش شیطان کو، اللہ نے اس پر لعنت کی۔ اس (شیطان) نے کہا میں تیرے بندوں سے اپنا حصہ ضروروں کا،

مَقْرُوضًا ۱۱۸ وَلَا ضِلَّةً وَلَا مُنِيئَةً وَلَا مُرْتَهَمٌ فَلْيَبْتَكَنْ

مَقْرُوضًا وَلَا ضِلَّةً وَلَا مُنِيئَةً وَلَا مُرْتَهَمٌ فَلْيَبْتَكَنْ

مقررہ اور انہیں ضرور پہکاؤں گا اور انہیں ضرور امیدیں دلاؤں گا اور انہیں سکھاؤں گا تو وہ ضرور چیریں گے

مقررہ اور میں انہیں ضرور پہکاؤں گا اور امیدیں دلاؤں گا اور انہیں سکھاؤں گا تو وہ ضرور چیریں گے

إِذَا نَ الْأَنْعَامِ وَلَا مُرْتَهَمٌ فَلْيَعْيِرْنَ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

إِذَا نَ الْأَنْعَامِ وَلَا مُرْتَهَمٌ فَلْيَعْيِرْنَ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

کان جانور جمع اور انہیں سکھاؤں گا تو وہ ضرور بدلیں گے اللہ کی صورتیں اور جو پکڑے (بنائے)

(بتوں کی خاطر) جانوروں کے کان اور میں انہیں سکھاؤں گا تو وہ اللہ کی (بنائی ہوئی) صورتیں بدلیں گے اور جو بنائے

الشَّيْطَانُ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ۱۱۹

الشَّيْطَانُ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا

شیطان دوست سے اللہ کے سوا تو وہ بڑا نقصان میں نقصان صریح

اللہ کے سوا شیطان کو دوست، تو وہ صریح نقصان میں پڑ گیا۔

يَعِدُهُمْ وَيُمْنِيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۱۲۰

يَعِدُهُمْ وَيُمْنِيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

وہ ان کو وعدہ دیتا ہے اور انہیں امید دلاتا ہے اور انہیں وعدے نہیں دیتا شیطان مگر صرف فریب

وہ ان کو وعدے دیتا ہے اور امیدیں دلاتا ہے اور شیطان انہیں وعدے نہیں دیتا مگر صرف فریب (نرا دھوکا)

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُجَدُّونَ عَنْهَا فَيَصَّا ۱۲۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُجَدُّونَ عَنْهَا فَيَصَّا وَالَّذِينَ آمَنُوا

یہی لوگ جن کا ٹھکانا جہنم اور وہ نہ پائیں گے اس سے بھاگنے کی جگہ اور جو لوگ ایمان لائے

یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ اس سے بھاگنے کی جگہ نہ پائیں گے اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

اور انہوں نے عمل کئے اچھے ہم غفر یہ انہیں داخل کریں گے باغات بہتی ہیں سے ان کے نیچے نہریں

اور انہوں نے اچھے عمل کئے ہم غفر یہ انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں

خُلِيدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ

خُلِيدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا	وَمَنْ	أَصْدَقُ	مِنَ	اللَّهِ
ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ ہمیشہ	اللہ کا وعدہ	سچا	اور کون	سچا	سے	اللہ

وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور کون ہے؟ اللہ سے زیادہ سچا

قِيلَ ۝ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلُ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا

قِيلَ	لَيْسَ	بِأَمَانِيكُمْ	وَلَا	أَمَانِي	أَهْلُ الْكِتَابِ	مَنْ	يَعْمَلْ	سُوءًا
بات میں	نہ	تمہاری آرزوؤں پر	اور نہ	آرزو میں	اہل کتاب	جو کرے گا	بُرائی	سُوءًا

بات میں۔ (عذاب و ثواب) نہ تمہاری آرزوؤں پر ہے، اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر، جو کوئی بُرائی کرے گا

يُجْزِيهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ وَمَنْ

يُجْزِيهِ	وَلَا يَجِدْ	لَهُ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	وَلِيًّا	وَلَا نَصِيرًا	وَمَنْ
اسکی سزا پائے گا	اور نہ پائے گا	اپنے لئے	سے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ مددگار	اور جو

اس کی سزا پائے گا، اور اپنے لئے نہیں پائے گا اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔ اور جو

يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

يَعْمَلُ	مِنَ	الصَّالِحَاتِ	مِنْ	ذَكَرٍ	أَوْ أُنْثَىٰ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ
کرے گا	سے	اچھے کام	سے	مرد	یا عورت	بشرطیکہ وہ	مومن	تو ایسے لوگ

اچھے کام کرے گا، مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو ایسے لوگ

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا

يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	وَلَا	يُظْلَمُونَ	نَقِيرًا	وَمَنْ	أَحْسَنُ	دِينًا
داخل ہوں گے	جنت	اور نہ	ان پر ظلم ہوگا	تیل برابر	اور کون کس	زیادہ بہتر	دین

جنت میں داخل ہوں گے، اور ان پر نہ تیل برابر ظلم نہ ہوگا۔ اور کس کا دین اس سے بہتر؟

مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

مِمَّنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	وَاتَّبَعَ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
سے جس	جھکا دیا	اپنا منہ	اللہ کیلئے	اور وہ	نیکو کار	اور اس پیروی کی	دین	ابراہیم	ایکا ہو کر ہندو

جس نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور وہ نیکو کار بھی ہے، اور اس نے ایک کے ہوئے دے ابراہیم کے دین کی پیروی کی

وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿۱۳۸﴾ وَبَدَّلَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

وَإِذَا	اللَّهُ	إِبْرَاهِيمَ	خَلِيلًا	وَبَدَّلَ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي
اور بنایا	اللہ	ابراہیمؑ	دوست	اور اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	میں

اور اللہ نے ابراہیمؑ کو دوست بنایا۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو

الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	مُحِيطًا ﴿۱۳۹﴾	وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ
زمین	اور ہے	اللہ	ہر	چیز	احاطہ کئے ہوئے

الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿۱۳۹﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ
زمین اور ہے اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے۔ آپؐ سے عورتوں کے بارہ میں حکم دریافت کرتے ہیں، میں

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْلَىٰ

قُلْ	اللَّهُ	يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ	وَمَا يُتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ	فِي يَتْلَىٰ
آپ کہیں	اللہ	تہیں حکم دیتا ہے	ان کے بارہ میں	اور جو سنا یا جاتا ہے	نہیں

آپ کہیں اللہ تہیں ان کے بارہ میں حکم (اجازت) دیتا ہے، اور جو تہیں قرآن مجید میں سنا یا جاتا ہے یتیم

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

النِّسَاءِ	الَّتِي	لَا تَوْتُوهُنَّ	مَا كُتِبَ	لَهُنَّ	وَتَرْغَبُونَ	أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
عورتیں	وہ جنہیں	تم انہیں نہیں دیتے	جو لکھا گیا (مقرر)	انہیں لے	اور نہیں چاہتے ہو کہ	انکو نکاح میں لے لو

عورتوں کے بارہ میں جنہیں تم نہیں دیتے ان کا مقرر کیا ہوا (مہر) اور نہیں چاہتے کہ ان کو نکاح میں لے لو،

وَالْمُسْتَضَعَفِينَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ

وَالْمُسْتَضَعَفِينَ	مِنَ الْوُلْدَانِ	وَأَنْ تَقُومُوا	لِلْيَتَامَىٰ	بِالْقِسْطِ
اور بے بس	سے (بارہ) میں	بچے	اور یہ کہ	قائم رہو

اور بے بس بچوں کے بارہ میں، اور یہ کہ تم یتیموں کے بارہ میں انصاف پر قائم رہو،

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿۱۴۰﴾ وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ

وَمَا تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِهِ عَلِيمًا
اور جو تم کرو گے	کوئی بھلائی	تو بیشک	اللہ	ہے	اس کو جاننے والا

اور جو تم کرو گے کوئی بھلائی تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ اور اگر کوئی عورت ڈرے (اندیشہ کرے)

مِنْ بَعْلَاهَا نُسُوزًا أَوْ عَرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا

مِنْ بَعْلَاهَا نُسُوزًا أَوْ عَرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا
اپنے خاوند سے زیادتی یا بے رغبتی تو نہیں گناہ ان دونوں پر کہ وہ صلح کر لیں

اپنے خاوند (طرف) سے زیادتی کی بے رغبتی سے تو ان دونوں پر گناہ نہیں کہ وہ صلح کر لیں

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ
آپس میں صلح اور صلح بہتر ہے اور طبعیتوں میں بخل اور حاضر کیا گیا (موجود ہے) طبعینیں بخل اور اگر

آپس میں، اور صلح بہتر ہے، اور طبعیتوں میں بخل حاضر کیا گیا (موجود ہوتا ہی ہے) اور اگر

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ
تم نیکی کرو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک تم جو کچھ کرتے ہو باخبر اور ہرگز نہ

تم نیکی کرو اور پرہیزگاری اختیار کرو تو بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور ہرگز نہ

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا
کر سکو گے کہ برابری رکھو عورتوں کے درمیان اگرچہ بہنیراجا ہو پس نہ جھک پڑو

کر سکو گے اگرچہ تم بہنیراجا ہو کہ عورتوں کے درمیان برابری رکھو پس نہ جھک پڑو

كُلِّ السَّيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ

كُلِّ السَّيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ
بالکل (ایک ہی طرف) کہ ایک کو (آدھ میں) لٹکتی ہوئی ڈال رکھو اور اگر تم اصلاح کرنے رہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

بالکل (ایک ہی طرف) کہ ایک کو (آدھ میں) لٹکتی ہوئی ڈال رکھو اور اگر تم اصلاح کرنے رہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ
ہے بخشنے والا مہربان اور اگر دونوں جدا ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو بے نیاز کر دے گا

بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور اگر دونوں (میاں بیوی) جدا ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو بے نیاز کر دے گا

سَعَتِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۝۱۰ وَيَلِلُهُ مَا فِي السَّمُوتِ

سَعَتِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	وَاسِعًا	حَكِيمًا	وَيَلِلُهُ	مَا	فِي	السَّمُوتِ
اپنی کشائش سے	اور ہے	اللہ	کشائش والا	حکمت والا	اور اللہ کے لئے	جو	ہیں	آسمانوں

اپنی کشائش سے، اور اللہ کشائش والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ
اور جو	زمین میں	اور ہم نے تاکید کر دی ہے	وہ لوگ	جنہیں کتاب دی گئی	سے

اور جو زمین میں ہے، اور ہم نے تاکید کر دی ہے ان لوگوں کو جنہیں کتاب دی گئی

قَبْلَكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ

قَبْلَكُمْ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ اتَّقُوا	اللَّهُ	وَإِنْ تَكْفُرُوا	فَإِنَّ لِلَّهِ	مَا	فِي السَّمُوتِ
تم سے پہلے	اور تمہیں	کہ ڈرتے ہو	اللہ	اور اگر تم کفر کر گے	تو بیک اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں

تم سے پہلے، اور تمہیں بھی، کہ اللہ سے ڈرتے رہو، اور اگر تم کفر کر گے تو بیشک اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ۝۱۱ وَيَلِلُهُ مَا فِي

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَنِيًّا	حَمِيدًا	وَيَلِلُهُ	مَا	فِي
اور جو	زمین میں	اور ہے	اللہ	بے نیاز	سب بخوبی والا	اور اللہ کے لئے	جو	ہیں

اور جو زمین میں ہے اور اللہ بے نیاز ہے، سب بخوبی والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو

السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝۱۲ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبَكُمْ

السَّمُوتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	إِنَّ يَشَاءُ	يَذْهَبَكُمْ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور کافی	اللہ	کارساز	اگر وہ چاہے	تمہیں لے جائے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے اور کافی ہے اللہ کارساز اگر اللہ چاہے کہ تمہیں لے جائے (فنا کرے)

أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ۝۱۳

أَيُّهَا النَّاسُ	وَيَأْتِ	بِآخَرِينَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ ذَٰلِكَ	قَدِيرًا
اے لوگو	اور لے آئے	دوسروں کو	اور ہے	اللہ	اس پر	تادر

اے لوگو! اور دوسروں کو لے آئے (لا بسائے) اور اللہ اس پر قادر ہے۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مَنْ	كَانَ يُرِيدُ	ثَوَابَ الدُّنْيَا	فَعِنْدَ اللَّهِ	ثَوَابُ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
جو	چاہتا ہے	دنیا کا ثواب	تو اللہ کے پاس	ثواب	دنیا اور آخرت

جو کوئی دنیا کا ثواب چاہتا ہے تو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت کا ثواب ہے

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٧﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا
اور ہے	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	ہو جاؤ

اور اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے - اے ایمان والو! ہو جاؤ

قَوْمِينَ بِالْإِقْصٰطِ شَهَادَةً لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوَالِدَيْنِ

قَوْمِينَ	بِالْإِقْصٰطِ	شَهَادَةً لِلَّهِ	وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ	أَوَالِدَيْنِ
قائم رہنے والے	انصاف پر	گواہی دینے والے اللہ کیلئے	اگرچہ خود تمہارے اوپر خلاف	یا ماں باپ

انصاف پر قائم رہنے والے، اللہ کے لئے گواہی دینے والے، اگرچہ خود تمہارے خلاف، یا ماں باپ

وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا

وَالْأَقْرَبِينَ	إِنْ يَكُنْ	غَنِيًّا	أَوْ فَقِيرًا	فَاللَّهُ	أَوْلَىٰ	بِهِمَا	فَلَا
اور	قرابت دار	اگر دھارے ہو	کوئی مالدار	یا محتاج	پس اللہ	خیر خواہ	ان کا

اور قرابت داروں (کے خلاف) ہو، چاہے کوئی مالدار ہو یا محتاج (بہر حال) اللہ ان کا (سب سے) بڑھ کر خیر خواہ ہے سو

تَتَّبِعُوا الْهَوٰى أَنْ تَعْدُوْا وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ

تَتَّبِعُوا	الْهَوٰى	أَنْ تَعْدُوْا	وَإِنْ تَلَوْا	أَوْ تَعْرِضُوا	فَإِنَّ اللَّهَ
پیر دی کرو	خواہش	کہ انصاف کرو	اور اگر تم زبان دباؤ گے	یا پہلو تہی کرو گے	تو بیشک اللہ

تم خواہش (نفس) کی پیروی نہ کرو انصاف کرنے میں اور اگر تم دگواہی میں، زبان دباؤ گے یا پہلو تہی کرو گے تو بیشک اللہ

كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٨﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

كَانَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	آمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
ہے	جو تم کرتے ہو	باخبر	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ اے ایمان والو! تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول پر

وَالَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ

وَالَّذِي نَزَّلَ	عَلَى رَسُولِهِ	وَالَّذِي أَنْزَلَ	مِنْ قَبْلُ
اور کتاب	جو اس نے نازل کی	اپنے رسول پر	اور کتاب
اور اس کتاب پر جو اس نے اپنے رسول پر نازل کی (قرآن) اور ان کتابوں پر جو اس سے قبل			

وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَمَنْ	يَكْفُرْ بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
اور جو	انکار کرے	اللہ کا	اور اس کے فرشتوں	اور اس کی کتابوں	اور رسولوں اور روز
اور جو انکار کرے اللہ کا، اور اس کے فرشتوں، اس کی کتابوں، اس کے رسولوں، اور روزِ آخرت کا					

فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا بَعِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

فَقَدْ ضَلَّ	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	ثُمَّ كَفَرُوا	ثُمَّ
تو وہ بھٹک گیا	گمراہی	دور	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	پھر کافر ہوئے	پھر
تو بھٹک گیا دور کی گمراہی میں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر						

آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا ثُمَّ يَكْفُرُ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ وَ

آمَنُوا	ثُمَّ كَفَرُوا	ثُمَّ	أَرَادُوا كُفْرًا	ثُمَّ	يَكْفُرُ اللَّهُ	لِيُغْفِرَ لَهُمْ	وَ
ایمان لائے	پھر کافر ہوئے	پھر	بڑھتے رہے کفر میں	نہیں ہے	اللہ	کہ بخشدے	انہیں
ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر کفر میں بڑھتے رہے، اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا اور							

أَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۚ بَشِيرِ الْمُنْفِقِينَ يَأْنِ لَهُمْ عَذَابُ آيِمَا

أَلَيْهِمْ سَبِيلًا	بَشِيرِ	الْمُنْفِقِينَ	يَأْنِ	لَهُمْ	عَذَابُ آيِمَا
راہ	خوشخبری دیں	منافق (جمع)	کہ	ان کے لئے	دردناک عذاب
نہ انہیں (سیدھی) راہ دکھائے گا۔ منافقوں کو خوشخبری دیں کہ ان کے لئے دردناک عذاب ہے					

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مؤمن (جمع)
جو لوگ مؤمنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،					

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مؤمن (جمع)
جو لوگ مؤمنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،					

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مؤمن (جمع)
جو لوگ مؤمنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،					

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مؤمن (جمع)
جو لوگ مؤمنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،					

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مؤمن (جمع)
جو لوگ مؤمنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،					

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مؤمن (جمع)
جو لوگ مؤمنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،					

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مؤمن (جمع)
جو لوگ مؤمنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،					

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

أَيَّبَتَّغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝۳۰ وَقَدْ

أَيَّبَتَّغُونَ	عِنْدَهُمُ	الْعِزَّةَ	فَإِنَّ	الْعِزَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا	وَقَدْ
کیا ڈھونڈتے ہیں؟	ان کے پاس	عزت	بیشک	عزت	اللہ کے لئے	ساری	اور تحقیق

کیا وہ ان کے پاس عزت ڈھونڈتے ہیں؟ بیشک ساری عزت اللہ ہی کے لئے ہے۔ اور تحقیق (اللہ)

نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ

نَزَّلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الْكِتَابِ	أَنْ	إِذَا سَمِعْتُمْ	آيَاتِ اللَّهِ	يُكْفَرُ
اُتار چکا	تم پر	کتاب میں	یہ کہ	جب تم سنو	اللہ کی آیتیں	انکار کیا جاتا ہے

کتاب (قرآن) میں تم پر (یہ حکم) اُتار چکا ہے کہ جب تم سنو کہ اللہ کی آیتوں کا انکار کیا جاتا ہے

بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي

بِهَا	وَيُسْتَهْزَأُ	بِهَا	فَلَا تَقْعُدُوا	مَعَهُمْ	حَتَّى	يَخُوضُوا	فِي
اس کا	مذاق اُڑایا جاتا ہے	اس کا	تو نہ بیٹھو	ان کے ساتھ	یہاں تک کہ	وہ مشغول ہوں	میں

اور اُن کا مذاق اُڑایا جاتا ہے تو اُن کے ساتھ نہ بیٹھو یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں

حَدِيثٌ غَيْرُهُ ۖ إِنَّكُمْ إِذَا مَثَلْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ جَامِعٌ

حَدِيثٌ	غَيْرُهُ	إِنَّكُمْ	إِذَا	مَثَلْتُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	جَامِعٌ
بات	اس کے سوا	یقیناً تم	اس صورت میں	ان جیسے	بیشک	اللہ	جمع کرنے والا

اس کے سوا کسی اور بات میں، یقیناً اس صورت میں تم اُن جیسے ہو گے، بیشک اللہ جمع کرنے والا ہے

الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۝۳۱ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ

الْمُتَّقِينَ	وَالْكَافِرِينَ	فِي جَهَنَّمَ	جَمِيعًا	الَّذِينَ	يَتَرَبَّصُونَ
متقین (جمع)	اور کافر (جمع)	جہنم میں	تمام	جو لوگ	بیکٹے رہتے ہیں

تمام منافقوں اور کافروں کو جہنم میں (ایک جگہ)۔ جو لوگ بیکٹے (انتظار کرتے) رہتے ہیں

بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۖ وَإِنْ

بِكُمْ	فَإِنْ كَانَ	لَكُمْ فَتْحٌ	مِّنَ اللَّهِ	قَالُوا	أَلَمْ نَكُنْ	مَعَكُمْ	وَإِنْ
تمہیں	پھر اگر ہو	تم کو	فتح	اللہ کی طرف سے	کہتے ہیں	کیا ہم نہ تھے؟	تمہارے ساتھ

تمہارا، پھر اگر تم کو اللہ کی طرف سے فتح ہو تو کہتے ہیں کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ اور اگر

كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ

كَانَ	لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ	قَالُوا	أَلَمْ نَسْتَحِذْكُمْ	وَنَمْنَعَكُمْ
ہو	کافروں کے لئے	حصہ	کہتے ہیں	کیا ہم غالب نہیں آئے تھے	تم پر اور ہم نے منع کیا تھا

کافروں کے لئے حصہ ہو (فتح ہو) تو کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں آئے تھے اور ہم نے تمہیں بچایا تھا

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَهُ يُحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ

مِّنَ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَهُ	يُحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَلَنْ يَجْعَلَ
سے	مسلمان (جمع)	سوالہ	فیصلہ کرے	تمہارے درمیان	قیامت کے دن	اور ہرگز نہ دے گا

مسلمانوں سے - سوالہ قیامت کے دن تمہارے درمیان فیصلہ کرے گا، اور ہرگز نہ دے گا

اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخِذُونَ

اللَّهُ	لِلْكَافِرِينَ	عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	سَبِيلًا	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ	يُخِذُونَ
اللہ	کافروں کو	مسلمانوں پر	راہ	بیشک منافق	دھوکہ دیتے ہیں

اللہ کافروں کو مسلمانوں پر راہ (غلبہ) - بیشک منافق دھوکہ دیتے ہیں

اللَّهُ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ

اللَّهُ	وَهُوَ	خَادِعُهُمْ	وَإِذَا	قَامُوا	إِلَى الصَّلَاةِ	قَامُوا كُسَالَى	يُرَاءُونَ
اللہ	اور وہ	انہیں دھوکہ دے گا	اور جب	کھڑے ہوں	نماز	کھڑے ہوں	سستی سے وہ دکھاتے ہیں

اللہ کو، اور وہ ان کو دھوکہ دے گا، اور جب نماز کو کھڑے ہوں تو سستی سے کھڑے ہوں، وہ دکھاتے ہیں

النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۚ مَذْبُذِبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ

النَّاسَ	وَلَا	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا قَلِيلًا	مَذْبُذِبِينَ	بَيْنَ	ذَلِكَ
لوگ	اور نہیں	یاد کرتے	اللہ	مگر بہت کم	ادھر میں ٹپکے ہوئے	درمیان	اس

لوگوں کو، اور اللہ کو یاد نہیں کرتے مگر بہت کم - اس کے درمیان ادھر میں ٹپکے ہوئے ہیں

لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ ط وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

لَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	وَلَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	ط وَمَنْ	يُضْلِلِ اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
نہ	ان کی طرف	اور نہ	ان کی طرف	اور جو جس	گمراہ کرے اللہ	تو ہرگز نہ پائے گا اس کے لئے

نہ ان کی طرف، نہ ان کی طرف، اور جس کو اللہ گمراہ کرے تو ہرگز اس کے لئے نہ پائے گا

سَبِيلًا ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا الْكَافِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ

سَبِيلًا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	لَا تَتَّخِذُوْا	الْكَافِرِيْنَ	اَوْلِيَآءَ	مِنْ دُوْنِ
کوئی راہ	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	نہ پکڑو (نہ بناؤ)	کافر (جمع)	دوست	سوائے
کوئی راہ۔ اے ایمان والو!					نہ بناؤ	سوائے

الْمُؤْمِنِيْنَ ۖ اَتَرِيْدُوْنَ اَنْ تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ۝۱۳۷

الْمُؤْمِنِيْنَ	اَتَرِيْدُوْنَ	اَنْ تَجْعَلُوْا	لِلّٰهِ	عَلَيْكُمْ	سُلْطٰنًا	مُبِيْنًا
مسلمان (جمع)	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم کرو (لو)	اللہ کا	تم پر اپنے اوپر	الزام	صریح
مسلمانوں کے	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم اپنے	اپنے اللہ کا	صریح الزام	لو؟ بیشک	

الْمُتَّقِيْنَ فِي الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَّجْعَلَ لَهُمْ نَصِيْرًا ۝۱۳۸

الْمُتَّقِيْنَ	فِي	الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ	مِنَ	النَّارِ	وَلَنْ يَّجْعَلَ	لَهُمْ
متقین (جمع)	میں	سب سے نیچے کا درجہ	سے	دوزخ	اور ہرگز نہ پائے گا	ان کے لئے کوئی مددگار
متقینوں کے	سب سے نیچے	درجہ میں ہوں گے	اور تو ہرگز ان کا کوئی	مددگار نہ پائے گا۔		

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَاَصْلَحُوْا وَاَعْتَصَمُوْا بِاللّٰهِ وَاَخْلَصُوْا دِيْنََهُمْ لِلّٰهِ

اِلَّا	الَّذِيْنَ تَابُوْا	وَاَصْلَحُوْا	وَاَعْتَصَمُوْا	بِاللّٰهِ	وَاَخْلَصُوْا	دِيْنََهُمْ
مگر	جنہوں نے توبہ کی	اور اصلاح کی	اور مضبوطی سے پکڑا	اللہ کو	اور خالص کر لیا	اپنا دین اللہ کے لئے
مگر جن لوگوں نے توبہ کی	اور اپنی	اصلاح کر لی	اور مضبوطی سے	اللہ کی رسی کو پکڑ لیا	اور اپنا دین اللہ کے لئے	خالص کر لیا

فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۖ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝۱۳۹

فَاُولٰٓئِكَ	مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ	وَسَوْفَ	يُؤْتِ اللّٰهُ	الْمُؤْمِنِيْنَ	اَجْرًا عَظِيْمًا
تو ایسے لوگ	مومنوں کے ساتھ	اور جلد	دے گا اللہ	مومن (جمع)	بڑا ثواب
تو ایسے لوگ مومنوں کے ساتھ ہوں گے					اور اللہ جلد مومنوں کو بڑا ثواب دے گا۔

مَا يَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَدَاۤئِكُمْ اِنْ شَكَرْتُمْ وَاَمَنْتُمْ ۖ وَكَانَ اللّٰهُ شَاكِرًا عَلِيْمًا ۝۱۴۰

مَا يَفْعَلُ	اللّٰهُ	بِعَدَاۤئِكُمْ	اِنْ شَكَرْتُمْ	وَاَمَنْتُمْ	وَكَانَ	اللّٰهُ
کیا کرے گا	اللہ	تمہارے عداوت سے	اگر تم شکر کرو گے	اور ایمان لاؤ گے	اور ہے	اللہ
اللہ	شاکر	تو اللہ تمہیں عذاب دے کر کیا کرے گا؟	اور اللہ قادر دان	خوب جاننے والا ہے۔		

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ
پسند نہیں کرتا اللہ ظاہر کرنا بُری بات مگر جو جس پر ظلم ہوا ہو
اللہ کسی کی بات کا ظاہر کرنا پسند نہیں کرتا، مگر جس پر ظلم ہوا ہو

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ۝۱۰۱ إِنَّ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تَخَفَوْهُ أَوْ تَعْفُوا

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ۝۱۰۱ إِنَّ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تَخَفَوْهُ أَوْ تَعْفُوا
اور ہے اللہ سُننے والا جاننے والا اگر تم کھلم کھلا کرو کوئی بھلائی یا اسے چھپاؤ یا معاف کر دو
اور اللہ سُننے والا جاننے والا ہے۔ اگر تم کوئی بھلائی کھلم کھلا کرو، یا اسے چھپاؤ یا معاف کر دو

عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ۝۱۰۲ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ

عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ۝۱۰۲ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
سے بُرائی تو بیشک اللہ ہے معاف کرنے والا قدرت والا بیشک جو لوگ انکار کرتے ہیں،
کوئی بُرائی تو بیشک اللہ معاف کرنے والا، قدرت والا ہے۔ بے شک جو لوگ انکار کرتے ہیں،

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ
اللہ کا اور اللہ کے رسولوں اور چاہتے ہیں کہ فرق نکالیں درمیان اللہ اور اس کے رسول اور کہتے ہیں
اللہ کا، اور اس کے رسولوں کا، اور چاہتے ہیں کہ اللہ اور اس کے رسولوں کے درمیان فرق نکالیں اور کہتے ہیں

نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنُكَفِّرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ

نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنُكَفِّرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ
ہم مانتے ہیں بعض کو اور نہیں مانتے بعض کو اور وہ چاہتے ہیں کہ پکڑیں (نکالیں) اس کے درمیان
کہ ہم بعض کو مانتے ہیں، اور بعض کو نہیں مانتے، اور چاہتے ہیں کہ اس کے درمیان نکالیں

سَبِيلًا ۝۱۰۳ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۝۱۰۴

سَبِيلًا ۝۱۰۳ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۝۱۰۴
ایک راہ یہی لوگ وہ کافر (جمع) اصل اور ہم نے تیار کیا ہے کافروں کے لئے عذاب ذلت کا
ایک راہ۔ یہی لوگ اصل کافر ہیں، اور ہم نے کافروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
اور جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿۱۵۶﴾

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
یہی لوگ عنقریب انہیں دے گا ان کے اجر اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت مہربان
یہی وہ لوگ ہیں عنقریب انہیں (اللہ) ان کے اجر دے گا، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا
آپ سے سوال کرتے ہیں اہل کتاب کہ اُنار لائے ان پر کتاب سے آسمان سو وہ سوال کر چکے ہیں
اہل کتاب آپ سے سوال کرتے ہیں کہ ان پر آسمان سے کتاب اتار لائیں، سو وہ سوال کر چکے ہیں

مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعْقَةُ

مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعْقَةُ
موسیٰ بڑا اس سے انہوں نے کہا ہمیں دکھائی اللہ علانیہ سوا نہیں آ پکڑا بجلی
موسیٰ سے اس سے بھی بڑا، انہوں نے کہا ہمیں اللہ کو علانیہ دکھائی دے، سو انہیں بجلی نے آ پکڑا

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
ان کے ظلم کے باعث پھر انہوں نے بنالیا (بچھڑا گوسالہ) اس کے بعد کہ ان کے پاس آئیں نشانیاں
ان کے ظلم کے باعث، پھر انہوں نے گوسالہ کو (معبود) بنالیا اس کے بعد ان کے پاس نشانیاں آ گئیں

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ﴿۱۵۷﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
سو ہم نے درگزر کیا اس سے (اس کو) اور ہم نے دیا موسیٰ غلبہ ظاہر (صریح) اور ہم نے بلند کیا ان کے اوپر
سو ہم نے اس سے درگزر کیا، اور ہم نے موسیٰ کو صریح غلبہ دیا، اور ہم نے ان کے اوپر بلند کیا

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ

طُورُ اُن سجدہ لینے کی غرض سے اور ہم نے کہا اُن کیلئے اُن سے تم داخل ہو دروازہ سجدہ کرتے اور ہم نے کہا اُن سے

”طُورُ پہاڑ اُن سے عہد لینے کی غرض سے اور ہم نے اُن سے کہا دروازہ میں سجدہ کرتے ہوئے داخل ہو اور ہم نے اُن سے کہا

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَآخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا^(۱۵۰) فِيمَا نَقَضِهِمْ

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَآخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا فِيمَا نَقَضِهِمْ

نہ زیادتی کرو میں ہفتہ کا دن اور ہم نے لیا اُن سے عہد مضبوط غلیظ سبب اُن کا توڑنا

ہفتہ کے دن میں زیادتی نہ کرو، اور ہم نے اُن سے مضبوط عہد لیا (اُن کو سزا ملی) بسبب اُن کے عہد و پیمان

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَغْيَرِحٍ وَقَوْلِهِمْ

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَغْيَرِحٍ وَقَوْلِهِمْ

اپنا عہد و پیمان اور اُن کا انکار کرنا اللہ کی آیات اور اُن کا قتل کرنا نبیوں (جمع) ناحق اور اُن کا کہنا

توڑنے، اور اُن کے اللہ کی آیتوں کا انکار کرنے، اور اُن کے ناحق نبیوں کو قتل کرنے، اور اُن کے یہ کہنے (کے سبب)

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا^(۱۵۱)

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

ہمارے دل جمع پروردہ میں بلکہ مہر کردی اللہ نے اُن پر ان کے کفر کے سبب سو وہ ایمان نہیں لائے مگر کم

کہ ہمارے دل پروردہ میں (محفوظ) ہیں، بلکہ اللہ نے اُن پر ان کے کفر کے سبب مہر کردی، سو ایمان نہیں لاتے مگر کم۔

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا^(۱۵۲) وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا

اُن کے کفر کے سبب اور اُن کا کہنا باندھنام پر مریم بہتان بڑا اور اُن کا کہنا ہم ہم نے قتل کیا

(اور اُن کو سزا ملی) اُن کے کفر، اور مریم پر بڑا بہتان باندھنے کے سبب اور اُن کے یہ کہنے (کے سبب) کہ ہم نے قتل کیا

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

مسیح عیسیٰ ابن مریم رسول اللہ اور نہیں قتل کیا اس کو اور نہیں سولی دی اس کو

اللہ کے رسول مسیح ابن مریم کو، اور انہوں نے اس کو قتل نہیں کیا، اور اس کو سولی نہیں دی

وَلَكِنْ شِبْهَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

وَلَكِنْ شِبْهَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ
اور بلکہ صورت بنادی گئی ان کے لئے اور بیشک جو لوگ اختلاف کرتے ہیں اس میں البتہ شک میں اس سے

بلکہ اُن کے لئے (اُن جیسی) صورت بنادی گئی اور بیشک جو لوگ اس (بارہ) میں اختلاف کرتے ہیں وہ البتہ اس بارہ میں شک میں ہیں

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ اِلَّا اِتِّبَاعُ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِيْنًا ۚ بَلْ

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ اِلَّا اِتِّبَاعُ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِيْنًا ۚ بَلْ
نہیں ان کو اس کا کوئی علم مگر پیروی اٹکل اور اس کو قتل نہیں کیا یقیناً بلکہ

اٹکل کی پیروی کے سوا انہیں اس کا کوئی علم نہیں، اور اس کو انہوں نے یقیناً قتل نہیں کیا، بلکہ

رَفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ۝۸۰ وَإِنْ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ

رَفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ۝۸۰ وَإِنْ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ
اس کو اٹھالیا اللہ اپنی طرف اور ہے اللہ غالب حکمت والا اور نہیں سے اہل کتاب

اللہ نے اس کو اپنی طرف اٹھالیا، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور کوئی اہل کتاب سے نہ رہے گا

اِلَّا كَيَوْمَ مَنّٰ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهٖ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۚ

اِلَّا كَيَوْمَ مَنّٰ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهٖ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۚ
مگر ضرور ایمان لائے گا اس پر پہلے اپنی موت اور قیامت کے دن ہوگا اُن پر گواہ

مگر اُس پر اپنی موت سے پہلے ضرور ایمان لائے گا، اور قیامت کے دن وہ اُن پر گواہ ہوں گے۔

فَيُظْلَمُ مَنْ اِلٰلَّذِيْنَ هَادَوْا حَرَمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ

فَيُظْلَمُ مَنْ اِلٰلَّذِيْنَ هَادَوْا حَرَمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ
سوظلم کے سبب سے جو یہودی، ہوئے (یہودی)، ہم نے حرام کر دیا ان پر پاک چیزیں حلال تھیں ان کے لئے اور ان کے روکنے کی وجہ

سودہم نے اُن پر (بہت سی) پاک چیزیں جو اُن کے لئے حلال تھیں حرام کر دیں۔ یہودیوں کے ظلم کی وجہ اور ان کے

عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَثِيْرًا ۝۸۱ وَ اَخَذْهُمْ الرِّبْوَا وَقَدْ نَهَوْا عَنْهُ وَاَجْلٰهُمْ

عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَثِيْرًا ۝۸۱ وَ اَخَذْهُمْ الرِّبْوَا وَقَدْ نَهَوْا عَنْهُ وَاَجْلٰهُمْ
سے اللہ کا راستہ بہت اور اُن کا لینا سود حالانکہ وہ روکے گئے تھے اس سے اور ان کا کھانا

اللہ کے راستہ سے بہت روکنے کی وجہ، اور ان کے سود لینے کی وجہ، حالانکہ وہ اس روکے گئے تھے اور (اُن سے) روکے کھاتے تھے

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿۱۶۱﴾

أَمْوَالِ النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَأَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
مال (جمع)	ناحق	اور ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے	ان میں سے	عذاب	دردناک

لوگوں کے مال ناحق ، اور ہم نے اُن میں سے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے۔

لَكِنِ الرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ

لَكِنِ	الرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	مِنْهُمْ	وَالْمُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِمَا أُنْزِلَ
لیکن	پختہ (جمع)	علم میں	ان میں سے	اور جو مومن (جمع)	وہ مانتے ہیں	جو نازل کیا گیا

لیکن ان میں سے جو علم میں پختہ ہیں ، اور جو مومن ہیں وہ اس کو مانتے ہیں جو نازل کیا گیا

إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ

إِلَيْكَ	وَمَا أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلِكَ	وَالْمُقِيمِينَ	الصَّلَاةَ	وَالْمُؤْتُونَ
آپ کی طرف	اور جو نازل کیا گیا	سے آپ پہلے	اور قائم رکھنے والے	نماز	اور ادا کرنے والے

آپ کی طرف اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا ، اور نماز قائم رکھنے والے ہیں اور ادا کرنے والے ہیں

الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا

الزَّكَاةَ	وَالْمُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أُولَٰئِكَ	سَنُؤْتِيهِمْ	أَجْرًا
زکوٰۃ	اور ایمان لانے والے	اللہ پر	آخرت کا دن	یہی لوگ	ہم ضرور دیں گے انہیں	اجر

زکوٰۃ ، اور اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لانے والے ہیں ، ایسے لوگوں کو ہم ضرور بڑا

عَظِيمًا ﴿۱۶۲﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالْيَسَّانَ مِنَ بَعْدِهِ

عَظِيمًا	إِنَّا	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	كَمَا	أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	نُوحٍ	وَالْيَسَّانَ	مِنَ بَعْدِهِ
بڑا	بیشک ہم	ہم نے وحی بھیجی	آپ کی طرف	جیسے	ہم نے وحی بھیجی	نوح کی طرف	نوح	اور یسوں	اس کے بعد

اجر دیں گے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف وحی بھیجی ہے جیسے ہم نے وحی بھیجی تھی نوح کی طرف اور اس کے بعد نبیوں کی طرف

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ
اور ہم نے وحی بھیجی	طرف	ابراہیم	اور اسمعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	اور اولاد یعقوب

اور ہم نے وحی بھیجی ابراہیم ، اسمعیل ، اسحاق ، یعقوب اور اولاد یعقوب کی طرف

وَعِيسَىٰ وَآيُوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسَلِيمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ

وَعِيسَىٰ	وَآيُوبَ	وَيُونُسَ	وَهَارُونَ	وَسَلِيمَانَ	وَآتَيْنَا	دَاوُدَ
اور عیسیٰ	اور ایوب	اور یونس	اور ہارون	اور سلیمان	اور ہم نے دی	داؤد

اور عیسیٰ، ایوب، یونس، ہارون اور سلیمان (کی طرف وحی بھیجی) اور ہم نے داؤد کو دی

زَبُورًا ۝ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا تَمَّ

زَبُورًا	وَرُسُلًا	قَدْ قَصَصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	وَرُسُلًا	تَمَّ
زبور	اور ایسے رسول (جمع)	ہم نے ان کا احوال سنایا	آپ پر آپ سے	اس سے قبل	اور ایسے رسول	نہیں

زبور۔ اور ایسے رسول بھیجے ہیں جن کے احوال ہم نے اس سے قبل آپ سے بیان کئے، اور ایسے رسول بھیجے

نَقْصُصَهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۝ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَ

نَقْصُصَهُمْ	عَلَيْكَ	وَكَلَّمَ	اللَّهُ	مُوسَىٰ	تَكْلِيمًا	رُسُلًا	مُبَشِّرِينَ	وَ
ہم نے حال بیان کیا	آپ پر آپ کو	اور کلام کیا	اللہ	موسیٰ	کلام کرنا (خوب)	رسول (جمع)	خوشخبری سنانے والے	اور

جن کے احوال ہم نے آپ سے بیان نہیں کئے، اور اللہ نے موسیٰ سے خوب کلام کیا (ہم نے بھیجے) رسول خوشخبری سنانے والے، اور

مُنْذِرِينَ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ

مُنْذِرِينَ	لِّئَلَّا يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهُ	حُجَّةٌ	بَعْدَ الرُّسُلِ	وَكَانَ	اللَّهُ
ڈرانے والے	تاکہ نہ رہے	لوگوں کے لئے	پر	اللہ	حجت	رسولوں کے بعد	اور ہے	اللہ

ڈرانے والے تاکہ رسولوں کے بعد لوگوں کو اللہ پر کوئی حجت نہ رہے، اور اللہ

عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ لِّكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ

عَزِيزًا	حَكِيمًا	لِّكِنَ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	أَنْزَلَهُ	بِعِلْمِهِ
غالب	حکمت والا	لیکن	اللہ	گواہی دیتا ہے	اس پر جو	اس نے نازل کیا	آپ کی طرف	وہ نازل کیا	اپنے علم کے ساتھ

غالب حکمت والا ہے۔ لیکن اللہ اس پر گواہی دیتا ہے، جو اس نے آپ کی طرف نازل کیا، وہ اپنے علم سے نازل کیا

وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَالْمَلَائِكَةُ	يَشْهَدُونَ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور فرشتے	گواہی دیتے ہیں	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا

اور فرشتے (بھی) گواہی دیتے ہیں، اور گواہ (تو) اللہ ہی کافی ہے۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا،

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ

عَلَى اللَّهِ	إِلَّا الْحَقُّ	إِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	رَسُولُ اللَّهِ
پر بارہویں) اللہ	سوا حق	اکے سوا نہیں	مسیح	عیسیٰ	ابن مریم	اللہ رسول

اللہ کے بارہ میں حق کے سوا، اس کے سوا نہیں کہ مسیح عیسیٰ ابن مریم اللہ کے رسول ہیں

وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَامْنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا

وَكَلِمَتُهُ	أَلْقَاهَا	إِلَى	مَرْيَمَ	وَرُوحٌ	مِنْهُ	فَامْنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَلَا
اور اس کے کلمہ	اس کو ڈالا	طرف	مریم	اور روح	اس سے	سو ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور نہ

اور اس کا کلمہ، جس کو مریم کی طرف ڈالا اور اس کی طرف سے روح ہے، سو تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور نہ

تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ إِنَّهُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ

تَقُولُوا	ثَلَاثَةٌ	إِنَّهُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنَّمَا	اللَّهُ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	سُبْحَانَهُ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ
کہو	تین	باز رہو	بہتر	تہا رکے	اکے سوا نہیں	اللہ	موجود واحد	وہ پاک ہے	کہ	ہو	اس کا	

کہو (خدا) تین ہیں (اس) باز رہو تہا رکے بہتر ہے اکے سوا نہیں (شیک) کہ اللہ معبود واحد ہے اور اس سے پاک ہے کہ اس کی

۲۳

۶۹

۳

وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝

وَلَدٌ	لَهُ	مَا	فِي السَّمُوتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا
اولاد	اس کا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور کافی ہے	اللہ	کار ساز

اولاد ہو۔ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اس کا ہے، اور اللہ کار ساز کافی ہے۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ

لَنْ	يَسْتَنْكِفَ	الْمَسِيحُ	أَنْ	يَكُونَ	عَبْدًا	لِلَّهِ	وَلَا	الْمَلَائِكَةُ
ہرگز عار نہیں	مسیح	کہ	ہو	بندہ	اللہ کا	اور نہ	فرشتے	

مسیح کو ہرگز عار نہیں کہ وہ اللہ کا بندہ ہو، اور نہ مقرب فرشتوں کو

الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ

الْمُقَرَّبُونَ	وَمَنْ	يَسْتَنْكِفْ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيَسْتَكْبِرْ	فَسَيَحْشُرُهُمْ	إِلَيْهِ
مقرب (جمع)	اور جو	عار کرے	سے	اس کی عبادت	اور تکبر کرے	تو عنقریب اسے جمع کرے گا	اپنے پاس

(عار ہے) اور جو کوئی اس کی (اللہ کی) بندگی سے عار اور تکبر کرے تو وہ عنقریب انہیں اپنے پاس جمع کرے گا

منزل

جَمِيعًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ

جَمِيعًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ

سب پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک اور اچھے اعمال کیے ان کے اجر انہیں پورے دے گا اور انہیں زیادہ دے گا

مِّنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفَوْا وَاسْتَكْبَرُوا فَيَعَذِّبُهُمْ

مِّنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفَوْا وَاسْتَكْبَرُوا فَيَعَذِّبُهُمْ

سے اپنا فضل اور پھر وہ لوگ جو انہوں نے عار سمجھا اور تکبر کیا تو انہیں عذاب دے گا

اپنے فضل سے اور جن لوگوں نے (بندگی کو) عار سمجھا اور تکبر کیا تو وہ انہیں عذاب دے گا

عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا

عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا

عذاب دردناک اور وہ نہ پائیں گے اپنے لئے سوائے اللہ دوست اور نہ

دردناک عذاب اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ

نَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ

نَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ

مددگار اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آچکی اور ہم نے تمہاری طرف

مددگار اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آچکی اور ہم نے تمہاری طرف نازل کی ہے

نُورًا مُبِينًا ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ

نُورًا مُبِينًا ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ

روشن واضح پس جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور مضبوط پکڑا اس کو وہ انہیں عنقریب داخل کرے گا

واضح روشنی پس جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کو مضبوطی سے پکڑا انہیں عنقریب داخل کرے گا

فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۚ وَ يَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ۝

فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۚ وَ يَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ۝

رحمت میں اس سے (اپنی) اور فضل اور انہیں ہدایت دے گا اپنی طرف راستہ سیدھا

اپنی رحمت اور فضل میں، اور انہیں اپنی طرف سیدھے راستہ کی ہدایت دے گا۔

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ۖ وَإِنْ امْرَأٌ هَلَكَ

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ۖ وَإِنْ امْرَأٌ هَلَكَ

آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں کہ ہیں اللہ تمہیں حکم بتاتا ہے کلا کے بارے میں اگر کوئی مرد مر جائے
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہ ہیں اللہ تمہیں کلا کے بارے میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی (ایسا) مرد مر جائے

لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ

لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ

نہ ہو اس کی کوئی اولاد اور اس کی بہن ایک بہن تو اس کے لئے نصف جو اس چھوڑا کرے اور وہ اس کا وارث ہوگا اگر
جس کی کوئی اولاد نہ ہو اور اس کی ایک بہن ہو تو اس (بہن) کو اس کے ترکہ کا نصف ملے گا اور وہ اس کا وارث ہوگا اگر

لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشِّلْثُ مِمَّا

لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشِّلْثُ مِمَّا

نہ ہو اس کا کوئی اولاد پھر اگر ہوں دو بہنیں تو ان کے لئے دو تہائی اس سے جو

اس (بہن) کی کوئی اولاد نہ ہو پھر اگر ررنے والے کی دو بہنیں ہوں تو ان کے لئے دو تہائی ہے اس (بہن) کے

تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۖ

تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۖ

اس چھوڑا کرے اور اگر ہوں بھائی بہن کچھ مرد اور کچھ عورتیں تو مرد کے لئے برابر حصہ دو عورت

ترک میں سے اور اگر بھائی بہن کچھ مرد اور کچھ عورتیں ہوں تو ایک مرد کے لئے دو عورتوں کے برابر حصہ ہے۔

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضْلُوا ۗ وَاللَّهُ يُكَلِّمُ شَيْءٍ عَالِمٌ ۝

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضْلُوا ۗ وَاللَّهُ يُكَلِّمُ شَيْءٍ عَالِمٌ ۝

کھول کر بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لئے تاکہ بھٹک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔

اللہ تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ تم بھٹک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔

تعلیقات: جن کے اصول (باپ دادا) اور فرود (اولاد) نہ ہوں۔

رُكُوعُهَا ۱۶

۵: سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ: ۱۱۲

آيَاتُهَا ۱۲۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَوْفُوا	بِالْعُقُودِ	أُحِلَّتْ لَكُمْ	بَهِيمَةُ	الْأَنْعَامِ
اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	پورا کرو	عہد - قول	حلال کئے گئے تمہارے	چوپائے	مویشی

اے ایمان والو! اپنے عہد پورے کرو، تمہارے چوپائے مویشی حلال کئے گئے

إِلَّا مَا يُتَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ

إِلَّا مَا	يُتَىٰ عَلَيْكُمْ	غَيْرَ	مُحِلِّي الصَّيْدِ	وَأَنْتُمْ	حُرْمٌ	إِنَّ اللَّهَ
سوائے	جو پڑھے جائیگے (نہیں)	مگر	حلال جانے ہوئے شکار	جبکہ تم	احرام میں ہو	بیشک اللہ

سوائے ان کے جو تمہیں سنائے جائیں گے، مگر شکار کو حلال نہ جانو جب کہ تم (حالت) احرام میں ہو، بیشک اللہ

يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا شَعَائِرَ اللَّهِ

يَحْكُمُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَحْلُوا	شَعَائِرَ اللَّهِ
حکم کرتا ہے	جو چاہے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	حلال نہ سمجھو	اللہ کی نشانیاں

جو چاہے ہم کرتا ہے۔ اے ایمان والو! شعائر اللہ (اللہ کی نشانیاں) حلال نہ سمجھو

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آمِينَ

وَلَا	الشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَلَا	الْهَدْيَ	وَلَا	الْقَلَائِدَ	وَلَا	آمِينَ
اور نہ	مہینے ادب والے	اور نہ	نیاز کعبہ	اور نہ	گلے میں پڑے ہوئے	اور نہ	قصہ گزریاے (آئیوے)

اور نہ ادب والے مہینے (ذیقعدہ، ذوالحجہ، محرم، رجب)، اور نہ نیاز کعبہ (کے جانور) اور نہ گلے میں (ذربانی کے) پٹے والے چوے اور آئیوے

الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِنْ رَبِّهِمْ	وَرِضْوَانًا	وَإِذَا حَلَلْتُمْ
احرام والا گھر (کعبہ)	وہ چاہتے ہیں	فضل	اپنے رب سے	اور خوشنودی	احرام کھول دو

خانہ کعبہ کو، جو اپنے رب کا فضل اور خوشنودی چاہتے ہیں۔ اور جب احرام کھول دو

منزل ۲

فَاصْطَادُوا طَوْلاً لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ أَنْ صَدَّكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

فَاصْطَادُوا	وَلَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَا نُ	قَوْمٍ	أَنْ	صَدَّكُمْ	عَنِ	الْمَسْجِدِ
تو شکار کر لو	اور نہ	تہا کر کے باعث ہو	دشمنی	قوم	جو	تم کو روکتی تھی	سے	مسجد

(چاہو) تو شکار کر لو، اور (اس) قوم کی دشمنی جو تم کو روکتی تھی مسجد حرام (خانہ کعبہ) سے (اس کا) باعث نہ بنے

الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى

الْحَرَامِ	أَنْ تَعْتَدُوا	وَتَعَاوَنُوا	عَلَى الْبِرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ	وَلَا تَعَاوَنُوا	عَلَى
حرام	کہ تم زیادتی کرو	اور ایک دوسرے کی مدد کرو	نیکی پر (میں)	اور تقویٰ پر (میں)	اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو	پر (میں)

کہ تم زیادتی کرو اور ایک دوسرے کی مدد کرو نیکی اور پرہیزگاری میں: اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو

الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حُرِّمَتْ

الْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	حُرِّمَتْ
گناہ	اور زیادتی (دشمنی)	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ	سخت	عذاب	حرام کر دیا گیا

گناہ اور دشمنی میں، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ کا عذاب سخت ہے۔ حرام کر دیا گیا

عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَحُمُ الْخَنَازِيرِ وَمَا أَهَلَ يَغْيِرُ اللَّهُ بِهِ وَ

عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةُ	وَالْدَّمُ	وَحُمُ الْخَنَازِيرِ	وَمَا أَهَلَ	يَغْيِرُ اللَّهُ	بِهِ وَ
تم پر	مردار	اور خون	اور سور کا گوشت	اور جو جس	پکاد گیا	اللہ کے سوا اس پر اور

تم پر مردار، اور خون، اور سور کا گوشت، اور جس پر پکاد گیا اللہ کے سوا کسی اور کا نام، اور

الْمُخْنِقَةُ وَالْمُفَوِّدَةُ وَالْمُتَرَدِّيةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ

الْمُخْنِقَةُ	وَالْمُفَوِّدَةُ	وَالْمُتَرَدِّيةُ	وَالنَّطِيحَةُ	وَمَا أَكَلَ	السَّبُعُ
گلا ٹھونسنے سے مرا ہوا	اور چوٹ کھا کر مرا ہوا	اور گر کر مرا ہوا	اور سیٹ مارا ہوا	اور جو جس	کھایا

گلا ٹھونسنے سے مرا ہوا، اور چوٹ کھا کر مرا ہوا، اور گر کر مرا ہوا، اور سیٹ مارا ہوا، اور جس کو درندے نے کھایا ہو،

إِلَّا مَا ذَكَيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ط

إِلَّا مَا	ذَكَيْتُمْ	وَمَا ذُبِحَ	عَلَى النَّصَبِ	وَأَنْ	تَسْتَقْسِمُوا	بِالْأَزْلَامِ
مگر جو تم نے ذبح کر لیا	اور جو ذبح کیا گیا	تھانوں پر	اور یہ کہ	تم قسمیں کرو	بھیروں سے	

مگر جو تم نے ذبح کر لیا، اور (حرام کیا گیا) جو تھانوں پر پیش کیا ہوں، پر ذبح کیا گیا، اور یہ کہ تم تیروں سے (پانے ڈال کر) قسمیں کرو

ذَلِكُمْ فِسْقٌ ۖ الْيَوْمَ يَدْرُسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

ذَلِكُمْ	فِسْقٌ	الْيَوْمَ	يَدْرُسُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ دِينِكُمْ	فَلَا تَخْشَوْهُمْ
یہ	گناہ	آج	مالیوس ہو گئے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	سے تمہارا دین	سو تم ان سے نہ ڈرو

یہ گناہ ہیں۔ آج کافر تمہارے دین سے مالیوس ہو گئے، سو تم ان سے نہ ڈرو،

وَاحْشَوْنَ ۖ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

وَاحْشَوْنَ	الْيَوْمَ	أَكْمَلْتُ	لَكُمْ	دِينَكُمْ	وَأَتِمَمْتُ	عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
اور مجھ سے ڈرو	آج	میں مکمل کر دیا	تمہارے	دین	اور پوری کر دی	تم پر اپنی نعمت

اور مجھ سے ڈرو، آج میں نے تمہارے لئے تمہارا دین مکمل کر دیا، اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دی،

وَرَضِيتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ

وَرَضِيتُ	لَكُمْ	الْإِسْلَامَ	دِينًا	فَمَنِ اضْطُرَّ	فِي مَخْصَصَةٍ	غَيْرِ مُتَجَانِفٍ
اور میں نے پسند کیا	تمہارے لئے	اسلام	دین	پھر جو	لاچار ہو جائے	میں بھوک نہ مائل ہو

اور میں نے تمہارے لئے اسلام کو دین پسند کیا۔ پھر جو بھوک میں لاچار ہو جائے (کیں) مائل نہ ہو

لَا تُمْ ۚ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

لَا تُمْ	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا أُحِلَّ	لَهُمْ قُلْ
گناہ کا طرف	تو بیشک اللہ	بخشنے والا	مہربان	آپ پوچھتے ہیں	کیا	حلال کیا گیا انہیں

گناہ کی طرف (انہیں گناہ کی طرف سے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ ۖ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ يَعْلَمُونَ نَهْن

أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبُ	وَمَا عَلَّمْتُمْ	مِنَ الْجَوَارِحِ	مُكَلِّبِينَ	يَعْلَمُونَ نَهْن
حلال	کی گئی	تمہارے لئے	پاک چیزیں	اور جو تم سکھاؤ	سے	شکاری جانور

تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئی ہیں اور جو تم شکاری جانور سکھاؤ شکار پر دوڑانے کو کہ تم انہیں سکھاتے ہو

مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ

مِمَّا	عَلَّمَكُمُ	اللَّهُ	فَكُلُوا	مِمَّا أَمْسَكْنَ	عَلَيْكُمْ	وَاذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ	عَلَيْهِ
اس سے جو	تمہیں سکھایا	اللہ	پس تم کھاؤ	اس سے جو	وہ پکڑ رکھیں	تمہارے لئے	نام	اللہ

اس سے جو اللہ نے تمہیں سکھایا ہے، پس اس میں سے کھاؤ جو وہ تمہارے لئے پکڑ رکھیں، اور اس اللہ کا نام (وردیہ کرلو)

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ أَلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ وَ

وَاتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	الْيَوْمَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبُ	وَ
اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ	جلد لینے والا	حساب	آج	حلال کرائیں	تمہارے لئے	پاک چیزیں	اور

اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ آج تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئیں، اور

طَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حَلَّ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ

طَعَامُ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	حَلَّ	لَكُمْ	وَطَعَامُكُمْ	حَلَّ	لَهُمْ	وَالْمُحْصَنَاتُ
کھانا	وہ لوگ جو	کتاب دیئے گئے (اہل کتاب)	حلال	تمہارے لئے	اور تمہارا کھانا	حلال	ان کے لئے	اور پاکدامن عورتیں	

اور اہل کتاب کا کھانا تمہارے لئے حلال ہے، اور تمہارا کھانا ان کے لئے حلال ہے، اور پاک دامن

مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا

مِنَ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَالْمُحْصَنَاتِ	مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	إِذَا
سے	مومن عورتیں	اور پاکدامن	سے	وہ لوگ جو	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	جب		

مومن عورتیں، اور پاکدامن عورتیں ان میں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی (حلال ہیں)، جب

أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ط

أَتَيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	مُحْصِينَ	غَيْرَ مُسْفِحِينَ	وَلَا مُتَّخِذِي	أَخْدَانٍ
تم انہیں دے دو	ان کے مہر	قیدیں لانے کو	نہ کمرستی نکالنے کو	اور نہ بنانے کو	چھپی آشنائی

تم انہیں ان کے مہر دیدہ (تقدیر نکاح) میں لانے کو، نہ کمرستی نکالنے کو، اور نہ چھپی آشنائی کرنے کو،

وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنْ

وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	حَبِطَ	عَمَلُهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
اور جو	منکر ہو	ایمان سے	تو ضائع ہوا	اس کا عمل	اور وہ آخرت میں	سے			

اور جو ایمان کا منکر ہوا اس کا عمل ضائع ہوا، اور وہ آخرت میں

الْخَسِيرِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا

الْخَسِيرِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قُمْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ	فَاغْسِلُوا
نقصان اٹھانے والے	اے	وہ جو ایمان لائے (ایمان والے)	جب	تم اٹھو	نماز کے لئے	تو دھولو		

نقصان اٹھانے والوں میں سے ہے۔ اے ایمان والو! جب تم نماز کے لئے اٹھو تو دھولو

وَجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ

وَجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ	إِلَى	الْمَرَافِقِ	وَامْسَحُوا	بِرُءُوسِكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ
اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	تک	کہنیاں	اور مسح کرو	اپنے سروں کا	اور اپنے پاؤں

اپنے منہ اور اپنے ہاتھ کہنوں تک، اور اپنے سروں کا مسح کرو، اور اپنے پاؤں (دھو)

إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ

إِلَى	الْكَعْبَيْنِ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	جُنُبًا	فَاطَّهَّرُوا	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ
تک	ٹخنوں	اور اگر	تم ہو	ناپاک	تو خوب پاک ہو جاؤ	اور اگر	تم ہو	بیمار	یا

ٹخنوں تک، اور اگر تم ناپاک ہو (غسل کی حاجت ہو) تو خوب پاک ہو جاؤ (غسل کر لو) اور اگر تم بیمار ہو یا

عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَايِبِ أَوْ لَسْتُمْ مِنَ النِّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا

عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ الْغَايِبِ	أَوْ لَسْتُمْ	مِنَ النِّسَاءِ	فَلَمْ تَجِدُوا
پر (میں)	سفر	اور	آئے	کوئی	تم میں سے	بیت الخلاء سے	یا تم طو (محبت کی)	عورتوں سے	پھر نہ پاؤ

سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی بیت الخلاء سے آئے یا تم نے عورتوں سے صحبت کی، پھر نہ پاؤ

مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ

مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا	بِوُجُوهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	مِنْهُ
پانی	تو تیمم کر لو	مٹی	پاک	تو مسح کرو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	اس سے

پانی، تو مٹی پاک سے تیمم کر لو (یعنی) اس سے اپنے منہ اور ہاتھوں کا مسح کرو

مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ

مَا يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيَجْعَلَ	عَلَيْكُمْ	مِّنْ	حَرَجٍ	وَلَٰكِنْ	يُرِيدُ	لِيُطَهِّرَكُمْ	وَلِيُتِمَّ	نِعْمَتَهُ
نہیں چاہتا	اللہ	کر کرے	تم پر	کوئی	تنگی	اور کہیں	چاہتا ہے	کہ تمہیں پاک کرے	اور یہ کہ تمہیں اپنی نعمت	

اللہ نہیں چاہتا کہ تم پر کوئی تنگی کرے، لیکن چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور یہ کہ اپنی نعمت پوری کرے

عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۚ وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ

عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَ	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمِيثَاقَهُ
تم پر	تاکہ تم	احسان مانو	اور یاد کرو	اللہ کی نعمت	تم پر (اپنے اوپر)	اور اس کا عہد	

تم پر، تاکہ تم احسان مانو۔ اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، اور اس کا عہد

الَّذِي وَاتَّقُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

الَّذِي وَاتَّقُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

جو تم نے باندھا اس سے جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا اور اللہ سے ڈرو بیشک اللہ

جو تم نے اُس سے باندھا جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا اور اللہ سے ڈرو بیشک اللہ

عَلَيْهِمْ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ

عَلَيْهِمْ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ

جاننے والا بات دلوں کی اے جو لوگ ایمان لائے ایمان والے ہو جاؤ کھڑے ہو والے اللہ کے لئے

دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ کے لئے کھڑے ہونے والے ہو جاؤ

شَهَادَةً بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا

شَهَادَةً بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا

گواہ انصاف کے ساتھ اور تمہیں نہ اُجھارے دشمنی کسی قوم پر کہ انصاف نہ کرو تم انصاف کرو

انصاف کی گواہی دینے کو۔ اور کسی قوم کی دشمنی تمہیں (اس پر) نہ اُجھارے کہ انصاف نہ کرو، تم انصاف کرو

هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

وہ (ایم) زیادہ قریب تقویٰ کے اور ڈرو اللہ بیشک اللہ خوب باخبر جو تم کرتے ہو

یہ تقویٰ کے زیادہ قریب ہے، اور اللہ سے ڈرو بیشک تم جو کرتے ہو اللہ اس سے خوب باخبر ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝

وعدہ کیا اللہ جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کئے اچھے ان کے لئے بخشش اور اجر بڑا

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اللہ نے وعدہ کیا کہ ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتیں یہی جہنم والے اے

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا یہی جہنم والے ہیں۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا

الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا
جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) تم یاد کرو نعمت اللہ اپنے اوپر اللہ کی نعمت (احسان) یاد کرو جب ایک گروہ نے ارادہ کیا ایک گروہ کہ بڑھائیں

ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (احسان) یاد کرو جب ایک گروہ نے ارادہ کیا کہ وہ بڑھائیں

إِيَّكُمْ أَيَدِيهِمْ فَلَئِنْ أَيَدِيهِمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

إِيَّكُمْ أَيَدِيهِمْ فَلَئِنْ أَيَدِيهِمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
تمہاری طرف اپنے ہاتھ (دست درازی کریں) تو اسے تم سے ان کے ہاتھ روک دیئے، اور اللہ سے ڈرو، اور چاہیئے کہ اللہ پر بھروسہ کریں

تہا ری طرف اپنے ہاتھ (دست درازی کریں) تو اسے تم سے ان کے ہاتھ روک دیئے، اور اللہ سے ڈرو، اور چاہیئے کہ اللہ پر بھروسہ کریں

الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ

الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ
ایمان والے اور البتہ اللہ نے یا عہد بنی اسرائیل اور ہم نے مقرر کئے ان سے بارہ

ایمان والے اور البتہ اللہ نے بنی اسرائیل سے عہد یا، اور ہم نے ان میں سے مقرر کئے بارہ

نَقِيْبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ

نَقِيْبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ
سرور اور کہا اللہ اگر تم نماز قائم رکھو گے اور دیتے رہو گے

سرور اور اللہ نے کہا میں تمہارے ساتھ ہوں، اگر تم نماز قائم رکھو گے اور دیتے رہو گے

الزَّكَاةَ وَأَمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

الزَّكَاةَ وَأَمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
زکوٰۃ اور ایمان لاؤ گے میرے رسولوں پر اور ان کی مدد کرو گے اور قرض حسنہ

زکوٰۃ، اور میرے رسولوں پر ایمان لاؤ گے، اور ان کی مدد کرو گے اور اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دو گے،

لَا تُكْفِرْنَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

لَا تُكْفِرْنَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
میں ضرور درود کروں گا تم سے تمہارے گناہ اور ضرور داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں

میں تمہارے گناہ ضرور درود کروں گا، اور تمہیں (ان) باغات میں ضرور داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،

فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۖ فِيمَا نَقُضُهُمْ مِيثَاقَهُمْ

فَمَنْ	كَفَرَ	بَعْدَ ذَلِكَ	مِنْكُمْ	فَقَدْ ضَلَّ	سَوَاءَ	السَّبِيلِ	فِيمَا	نَقُضُهُمْ	مِيثَاقَهُمْ
پھر جو	کفر کیا	اس کے بعد	تم میں سے	بیشک گمراہ ہوا	راستہ	سو سبیل پر	ان کا توڑنا	ان کا عہد	

پھر اس کے بعد تم میں سے جس نے کفر کیا، بیشک وہ سیدھے راستے سے گمراہ ہوا۔ سوان کے عہد توڑنے پر

لَعَنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا

لَعَنَهُمْ	وَجَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ	قَاسِيَةً	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ	مَوَاضِعِهِ	وَنَسُوا
ہم نے ان پر لعنت کی	اور ہم نے	کرویا	انکے دل (جمع)	سخت	وہ پھرتے ہیں	کلام	اس کے مواقع	اور وہ بھول گئے

ہم نے ان پر لعنت کی اور ان کے دلوں کو سخت کر دیا، وہ کلام کو اس کے مواقع سے پھرتے ہیں، بدل دیتے ہیں اور وہ بھول گئے (نہ توڑ پھڑکتے)

حَظًا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ

حَظًا	مِمَّا	ذُكِّرُوا بِهِ	وَلَا تَزَالُ	تَطَّلِعُ	عَلَى	خَائِنَةٍ	مِنْهُمْ	إِلَّا قَلِيلًا	مِنْهُمْ
ایک حصہ	اس سے جو	انہیں جس کی نصیحت کی گئی	اور ہمیشہ	آپ خبر پاتے ہیں	پر	خیانت	ان سے	سوا	تھوڑے

اس کا بڑا حصہ جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی اور آپ ان میں سے تھوڑوں کے سوا ہمیشہ ان کی خیانت پر خبر پاتے رہتے ہیں

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا

فَاعْفُ	عَنْهُمْ	وَاصْفَحْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَمِنَ	الَّذِينَ قَالُوا
سو معاف کر	ان کو	اور درگزر کر	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والے	اور سے	جن لوگوں نے کہا

سوان کو معاف کر دیں اور درگزر کریں بیشک اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اور ان لوگوں کے جنہوں نے کہا

إِنَّا نَضَرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمْ

إِنَّا	نَضَرِي	أَخَذْنَا	مِيثَاقَهُمْ	فَنَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا بِهِ	فَأَغْرَيْنَا	بَيْنَهُمْ
ہم	نصاری	ہم نے لیا	ان کا عہد	پھر بھول گئے	ایک حصہ	اس سے جو	جس کی نصیحت کی گئی	تو ہم نے لگا دی	ان کے درمیان

ہم نصاریٰ ہیں، ہم نے ان کا عہد لیا، پھر وہ اس کا بڑا حصہ بھول گئے جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی تو ہم نے ان کے درمیان لگا دیا

الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا

الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	وَسَوْفَ	يُنَبِّئُهُمُ	اللَّهُ	بِمَا كَانُوا
عداوت	اور بغض	تک	روز قیامت	اور جلد	انہیں بتائے گا	اللہ	جو وہ

رڈال دیا، روز قیامت تک عداوت اور بغض، اور اللہ جلد انہیں بتا دے گا، جو وہ

يَصْنَعُونَ ۝ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنْتُمْ

يَصْنَعُونَ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنْتُمْ
کرنے تھے اے اہل کتاب یقیناً تمہارے پاس آگئے ہمارے رسول وہ ظاہر کرتے ہیں تمہارے بہت سی باتیں جو تم تھے
کرتے تھے اے اہل کتاب! یقیناً تمہارے پاس ہمارے رسول (محمد) آگئے وہ تمہارے (تم پر) بہت سی باتیں ظاہر کرتے ہیں جو تم

تُخَفُّونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ

تُخَفُّونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ
چھپاتے کتاب سے اور وہ درگزر کرتا ہے بہت امور سے تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ سے نور اور
کتاب میں سے چھپاتے تھے، اور وہ بہت امور سے درگزر کرنے میں، تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ کی طرف سے نور اور

كِتَابٌ مُبِينٌ ۝ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم

كِتَابٌ مُبِينٌ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم
کتاب روشن ہدایت دیتا ہے اس اللہ جو تابع ہوا اس کی رضا راہیں سلامتی اور انہیں نکالتا ہے
اور روشن کتاب اس اللہ سلامتی کی راہوں کی اسے ہدایت دیتا ہے جو اس کی رضا کے تابع ہوا اور وہ انہیں نکالتا ہے

مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝

مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
سے اندھیرے نور کی طرف اپنے حکم سے اور انہیں ہدایت دیتا ہے طرف راستہ سیدھا
اندھیروں سے نور کی طرف اپنے حکم سے، اور انہیں سیدھے راستے کی ہدایت دیتا ہے۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ
تحقیق کافر ہو گئے جن لوگوں نے کہا بیشک اللہ وہی مسیح ابن مریم کہہ دیجئے تو کس بس چلتا ہے
تحقیق کافر ہو گئے وہ جن لوگوں نے کہا اللہ وہی مسیح ابن مریم ہے کہہ دیجئے تو کس کا بس چلتا ہے؟

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي
اللہ کے آگے کچھ بھی اگر وہ چاہے کہ ہلاک کر دے مسیح ابن مریم اور اس کی ماں اور جو میں
اللہ کے آگے کچھ بھی۔ اگر وہ چاہے کہ مسیح ابن مریم کو اور اس کی ماں کو ہلاک کر دے اور جو

الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا يُخْلُقُ

الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَلِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	يُخْلُقُ
زمین	سب	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور زمین	اور جو	ان دونوں درمیان	وہ پیدا کرتا

زمین میں ہے سب کو اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، وہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۖ وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ

مَا يَشَاءُ	وَاللّٰهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	وَالنَّصَارَىٰ	نَحْنُ
جو وہ چاہتا ہے	اور اللہ	پر	ہر شے	قادر	اور کہا	یہود	اور نصاریٰ	ہم

جو وہ چاہتا ہے، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ اور یہود و نصاریٰ نے کہا ہم

أَبْنَاءُ اللّٰهِ وَ أَحِبَّاءُ ۖ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ

أَبْنَاءُ اللّٰهِ	وَ أَحِبَّاءُ	قُلْ	فَلِمَ	يُعَذِّبُكُمْ	بِذُنُوبِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	بَشَرٌ	مِّمَّنْ
بیٹے اللہ	اور اس کے پیارے	کہہ دیجئے	پھر کیوں	تہیں عذاب دیتا ہے	تمہارے گناہوں پر	بلکہ	تم	بشر	ان میں سے

اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے، میں کہہ دیجئے پھر وہ تمہارا گناہوں کی بہت سی سزا کیوں دیتا ہے؟ (نہیں) بلکہ تم بھی ایک بشر ہو اس کی

خَلَقَ يُغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ

خَلَقَ	يُغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَلِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَ
اس نے پیدا کیا	اور بخشتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور عذاب دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور	

مخلوق میں سے۔ وہ جس کو چاہتا ہے بخشتا ہے اور جس کو چاہتا ہے عذاب دیتا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ ۖ وَ مَا بَيْنَهُمَا ۚ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا

الْأَرْضِ	وَ مَا	بَيْنَهُمَا	وَإِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ	قَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا
زمین	اور جو	ان دونوں درمیان	اور اسی کی طرف	لوٹ کر جانا ہے	اے اہل کتاب	تحقیق تمہارے پاس آئے	ہمارے رسول

زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اے اہل کتاب! تمہارے پاس ہمارے رسول (محمدؐ) آ گئے

يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا

يُبَيِّنُ	لَكُمْ	عَلَىٰ	فَتْرَةٍ	مِّنَ	الرُّسُلِ	أَنْ	تَقُولُوا	مَا جَاءَنَا	مِن	بَشِيرٍ	وَلَا
وہ کھول دیتا ہے	تمہارے لئے	پروردگار	سلسلہ لوٹ جانا	سے (کہ)	رسول (رجوع)	کہہیں	تم کہو	ہمارے پاس نہیں آیا	کوئی	خوشخبری	میں سے والا

وہ نبیوں کا سلسلہ لوٹ جانے کے بعد تم پر کھول کر بیان کرتے ہیں کہ کہیں تم یہ کہو ہمارے پاس کوئی خوشخبری سنانے والا نہیں آیا، اور نہ

نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۹ وَإِذْ

نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَإِذْ
ڈرانے والا، تحقیق تمہارے پاس (محمدؐ) خوشخبری شانے والے اور ڈرانے والے آگئے، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ اور جب

ڈرانے والا، تحقیق تمہارے پاس (محمدؐ) خوشخبری شانے والے اور ڈرانے والے آگئے، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ اور جب

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيكُمْ اَنْبِيَاءَ

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيكُمْ اَنْبِيَاءَ
کہا موسیٰ اپنی قوم کو اے میری قوم تم یاد کرو اللہ کی نعمت اپنے اوپر جب اس نے تم میں نبی پیدا کئے

موسیٰ نے اپنی قوم کو کہا اے میری قوم! اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تم میں نبی پیدا کئے

وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۝۲۰ وَاتَّكُم مَّا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۲۱ يَقَوْمِ

وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۝۲۰ وَاتَّكُم مَّا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۲۱ يَقَوْمِ
اور تمہیں بنایا بادشاہ اور تمہیں دیا جو جہان میں کسی کو نہیں دیا کسی کو اے میری قوم!

اور تمہیں بادشاہ بنایا اور تمہیں دیا جو جہان میں کسی کو نہیں دیا۔ اے میری قوم!

ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلٰى اَدْبَارِكُمْ

ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلٰى اَدْبَارِكُمْ
داخل ہو ارض مقدس (اس پاک سرزمین) جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی اور نہ لوٹو پر اپنی پیٹھ

ارض مقدس میں داخل ہو جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی ہے، اور اپنی پیٹھ پھیرتے ہوئے نہ لوٹو

فَتَقَبِّلُوْا خُسْرٰی ۝۲۱ قَالُوْا یٰمُوسٰی اِنَّ فِیْهَا قَوْمًا جَبّٰرِیْنَ ۝۲۲ وَاِنَّا

فَتَقَبِّلُوْا خُسْرٰی ۝۲۱ قَالُوْا یٰمُوسٰی اِنَّ فِیْهَا قَوْمًا جَبّٰرِیْنَ ۝۲۲ وَاِنَّا
ورنہ تم جا پڑو گے نقصان میں انہوں نے کہا اے موسیٰ! بیشک اس میں ایک قوم زبردست اور ہم بیشک

ورنہ تم نقصان میں جا پڑو گے۔ انہوں نے کہا اے موسیٰ! بیشک اس میں ایک زبردست قوم ہے، اور ہم

لَنْ نَدْخُلَهَا حَتّٰی یَخْرُجُوْا مِنْهَا ۚ فَاِنْ یَخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنَّا دَاخِلُوْنَ ۝۲۳

لَنْ نَدْخُلَهَا حَتّٰی یَخْرُجُوْا مِنْهَا ۚ فَاِنْ یَخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنَّا دَاخِلُوْنَ ۝۲۳
ہرگز داخل نہ ہوں گے یہاں تک کہ وہ نکل جائیں اس سے پھر اگر وہ نکلے اس سے تو ہم ضرور داخل ہوں گے

وہاں ہرگز داخل نہ ہوں گے یہاں تک کہ وہ اس میں سے نکل جائیں، پھر اگر وہ اس میں سے نکلے تو ہم ضرور اس میں داخل ہوں گے۔

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
کہا دو آدمی ان لوگوں سے جو ڈرنے والے اشرے انعام کیا تھا ان دونوں پر تم داخل ہواں پر رکھ کر دو دروازہ

ڈرنے والوں میں سے دو آدمیوں نے کہا، اُن دونوں پر اشرے انعام کیا تھا کہ تم ان پر دروازہ سے (حملہ کر کے) داخل ہو جاؤ

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِذَاكُمْ عَلَيْهِمْ عَلَى اللَّهِ فِتْوَاكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِذَاكُمْ عَلَيْهِمْ عَلَى اللَّهِ فِتْوَاكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
پس جب تم داخل ہو گے تو تم ہی غالب ہو گے، اور اشرے پر بھروسہ رکھو اگر تم ایمان والے

جب تم اس میں داخل ہو گے تو تم ہی غالب ہو گے، اور اشرے پر بھروسہ رکھو اگر تم ایمان والے ہو۔

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا لَنَنذِرُكَ لَهَا أَبَدًا مَّا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا لَنَنذِرُكَ لَهَا أَبَدًا مَّا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ
انہوں نے کہا اے موسیٰ بیشک ہم ہرگز وہاں داخل نہ ہوں گے کبھی بھی جب تک وہ ہیں اس میں سو جا تو

انہوں نے کہا اے موسیٰ! جب تک وہ اس میں ہیں، ہم ہم وہاں کبھی بھی ہرگز داخل نہ ہوں گے، سو تو جا

وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿۱۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي

وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿۱۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي
اور تیرا رب تم دونوں لڑو ہم تو یہیں بیٹھے ہیں موسیٰ نے کہا اے میرے رب میں بیشک اختیار نہیں رکھتا اپنی جان کے سوا

اور تیرا رب تم دونوں لڑو ہم تو یہیں بیٹھے ہیں موسیٰ نے کہا اے میرے رب! بیشک میں اختیار نہیں رکھتا سوائے اپنی جان کے

وَإِخَى فَاغْرُوبَيْنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۵﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ

وَإِخَى فَاغْرُوبَيْنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۵﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ
اور اپنا بھائی پس حرام کر دے ہمارے دو اور درمیان قوم نافرمان اس نے کہا پس یہ حرام کر دی گئی

اور اپنے بھائی کے، پس ہمارے اور ہماری نافرمان قوم کے درمیان جدائی ڈال دے (فیصلہ کر دے) اشرے نے کہا پس یہ سرزمین حرام کر دی گئی

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۶﴾

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
ان پر چالیس سال بھٹکتے پھریں گے زمین میں تو افسوس ذکر پر قوم نافرمان

ان پر چالیس سال، وہ زمین میں بھٹکتے پھریں گے، تو نافرمان قوم پر افسوس نہ کر۔

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبَلُ مِنْ أَحَدِهِمَا

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبَلُ مِنْ أَحَدِهِمَا
اور سنا انہیں خبر آدم کے دو بیٹے احوال واقعی جب دونوں پیش کی کچھ نیاز قبول کر لی گئی سے ان میں ایک

انہیں آدم کے دو بیٹوں کا حال واقعی سنا، جب دونوں نے کچھ نیاز پیش کی تو ان میں سے ایک کی قبول کر لی گئی

وَلَمْ يَتَقَبَّلْ مِنَ الْآخِرِ قَالَ لَوْ قُتِلَتْكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ

وَلَمْ يَتَقَبَّلْ مِنَ الْآخِرِ قَالَ لَوْ قُتِلَتْكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ
اور نہ قبول کی گئی دوسرے سے اس نے کہا میں ضرور تجھے مار ڈالوں گا اس نے کہا بیشک صرف قبول کرتا ہے اللہ سے

اور دوسرے سے قبول نہ کی گئی اس نے (دوسرے بھائی کو) کہا میں تجھے ضرور مار ڈالوں گا، اس نے کہا اللہ صرف قبول کرتا ہے

الْمُسْقِينِ ۝ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَى يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ

الْمُسْقِينِ ۝ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَى يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ
پر، بیزگار (جمع) البتہ اگر تو بڑھائے گا میری طرف اپنا ہاتھ کہ مجھے قتل کرے میں نہیں بڑھانے والا اپنا ہاتھ تیری طرف

پر، بیزگاروں سے۔ البتہ اگر تو میری طرف اپنا ہاتھ مجھے قتل کرنے کے لئے بڑھائے گا میں پھر بھی اپنا ہاتھ تیری طرف بڑھانے والا نہیں،

لَوْ قُتِلْتَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوَءَ

لَوْ قُتِلْتَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوَءَ
کہ تجھے قتل کروں، بیشک میں خدا سے ڈرتا ہوں سارے جہان بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے

کہ تجھے قتل کروں، بیشک میں خدا سے ڈرتا ہوں۔ بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے (ذمہ دار ہو جائے) ج

يَأْتِي وَإِثْمُكَ فَتَكُونُ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ۝

يَأْتِي وَإِثْمُكَ فَتَكُونُ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ۝
میرا گناہ اور اپنا گناہ پھر تو ہو جائے سے جہنم والے اور یہ سزا ظالم (جمع)

میرے گناہ کا اور اپنے گناہ کا، پھر تو جہنم والوں میں سے ہو جائے اور ظالموں کی بھی سزا ہے۔

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ فَبَعَثَ اللَّهُ

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ فَبَعَثَ اللَّهُ
پھر راضی کیا اس کو اس کا نفس قتل اپنے بھائی کو قتل کر لیا اس نے اس کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اللہ نے بھیجا

پھر اس کو اس کا نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر لیا اس نے اس کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اللہ نے بھیجا

غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ

غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ

ایک کوا کریدتا تھا زمین میں تاکہ اُسے دکھائے کیسے وہ چھپائے لاش اپنا بھائی اس نے کہا

ایک کوا، زمین کریدتا، تاکہ وہ اُسے دکھائے کہ وہ اپنے بھائی کی لاش کیسے چھپائے۔ اس نے کہا

يُوَيْلَتِي أَهَجَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِي

يُوَيْلَتِي أَهَجَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِي

ہائے افسوس! مجھ سے اتنا نہ ہو سکا کہ اس کو تے جیسا ہو جاؤں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپاؤں

ہائے افسوس! مجھ سے اتنا نہ ہو سکا کہ اس کو تے جیسا ہو جاؤں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپاؤں

فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ

فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ

پس وہ ہو گیا سے نادم ہونے والے ہے وجہ اس ہم نے لکھ دیا کہ بنی اسرائیل

پس وہ نادم (دیشمان) ہونے والوں میں سے ہو گیا۔ اس وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر لکھ دیا

أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ

أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ

کہ جو جس کوئی قتل کرے کوئی جان کسی جان کے بغیر یا فساد کرنا زمین (مک) میں تو گویا اس نے قتل کیا

کہ جس نے کسی ایک جان کو کسی جان کے (بدلے کے) بغیر یا ملک میں فساد کرنے کے بغیر قتل کیا تو گویا اس نے قتل کیا

النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

لوگ تمام اور جو جس اکو زندہ رکھا تو گویا اس نے تمام لوگوں کو زندہ رکھا دیکھا لیا اور ان کے پاس آپ کے

تمام لوگوں کو، اور جس نے کسی ایک کو زندہ رکھا دیکھا لیا، تو گویا اس نے تمام لوگوں کو زندہ رکھا دیکھا لیا اور ان کے پاس آپ کے

رُسُلُنَا يَلْبِغُونَ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

رُسُلُنَا يَلْبِغُونَ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

ہمارے رسول روشن دلیل پھر بیشک ان میں سے اس کے بعد زمین (مک) میں حد سے بڑھنے والے

ہمارے رسول روشن دلائل کے ساتھ، پھر اس کے بعد ان میں سے اکثر ملک میں حد سے بڑھ جانے والے ہیں۔

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ

إِنَّمَا	جَزَاءُ	الَّذِينَ	يُحَارِبُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَيَسْعَوْنَ	فِي الْأَرْضِ
یہی	سزا	جو لوگ	جنگ کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	سعی کرتے ہیں	زمین (مک) میں

سہی سزا ہے (اُن کی) جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرتے ہیں اور سعی کرتے ہیں مک میں

فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يَصَلَبُوا أَوْ تَقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

فَسَادًا	أَنْ يُقَتَّلُوا	أَوْ يَصَلَبُوا	أَوْ تَقَطَّعَ	أَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ
فساد کرنے	کہ قتل کئے جائیں	یا وہ سولی دیئے جائیں	یا کاٹے جائیں	ان کے ہاتھ	اور ان کے پاؤں

فساد پہا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سولی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں

مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ

مِنْ	خِلَافٍ	أَوْ يُنْفَوْا	مِنَ الْأَرْضِ	ذَلِكَ	لَهُمْ	خِزْيٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَهُمْ
سے	ایک طرف کے مخالف	یا ایک طرف سے	مک سے	یہ	ان کے لئے	رسوائی	دنیا میں	اور ان کے لئے

مخالف جانب سے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں) یا ایک طرف کر دیئے جائیں، یہ ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے، اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۳۱ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا

فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِلَّا الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ قَبْلِ	أَنْ تَقْدُرُوا
آخرت میں	عذاب	بڑا	مگر	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی	اس سے پہلے	کہ تم قابو پاؤ

آخرت میں بڑا عذاب ہے - مگر وہ لوگ جنہوں نے اس سے پہلے توبہ کر لی کہ تم قابو پاؤ

عَلَيْهِمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۲ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا

عَلَيْهِمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا
اُن پر	تو جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے	درو

اُن پر، تو جان لو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے - اے ایمان والو! درو

اللَّهُ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۳۳

اللَّهُ	وَابْتَغُوا	إِلَيْهِ	الْوَسِيلَةَ	وَجَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اللہ	اور تلاش کرو	اس کی طرف	قرب	اور جہاد کرو	میں	اس کا راستہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ

اللہ سے اور اس کی طرف (اس کا، قرب تلاش کرو اور اس کے راستہ میں جہاد کرو تاکہ تم فلاح پاؤ۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَّانَ أَنَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	تَوَّانَ	أَنَّهُمْ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا کافر، اگر	یہ کہ	انہیں	زمین میں	سب کا سب	اور اتنا	اس کے ساتھ

جن لوگوں نے کفر کیا جو کچھ زمین میں ہے اگر سب کا سب در اس کے ساتھ اور اتنا ہی اُن کے ساتھ ہو

لَيَقْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا ثَقِيلَ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

لَيَقْتَدُوا	بِهِ	مِنْ	عَذَابِ	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	مَا	ثَقِيلَ	مِنْهُمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
کفریہ (بددلی) میں	ان کے	سے	عذاب	قیامت کا دن	نہ	قبول کیا جائے گا	اُن سے	اور ان کے لئے	عذاب

کہ وہ اس کو قیامت کے دن عذاب کے قدر (بددلی) میں دیکھتا تو وہ اُن سے قبول نہ کیا جائے گا، اور اُن کے لئے عذاب ہے

أَلَيْمٌ يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَ

أَلَيْمٌ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَخْرُجُوا	مِنَ	النَّارِ	وَمَا	هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنْهَا	وَ	
دردناک	وہ چاہیں گے	کہ	وہ نکل	آئیں	سے	نار	حالاں کہ	وہ	نکلنے والے	اس سے	اور

دردناک۔ وہ چاہیں گے کہ وہ آگ سے نکل جائیں، حالانکہ وہ اس سے نکلنے والے نہیں، اور

لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا

لَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	وَالسَّارِقُ	وَالسَّارِقَةُ	فَاقْطَعُوا	أَيْدِيَهُمَا
ان کے لئے	عذاب	ہمیشہ رہنے والا	اور چور مرد	اور چور عورت	کاٹ دو	ان کے ہاتھ

ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا (دائم) عذاب ہے۔ چور مرد اور چور عورت دونوں کے ہاتھ کاٹ دو

جَزَاءُ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ فَمَنْ تَابَ مِنْ

جَزَاءُ	بِمَا كَسَبَا	نَكَالًا	مِنَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	فَمَنْ	تَابَ	مِنْ
سزا	اسکی جو انہوں نے کیا	عبرت	سے	اللہ	اور اللہ	غالب	حکمت والا	بس جو	جس	توبہ کی

یہ سزا ہے اس کی جو انہوں نے کیا، عبرت ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ پس جس نے توبہ کی

بَعْدَ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

بَعْدَ	ظُلْمِهِ	وَأَصْلَحَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَتُوبُ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
بعد	اپنا ظلم	اور اصلاح کی	توبہ	اللہ	اس کی توبہ قبول کرتا ہے	بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان	

اپنے ظلم کے بعد اور اصلاح کر لی تو بیشک اللہ اس کی توبہ قبول کرتا ہے، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ اسی کی سلطنت آسمانوں اور زمین عذاب دے جسے چاہے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہی کی ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی؟ وہ جسے چاہے عذاب دے

وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ^(۳۰) يَأْتِيهَا الرِّسُولُ لَا يَحْزُنُكَ

وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَأْتِيهَا الرِّسُولُ لَا يَحْزُنُكَ
اور بخش دے جس کو چاہے اور اللہ ہر شے پر قادر ہے اے رسول! آپ کو وہ لوگ غمگین نہ کریں

اور جس کو چاہے بخش دے اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ اے رسول! آپ کو وہ لوگ غمگین نہ کریں

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ
جو کفر میں جلدی کرتے ہیں میں کفر سے جو لوگ انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اپنے منہ سے اور

جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، وہ لوگ جو اپنے منہ سے کہتے ہیں ہم ایمان لائے، حالانکہ

لَمْ تَوْفِّقْ قُلُوبَهُمْ^(۳۱) وَالَّذِينَ هَادُوا^(۳۲) سَمِعُوا بِالْكَذِبِ سَمْعُونَ

لَمْ تَوْفِّقْ قُلُوبَهُمْ وَالَّذِينَ هَادُوا سَمِعُوا بِالْكَذِبِ سَمْعُونَ
مومن نہیں اُن کے دل اور سے وہ لوگ جو یہودی ہوئے جاسوسی کرتے ہیں جھوٹ کے لئے وہ جاسوس ہیں

ان کے دل مومن نہیں، وہ جو یہودی ہوئے وہ جھوٹ کے لئے جاسوسی کرتے ہیں، وہ جاسوس ہیں

يَقَوْمِ^(۳۳) آخِرِينَ لَمْ يَأْتَوْكَ بِتُحْفٍ مِّنَ الْكَلِمِ^(۳۴) مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ

يَقَوْمِ آخِرِينَ لَمْ يَأْتَوْكَ بِتُحْفٍ مِّنَ الْكَلِمِ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ
جماعت کے لئے دوسری وہ آپ تک نہیں آئے وہ بھیج دیتے ہیں کلام بعد اس کے ٹھکانے

ایک دوسری جماعت کے جو آپ تک نہیں آئے کلام کو بھیج دیتے (بدل ڈالتے) ہیں اس کے ٹھکانے کے بعد (ٹھکانہ چھوڑ کر)

يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيْنَا هَذَا فُخْدُوهُ وَإِنْ لَمْ تَوْتُوهُ فَاَحْذَرُوا وَمَنْ

يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيْنَا هَذَا فُخْدُوهُ وَإِنْ لَمْ تَوْتُوهُ فَاَحْذَرُوا وَمَنْ
کہتے ہیں اگر تمہیں دیا جائے یہ اس کو قبول کرلو اور اگر یہ تمہیں دیا جائے تو اس سے بچو اور جو جس

کہتے ہیں اگر تمہیں یہ دیا جائے تو اس کو قبول کرلو اور اگر نہیں نہ دیا جائے تو اس سے بچو اور جس کو

يُردُّ اللهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يُردُّ اللهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
اللہ چاہے گمراہ کرنا تو برگزائے گا انکے لئے سے اللہ کچھ بھی لوگ وہ لوگ جو

اللہ گمراہ کرنا چاہے تو اس کے لئے تو اللہ کے ہاں کچھ نہ کر سکے گا ، یہی لوگ ہیں جنہیں

لَمْ يَرِدْ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ

لَمْ يَرِدْ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ
نہیں چاہا اللہ کہ پاک کرے ان کے دل ان کے لئے دنیا میں رسوائی اور ان کے لئے

اللہ نے نہیں چاہا کہ ان کے دل پاک کرے ، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے ، اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ سَمِعُونَ لَكَاذِبًا أَكَلُونَ لِلسُّحْتِ ۚ فَإِنَّ

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ سَمِعُونَ لَكَاذِبًا أَكَلُونَ لِلسُّحْتِ ۚ فَإِنَّ
میں آخرت عذاب عظیم بڑا جاسوس کرنے والے جھوٹ کے لئے بڑے کھانے والے حرام پس اگر

آخرت میں بڑا عذاب ہے ۔ جھوٹ کے لئے جاسوس کرنے والے ، بڑے حرام کھانے والے ، پس اگر

جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ
آپ کے پاس آئیں تو فیصلہ کریں یا منہ پھیر لیں ان سے اور اگر آپ منہ پھیر لیں ان سے تو برگز

وہ آپ کے پاس آئیں تو آپ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں یا ان سے منہ پھیر لیں ، اور اگر آپ ان سے منہ پھیر لیں تو برگز

يَضْرُوكَ شَيْئًا ۚ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ يَاقُسِطُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

يَضْرُوكَ شَيْئًا ۚ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ يَاقُسِطُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
آپ کا نہ بگاڑ سکیں کچھ اور اگر آپ فیصلہ کریں تو فیصلہ کریں ان کے درمیان انصاف سے بیشک اللہ دوست رکھتا ہے

آپ کا کچھ نہ بگاڑ سکیں گے ، اور اگر آپ فیصلہ کریں تو ان کے درمیان انصاف سے فیصلہ کریں ، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے

الْمُقْسِطِينَ ۚ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

الْمُقْسِطِينَ ۚ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ
انصاف کرنے والے اور کیسے وہ آپ کو منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس توریت اس میں اللہ کا حکم

انصاف کرنے والوں کو ۔ اور وہ آپ کو کیسے منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس توریت ہے ، جس میں اللہ کا حکم ہے

ثُمَّ يَتَوَكَّنُونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ

ثُمَّ	يَتَوَكَّنُونَ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	وَمَا	أُولَئِكَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ
پھر	پھر جاتے ہیں	بعد	اس	اور انہیں	وہ لوگ	ماننے والے	بیشک ہم	ہم نے نازل کی	

پھر اس کے بعد وہ پھر جاتے ہیں، اور وہ ماننے والے نہیں۔ بیشک ہم نے نازل کی

التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَهْدِيكُمْ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا

التَّوْرَةَ	فِيهَا	هُدًى	وَنُورٌ	يَهْدِيكُمْ	بِهَا	النَّبِيُّونَ	الَّذِينَ	أَسْلَمُوا
تورات	اس میں	ہدایت	اور نور	حکم دیتے تھے	ان کے ذریعہ	نبی (جمع)	جو فرماں بردار تھے	

توریت۔ اس میں ہدایت ہے اور نور ہے، اس کے ذریعہ ہمارے نبی حکم دیتے تھے، جو فرماں بردار تھے

لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيِّونَ وَالْأَحْبَارِ بِمَا اسْتَحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ

لِلَّذِينَ	هَادُوا	وَالرَّبَّانِيِّونَ	وَالْأَحْبَارِ	بِمَا	اسْتَحْفِظُوا	مِنْ	كِتَابِ اللَّهِ
ان لوگوں کے لئے جو	یہودی (جو یہود کو)	الہدوی (درویش)	اور علماء	اس لئے کہ	وہ نگہبان کئے گئے	سے رکھی،	اللہ کی کتاب

یہود کو اور درویش اور علماء (نبی) اس لئے کہ وہ اللہ کی کتاب کے نگہبان مقرر کئے گئے تھے

وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا

وَكَانُوا	عَلَيْهِ	شُهَدَاءَ	فَلَا تَخْشَوُا	النَّاسَ	وَاخْشَوْنِ	وَلَا تَشْتَرُوا
اور تھے	اس پر	نگران (محافظ)	پس نہ ڈرو	لوگ	اور ڈرو مجھ سے	اور نہ خرید (مصل کرو)

اور اس پر نگران تھے، پس تم لوگوں سے نہ ڈرو اور مجھ (میں) سے ڈرو اور نہ حاصل کرو

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	قَلِيلًا	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ
میری آیتوں کے بدلے	قیمت	تھوڑی	اور جو	فیصلہ کرے	ان کے مطابق	اللہ نے نازل کیا	سو یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)		

میری آیتوں کے بدلے تھوڑی قیمت، اور جو اس کے مطابق فیصلہ کرے جو اللہ نے نازل کیا ہے سو یہی لوگ کافر ہیں

وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسُ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنُ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفُ

وَكُتِبْنَا	عَلَيْهِمْ	فِيهَا	أَنْ	النَّفْسُ	بِالنَّفْسِ	وَالْعَيْنُ	بِالْعَيْنِ	وَالْأَنْفُ
اور ہم نے لکھا (فرض کیا)	ان پر	اس میں	کہ	جان	جان کے بدلے	اور آنکھ	آنکھ کے بدلے	اور ناک

اور ہم نے اس (کتاب) میں اُن پر فرض کر دیا کہ جان کے بدلے جان، آنکھ کے بدلے آنکھ، اور ناک

يَا لَأَنفٍ وَالْأُذُنَ يَا لَأُذُنٍ وَالْيَسْنَ يَا لَيْسَنَ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ط

يَا لَأَنفٍ	وَالْأُذُنَ	يَا لَأُذُنٍ	وَالْيَسْنَ	يَا لَيْسَنَ	وَالْجُرُوحَ	قِصَاصٌ
ناک کے بدلے	اور کان	کان کے بدلے	اور دانت	دانت کے بدلے	اور زخم (جمع)	بدلہ

ناک کے بدلے، اور کان کے بدلے کان، اور دانت کے بدلے دانت ہے، اور زخموں کا قصاص (بدلہ) ہے

فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ

فَمَنْ	تَصَدَّقَ	بِهِ	فَهُوَ	كَفَّارَةٌ	لَهُ	وَمَنْ	لَمْ	يَحْكَمْ	بِمَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ
پھر جو جس	معاف کر دیا	اس کو	تو وہ	کفارہ	اس کے لئے	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق جو	نازل کیا	اللہ	تو یہی لوگ	

پھر جس نے اس (قصاص) کو معاف کر دیا تو وہ اس کے لئے کفارہ ہے اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا جو اللہ نے نازل کیا تو یہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	وَقَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِعِيسَى	ابْنِ	مَرْيَمَ	مُصَدِّقًا	لِّمَا
وہ	ظالم (جمع)	اور ہم نے پیچھے	پہر	ان کے نشان قدم	عیسیٰ	ابن	مریم	تصدیق کرنے والا	اس کی جو

ظالم ہیں۔ اور ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو ان کے نشان قدم پر بھیجا، اس کی تصدیق کرنے والا

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ط

بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَآتَيْنَاهُ	الْإِنْجِيلَ	فِيهِ	هُدًى	وَنُورٌ
اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہم نے اُسے	انجیل	اس میں	ہدایت	اور نور

جو اس (عیسیٰ) سے پہلے توریت تھی، اور ہم نے اسے انجیل دی، اس میں ہدایت اور نور ہے

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝

وَمُصَدِّقًا لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَهُدًى	وَمَوْعِظَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ
اور تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہدایت	اور نصیحت پر ہیزگاروں کے لئے

اور اس کی تصدیق کرنے والی ہے۔ جو اس سے پہلے توریت تھی اور ہیزگاروں کے لئے ہدایت و نصیحت تھی۔

وَيَحْكُمُ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا

وَيَحْكُمُ	أَهْلُ الْإِنْجِيلِ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فِيهِ	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا
اور فیصلہ کریں	انجیل والے	اس کے ساتھ جو	نازل کیا	اللہ	اس میں	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق جو

اور انجیل والے اس کے ساتھ فیصلہ کریں جو اللہ نے اس میں نازل کیا، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا

أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۳۹﴾ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ
نازل کیا	اللہ	تو بھی لوگ	وہ	فاسق (نافران)	اور ہم نے	آپ کی طرف	کتاب	سچائی کے ساتھ

جو اللہ نے نازل کیا ہے تو بھی لوگ فاسق (نافران) ہیں۔ اور ہم نے آپ کی طرف کتاب سچائی کے ساتھ نازل کی

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ الْكِتَابِ وَمُهِيمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ

مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنْ	الْكِتَابِ	وَمُهِيمًا	عَلَيْهِ	فَاحْكُم	بَيْنَهُمْ
تصدیق کرنی والی	اسکی جو	اس سے پہلے	سے	کتاب	اور نگہبان	محافظة	اس پر	فیصلہ کریں	ان کے درمیان

اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی اور اس پر نگہبان و محافظہ سوان کے درمیان فیصلہ کریں

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَا	تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	هُمْ	عَمَّا	جَاءَكَ	مِنْ	الْحَقِّ	لِكُلِّ	جَعَلْنَا
اسکی جو	نازل کیا	اللہ	اور	نہ پیروی کریں	اسکی خواہشات	اسے	تہا کیس	سے	حق	ہر ایک کے لئے	ہم مقرر کیا ہے	

اس سے جو اللہ نے نازل کیا اور اسکی خواہشات کی پیروی نہ کریں اس کے بعد جبکہ تمہارا پاس حق آیا ہم نے مقرر کیا ہے تمہیں سے ہر ایک کے لئے

مِنْكُمْ شَرْعَةً وَمِنْهَا جَاوُوزًا وَكُلُّ شَاءِ اللَّهِ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ

مِنْكُمْ	شَرْعَةً	وَمِنْهَا	جَاوُوزًا	وَكُلُّ	شَاءِ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَلَكِنْ
تمہیں سے	دستور	اور راستہ	اور اگر اللہ چاہتا	تو تمہیں	کودیتا	اُمت	واحد (ایک)	اور لیکن		

(ایک) دستور اور (جدا) راستہ اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں اُمت واحدہ (ایک امت) کر دیتا، لیکن (وہ چاہتا ہے)

لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

لِيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ	إِلَى	اللَّهُ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا
تا کہ تمہیں آزمائے	میں	جو	اس نے تمہیں دیا	پس سبقت کرو	نیکیاں	طرف	اللہ	تمہیں لوٹنا	سب کو

تا کہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا ہے، پس نیکیوں میں سبقت کرو، تم سب کو اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۴۰﴾ وَإِنْ أَحْكَمُ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ

فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَإِنْ	أَحْكَمُ	بَيْنَهُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ
و تمہیں بتلا دے گا	جو	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے	اور	فیصلہ کریں	ان کے درمیان	اسکی جو	نازل کیا

وہ تمہیں بتلا دے گا جس بات میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور ان کے درمیان فیصلہ کریں اس سے جو نازل کیا

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ
اللہ اور نہ چلو ان کی خواہشیں اور ان سے بچتے رہو کہ بہکانہ دیں سے بعض کی جو نازل کیا

اللہ نے، اور ان کی خواہشوں پر نہ چلو اور ان سے بچتے رہو کہ تمہیں بہکا نہ دیں کسی (ایسے حکم) سے جو نازل کیا ہے

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ
اللہ آپ کی طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو صرف یہی چاہتا ہے اللہ کہ انہیں پہنچائے بسبب بعض

اللہ نے تمہاری طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو کہ اللہ صرف یہی چاہتا ہے کہ انہیں (سزا) پہنچائے ان کے بعض

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ۝۹۰ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ۝۹۰ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ
ان کے گناہ اور بیشک اکثر سے لوگ نافرمان کیا حکم جاہلیت

گناہوں کے سبب، اور ان میں سے اکثر لوگ نافرمان ہیں۔ کیا وہ (دور) جاہلیت کا حکم (رسم و رواج)

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ۝۹۱ يَأَيُّهَا

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ۝۹۱ يَأَيُّهَا
وہ چاہتے ہیں اور کس بہتر سے اللہ حکم لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں اے

چاہتے ہیں؟ اور اللہ سے بہتر حکم کس کا ہے ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں؟ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
جو لوگ ایمان لائے نہ بناؤ یہود اور نصاریٰ دوست ان میں سے بعض دوست

ایمان والو! یہود اور نصاریٰ کو دوست نہ بناؤ ان میں سے بعض دوست ہیں

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاِنَّهُ مِنْهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاِنَّهُ مِنْهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
بعض (دوسرے) اور جو ان دوستی کے گمراہی سے ان سے بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بعض (دوسرے) کے دوست ہیں) اور تم میں سے جو کوئی ان دوستی رکھے گا تو بیشک وہ ان میں ہوگا، بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۝ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ

الظَّالِمِينَ	فَتَرَى	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يُسَارِعُونَ	فِيهِمْ
ظالم	پس تو دیکھے گا	وہ لوگ جو	میں	ان کے دل	روگ	دوڑتے ہیں	ان میں (ان کی طرف)

ظالم لوگوں کو۔ پس تو دیکھے گا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ ان (یہود و نصاریٰ) کی طرف دوڑتے ہیں۔

يَقُولُونَ نَحْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۖ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ

يَقُولُونَ	نَحْشَى	أَنْ	تُصِيبَنَا	دَآئِرَةٌ	فَعَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَ	بِالْفَتْحِ
کہتے ہیں	ہمیں ڈر ہے	کہ	ہم پر (نہ آجائے)	گروہ	سو قریب	اللہ	کہ	لائے	+ فتح

وہ کہتے ہیں ہمیں ڈر ہے کہ ہم پر گروہ (زمانہ) نہ آجائے، سو قریب ہے کہ اللہ فتح لائے

أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ ۖ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ۝۵۶

أَوْ أَمْرٍ	مِّنْ	عِنْدِهِ	فَيُصْبِحُوا	عَلَىٰ	مَا	أَسْرَوْا	فِي	أَنْفُسِهِمْ	نَادِمِينَ
یا کوئی حکم	سے	اپنے پاس	تورہ جائیں	پر	جو	وہ چھپاتے تھے	میں	اپنے دل (جمع)	پتھانے والے

یا اپنے پاس سے کوئی حکم (لائے) تو وہ اپنے دلوں میں جو چھپاتے تھے اس پر پتھاتے رہ جائیں۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۖ إِنَّهُمْ

وَيَقُولُ	الَّذِينَ آمَنُوا	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	إِنَّهُمْ
اور کہتے ہیں	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	کیا یہی ہیں	جو لوگ	قسمیں کھاتے تھے	اللہ کی	پکی	اپنی قسمیں	کہ وہ

اور مومن کہتے ہیں کیا یہ وہی لوگ ہیں؟ جو اللہ کی پکی قسمیں کھاتے تھے کہ وہ

لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَاصْبَحُوا خَيْرِينَ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَمَعَكُمْ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فَاصْبَحُوا	خَيْرِينَ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
تمہارے ساتھ	اکارت گئے	ان کے عمل	پس رہ گئے	نقصان اٹھانے والے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)

تمہارے ساتھ ہیں۔ اُن کے عمل اکارت گئے پس وہ نقصان اٹھانے والے (بہوکر) رہ گئے۔ اے ایمان والو!

مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ

مَنْ	يَرْتَدَّ	مِنْكُمْ	عَنْ	دِينِهِ	فَسَوْفَ	يَأْتِي	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	يُحِبُّهُمْ	وَيُحِبُّونَهُ
جو	پھرے گا	تم سے	سے	اپنا دین	تو غریب	لائے گا	اللہ	ایسی قوم	وہ نہیں محبت کرتا ہے	اور وہ محبت کرتے ہیں

اُن میں سے جو کوئی اپنے دین سے پھرے گا تو غریب اللہ ایسی قوم لائے گا جنہیں وہ دوست رکھتا ہے اور وہ اسے دوست رکھتے ہیں

أَذَلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ

أَذَلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ
نرم دل پر مومن جمع زبردست پر کافر جمع جہاد کرتے ہیں میں راستہ

وہ مومنوں پر نرم دل ہیں، کافروں پر زبردست ہیں، اللہ کی راہ میں جہاد کرتے ہیں،

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ تَوَمَّةً لَا يَمُوتُ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ تَوَمَّةً لَا يَمُوتُ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
اللہ اور نہیں ڈرتے ملامت کوئی ملامت کبھی نہ یہ فضل اللہ وہ دیتا ہے جسے چاہتا ہے

اور کسی ملامت کرنے والے کی ملامت سے نہیں ڈرتے، یہ اللہ کا فضل ہے وہ جس کو چاہتا ہے دیتا ہے،

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ
اور اللہ وسعت والا علم والا اے تمہارا رفیق صرف اللہ ہے اور اس کا رسول، اور ایمان والے، اور وہ جو

اور اللہ وسعت والا علم والا ہے۔ تمہارا رفیق تو صرف اللہ ہے اور اس کا رسول، اور ایمان والے، اور وہ جو

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَاكِعُونَ ۝ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَ

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَاكِعُونَ ۝ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَ
قائم کرتے ہیں نماز اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور وہ جھکنے والے اور جو دوست رکھتے ہیں اللہ اور

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ دیتے ہیں، اور اللہ کے حضور جھکنے والے ہیں۔ جو دوست رکھے اللہ اور

رَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ

رَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ
اس کا رسول اور جو لوگ ایمان لائے ایمان والے تو بیشک اللہ کی جماعت وہ غالب جمع اے جو لوگ

اس کے رسول کو اور ایمان والوں کو، تو بیشک اللہ کی جماعت ہی (سب پر) غالب ہو گی۔ اے

أَمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ

أَمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ
ایمان لائے ایمان والے نہ بناؤ جو لوگ ٹھہراتے ہیں تمہارا دین ایک مذاق اور کھیل سے وہ لوگ جو

ایمان والو! (دوست) نہ بناؤ ان لوگوں کو جو تمہارے دین کو ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں (یعنی وہ) جنہیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَوْلِيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

اُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَوْلِيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

کتاب دیئے گئے تم سے قبل اور کافر دوست اور دُور اللہ اگر تم ہو ایمان والے

تم سے پہلے کتاب دی گئی اور کافروں کو دوست نہ بناؤ اور اللہ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوعًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوعًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

اور جب تم پکارتے ہو (یعنی) نماز وہ اسے ٹھہراتے ہیں ایک مذاق اور کھیل یہ اس لئے کہ وہ لوگ

اور جب تم نماز کے لئے پکارتے ہو (اذا) دیتے ہو تو وہ اسے ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں، یہ اس لئے ہے کہ وہ لوگ

لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٦﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا

لَا يَعْقِلُونَ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا

عقل نہیں رکھتے ہیں (یعنی) آپ کہیں اسے اہل کتاب کیا ضرر رکھتے ہو ہم سے مگر یہ کہ ہم ایمان لائے

عقل نہیں رکھتے ہیں۔ آپ کہہ دیں اے اہل کتاب! کیا تم ہم سے بھی ضرر رکھتے ہو (اتقوا) کہ ہم ایمان لائے

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنْ أَكْثَرُكُمْ فَسِيقُونَ ﴿٥٧﴾

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنْ أَكْثَرُكُمْ فَسِيقُونَ

اللہ پر اور جو ہماری طرف نازل کیا گیا، اور اس سے قبل نازل کیا گیا، اور یہ کہ تم میں اکثر نافرمان

اللہ پر اور اس پر جو ہماری طرف نازل کیا گیا، اور اس سے قبل نازل کیا گیا، اور یہ کہ تم میں سے اکثر نافرمان ہیں۔

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ

آپ کہیں کیا تمہیں بتاؤں بدتر سے اس ٹھکانہ (جہنم) میں اللہ جو جس اس پر لعنت کی اللہ

آپ کہہ دیں کیا میں تمہیں بتاؤں؟ اس سے بدتر (جہنم) میں اللہ کے ہاں (روہی) جس پر اللہ نے لعنت کی

وَعُذِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ

وَعُذِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ

اور غضب کیا اس پر اور بنا دیا ان سے بندہ (جہنم) اور خنزیر (جہنم) اور غلامی طاغوت

اور اس پر غضب کیا، اور ان میں سے بنا دیئے بندہ اور خنزیر، اور (انہوں نے) طاغوت (دوسرے شیطان) کی غلامی کی۔

أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۖ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا

أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا

وہی لوگ بدترین درجہ میں بہت بکے ہوئے سے سیدھا راستہ اور جب تمہارے پاس آئیں کہتے ہیں

وہی لوگ بدترین درجہ میں ہیں اور سیدھا راستہ سے زیادہ بکے ہوئے ہیں۔ اور جب تمہارے پاس آئیں تو کہتے ہیں

أَمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

أَمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

ہم ایمان لائے حالانکہ اہل کفر کی حالت میں اور وہ نکلے چلے گئے اس کفر کے ساتھ اور اللہ خوب جانتا ہے وہ جو

ہم ایمان لائے حالانکہ اُن تھے تو کفر کی حالت میں اور انکے تو کفر کے ساتھ اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ

كَانُوا يَكْتُمُونَ ۖ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

كَانُوا يَكْتُمُونَ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

تھے چھپاتے اور تو دیکھے گا بہت ان سے وہ جلدی کرتے ہیں میں گناہ اور زیادتی

چھپاتے تھے۔ اور تو دیکھے گا ان میں سے بہت سے جلدی کرتے ہیں گناہ اور زیادتی میں

وَأَكْثِلَهُمُ الشُّحْتُ لِيَبْسُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ لَوْلَا يَنْهَاهُمْ

وَأَكْثِلَهُمُ الشُّحْتُ لِيَبْسُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ لَوْلَا يَنْهَاهُمْ

اور ان کا کھانا حرام بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں کیوں انہیں منع نہیں کرتے

اور حرام کھانے میں بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ انہیں کیوں منع نہیں کرتے؟

الرَّبِّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْثِلَهُمُ الشُّحْتُ

الرَّبِّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْثِلَهُمُ الشُّحْتُ

اللہ والے (روحانی) اور علماء سے ان کے کہنے کے گناہ اور ان کا کھانا حرام

روحانی اور علماء گناہ (کی بات) کہنے سے اور ان کے حرام کھانے سے

يَبْسُ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۖ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۖ غُلَّتْ

يَبْسُ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ

بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں اور کہا کہتے ہیں (یہود) اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا باندھ دیئے جائیں

بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ اور یہود کہتے ہیں اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے (اللہ ٹکڑا ہوا ہے) باندھ دیئے جائیں

أَيِّدِيهِمْ وَلَعُنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنْفِقُ كَيْفَ

أَيِّدِيهِمْ وَلَعُنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنْفِقُ كَيْفَ
ان کے ہاتھ اور جو انہوں نے کہا اس سے اُن پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں وہ خرچ کرتا ہے جیسے

ان کے ہاتھ اور جو انہوں نے کہا اس سے اُن پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں وہ خرچ کرتا ہے جیسے

يَشَاءُ وَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا

يَشَاءُ وَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا
وہ چاہتا ہے اور ضرور بڑھے گی بہت سے اُن سے جو نازل کیا گیا آپ کا طرف سے آپ کا رب سرکشی

وہ چاہتا ہے اور جو آپ پر آپ کے رب کی طرف نازل کیا گیا اس سے ان میں سے بہتوں کی سرکشی ضرور بڑھے گی

وَكُفْرًا ط وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ط

وَكُفْرًا ط وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ط
اور کفر اور ہم نے اُن کے اندر دشمنی اور بغض (بغیر) تک قیامت کا دن

اور کفر، اور ہم نے ان کے اندر قیامت کے دن تک کے لئے دشمنی اور بغیر ٹوال دیا ہے،

كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا

كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا
جب کبھی بھڑکاتے ہیں آگ لڑائی کی اسے بجھا دیتا ہے اللہ اور وہ دوڑتے ہیں زمین (مک) میں فساد کرتے

وہ جب کبھی لڑائی کی آگ بھڑکاتے ہیں اللہ اسے بجھا دیتا ہے اور وہ مک میں فساد کرتے ہوئے دوڑتے ہیں (فساد بپا کرتے ہیں)

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝۶۳ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝۶۳ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
اور اللہ پسند نہیں کرتا فساد کرنے والے اور اگر - اہل کتاب ایمان لاتے اور پرہیزگاری کرتے

اور اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اگر اہل کتاب ایمان لاتے اور پرہیزگاری کرتے

لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝۶۴ وَلَوْ أَنَّهُمْ

لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝۶۴ وَلَوْ أَنَّهُمْ
البتہ ہم دور کر دیتے ان سے ان کی بُرائیاں اور ضرور ہم انہیں داخل کرتے نعمت کے باغات اور اگر وہ

تو ہم البتہ ان سے اُن کی بُرائیاں دور کر دیتے اور نعمت کے باغات میں ضرور داخل کرتے - اور اگر وہ

أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا

توریت اور انجیل اور جو ان کے رب کی طرف سے ان پر نازل کیا گیا تو وہ کھاتے

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

اپنے اوپر سے، اور اپنے پاؤں کے نیچے سے، ان میں سے ایک جماعت میانہ رو ہے اور ان میں سے اکثر

سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ يَا أَيُّهَا الرِّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَ

بُرا جو وہ کرتے ہیں۔ اے رسول! پہنچا دو جو نازل کیا گیا تمہارے رب سے تمہارے رب اور

إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ

اگر یہ نہ کیا تو گویا اس کا پیغام نہیں پہنچایا، اور اللہ تمہیں بچائے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦١﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى

ہدایت نہیں دیتا۔ آپ کہہ دیں، اے اہل کتاب! تم کچھ بھی نہیں ہو جب تک

تَقِيُمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيُزِيدَنَّ

تم قائم کرو توریت اور انجیل اور جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور ضرور بڑھ جائے گی

كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى

كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى

اکثر اُن سے جو نازل کیا گیا آپ کی طرف آپ پر آپ کے رب کی طرف نازل کیا گیا ہے تو آپ افسوس نہ کریں (مُن نہ کھائیں)

ان میں سے اکثر کی سرکشی اور کفر اس کی وجہ سے جو آپ پر آپ کے رب کی طرف نازل کیا گیا ہے تو آپ افسوس نہ کریں (مُن نہ کھائیں)

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ وَ

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ وَ

قوم کفار جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور صابی اور

قوم کفار یہ - بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور صابی (سارہ پرست) اور

النَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

النَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

نصاری جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن اور اس نے عمل کئے اچھے اور کوئی خوف نہیں

نصاری جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور اچھے عمل کرنے تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ بَقْدَ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ بَقْدَ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے بیشک ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد

اُن پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے - بیشک ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا

وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ رُسُلًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ

وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ رُسُلًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ

اور ہم نے بھیجے ان کی طرف رسول بھیجے جب بھی آیا ان کے پاس کوئی رسول اس کے ساتھ جو نہ چاہتے تھے اُن کے دل

اور ہم نے اُن کی طرف رسول بھیجے جب بھی اُن کے پاس کوئی رسول آیا اُس (حکم) کے ساتھ جو اُن کے دل نہ چاہتے تھے

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَ

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَ

ایک فریق کھٹلایا اور ایک فریق قتل کر ڈالتے اور انہوں نے گمان کیا کہ نہ ہوگی کوئی خرابی سو نہ بھٹکے اور

تو ایک فریق کو کھٹلایا اور ایک فریق کو قتل کر ڈالتے اور انہوں نے گمان کیا کہ کوئی خرابی نہ ہوگی سو وہ اندھے ہو گئے اور

صَبَّوْا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَبَّوْا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ

صَبَّوْا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَبَّوْا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ
بہرے ہو گئے تو توبہ قبول کی اللہ ان کی پھر اندھے ہو گئے اور بہرے ہو گئے اکثر اُن سے اور اللہ

بہرے ہو گئے، تو اللہ نے اُن کی توبہ قبول کی، پھر ان میں سے اکثر اندھے اور بہرے ہو گئے، سو اللہ

بَصِيرٌ يَمَا يَعْمَلُونَ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ

بَصِيرٌ يَمَا يَعْمَلُونَ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ
دیکھ رہا ہے جو وہ کرتے ہیں بیشک کافر ہوئے وہ جنہوں نے کہا تحقیق اللہ وہی مسیح

دیکھ رہا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ بیشک وہ کافر ہوئے جنہوں نے کہا تحقیق اللہ وہی ہے مسیح

ابْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ اَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَ

ابْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ اَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَ
ابن مریم اور کہا مسیح اے بنی اسرائیل عبادت کرو اللہ میرا رب اور

ابن مریم، اور مسیح نے کہا اے بنی اسرائیل! اللہ کی عبادت کرو جو میرا (بھی) رب ہے اور

رَبِّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَدَّ

رَبِّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَدَّ
تمہارا رب بیشک وہ جو شریک ٹھہرائے اللہ کا تو تحقیق حرام کر دی اللہ اس پر جنت اور اس کا ٹھکانہ

تمہارا (بھی) رب ہے، بیشک جو اللہ کا شریک ٹھہرائے تو تحقیق اللہ نے اس پر جنت حرام کر دی ہے اور اس کا ٹھکانا

النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ

النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ
دوزخ اور نہیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار البتہ کافر ہوئے وہ لوگ جنہوں نے کہا بیشک اللہ

دوزخ ہے اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ البتہ وہ لوگ کافر ہوئے جنہوں نے کہا بے شک اللہ

ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا

ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا
تین کا تیسرا ایک اور نہیں کوئی معبود سوائے معبود واحد اور اگر وہ باز نہ آئے اس سے جو

تین میں کا ایک ہے۔ اور معبود واحد کے سوا کوئی معبود نہیں، اور اگر وہ اس سے باز نہ آئے

يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۴۳ أَفَلَا يَتُوبُونَ

يَقُولُونَ	لَيَمَسَّنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أَفَلَا يَتُوبُونَ
وہ کہتے ہیں	ضرور پہنچے گا	جنہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	بس وہ کیوں توبہ نہیں کرتے

جو وہ کہتے ہیں تو ان میں سے جنہوں نے کفر کیا انہیں ضرور دردناک عذاب پہنچے گا۔ اور وہ توبہ کیوں نہیں کرتے؟

إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۴۴ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ

إِلَى اللَّهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا الْمَسِيحُ	ابْنُ مَرْيَمَ
اللہ کی طرف (آگے)	اور اس سے بخشش مانگتے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	نہیں	مسیح ابن مریم

اللہ کے آگے، اور اس سے رگناہوں کی بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مسیح ابن مریم نہیں

إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۖ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَنِ

إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	وَأُمُّهُ	صِدِّيقَةٌ	كَانَا يَأْكُلَنِ
مگر	رسول	گزر چکے	اس سے پہلے	رسول	اور اس کی ماں	صدیقہ (بچی - ولی)	وہ دونوں کھاتے تھے

مگر رسول (وہ صرف ایک رسول ہیں) اس سے پہلے رسول گزر چکے ہیں، اور اس کی ماں صدیقہ (بچی - ولی) ہیں، وہ دونوں

الطَّعَامَ ۖ أَنْظَرُ كَيْفَ نَبِّئُ لَهُمْ ۖ آيَاتٍ ثُمَّ أَنْظَرُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ۝۴۵

الطَّعَامَ	أَنْظَرُ	كَيْفَ	نَبِّئُ	لَهُمْ	آيَاتٍ	ثُمَّ	أَنْظَرُ	أَنَّى	يُؤْفَكُونَ
کھانا	دیکھو	کیسے	اگہ بیان کرتے ہیں	انجئے	آیات (دلائل)	پھر	دیکھو	کہاں	اوندھے جا رہے ہیں

کھانا کھاتے تھے، دیکھو! ہم ان کے لئے کیسے دلائل بیان کرتے ہیں، پھر دیکھو یہ کیسے اوندھے جا رہے ہیں؟

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۖ وَاللَّهُ

قُلْ	أَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَا يَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا نَفْعًا	وَاللَّهُ
کہہ دیں	کیا تم پوجتے ہو	سے	اللہ کے سوا	جو	مالک نہیں	تمہارے نقصان اور نہ نفع	اور اللہ

کہہ دیں، کیا تم اللہ کے سوا اُسے پوجتے ہو؟ جو تمہارے لئے مالک نہیں کسی نقصان کا اور نہ نفع کا، اور اللہ

هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۴۶ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي دِينِكُمْ	غَيْرَ الْحَقِّ
وہی	سننے والا	جاننے والا	کہہ دیں	اہل کتاب	غلو (مبالغہ نہ کرو)	میں	اپنا دین ناحق

وہی سننے والا، جاننے والا ہے۔ کہہ دیں، اے اہل کتاب! اپنے دین میں ناحق مبالغہ نہ کرو

وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا

اور نہ پیروی کرو خواہشات وہ لوگ گمراہ ہو چکے اس سے قبل اور انہوں نے بہت سول کو گمراہ کیا اور شک گئے اور ان لوگوں کی خواہشات کی پیروی نہ کرو جو اس سے قبل گمراہ ہو چکے ہیں اور انہوں نے بہت سول کو گمراہ کیا اور (خود بھی) بہک گئے

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۖ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۖ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
سے سیدھا راستہ لغت کھینچے (ملعون ہوئے) جن لوگوں نے کفر کیا سے بنی اسرائیل

سیدھے راستے سے - بنی اسرائیل میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ ملعون ہوئے

عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا

عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا
پر زبان داؤد اور عیسیٰ ابن مریم یہ اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ تھے

داؤد اور عیسیٰ ابن مریم کی زبانی یہ اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ

يَعْتَدُونَ ۚ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا

يَعْتَدُونَ ۚ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا
حد سے بڑھتے ایک دوسرے کو نہ روکتے تھے سے بُرے کام وہ کرتے تھے البتہ بُرا ہے جو وہ تھے

حد سے بڑھتے تھے۔ وہ ایک دوسرے کو بُرے کام سے جواز نہ دیتے تھے، البتہ بُرا ہے جو وہ

يَفْعَلُونَ ۚ تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ

يَفْعَلُونَ ۚ تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ
کرتے آپ دیکھیں گے اکثر ان سے دوستی کرتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)، البتہ بُرا ہے جو آگے بھیجا

کرتے تھے۔ آپ دیکھیں گے ان میں سے اکثر کافروں سے دوستی کرتے ہیں، البتہ بُرا ہے جو آگے بھیجا

لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ۝

لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ۝
اپنے لئے ان کی جانیں کہ غضب ناک ہوا اللہ ان پر اور عذاب میں وہ ہمیشہ رہنے والے

خود انہوں نے اپنے لئے کہ ان پر اللہ غضب ناک ہوا، اور وہ ہمیشہ عذاب میں رہنے والے ہیں۔

وَكُوكَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ

وَكُوكَانُوا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالنَّبِيِّ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مَا	اتَّخَذُوا لَهُمْ
اور اگر وہ ایمان لائے	اللہ	اور رسول	اور جو	نازل کیا گیا	اس کی طرف نہ	انہیں بنائے	

اور اگر (کاش) وہ اللہ اور رسول پر ایمان لے آتے اور اس پر جو اُس کی طرف نازل کیا گیا، تو انہیں

أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً

أَوْلِيَاءَ	وَلَكِنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	فَسِقُونَ	لَتَجِدَنَّ	أَشَدَّ	النَّاسِ	عَدَاوَةً
دوست	اور لیکن	اکثر	ان سے	نافرمان	تم ضرور پاؤ گے	سب زیادہ	لوگ	دشمنی

دوست نہ بناتے لیکن ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔ تم سب لوگوں سے زیادہ دشمن پاؤ گے

لِلَّذِينَ آمَنُوا إِلَهُهُدٍ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ

لِلَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَهُهُدٍ	وَالَّذِينَ	أَشْرَكُوا	وَلَتَجِدَنَّ	أَقْرَبَهُم	مَّوَدَّةً	لِلَّذِينَ
اہل ایمان (مسلمانوں)	کے لئے	یہود	اور جن لوگوں نے شرک کیا	اور البتہ ضرور پاؤ گے	سب زیادہ قریب	دوستی	ان کے لئے جو	

اہل ایمان (مسلمانوں) کا یہود کو اور مشرکوں کو، اور البتہ تم مسلمانوں کے لئے دوستی میں سب سے قریب پاؤ گے

آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِيْ ذَٰلِكَ يَأْتِي مِنْهُمْ قِيسِيْنَ

آمَنُوا	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا	نَصْرِيْ	ذَٰلِكَ	يَأْتِي	مِنْهُمْ	قِيسِيْنَ
ایمان لائے (مسلمان)	جن لوگوں نے کہا	ہم	نصاری	یہ	اس لئے کہ	ان سے	عالم	

(ان لوگوں کو) جن لوگوں نے کہا ہم نصاریٰ ہیں یہ اس لئے کہ ان میں عالم

وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

وَرُهَبَانًا	وَأَنَّهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ
--------------	-------------	---------------------

اور درویش	اور یہ کہ وہ	تکبر نہیں کرتے
-----------	--------------	----------------

اور درویش، میں اور یہ کہ وہ تکبر نہیں کرتے۔

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
اور جب سنتے ہیں جو نازل کیا گیا طرف رسول تو دیکھتے ہیں ان کی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں سے آنسو

اور جب وہ سنتے ہیں جو رسول کی طرف نازل کیا گیا، تو دیکھتے ہیں ان کی آنکھیں آنسوؤں سے بہہ پڑتی ہیں (اُبل پڑتی ہیں)

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
اس وجہ سے انہوں نے پہچان لیا کہ حق وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے ہیں ہمیں لکھ دے ساتھ گواہ (جمع)

اس وجہ سے کہ انہوں نے حق کو پہچان لیا، وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے ہیں ہمیں لکھ دے گواہ (ایمان لائے والوں) کے ساتھ لکھ دے

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ يَا اللَّهُ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ يَا اللَّهُ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا
اور کیا ہم کو ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور جو ہمارے پاس آیا ہے۔ پر حق اور ہم تمہارے کہ ہمیں داخل کرے

اور ہم کو کیا ہوا کہ ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا، اور ہم تمہارے کہتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ يَمَّا قَالُوا جَدِّ

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ يَمَّا قَالُوا جَدِّ
ہمارا رب ساتھ قوم نیک لوگ پس ان کو ڈیئے ان کو اللہ اُنکے بدلے جو انہوں نے کہا باغات

ہمارا رب نیک لوگوں کے ساتھ۔ پس جو انہوں نے کہا اس کے بدلے اللہ نے انہیں باغات دیئے

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ
بہتی ہیں سے اس کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس (ان میں) اور یہ جزا نیکو کار (جمع)

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ نیکو کاروں کی جزا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿۸۶﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ يَأْتِيهَا الَّذِينَ
اور جو لوگ کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات یہی لوگ (ساتھی والے) دوزخ لے وہ لوگ جو

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ لے وہ لوگو! جو

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمْوْا طَيِّبٰتِ مَا حَلَٰلَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا اِنَّ اللّٰهَ لَا

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمْوْا طَيِّبٰتِ مَا حَلَٰلَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا اِنَّ اللّٰهَ لَا
ایمان لائے نہ حرام ٹھہراؤ پاکیزہ چیزیں جو حلال ہیں اللہ تمہارے اور حد سے نہ بڑھو بیشک اللہ نہیں

ایمان لائے۔ پاکیزہ چیزیں جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیں وہ حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد نہ بڑھو، بیشک اللہ نہیں

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللّٰهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللّٰهَ

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللّٰهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللّٰهَ
پسند کرتا حد سے بڑھنے والے اور کھاؤ اس سے جو تمہیں دیا اللہ حلال پاکیزہ اور ڈرو اللہ

پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔ اور جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاکیزہ کھاؤ اور اللہ سے ڈرو

الَّذِيْ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیْ اٰیٰتِكُمْ

الَّذِيْ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیْ اٰیٰتِكُمْ
وہ جس کو تم ماننے ہو۔ اللہ تمہارا مواخذہ نہیں کرتا (نہیں پچھتا،) تمہاری بے ہودہ قسموں پر

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ
اور لیکن مواخذہ کرتا ہے تمہارا اس پر جو مضبوط باندھا قسم سواس کا کفارہ کھانا کھلانا دس محتاج (محتاج)

لیکن تمہارا مواخذہ کرتا ہے یہ بڑا ہے جس قسم کو تم نے مضبوط باندھا (پچھتم پر) سواس کا کفارہ دس محتاجوں کو کھانا کھلانا ہے

مِنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ خُرَيْرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ

مِنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ خُرَيْرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ
سے کا اوسط جو تم کھاتے ہو اپنے گھر والے یا انہیں پڑے پہنانا یا آزاد کرنا ایک گردن پس جو

اوسط (درجہ) کا جو تم اپنے گھر والوں کو کھاتے ہو یا انہیں پڑے پہنانا، یا ایک گردن (غلام) آزاد کرنا، پس جو

لَمْ يَجِدْ فِصْيَامَ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اٰیْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ وَ

لَمْ يَجِدْ فِصْيَامَ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اٰیْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ وَ
نہ پائے تو روزہ رکھے تین دن یہ کفارہ تمہاری قسمیں جب تم قسم کھاؤ اور

یہ نہ پائے وہ تین دن کے روزے رکھے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے۔ جب تم قسم کھاؤ۔ او۔

أَحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

أَحْفَظُوا	أَيْمَانَكُمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
حفاظت کرو	اپنی قسمیں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تہا کے لئے	اپنے احکام	تاکہ تم	شکر کرو

اپنی قسموں کی حفاظت کرو، اسی طرح اللہ اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّمَا	الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ	وَالْأَنْصَابُ	وَالْأَزْلَامُ	رِجْسٌ
اے ایمان والو	اے ایمان والو	فقط	شراب	اور جو	اور بت	اور پانے	ناپاک

اے ایمان والو! اس کے سوا نہیں کہ شراب، جو، اور بت اور پانے (فال کے تیر)، ناپاک ہیں

مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ

مِّنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ
سے	کام	شیطان	سوان سے بچو	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اس کے سوا نہیں	چاہتا ہے	شیطان

شیطان فی کام میں، سوان سے بچو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان چاہتا ہے

أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ

أَنْ يُوقِعَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	فِي	الْخَمْرِ	وَالْمَيْسِرِ	وَيَصُدَّكُمْ
کہ ڈالے	تہا کے درمیان	دشمنی	اور کبر	میں سے	شراب	اور جو	اور تمہیں روکے

کہ تمہارے درمیان شراب اور جوئے سے دشمنی ڈالے، اور تمہیں روکے

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ

عَنْ	ذِكْرِ اللَّهِ	وَعَنِ	الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنْتَهُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ وَ
سے	اللہ کی یاد	اور	نماز سے	پس کیا	تم	باز آؤ گے	اور اطاعت کرو	اللہ اور

اللہ کی یاد سے، اور نماز سے، پس کیا تم باز آؤ گے؟ اور اطاعت کرو اللہ کی اور

أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا

أَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأَحْذَرُوا	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	إِنَّمَا	عَلَى	رَسُولِنَا
اطاعت کرو	رسول	اور بچتے رہو	پھر اگر	تم پھر جاؤ گے	تو جان لو	صرف	پر (فتر)	ہمارا رسول

رسول کی، اور بچتے رہو، پھر اگر تم پھر جاؤ گے تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمے صرف

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿۹۲﴾ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا
پہنچا دینا کھول کر نہیں پر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک کوئی گناہ میں ہو

کھول کر (واضح طور پر) پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان پر اس میں کوئی گناہ نہیں جو

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ
دہ کھا چکے جب انہوں نے پرہیز کیا اور وہ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

دہ کھا چکے جبکہ (اُنہ) انہوں نے پرہیز کیا اور ایمان لائے اور نیک عمل کئے، پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

اتَّقَوْا وَاحْسِنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۹۳﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيُكَلِّمَكُمُ اللَّهُ

اتَّقَوْا وَاحْسِنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيُكَلِّمَكُمُ اللَّهُ
وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کار کیا اور اللہ دوست رکھتا ہے نیکو کار جمع اے ایمان والو! اللہ تمہیں آواز دے گا

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی، اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آواز دے گا

بَشَىءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

بَشَىءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ
کچھ (کسی قدر) سے شکار اس تک پہنچے ہیں تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس کو ڈرتا ہے، بن دیکھے

کسی قدر (اس) شکار سے جس تک تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچتے ہیں تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس کو بے کھٹے ڈرتا ہے

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۹۴﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا
سو جو جس نے زیادتی کی اس کے بعد اگر کوئی عذاب دردناک اے ایمان والو! نہ مارو

سو اس کے بعد جس نے زیادتی کی اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعِدًّا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعِدًّا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ
شکار جبکہ تم حالت احرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے برابر جو وہ مارے

شکار جبکہ تم حالت احرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو جو وہ مارے اس کے برابر بدلہ ہے

مِنَ النَّعِيمِ يُحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

مِنَ النَّعِيمِ يُحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

مولى سے فیصلہ کریں اس کا دو معتبر تم سے نیاز پہنچائے کعبہ یا کفارہ کھانا

موتیوں میں سے، جس کا تم میں سے دو معتبر فیصلہ کریں، خانہ کعبہ نیاز پہنچائے یا اس کا کفارہ ہے کھانا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكْ صِيَامًا يَذُوقُ وَبَالَ أَمْرٍ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكْ صِيَامًا يَذُوقُ وَبَالَ أَمْرٍ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

محتاج ہر جمع، یا برابر اس روزے تاکہ چکھے اپنے کام رکھے، کی سزا اللہ نے معاف کیا اس سے جو

چند محتاجوں کا، یا اس کے برابر روزے رکھنا تاکہ وہ اپنے کئے کی سزا چکھے، اللہ نے معاف کیا جو

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو نِقَامٍ ۝۱۵ اُحِلَّ لَكُمْ

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو نِقَامٍ ۝۱۵ اُحِلَّ لَكُمْ

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ بدلہ لے گا اس سے اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے تمہارے لئے حلال کیا تمہارے لئے

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ اس سے بدلہ لے گا، اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے۔ تمہارے لئے حلال کیا گیا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

دریا کا شکار اور اس کا کھانا فائدہ تمہارے لئے اور مسافروں کے لئے اور حرام کیا گیا تم پر جنگل کا شکار جب تک

دریا کا شکار اور اس کا کھانا تمہارے فائدہ کے لئے ہے، اور مسافروں کے لئے اور تم پر جنگل کا شکار حرام کیا گیا جب تک

دُمْتُمْ حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۱۶ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

دُمْتُمْ حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۱۶ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

تم ہو حالت احرام میں اور اللہ سے ڈرو، جس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے۔ اللہ نے بنایا کعبہ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

احرام والا گھر قیام کا باعث لوگوں کے لئے اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور چٹے پڑے ہوئے جانور

احرام والا گھر، لوگوں کے لئے قیام کا باعث اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور گھنے میں پڑے (قربانی کی علامات) پڑے ہوئے جانور۔

ذٰلِكَ يَتَعَلَّمُوا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَنَّ

ذٰلِكَ يَتَعَلَّمُوا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَنَّ
یہ تاکہ تم جان لو کہ اللہ معلوم جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور یہ کہ

اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۱۰ اَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ وَاَنَّ اللّٰهَ

اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ وَاَنَّ اللّٰهَ
اللہ ہر چیز جاننے والا ہے۔ جان لو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے ، اور یہ کہ اللہ

غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۱ مَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ ۝۱۲ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا

غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ مَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا
بخشنے والا مہربان نہیں رسول پر رسول کے ذمے مگر پہنچا دینا اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تَكْتُمُوْنَ ۝۱۳ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيْثُ وَالطَّيْبُ وَلَوْ اَعْجَبَكُمْ كَثْرَةُ الْخَبِيْثِ

تَكْتُمُوْنَ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيْثُ وَالطَّيْبُ وَلَوْ اَعْجَبَكُمْ كَثْرَةُ الْخَبِيْثِ
تم چھپاتے ہو۔ کہہ دیجئے! برابر نہیں ناپاک اور پاک ، خواہ تمہیں ناپاک کی کثرت اچھی لگے

فَاتَّقُوا اللّٰهَ يَٰۤاُولِی الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝۱۴ یٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لَا تَسْأَلُوْا

فَاتَّقُوا اللّٰهَ يَۤاُولِی الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ یٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لَا تَسْأَلُوْا
سو ڈرو اللہ اے عقل والو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اے ایمان والو! نہ پوچھو

عَنْ اَشْیَآءٍ اِنْ تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوِکُمْ ۝۱۵ اِنْ تَبَدَّلَ نَكْرُ تَسْوِکُمْ ۝۱۶ اِنْ تَبَدَّلَ نَكْرُ تَسْوِکُمْ

عَنْ اَشْیَآءٍ اِنْ تَبَدَّلَ نَكْرُ تَسْوِکُمْ اِنْ تَبَدَّلَ نَكْرُ تَسْوِکُمْ اِنْ تَبَدَّلَ نَكْرُ تَسْوِکُمْ
سے متعلق چیزیں جو ظاہر کی جائیں تمہارے نہیں کی گئیں اور اگر تم پوچھو گے انکے متعلق جب نازل کیا جا رہا ہے قرآن

ان چیزوں کے متعلق جو تمہارے لئے ظاہر کی جائیں تو تمہیں بُری لگیں اور اگر انکے متعلق (ایسے وقت) پوچھو گے جب قرآن نازل کیا جا رہا ہے

تَبَدَّلَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝۱۱۱ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ

تَبَدَّلَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ
ظاہر کوئی جاہلی گنہگار نے اللہ سے درگزر کی اور اللہ بخشنے والا مہربان اس کے متعلق پوچھا ایک قوم تم سے قبل
تو تمہارے لئے ظاہر کر دی جائیں گی، اللہ نے اس سے درگزر کیا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اس کے متعلق تم سے قبل ایک قوم نے پوچھا

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ۝۱۱۲ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا
پھر وہ ہو گئے اس سے منکر ہو گئے۔ اللہ نے نہیں بنایا بحیرہ اور نہ سائبہ، اور نہ
وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ

وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ
وصیلہ اور نہ حام، لیکن جن لوگوں نے کفر کیا، وہ بہتان باندھتے ہیں اللہ پر جھوٹے اور
وَصِيدٍ اور نہ حام، لیکن جن لوگوں نے کفر کیا، وہ اللہ پر جھوٹ باندھتے ہیں اور

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝۱۱۳ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝۱۱۳ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ
ان کے اکثر نہیں رکھتے عقل اور جب کہا جائے ان سے آؤ طرف جو اللہ نے نازل کیا اور طرف
ان کے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور جب ان سے کہا جائے آؤ اس کی طرف جو اللہ نے نازل کیا، اور

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا
رسول وہ کہتے ہیں ہمارے لئے کافی جو ہم نے پایا اس پر اپنے باپ دادا کیا خواہ ہوں ان کے باپ دادا نہ
رسول کی طرف (تو) وہ کہتے ہیں ہمارے لئے وہ کافی ہے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا تو کیا (اس صورت میں بھی کہ) ان کے باپ دادا

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝۱۱۴ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝۱۱۴ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ
جانتے کچھ اور نہ ہدایت یافتہ ہوں اے ایمان والے تم پر اپنی جانوں (کا منکر لازم) ہے،
کچھ نہ جانتے، اور نہ ہدایت یافتہ ہوں۔ اے ایمان والو! تم پر اپنی جانوں (کا منکر لازم) ہے،

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
 نقصان پہنچائے گا جو گمراہ ہوا جب ہدایت پر ہو اللہ کی طرف نہیں لوٹنا ہے سب پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو

جب تم ہدایت پر ہو تو جو گمراہ ہوا انہیں نقصان نہ پہنچائے گا۔ تم سب کو اللہ کی طرف لوٹنا ہے، پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ
 تم کرتے تھے اے ایمان والے! گواہی تمہارے درمیان جب آئے تم میں سے کسی کو موت

تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! تمہارے درمیان گواہی (کا طریقہ یہ ہے) کہ جب تم میں سے کسی کو موت آئے

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَاعِلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرٍ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَاعِلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرٍ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ
 وقت وصیت کے وقت تم میں سے دو معتبر شخص ہوں یا تمہارے سوا دو اور، اگر تم

وقت کے وقت تم میں سے دو معتبر شخص ہوں یا تمہارے سوا دو اور، اگر تم

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُوهُمَا مِنْ بَعْدِ

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُوهُمَا مِنْ بَعْدِ
 سفر کر رہے ہو زمین میں پھر تمہیں موت کی مصیبت پہنچے، ان دونوں کو روک لو ۰ بعد

زمین میں سفر کر رہے ہو، پھر تمہیں موت کی مصیبت پہنچے، ان دونوں کو روک لو

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمِينَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمِينَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
 نماز دونوں قسم کھائیں اللہ کی اگر تمہیں شک ہو ہم مول نہیں لیتے اس کے عوض کوئی قیمت خواہ ہوں رشتہ دار

نماز کے بعد اگر تمہیں شک ہو تو دونوں اللہ کی قسم کھائیں کہ ہم اس کے عوض کوئی قیمت نہیں لیتے خواہ رشتہ دار ہوں

وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَّيَمِّنُ الْأَثِيمِينَ ﴿١٦﴾ فَإِنْ عَثَرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا

وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَّيَمِّنُ الْأَثِيمِينَ ﴿١٦﴾ فَإِنْ عَثَرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا
 اور ہم نہیں چھپاتے گواہی اللہ جیک ہم اس وقت سے گنہ گار پھر اگر خبر ہوئے اس پر کہ وہ دونوں

اور ہم اللہ کی گواہی نہیں چھپاتے (ورنہ) ہم بیشک گنہگاروں میں سے ہیں۔ پھر اگر اس کی خبر ہو جائے کہ وہ دونوں

اَسْتَحَقَّ اِثْمًا فَاٰخَرَيْنَ يَقُوْمِيْنَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِيْنَ

اَسْتَحَقَّ اِثْمًا فَاٰخَرَيْنَ يَقُوْمِيْنَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِيْنَ
دووں میں سے اولیٰ گناہ تو دواور کھڑے ہوں ان کی جگہ سے وہ لوگ جن کا حق مارنا چاہو سب سے زیادہ دیر گناہ کے سزاوار ہوئے، میں تو ان کی جگہ ان میں سے دواور کھڑے ہوں جن کا حق مارنا چاہا ہو سب سے زیادہ دیر کے قریب ہوں

فَيُقْسِمِيْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتِنَا اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِنَّا اِذَا

فَيُقْسِمِيْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتِنَا اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِنَّا اِذَا
بھروہ قسم کھائیں اللہ کی کہ ہماری گواہی زیادہ صحیح سے ان دونوں کی گواہی اور نہیں ہم نے زیادتی کی بیشک ہم اس قسم میں
بھروہ اللہ کی قسم کھائیں کہ ہماری گواہی ان دونوں کی گواہی سے زیادہ صحیح ہے اور ہم نے زیادتی نہیں کی (دور) اس قسم میں ہم جیک

لَيْسَ الظَّالِمِيْنَ ۝ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰی وَجْهٍهَا اَوْ

لَيْسَ الظَّالِمِيْنَ ۝ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰی وَجْهٍهَا اَوْ
البتہ۔ سے ظالم (جمع) یہ زیادہ قریب کہ وہ لائیں (اداکریں) گواہی پر اس کا رخ (صحیح طریق) یا
ظالموں میں سے ہوں گے۔ یہ قریب تر ہے کہ وہ گواہی اس کے صحیح طریقہ پر ادا کریں، یا

يَخَافُوْا اَنْ تَرُدَّ اِيْمَانُۢ بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَسْمَعُوْا وَاللّٰهُ لَا

يَخَافُوْا اَنْ تَرُدَّ اِيْمَانُۢ بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَسْمَعُوْا وَاللّٰهُ لَا
وہ ڈریں کہ رد کردی جائے گی قسم بعد اُن کی قسم اور اللہ اور سنو اور اللہ نہیں
وہ ڈریں کہ ہماری قسم اُن کی قسم کے بعد رد کردی جائے گی، اور اللہ سے ڈرو اور سنو اور اللہ نہیں

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝ يَوْمَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اُجِبْتُمْ

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝ يَوْمَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اُجِبْتُمْ
ہدایت دیتا قوم (نافرمان جمع) دن جمع کرے گا اللہ رسول (جمع) پھر کہے گا کیا تمہیں جواب ملا
ہدایت دیتا نافرمان قوم کو۔ اللہ جس دن رسولوں کو جمع کرے گا، پھر کہے گا تمہیں کیا جواب ملا تھا؟

قَالُوْا لَا عِلْمَ لَنَا بِاِنَّكَ اَنْتَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ۝ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِیْسٰی

قَالُوْا لَا عِلْمَ لَنَا بِاِنَّكَ اَنْتَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ۝ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِیْسٰی
وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو تو جاننے والا بچہ باتیں جب کہا اللہ اے عیسیٰ
وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔ جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ!

ابْنُ مَرْيَمَ أَذْكَرَ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَبَدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ

ابْنُ مَرْيَمَ أَذْكَرَ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَبَدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ

ابن مریم یاد کر میری نعمت تجھ لاپ (پر اور پر تیری (اپنی والدہ جب میں تیری مدد کی روح پاک

ابن مریم! میری نعمت اپنے اوپر اور اپنی والدہ پر یاد کرو جب میں نے روح پاک سے تمہاری مدد کی

تَكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ

تَكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ

تو باتیں کرتا تھا لوگ پگھلے میں اور بڑھاپے میں اور جب تجھے سکھائی کتاب اور حکمت اور تورات

تم لوگوں سے پگھلے میں اور بڑھاپے میں باتیں کرتے تھے اور جب میں نے تمہیں سکھائی کتاب اور حکمت اور تورات

وَالْإِنجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِأَذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ

وَالْإِنجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِأَذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ

اور انجیل اور جب تو بناتا تھا سے مٹی جانور کی صورت میرے حکم سے پھر ٹھکانا تھا اس میں تو وہ ہو جاتا

اور انجیل اور جب تم میرے حکم سے مٹی سے جانور کی صورت بناتے تھے پھر اس میں پھونک مارتے تھے تو وہ ہو جاتا

طَيْرًا بِأَذْنِي وَتَبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِأَذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِأَذْنِي

طَيْرًا بِأَذْنِي وَتَبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِأَذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِأَذْنِي

اُڑنے والا میرے حکم سے اور شفا دیتا مادرزاد اندھے اور کوڑھی میرے حکم سے اور جب نکال کر کرتا مردہ میرے حکم سے

میرے حکم سے اُڑنے والا اور تم مادرزاد اندھے اور کوڑھی کو میرے حکم سے شفا دیتے تھے اور جب تم قبر سے مردہ کو میرے حکم سے نکال کر کرتے تھے

وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا جب تم کھلی نشانیں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان سے کہا

اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا جب تم کھلی نشانیں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان سے کہا

مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْخَوَارِجِ أَنْ

مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْخَوَارِجِ أَنْ

ان سے نہیں یہ مگر عرف جادو کھلا اور جب میں کوئی ڈال با طرف حواری (جمع) کہ

یہ صرف کھلا جادو ہے اور جب میں نے حواریوں کے دل میں ڈال دیا کہ

أَمْنُوَانِي وَيَرْسُوْنِي قَالُوا أَمْنَا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ۝۱۱۱ إِذْ قَالَ الْخَوَارِثُونَ

اَمْنُوَانِي وَيَرْسُوْنِي قَالُوا اَمْنَا وَاشْهَدْ بِاَنَّنَا مُسْلِمُونَ اِذْ قَالَ الْخَوَارِثُونَ ايمان لاؤ، مجھ پر اور میرے رسول پر انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ گواہ رہیں بیشک ہم فرمانبردار ہیں جب کہیں (جمع)

مجھ پر اور میرے رسول پر ایمان لاؤ، انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ گواہ رہیں بیشک ہم فرمانبردار ہیں جب حواریوں نے کہا

يَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ

يَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ اے عیسیٰ ابن مریم کیا کر سکتا ہے تہا رب کہ وہ آسمان سے ہم پر خوارق آسمان

اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تیرا رب یہ کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے خوارق آسمان سے؟

قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَ

قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَ اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ اس سے اور

اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو - انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ اس سے کھائیں اور ۱۱۳

تَطْمِئِنُّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ

تَطْمِئِنُّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ مطمئن ہوں ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم ہیں اس پر سے گواہ (جمع)

اور ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم اس پر گواہ رہیں -

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ کہا عیسیٰ ابن مریم اے اللہ ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوارق آسمان

عیسیٰ ابن مریم نے کہا اے اللہ! ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوارق آسمان

تَكُونُ لَنَا عَيْدًا أَوَّلًا وَآخِرًا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۱۱۴

تَكُونُ لَنَا عَيْدًا أَوَّلًا وَآخِرًا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ہو ہمارے لئے عید ہمارے پہلے اور ہمارے آخری اور نشان تجھ سے اور ہمیں روزی دے اور تو بہتر روزی دینے والا

کہ ہمارے پہلے اور ہمارے آخری عید ہو اور تیری طرف سے نشان ہو، اور ہمیں روزی دے تو سب بہتر روزی دینے والا ہے۔

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا
کہا اللہ بیکم میں وہ تم پر آتا رہا گا تم پر پھر جو ناشکری کریگا بعد تم سے تو میں اسے عذابوں کا ایسا عذاب نہ

اللہ نے کہا میں بیکم میں وہ تم پر آتا رہا گا تم پر پھر جو ناشکری کریگا، تو میں اس کو ایسا عذاب دوں گا جو نہ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ
عذاب دوں گا کسی کو سے جہان والے اور جب کہا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو

عذاب دوں گا جہان والوں میں سے کسی کو - اور جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تو نے

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآمِيَ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآمِيَ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا
تو نے کہا لوگوں سے مجھے ٹھہرا لو اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود سے سوئے اللہ اس نے کہا تو پاک ہے نہیں

لوگوں سے کہا تھا؟ مجھے اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود ٹھہرا لو، اس نے کہا تو پاک ہے،

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ وَإِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۝ ط

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ وَإِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۝ ط
ہے میرے لئے کہ میں کہوں نہیں میرے حق اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو تجھے ضرور اس کا علم ہوتا

میرے لئے (روا) نہیں کہ میں (ایسی بات) کہوں جس کا مجھے حق نہیں۔ اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو تجھے ضرور اس کا علم ہوتا

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۝ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۝ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝
تو جانتا ہے جو میں میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں بیشک تو تو جاننے والا چھپی باتیں

تو جانتا ہے جو میرے دل میں ہے اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں ہے۔ بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا إِلَهًا رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا إِلَهًا رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ
میں نے نہیں کہا انہیں مگر جو تو نے مجھے حکم دیا اس کا کہ تم عبادت کرو اللہ میرا رب اور تمہارا رب اور میں تھا

میں نے انہیں نہیں کہا مگر صرف وہ جس کا تو نے مجھے حکم دیا کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا رب اور تمہارا رب ہے، اور میں

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ اَمَّا دُمْتُ فِيْهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِيْ كُنْتُ اَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ط

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ اَمَّا دُمْتُ فِيْهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِيْ كُنْتُ اَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ

ان پر خبردار جب تک میں رہا ان میں پھر جب تو نے مجھے ٹھایا تو تھا تو نگران ان پر

جب تک میں ان میں رہا ان پر خبردار (باخبر) تھا۔ پھر جب تو نے مجھے اٹھایا تو ان پر تو نگران تھا

وَ اَنْتَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۰۰ اِنْ تَعَذَّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۚ وَاِنْ تَغْفِرْ

وَ اَنْتَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۰۰ اِنْ تَعَذَّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۚ وَاِنْ تَغْفِرْ

اور تو ہر شے سے ہر شے سے باخبر اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے اور اگر تو بخشدے

اور تو ہر شے سے باخبر ہے۔ اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے ہیں، اور اگر تو بخشدے

لَهُمْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيْمُ ۝۱۰۱ قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصّٰدِقِيْنَ

لَهُمْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيْمُ ۝۱۰۱ قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصّٰدِقِيْنَ

ان کو تو بیشک تو غالب حکمت والا فرمایا اللہ یہ دن نفع دے گا بچے

ان کو تو بیشک تو غالب حکمت والا ہے۔ اللہ نے فرمایا یہ دن ہے کہ سچوں کو نفع دے گا

صِدْقُهُمْ لَّهُمْ جَدَّتْ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا رَّضِيَ اللّٰهُ

صِدْقُهُمْ لَّهُمْ جَدَّتْ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا رَّضِيَ اللّٰهُ

ان کا سچ ان کے لئے باغات بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے ان میں ہمیشہ رہیں گے اللہ راضی ہوا اللہ

ان کا سچ، ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اللہ راضی ہوا

عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْهُ ۚ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝۱۰۲ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ

عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْهُ ۚ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝۱۰۲ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی بڑی اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین اور

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی ہے، اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور

مَا فِيْهِنَّ ۚ وَ هُوَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۱۰۳

مَا فِيْهِنَّ ۚ وَ هُوَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۱۰۳

جو ان کے درمیان اور وہ ہر شے پر قدرت والا قادر

جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور وہ ہر شے پر قادر ہے۔

رُكُوعًا ۲۰

سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ : ۵۵

آيَاتُهَا ۶۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمَاتِ	وَالنُّورَ	ثُمَّ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور بنایا	اندھیرے	اور روشنی	پھر

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا، اور اندھیرے اور روشنی کو بنایا، پھر

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلَ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	يَعْدِلُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	طِينٍ	ثُمَّ	قَضَىٰ	أَجَلَ
جنہوں نے	کفر کیا	کافرا اپنے رب کے ساتھ	برابر کرتے ہیں	وہ	جس نے	تہیں پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	مقرر کیا	ایک وقت

کافر اپنے رب کے ساتھ برابر کرتے ہیں (اوروں کو برابر ٹھہراتے ہیں) وہ جس نے تہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر ایک وقت مقرر کیا

وَأَجَلَ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ۝ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي

وَأَجَلَ	مُسَمًّى	عِنْدَهُ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	تَمْتَرُونَ	وَهُوَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَفِي
اور ایک وقت	مقرر	اس کہاں	پھر	تم	ٹٹک کرتے ہو	اور وہ	اللہ	میں	آسمان (جمع)	اور میں

اور اس کے ہاں ایک وقت مقرر ہے، پھر تم ٹٹک کرتے ہو۔ اور وہی ہے اللہ آسمانوں میں اور

الْأَرْضِ يُعَلِّمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ۝ وَمَا تَأْتِيهِمْ

الْأَرْضِ	يُعَلِّمُ	سِرَّكُمْ	وَجَهْرَكُمْ	وَيَعْلَمُ	مَا تَكْسِبُونَ	وَمَا تَأْتِيهِمْ
زمین	وہ جانتا ہے	تمہارا باطن	اور تمہارا ظاہر	اور جانتا ہے	جو تم کماتے ہو	اور ان کے پاس نہیں آئی

زمین میں، وہ تمہارا ظاہر اور تمہارا باطن جانتا ہے، اور جانتا ہے جو تم کماتے ہو (کرتے ہو) اور ان کے پاس نہیں آئی

مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ

مِنْ	آيَةٍ	مِنْ	آيَاتِ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	فَقَدْ	كَذَّبُوا	بِالْحَقِّ
سے	کوئی	نشانی	سے	نشانیاں	ان کا رب	مگر	ہوتے ہیں	اس سے	منہ پھیرنے والے	پس بیشک	انہوں نے جھٹلایا

ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشانی۔ مگر وہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ پس بیشک انہوں نے حق کو جھٹلایا

ماثل
۲

لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ أَلَمْ يَرَوْا

لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ أَلَمْ يَرَوْا
جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد انکو پاس جائے گی (خبر حقیقت) جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟
جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد ہی اس کی حقیقت ان کے سامنے آجائے گی جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے، کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ تُنْكِنْ لَكُمْ

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ تُنْكِنْ لَكُمْ
کتنی ہم نے ہلاک کر دیں سے ان سے قبل سے انہیں ہم نے نہیں جلیا تھا (قدر دیا تھا) جبنا تمہیں نہیں جلیا (قدر دیا)۔
کتنی ہم نے ہلاک کر دیں سے ان سے قبل سے انہیں ہم نے نہیں جلیا تھا (قدر دیا تھا) جبنا تمہیں نہیں جلیا (قدر دیا)۔

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ يَدًّا دَارًّا وَجَعَلْنَا الْآخِرَ تَجَرُّيًّ مِنْ تَحْتِهِمْ

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ يَدًّا دَارًّا وَجَعَلْنَا الْآخِرَ تَجَرُّيًّ مِنْ تَحْتِهِمْ
اور ہم نے ان پر موسلا دھار برستا بادل بھیجا، اور ہم نے نہریں بنائیں، ان کے نیچے بہتی ہیں،
اور ہم نے ان پر موسلا دھار برستا بادل بھیجا، اور ہم نے نہریں بنائیں، ان کے نیچے بہتی ہیں،

فَأَهْلَكْنَاهُمْ يَوْمَهُمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ

فَأَهْلَكْنَاهُمْ يَوْمَهُمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ
پھر ہم نے ان کو ہلاک کیا ان کے گناہوں کے سبب اور ہم نے کھڑی کیا سے ان کے بعد اُنہیں دوسری اور اگر ہم اتاریں
پھر ہم نے ان کو ہلاک کیا ان کے گناہوں کے سبب انہیں ہلاک کیا اور ان کے بعد ہم نے دوسری امتیں کھڑی کیں (پیدا کیں)۔ اور اگر ہم اتاریں

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا
تم پر کچھ لکھا ہوا میں کاغذ بھرتے چھو لیں اپنے ہاتھوں سے البتہ کہیں گے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) نہیں یہ
تم پر کاغذ میں لکھا ہوا پھر وہ اسے اپنے ہاتھوں سے چھو رہی، لیکن البتہ کافر کہیں گے یہ نہیں ہے

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ
مگر جادو کھلا اور کہتے ہیں کیوں نہیں اتارا گیا اس پر فرشتہ اور اگر ہم اتارتے فرشتہ
مگر صرف کھلا جادو۔ اور کہتے ہیں اس پر فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ اور اگر ہم فرشتہ اتارتے

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝ وَكُودَجَعَلْنَهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَهُ رَجُلًا وَ

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝ وَكُودَجَعَلْنَهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَهُ رَجُلًا وَ
تو تمام ہو گیا ہوتا کام پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی اور اگر ہم اُسے بناتے فرشتہ تو ہم اُسے بناتے آدمی اور

تو کام تمام ہو گیا ہوتا، پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ اور اگر ہم اسے فرشتہ بناتے تو ہم اسے آدمی ہی بناتے، اور

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزِئُوا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزِئُوا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ
ہم شہرہ ڈالتے ان پر جو وہ شہرہ کرتے ہیں اور البتہ ہنسی کی گئی رسول کے ساتھ سے آپ سے پہلے تو گھبرایا

ہم ان پر شہرہ ڈالتے (جس میں وہ اب) پڑ رہے ہیں۔ اور البتہ آپ سے پہلے رسول کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ
ان لوگوں کو جنہوں نے ہنسی کی ان سے جو جس وہ تھے اس پر ہنسی کرنے آپ کہیں سیر کرو زمین دیکھیں

ان میں سے ہنسی کرنے والوں کو (اس چیز نے) جس پر وہ ہنسی کرتے تھے۔ آپ کہیں ملک میں سیر کرو (پہل بھر کر دیکھیں)

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ
پھر دیکھو کیا ہوا انجام بھٹلانے والے آپ پوچھیں کہ گئے جو آسمانوں میں

پھر دیکھو بھٹلانے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ آپ پوچھیں کس کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۝ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۝ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ
اور زمین کہیں اللہ کے لئے رحمت ہے اپنے نفس (اپنے) رحمت تمہیں فرو جمع کرے گا قیامت کا دن

اور زمین میں ہے کہیں اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور رحمت کو لے لے لئے ہے، قیامت کے دن تمہیں فرو جمع کرے گا

لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ

لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ
نہیں شک اس میں جو لوگ خسارہ میں ڈالا اپنے آپ وہی ایمان نہیں لائیں گے اور اس کے لئے جو بستا ہے

جس میں کوئی شک نہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو خسارے میں ڈالا تو وہی ایمان نہیں لائیں گے۔ اور اس کے لئے جو بستا ہے

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَخِيذًا وَلِيًّا

فِي	الْيَلِّ	وَالنَّهَارِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	أَغَيَّرَ	اللَّهُ	أَخِيذًا	وَلِيًّا
میں	رات	اور دن	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	آپ کہیں کیا میں اللہ	میں بناؤں	کار ساز		

رات میں اور دن میں، اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوائے کسی اور کو کار ساز بناؤں؟

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۝ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ

فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	يُطْعِمُ	وَلَا يُطْعَمُ	قُلْ	إِنِّي	أُمِرْتُ	أَنْ
بنانے والا	آسمان (جمع)	زمین	اور وہ	کھلاتا ہے	اور کھاتا نہیں	آپ کہیں	بیشک مجھ کو حکم دیا گیا کہ		

(جو) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا ہے وہ (سب کو) کھلاتا ہے اور وہ خود نہیں کھاتا۔ آپ کہیں بیشک مجھے حکم دیا گیا ہے کہ

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ قُلْ إِنِّي

أَكُونَ	أَوَّلَ	مَنْ	أَسْلَمَ	وَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِنِّي
میں ہو جاؤں	سب پہلا	جو۔ جس	حکم مانا	اور	تو ہرگز نہ ہو	سے	شرک کرنے والے	آپ کہیں بیشک میں

سب سے پہلا ہو جاؤں جس نے حکم مانا، اور تم ہرگز شرک کرنے والوں سے نہ ہونا۔ آپ کہیں بیشک

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَ يَوْمِيذٍ

أَخَافُ	إِنْ	عَصَيْتُ	رَبِّي	عَذَابُ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	مَنْ	يُصْرِفْ	عَنْهُ	يَوْمَ يَوْمِيذٍ
میں ڈرتا ہوں	اگر	میں نافرمانی کروں	اپنا رب	عذاب	بڑا دن	جو جس	پھیر دیا جائے	اس سے	اس دن	

اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اس دن جس سے (عذاب) پھیر دیا جائے

فَقَدْ رَحِمَهُ ۝ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ

فَقَدْ	رَحِمَهُ	وَذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْمُبِينُ	وَإِنْ	يَمَسُّكَ	اللَّهُ	بِضُرٍّ	فَلَا	كَاشِفَ
تحقیق	اس پر رحم کیا	اور یہ	کامیابی کھلی	اور اگر	تہیں پہنچائے	اللہ	کوئی سختی	تو نہیں	دور کرنے والا	

تحقیق اس پر اللہ نے رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دور کرنے والا نہیں

لَهُ إِلَّا هُوَ ۝ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَهُوَ

لَهُ	إِلَّا هُوَ	وَإِنْ	يَمَسُّكَ	بِخَيْرٍ	فَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَهُوَ
اس کا	اس کے سوا	اور اگر	وہ پہنچائے	تہیں	کوئی بھلائی	تو وہ	ہر شے	قادر	اور وہ

اس کو اس کے سوا، اور اگر وہ کوئی بھلائی پہنچائے تہیں تو وہ ہر شے پر قادر ہے اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۝

الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	قُلْ	أَيْ	شَيْءٍ	أَكْبَرُ	شَهَادَةً
غالب	اوپر	اپنے بندے	اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	کہیں	کونسی	چیز	سب سے بڑی	گواہی

اپنے بندوں پر غالب ہے، اور وہ حکمت والا (سب کی) خبر رکھنے والا ہے۔ آپ کہیں سب سے بڑی گواہی کس کی؟

قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ

قُلْ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَأُوحِيَ	إِلَيَّ	هَذَا	الْقُرْآنُ	لِأُنْذِرَكُمْ	بِهِ
آپ کہیں	اللہ	شہید	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور وحی کیا گیا مجھ پر	یہ	قرآن	تا کہ میں تمہیں ڈراؤں	اس سے	

آپ کہیں میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے، اور مجھ پر یہ قرآن وحی کیا گیا ہے کہ میں تمہیں اس سے ڈراؤں،

وَمَنْ بَلَغَ أَتَيْكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى قُلْ لَا أَشْهَدُ

وَمَنْ	بَلَغَ	أَتَيْكُمْ	لَتَشْهَدُونَ	أَنَّ	مَعَ	اللَّهُ	إِلَهَةً	أُخْرَى	قُلْ	لَا أَشْهَدُ
اور جس	پہنچے	کیا تم تک	تم گواہی دیتے ہو	کہ	ساتھ	اللہ	کوئی معبود	دوسرا	آپ کہیں	میں گواہی نہیں دیتا

اور جس تک یہ پہنچے کیا تم (واقعی) گواہی دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہیں آپ کہیں میں (ایسی) گواہی نہیں دیتا۔

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَشْرِكُونَ ۝ الَّذِينَ

قُلْ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	وَإِنِّي	بَرِئٌ	مِمَّا	تَشْرِكُونَ	الَّذِينَ
آپ کہیں	صرف	وہ	معبود	یکتا	اور بیشک	میں	بیزار	اسے جو تم شرک کرتے ہو	وہ جنہیں

آپ کہیں صرف وہ معبود بیکتا ہے، اور میں اس سے بیزار ہوں جو تم شرک کرتے ہو۔ وہ لوگ جنہیں

اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۝ الَّذِينَ خَسِرُوا

اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
ہم نے دی انہیں	کتاب	وہ اس کو پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا

ہم نے کتاب دی وہ اس کو پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں۔ جن لوگوں نے خسارہ میں ڈالا

أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ

أَنْفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهُ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ
اپنے آپ	سو وہ	ایمان نہیں لائے	اور کون	سب سے بڑا ظالم	اس جو بہتان باندھے	پر	اللہ	جھوٹ	یا جھٹلائے	

اپنے آپ کو سو وہ ایمان نہیں لائے۔ اور اس سے بڑا ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جھٹلائے

يَا أَيُّهَا ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

یَا ایتھہ ۚ اِنَّہُ لَا یُفْلِحُ الظالمون (۲۱) و یوم نحشرہم جمیعاً ثم نقول
اس کی آیتیں بلاشبہ وہ فلاح نہیں پاتے ظالم (جمع) اور جس دن ان کو جمع کریں گے سب پھر ہم کہیں گے
اس کی آیتوں کو، بیشک ظالم فلاح رکامیابی نہیں پاتے۔ اور جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے، پھر ہم کہیں گے

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيَنَ شَرِّكَائِكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيَنَ شَرِّكَائِكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ
ان کو جنہوں نے شرک کیا (شرک) کہاں تمہارے شریک جن کا تم تھے دعویٰ کرتے پھر نہ ہوگی نہ رہی
مغضوبوں کو، کہاں ہیں تمہارے شریک؟ جن کا تم دعویٰ کرتے تھے۔ پھر نہ رہی

فَتَنَّتْهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ كَذَبُوا

فَتَنَّتْهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ أَنْظِرْ كَيْفَ كَذَبُوا
ان کی شرارت سوائے کہ وہ کہیں قسم اللہ کی ہمارا رب نہ تھے ہم شرک کرنے والے دیکھو کیسے انہوں نے جھوٹا باندھا
ان کی شرارت (ان کا عذر) اس کے سوا کہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم تم شرک کرنے والے نہ تھے۔ دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹ باندھا

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ
پر اپنی ذات پر، اور وہ جو باتیں بناتے تھے ان سے کھوئی گئیں۔ اور ان سے جو کان لگاتا تھا آپ کی طرف
اپنی ذات پر، اور وہ جو باتیں بناتے تھے ان سے کھوئی گئیں۔ اور ان سے (بعض) آپ کی طرف کان لگائے لکھتے ہیں

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا
اور ہم نے دل دیا پر ان کے دل پر دے کر وہ نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ دیا، اور اگر وہ دیکھیں
اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اسے نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ ہے، اور اگر وہ دیکھیں

كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ

كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ
تمام نشانی نہ ایمان لائیں گے اس پر یہاں تک کہ جب آپ کے پاس آتے ہیں آپ سے جھگڑتے ہیں کہتے ہیں جن لوگوں نے
تمام نشانیاں (پھر بھی) اس پر ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ جب آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ سے جھگڑتے ہیں، کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے

كَفَرُوا اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ۝ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ

كَفَرُوا اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ۝ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ
اُنہوں نے کفر کیا نہیں یہ مگر صرف کہانیاں پہلے لوگ (منج) اور وہ اس سے (دوسروں کو) روکتے ہیں اور

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَاِنْ يَهْلِكُونَ اِلَّا اَنْفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكَوْثَرٰى

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَاِنْ يَهْلِكُونَ اِلَّا اَنْفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكَوْثَرٰى
بھاگتے ہیں اس سے اور نہیں ہلاک کرتے ہیں (مگر صرف) اپنے آپ اور وہ شعور نہیں رکھتے اور اگر دیکھیں (تم دیکھو)

اِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّوْا وَلَا تَكْذِبْ رَيْبًا وَنَكُوْنَ

اِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّوْا وَلَا تَكْذِبْ رَيْبًا وَنَكُوْنَ
جب وہ آگ (دوزخ) پر کھڑے کئے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ہوجائیں

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝ بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوْا يُخْفَوْنَ مِنْ قَبْلُ وَكَوْثَرٰى

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝ بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوْا يُخْفَوْنَ مِنْ قَبْلُ وَكَوْثَرٰى
سے ایمان والے بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے اُن پر ظاہر ہو گیا اور وہ اگر واپس بھیجے جائیں

لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُوْنَ ۝ وَقَالُوْا اِنْ هٰى اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُوْنَ ۝ وَقَالُوْا اِنْ هٰى اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
تو پھر (وہی) کرنے لگیں وہی روکے گئے اس سے اور بیشک وہ جھوٹے ہیں اور کہتے ہیں ہماری صرف یہی دنیا کی زندگی ہے

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ ۝ وَكَوْثَرٰى اِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ اَلَيْسَ هٰذَا

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ ۝ وَكَوْثَرٰى اِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ اَلَيْسَ هٰذَا
اور نہیں ہم اٹھائے جانے والے نہیں (ہمیں پھر زندہ نہیں ہونا) اور کہیں تم دیکھو جب وہ اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ فرمائے گا کیا نہیں یہ

يَا حَقِّقْ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

يَا حَقِّقْ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

یوحنا کہیں گے ہاں قسم ہمارے رب کی قسم (کیوں نہیں) وہ فرمائے گا پس عذاب چکھو اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

یوحنا کہیں گے ہاں قسم ہمارے رب کی قسم (کیوں نہیں) وہ فرمائے گا پس عذاب چکھو اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً

حقیق گھٹے میں پڑے وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا خدا تک کہ جب آپہنچی ان پر قیامت اچانک

حقیق وہ لوگ گھٹے میں پڑے جنہوں نے اللہ کے ملنے کو جھٹلایا یہاں تک کہ اچانک ان پر قیامت آ پہنچی

قَالُوا يَحْسَرَتْنَا عَلَىٰ مَا قَرَرْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ

قَالُوا يَحْسَرَتْنَا عَلَىٰ مَا قَرَرْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ

وہ کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس جو ہم نے اس میں کو تا ہی کی اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے - آگاہ رہو برا ہے

کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس جو ہم نے اس میں کو تا ہی کی اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے - آگاہ رہو برا ہے

مَا يَزِدُّونَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَهُوَ وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلِلَّذِينَ

مَا يَزِدُّونَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَهُوَ وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلِلَّذِينَ

جو وہ اٹھائیں گے اور نہیں زندگی دنیا - مگر صرف کھیل اور جی کا بہلاوا اور آخرت کا گھر بہتر انکے لئے جو

جو وہ اٹھائیں گے - اور دنیا کی زندگی صرف کھیل اور جی کا بہلاوا ہے، اور آخرت کا گھر ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جو

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣١﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣١﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

پرہیزگار کرتے ہیں سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے بیشک ہم جانتے ہیں کہ وہ ایک بڑا دکھ دیکھ رہے ہیں وہ جو وہ کہنے ہیں سودہ لقیٹا

جو پرہیزگاری کرتے ہیں سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے بیشک ہم جانتے ہیں آپ کو وہ (بات) ضرور بخیرہ کرتی ہے جو وہ کہتے ہیں سودہ لقیٹا

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَالِيتِ اللَّهِ بِمَحَدُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَالِيتِ اللَّهِ بِمَحَدُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ

نہیں جھٹلاتے آپ کو اور لیکن (دیکھ) ظالم لوگ آیتوں کا اللہ انکار کرتے ہیں اور البتہ جھٹلائے گئے (رسول جمع)

آپ کو نہیں جھٹلاتے بلکہ ظالم لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں - اور البتہ رسول جھٹلائے گئے

مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كَذَّبُوا وَآوَدُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ

مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كَذَّبُوا وَآوَدُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ

آپ سے پہلے پس صبر کیا انہوں نے اور آوے گئے یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور کوئی بدلنے والا

آپ سے پہلے پس انہوں نے صبر کیا اُس پر جو وہ جھٹلائے گئے اور آئے گئے یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور کوئی بدلنے والا نہیں

يَكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَائِ الْمُرْسَلِينَ ۝ وَإِنْ كَانَ كِبُرَ عَلَيْكَ

يَكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَائِ الْمُرْسَلِينَ ۝ وَإِنْ كَانَ كِبُرَ عَلَيْكَ

اللہ کی باتوں کو اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی پیغمبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے کہ ڈھونڈ لو کوئی تونل زمین میں یا کوئی پل آسمان میں

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے تو زمین میں کوئی تونل یا آسمان میں کوئی سیڑھی ڈھونڈ نکالو

فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَكُوشَاءَ اللَّهُ يَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝

فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَكُوشَاءَ اللَّهُ يَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝

پھر آئے اُن پر ان کی طرف سے کوئی نشان اور اگر چاہتا اللہ تو انہیں جمع کرتا ہدایت پر سو آپ نہ ہوں سے بے خبر (جمع)

پھر اُن کے پاس کوئی نشان آئے اور اگر اللہ چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں نہ ہوں

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝

صرف وہ مانتے ہیں جو لوگ سنتے ہیں اور مردے اُنہیں اٹھائے گا اللہ پھر اس طرف وہ لوٹے جائیں گے

ماتے صرف وہ، میں جو سنتے ہیں، اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا دوبارہ زندہ کرے گا، پھر وہ اُس کی طرف لوٹائے جائیں گے

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں اتاری گئی اس پر کوئی نشان سے اس کا رب آپ کو ہدایت دے گا اللہ قادر ہے کہ اتارے

اور وہ کہتے ہیں کہ اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشان کیوں نہیں اتاری گئی؟ آپ کہہ دیں بیشک اللہ اس پر قادر ہے کہ وہ اتارے

آيَةٌ وَلٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٥﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَيْرٍ

آيہ و لیکن اکثرہم لا یعلمون ﴿۳۵﴾ وما من دابۃ فی الارض و لا ظیر
کوئی نشانی، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے - اور زمین میں کوئی چلنے والا (جیوان) نہیں، اور نہ کوئی پرندہ

يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ شَمَّ

يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ شَمَّ
اُڑتا ہے اپنے دو پہلوں سے مگر امتیں (جماعتیں) تمہاری طرح نہیں پھڑی ہم نے کتاب میں کوئی چیز پھر

جو اپنے دو پروں سے اُڑتا ہے مگر ان کی بھی تمہاری طرح جماعتیں ہیں، ہم نے کتاب میں کوئی چیز نہیں پھڑی، پھر

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
طرف بہارب جمع کئے جائیں گے اور وہ لوگ جو کہ انہوں نے ٹھٹھایا ہماری آیات بہرے اور گونگے میں اندھیرے

اپنے رب کی طرف جمع کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیاتوں کو ٹھٹھایا وہ بہرے اور گونگے ہیں، اندھیروں میں ہیں،

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٧﴾ قُلْ

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٧﴾ قُلْ
جو جسے چاہے اللہ اسے گمراہ کر دے اور جسے چاہے اسے کر دے (جلاوٹ) پر راستہ سیدھا آپ کہیں

جس کو اللہ چاہے گمراہ کر دے، اور جس کو چاہے سیدھے راستہ پر چلا دے۔ آپ کہہ دیں

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ
بھلا دیکھو اگر تم پر آئے عذاب اللہ یا آئے تم پر قیامت کیا اللہ کے سوا تم پکارو گے اگر

بھلا دیکھو اگر تم پر اللہ کا عذاب آئے یا تم پر قیامت آجائے، کیا تم اللہ کے سوا (کسی اور کو) پکارو گے؟ اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ بَلْ رِيَاءَهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ بَلْ رِيَاءَهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
تم سچے ہو بلکہ اس کو پکارتے ہو پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے

تم سچے ہو۔ بلکہ اس کو پکارتے ہو پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے

وَحَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَنْظُرُوا كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ

وَحَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَنْظُرُوا كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ
اور نہ لگے پر تمہارے دل کون معبود سوائے اللہ تم کو لائے یہ دیکھو کیسے بدل بدل کر لیا کرتے ہیں آیتیں

اور تمہارے دلوں پر مہر لگا دے تو اللہ کے سوا کون معبود ہے؟ جو تم کو یہ چیزیں لادے (وہیں کر دے) دیکھو ہم کیسے بدل بدل کر لیتے ہیں آیتیں

ثُمَّ هُمْ يَصْذَقُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

ثُمَّ هُمْ يَصْذَقُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً
پھر وہ کناہہ کرتے ہیں آپ کہہ دیں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا آئے

پھر وہ کناہہ کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا آئے

هَلْ يَهْدِيكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ

هَلْ يَهْدِيكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ
کیا ہلاک ہوگا سوائے لوگ ظالم (جمع) اور نہیں بھیجتے ہم رسول (جمع) مگر خوشخبری دینے والے اور

کیا ظالم لوگوں کے سوا اور کوئی، ہلاک ہوگا؟ اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور

مُنْذِرِينَ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ

مُنْذِرِينَ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ
ڈرنے والے پس جو ایمان لایا اور سونور گیا تو کوئی خوف نہیں ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے اور وہ لوگ جو

ڈرنے والے۔ پس جو ایمان لایا اور سونور گیا تو ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْخَرُهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يُفْسِقُونَ ﴿٤٠﴾ قُلْ لَا أَقُولُ

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْخَرُهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يُفْسِقُونَ ﴿٤٠﴾ قُلْ لَا أَقُولُ
انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو انہیں پہنچے گا عذاب اس لئے کہ وہ کرتے تھے نافرمانی آپ کہہ دیں میں نہیں کہتا ہوں

ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں عذاب پہنچے گا اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ آپ کہہ دیں میں نہیں کہتا

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
تم سے میرے پاس خزانے اللہ اور نہیں میں جانتا غیب اور نہیں کہتا میں تم سے کہیں فرشتہ

تم سے کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب کو جانتا ہوں، اور نہ میں تم سے کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں

۵۰ اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَىٰ قُلٍّ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ

اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَىٰ قُلٍّ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ
یہ نہیں بیڑی کرتا مگر جو وحی کیا جاتا ہے آپ کہیں کیا نابینا اور بینا برابر ہو سکتا ہے؟ سو کیا تم غور نہیں کرتے؟

یہ بیڑی نہیں کرتا مگر (مفاس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے آپ کہیں کیا نابینا اور بینا برابر ہو سکتا ہے؟ سو کیا تم غور نہیں کرتے؟

وَاَنْذِرْ بِهٖ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُحْشَرُوْا اِلٰى رَبِّهٖمْ لَيْسَ لَہُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ

وَاَنْذِرْ بِهٖ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُحْشَرُوْا اِلٰى رَبِّهٖمْ لَيْسَ لَہُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ
اور ڈراؤں اس سے وہ لوگ جو خوف رکھتے ہیں کہ وہ جمع کئے جائیں گے (طرف) اپنا رب نہیں انکے لئے کوئی اس کے سوا

اور اس سے ان لوگوں کو ڈراؤں جو خوف رکھتے ہیں کہ اپنے رب کے سامنے جمع کئے جائیں گے اس کے سوا ان کا نہ ہوگا

وَلٰی وَلَا شَفِیْعٌ لَّعَلَّہُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۱۱ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّہُمْ

وَلٰی وَلَا شَفِیْعٌ لَّعَلَّہُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۱۱ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّہُمْ
کوئی حمایتی اور نہ سفارش کرنے والا تاکہ وہ بچتے رہیں اور دور نہ کریں آپ وہ لوگ جو پکارتے ہیں اپنا رب

کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا تاکہ وہ بچتے رہیں اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کریں جو اپنے رب کو پکارتے ہیں

بِالْعُدُوِّ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْہَہٗ مَا عَلَیْکَ مِنْ حِسَابِہُمْ مِّنْ شَیْءٍ وَّ

بِالْعُدُوِّ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْہَہٗ مَا عَلَیْکَ مِنْ حِسَابِہُمْ مِّنْ شَیْءٍ وَّ
صبح اور شام وہ چاہتے ہیں اس کا رخ (رضا) نہیں آپ پر سے ان کا حساب کچھ اور

صبح اور شام وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ پر (آپ کے ذمے) ان کے حساب میں سے کچھ نہیں اور

مَا مِنْ حِسَابِکَ عَلَیْہُمْ مِّنْ شَیْءٍ فَتَطْرُدُہُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظَّالِمِیْنَ ۝۱۲

مَا مِنْ حِسَابِکَ عَلَیْہُمْ مِّنْ شَیْءٍ فَتَطْرُدُہُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظَّالِمِیْنَ ۝۱۲
نہیں سے آپ کا حساب ان پر کچھ کرتے نہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے

نہ آپ کے حساب میں سے ان پر کچھ ہے۔ اگر انہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے۔

وَکَذٰلِکَ فَتَنَّاۤ اَیُّہُمْ یَبْعِثُ لِّیَقُوْلُوْا اَهْوٰیًا مِّنَ اللّٰہِ عَلَیْہُمْ مِّنْ بَیِّنٰتٍ

وَکَذٰلِکَ فَتَنَّاۤ اَیُّہُمْ یَبْعِثُ لِّیَقُوْلُوْا اَهْوٰیًا مِّنَ اللّٰہِ عَلَیْہُمْ مِّنْ بَیِّنٰتٍ
اور اسی طرح آزمایا ہم نے ان کے بعض بعض سے تاکہ وہ کہیں کیا یہی میں اللہ نے فضل کیا ان پر ہمارے

اور اس طرح ہم نے ان میں سے بعض کو بعض سے آزمایا تاکہ وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں جو حق پر اللہ نے فضل کیا ہم میں سے؟

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۷﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۷﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

کیا نہیں اللہ خوب جاننے والا نہیں؟ اور جب آپ کے پاس وہ لوگ آئیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں ہم تو آپ کہیں

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سلام تم پر ہے تمہارا رب تم پر اپنی ذات رحمت کر جو کرے تم سے کوئی بُرائی کرے

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۸﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۸﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

نادانی سے پھر اس کے بعد توبہ کرے اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۹﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۹﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

آیتیں اور (یہ اس لئے کہ تاکہ گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے) آپ کہہ دیں مجھے اس بات سے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ أَوْأَمَّا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۶۰﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ أَوْأَمَّا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۶۰﴾

اللہ کے سوا، آپ کہہ دیں میں پیروی نہیں کرتا تمہاری خواہشات بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۶۱﴾

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۶۱﴾

آپ کہہ دیں بیشک میں پر روشنی دلیل اور تم جھوٹا ہو اس کو نہیں میرے پاس جس تم جلدی کر رہے ہو اس کی نہیں

آپ کہہ دیں بیشک میں اپنے رب کی طرف روشنی دلیل پر ہوں اور تم اس کو جھٹلاتے ہو تم جس عذاب کی جلدی کر رہے ہو میرے پاس نہیں۔

الْحَكْمُ إِلَّا إِلَهُ يَقْضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَضِيلِينَ ۝ قُلْ لَّوْ أَنَّ عِنْدِي مَا

الْحَكْمُ إِلَّا إِلَهُ يَقْضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَضِيلِينَ ۝ قُلْ لَّوْ أَنَّ عِنْدِي مَا
حکم اگر صرف اللہ کے لئے ہے، وہ حق بیان کرتا ہے اور وہ سب بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ آپ کہہ دیں اگر میرے پاس ہوتی وہ چیز جس کی

تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَعِنْدَهُ

تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَعِنْدَهُ
تم جلدی کرتے ہو اس کی البتہ ہو چکا ہوتا فیصلہ میرے درمیان اور تمہارا درمیان اور اللہ خوب جاننے والا ظالموں کو اور اس کے پاس

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ
گنجائیں غیب نہیں اُن کو جانتا سوا وہ اور جانتا ہے جو خشکی میں اور تری میں ہے، اور نہیں گرتا کوئی

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظِلْمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَاسٍ إِلَّا

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظِلْمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَاسٍ إِلَّا
پتا مگر وہ اس کو جانتا ہے اور کوئی دانہ نہیں زمین کے اندھیرے میں اور نہ کوئی تر اور نہ خشک مگر

فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَقَّعُكُمْ بِالْأَيْلٍ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ

فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَقَّعُكُمْ بِالْأَيْلٍ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ
میں کتاب روشن اور وہی تو ہے جو رات میں تمہارا (روح) قتل کر لیتا ہے اور جانتا ہے جو تم کما چکے ہو دن میں

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ
پھر تمہیں اٹھاتا ہے اس میں تاکہ پوری ہو مدت مقررہ پھر اس کا طرف تمہارا لوٹنا پھر تمہیں بتائے گا

پھر تمہیں اُس دن، میں اٹھاتا ہے تاکہ مدت مقررہ پوری ہو، پھر تمہیں اسی کی طرف لوٹنا ہے، پھر تمہیں بتائے گا

يٰۤاَيُّهَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ط

یہا	کنتم تعملون	وهو القاهر فوق عبادہ	ويرسل عليكم حفظه
جو	تم کرتے تھے	اور وہی غالب پر	اپنے بندے اور بھیجتا ہے تم پر نگہبان

جو تم کرتے تھے۔ اور وہی اپنے بندوں پر غالب ہے، اور تم پر نگہبان بھیجتا ہے

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ۖ ثُمَّ

حتیٰ	إذا جاء	أحدكم الموت	توفتہ	رسلنا	وہم لا یفرطون	ثم
یہا تک کہ	جب آپنے	تم میں سے ایک کی موت	قبضہ میں لے لیں گی	ہمارے بھیجتے ہوئے	اور وہ نہیں کرتے کو تباہی	پھر

یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت آپنے تو ہمارے فرشتے اس کی (روح) قبضہ میں لے لیتے ہیں، اور وہ کو تباہی نہیں کرتے۔ پھر

رُدُّوْا اِلٰی اللّٰهِ مَوْلٰهُمُ الْحَقُّ اَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ اَسْرَعُ الْحٰسِبِیْنَ ۖ قُلْ

رُدُّوْا	اِلٰی اللّٰهِ	مَوْلٰهُمُ	الْحَقُّ	اَلَا لَهُ	الْحُكْمُ	وَهُوَ	اَسْرَعُ	الْحٰسِبِیْنَ	قُلْ
لڑائے جائیں گے	اللہ کی طرف	ان کا مولیٰ	سچا	سن رکھو اس کا حکم	اور وہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آپ کہیں				

لڑائے جائیں گے اپنے سچے مولیٰ کی طرف، سن رکھو! حکم اسی کا ہے اور وہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آپ کہیں

مَنْ يُّنَجِّيْكُمْ مِّنْ ظُلُمَاتٍ اَلْبَيِّنَاتِ وَالْبَحْرُ تَدْعُوْنَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّيْنٍ

مَنْ	يُّنَجِّيْكُمْ	مِّنْ	ظُلُمَاتٍ	اَلْبَيِّنَاتِ	وَالْبَحْرُ	تَدْعُوْنَهُ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	لَّيْنٍ
کون	بچاتا ہے تمہیں	سے	اندھیرے	منکلی	اور دریا	تم پکارے ہو اس کو گڑ گڑا کر اور چپکے سے	کہ اگر		

نہیں منکلی اور دریا کے اندھیروں سے کون بچاتا ہے؟ (اس وقت) تم اس کو گڑ گڑا کر اور چپکے سے پکارتے ہو (اور کہتے ہو) کہ اگر

اَنْجَدْنَا مِنْ هٰذِهِ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ۚ قُلْ اللّٰهُ يُّنَجِّيْكُمْ مِّنْهَا وَ

اَنْجَدْنَا	مِنْ	هٰذِهِ	لَنَكُوْنَنَّ	مِنَ	الشَّاكِرِيْنَ	قُلْ	اللّٰهُ	يُّنَجِّيْكُمْ	مِّنْهَا	وَ
بچالے ہمیں	سے	اس	تو ہم ہوں	سے	شکر ادا کرنے والے	آپ کہیں اللہ	تمہیں بچاتا ہے اس سے	اور		

ہمیں اس سے بچائے تو ہم شکر ادا کرنے والوں میں سے ہوں گے۔ آپ کہہ دیں اللہ تمہیں اس سے بچاتا ہے اور

مِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ ۚ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰی اَنْ يَّبْعَثَ عَلَيْكُمْ

مِنْ	كُلِّ كَرْبٍ	ثُمَّ	اَنْتُمْ	تُشْرِكُوْنَ	قُلْ	هُوَ	الْقَادِرُ	عَلٰی	اَنْ	يَّبْعَثَ	عَلَيْكُمْ
سے	ہر سختی	پھر	تم	شرک کرتے ہو	آپ کہیں وہ	قادر	یہ کہ	بھیجے	تم پر		

ہر سختی سے، پھر تم شرک کرتے ہو۔ آپ کہہ دیں وہ قادر ہے کہ تم پر بھیجے

محکم دلائل و براہین سے مزین متنوع و منفرد موضوعات پر مشتمل مفت آن لائن مکتبہ

وَلَكِنْ ذَكِّرْهُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَ

وَلَكِنْ	ذَكِّرْهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَذَرِ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَعِبًا	وَلَهْوًا	وَ
لیکن	نصیحت کرنا	تاکہ وہ	ڈریں	اور چھوڑ دے	وہ لوگ جو	بنایا	اپنا دین	کھیل	اور تماشا	اور

لیکن نصیحت کرنا تاکہ وہ ڈریں (باز آجائیں) اور ان لوگوں کو چھوڑ دے جنہوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشا بنالیا ہے اور

غَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا

غَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَذَكِّرْ	بِهِ	أَنْ	تُبْسَلَ	نَفْسٌ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَيْسَ	لَهَا
انہیں	حکومت	دنیا	اور نصیحت کرو	اس	تاکہ	پکڑا دیا جائے	کوئی	بببب	جو اس نے کیا	نہیں	اس کے لئے

دنیا کی زندگی نے انہیں حکومت میں ڈال دیا ہے اور اس (قرآن) سے نصیحت کرو تاکہ کوئی اپنے کئے (اپنے عمل) سے پکڑا نہ جائے، اس کے لئے نہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا

مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَلِيٍّ	وَلَا	شَفِيعٍ	وَإِنْ	تَعْدِلْ	كُلُّ	عَدْلٍ	لَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا
سے	سوائے	اللہ	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی سفارش کرنے والا	اور اگر	بدلیں دے	تمام	معاوضے	نہ لئے جائیں	اس سے	

اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا، اور اگر بدلہ میں تمام معاوضے دے تو اس سے نہ لئے جائیں (قبول نہ ہوں)

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا ۖ لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	أُبْسِلُوا	بِمَا	كَسَبُوا	لَهُمْ	شَرَابٌ	مِنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا
بہی	وہ لوگ جو	پکڑے گئے	جو انہیں	کمایا اور پانی	انکے لئے	بینا رہا پانی	سے	گرم	اور عذاب	دردناک	اس لئے کہ

بہی لوگ ہیں جو اپنے کئے پر پکڑے گئے، انہیں گرم پانی پینا ہے، اور دردناک عذاب ہے اس لئے کہ

كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا

كَانُوا	يَكْفُرُونَ	قُلْ	أَدْعُوا	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَا	يَنْفَعُنَا	وَلَا	يَضُرُّنَا
وہ کفر کرتے تھے	کہہ دیں	کیا ہم	پکاریں	سے	سوائے	اللہ	جو	نہیں	نفع دے	اور نہ	نقصان کرے

وہ کفر کرتے تھے۔ کہہ دیں کیا ہم اللہ کے سوا اس کو پکاریں جو ہمیں نہ نفع دے کے نہ ہمارا نقصان کرے

وَنُرْدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي

وَنُرْدُّ	عَلَىٰ	أَعْقَابِنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْنَا	اللَّهَ	كَالَّذِي	اسْتَهْوَتْهُ	الشَّيَاطِينُ	فِي
اور ہم	اپنے	پاؤں	پھر	جائیں	اس کے	بعد	جب	ہدایت	دی	ہیں

اور ہم اپنے اگلے پاؤں پھر جائیں اس کے بعد جبکہ اللہ نے ہمیں ہدایت دیدی اس شخص کی طرح جسے شیطان نے بھلا دیا

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى انْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى انْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ
زمین (جنگل)، حیران اس کے ساتھی بلاتے ہوں اس کو طرف ہدایت ہمارے پاس آ کہیں بیشک ہدایت اللہ

جنگل میں، وہ حیران ہو، اس کے ساتھی اس کو ہدایت کی طرف بلاتے ہوں کہ ہمارے پاس آ۔ آپ کہہ دیں بیشک اللہ کی ہدایت

هُوَ الْهُدَى وَأَمْرًا يُسْلِمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا

هُوَ الْهُدَى وَأَمْرًا يُسْلِمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
وہی ہدایت اور حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرماں بردار رہیں۔ اور یہ کہ تمام کرو نماز اور اس سے ڈرو

یہی ہدایت اور ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرماں بردار رہیں۔ اور یہ کہ نماز قائم کرو، اور اس سے ڈرو

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
اور وہی وہ جس کی اس کی طرف تم اکٹھے ہو گے اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

اور وہی ہے جس کی طرف تم اکٹھے ہو گے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ
اور جس دن کہے گا ہو جا تو وہ ہو جائے گا اس کی بات سچی ہے اور اس کا ملک جس دن پھونکا جائے گا صور

اور جس دن کہے گا ہو جا تو وہ ہو جائے گا اس کی بات سچی ہے اور اس کا ملک جس دن پھونکا جائے گا

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ
علم غیب اور ظاہر اور وہی حکمت والا خبر رکھنے والا اور جب کہا ابراہیم

غیب اور ظاہر کا جاننے والا، اور وہی ہے حکمت والا، خبر رکھنے والا۔ اور جب ابراہیم نے کہا

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا اتَّخَذُ صَنَامًا آيَةً ۚ إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا اتَّخَذُ صَنَامًا آيَةً ۚ إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝
اپنے باپ کو آزر کیا تو بتا رہا ہے بت جمع، معبود بیشک میں تجھے دیکھتا ہوں اور تیری قوم گمراہی کھلی

اپنے باپ کو آزر کو، کیا تو بتوں کو معبود بناتا ہے؟ بیشک میں تجھے اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونُ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٤٥﴾

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونُ مِنَ الْمُوقِنِينَ
اور اسی طرح ہم ابراہیم کو آسمانوں اور زمین کی بادشاہی (عجائبات) دکھانے لگے تاکہ وہ یقین کرنے والوں میں سے ہو جائیں۔

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ
پھر جب اندھیرا کر گیا اس پر رات اس کی دکھا ایک ستارہ اس نے کہا یہ میرا رب ہے۔ پھر جب غائب ہو گیا تو ابراہیم نے کہنے لگے میں دوست نہیں رکھتا

الْأَفْلَهِ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْسَ لَمْ يَهْدِنِي

الْأَفْلَهِ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْسَ لَمْ يَهْدِنِي
غائب ہو نہ لوے پھر جب دیکھا چاند چلتا ہوا بولے یہ میرا رب ہے۔ پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اگر مجھے ہدایت نہ دے

رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ

رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ
میرا رب تو میں بھٹکنے والے لوگوں میں سے ہو جاؤں۔ پھر جب اس نے جگمگاتا ہوا سورج دیکھا تو بولے

هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٤٧﴾

هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٤٧﴾
یہ میرا رب ہے یہ سب بڑا ہے۔ پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اے میری قوم! بیشک میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شرک کرتے ہو۔

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلذِّیْ فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٨﴾

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلذِّیْ فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٨﴾
بیشک میں اپنے منہ موڑ لیا اپنا منہ اس کی طرف جس نے زمین اور آسمان بنائے اور میں شرک کرنے والوں سے نہیں۔

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ قَالَ اتَّخِذُوا فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَيْنَ وَلَا خَافُ مَا تَشْرَكُونَ

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ قَالَ اتَّخِذُوا فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَيْنَ وَلَا خَافُ مَا تَشْرَكُونَ

اور اس سے بھگڑا کیا اس کی قوم اس کے لیے جسے بھگڑتے ہیں میں اللہ اور اس کے لیے بتا دیتا ہے اور نہیں ڈرتا میں جو تم شریک کرتے ہو

اور اس کی قوم نے اس سے بھگڑا کیا تو اس نے کہا کیا تم مجھ سے اللہ کے (بارہ میں) بھگڑتے ہو؟ اس کے لیے ہدایت دیتی اور میں ان کے نہیں ڈرتا جنہیں تم شریک ٹھہراتے ہو

يَهِيَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

يَهِيَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

اس کا مگر یہ کہ چاہے میرا رب کچھ (تکلیف) پہنچانا چاہے میرے رب کے علم نے ہر چیز کا احاطہ کر لیا ہے کیا تم نہیں سوچتے

اس کا، مگر یہ کہ میرا رب کچھ (تکلیف) پہنچانا چاہے میرے رب کے علم نے ہر چیز کا احاطہ کر لیا ہے کیا تم نہیں سوچتے نہیں؟

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُ وَلَا تَخَافُونَ أَنْتُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُ وَلَا تَخَافُونَ أَنْتُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ

اور کیونکر میں ڈروں جو تم شریک کرتے ہو اللہ کا جو تم نہیں اتاری اس کی

اور میں تمہارے شریک سے کیونکر ڈروں؟ اور تم (اس) نہیں ڈرتے کہ اللہ کا شریک کرتے ہو جن کی اُس نے نہیں اتاری

عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَمَّا الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۱۱

عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَمَّا الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۱۱

تم پر کوئی دلیل، سو دونوں فریق میں سے امن (دلیلی) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

تم پر کوئی دلیل، سو دونوں فریق میں سے امن (دلیلی) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

أَمِنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ۝۱۲

أَمِنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ۝۱۲

ایمان لائے اور نہ ملا یا، اپنا ایمان ظلم سے یہی لوگ ان کے لیے امن (دلیلی) اور وہی ہدایت یافتہ اور یہ

ایمان لائے اور انہوں نے اپنے ایمان کو ظلم سے نہ ملا یا، انہی لوگوں کے لیے دلیلی ہے اور وہی ہدایت یافتہ ہیں۔ اور یہ

مُحِبَّتِنَا أَنِثْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَتٍ مِّنْ نَّشَأٍ إِنَّ رَبَّكَ

مُحِبَّتِنَا أَنِثْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَتٍ مِّنْ نَّشَأٍ إِنَّ رَبَّكَ

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۸۲﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا

حَكِيمٌ عَلِيمٌ وَ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا
حکمت والا جاننے والا اور بخشا ہم نے اُن کو اسحق اور یعقوب سب کو ہدایت دی ہم نے نوح کو ہدایت دی
حکمت والا، جاننے والا اور ہم نے اُن کو بخشا اسحق اور یعقوب، ہم نے سب کو ہدایت دی اور نوح کو ہم نے ہدایت دی

مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى
اس سے قبل اور سے ان کی اولاد داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

اس سے قبل، اور ان کی اولاد میں سے داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۳﴾ وَنَزَّلْنَا يُحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَ

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ وَنَزَّلْنَا يُحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَ
اور ہارون اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں نیک کام کرنے والے اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور

اور ہارون کو، اور اسی طرح ہم نیک کام کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَ

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَ
الیاس سب سے نیک بندے اور اسماعیل اور اسحاق اور یونس اور لوط اور

الیاس، سب نیک بندوں میں سے ہیں۔ اور اسماعیل اور اسحاق اور یونس اور لوط اور

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۸۵﴾ وَمِن آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ وَمِن آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ
سب ہم نے انہیں دنیا پر تمام جہان والے اور سے کچھ اُن کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائی اور

سب کو ہم نے تمام جہان والوں پر فضیلت دی۔ اور کچھ ان کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں کو، اور

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۸۶﴾ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ
اور ہم نے چنا انہیں اور ہم نے ہدایت دی انہیں طرف راستہ سیدھا یہ رہنمائی اللہ ہدایت دیتا ہے اس کے

ہم نے انہیں چنا اور سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دی۔ یہ اللہ کی رہنمائی ہے اور اس سے ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَكَوْشُرُكُوا يَحْبُطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُولَٰئِكَ

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ	وَكُوْشُرُكُوا	يَحْبُطُ عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ
جسے چاہے سے اپنے بندے	اور اگر	دھڑک کرے تو ضائع ہو جائے	ان سے جو کچھ وہ کرتے تھے	یہ

اپنے بندوں میں سے جسے چاہے اور اگر وہ شرک کرنے تو جو کچھ وہ کرتے تھے ضائع ہو جاتا۔ یہ

الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا

الَّذِينَ	اتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنَّبُوءَةَ	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا	هَؤُلَاءِ	فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا
وہ لوگ جو	ہم نے دی انہیں	کتاب	اور شریعت	اور نبوت	پس اگر انکار کریں اس کا	یہ لوگ	تو ہم مقرر کر دیے ہیں

وہ لوگ ہیں جنہیں ہم نے کتاب اور شریعت اور نبوت دی، پس اگر یہ لوگ اس کا انکار کریں تو ہم نے ان (بازوں) کے لئے مقرر کر دیے ہیں

قَوْمًا لِّيَسْؤُوا بِهَا الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْمٌ اقْتَدِ

قَوْمًا	لِّيَسْؤُوا بِهَا	الْكَافِرِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ	فَبِهِدْمٌ	اقْتَدِ
ایسے لوگ	وہ نہیں اس کے	انکار کرنے والے	بہی لوگ	وہ جو	ہدایت دی	اللہ	سوان کی راہ پر	چلو

ایسے لوگ جو اس کے انکار کرنے والے نہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، سوان کی راہ پر چلو،

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِنْ هُوَ إِلَّا	ذِكْرٌ	لِلْعَالَمِينَ	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ
آپ کہیں	نہیں مانگتا میں تم سے اس پر	کوئی اجرت	نہیں یہ	مگر نصیحت	تمام جہان والے	اور نہیں انہوں نے قدر جانی

آپ کہیں میں اس پر تم سے کوئی اجرت نہیں مانگتا، یہ تو نہیں مگر نصیحت تمام جہان والوں کے لئے۔ اور انہوں نے اللہ کی قدر نہ کی

حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ

حَقَّ	قَدْرِهِ	إِذْ قَالُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَىٰ بَشَرٍ	مِّنْ شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ أَنْزَلَ	الْكِتَابَ
حق	اس کی قدر	جب انہوں نے کہا	نہیں اتاری	اللہ	پر کائنات کو کچھ	آپ کہیں کس	آپ کہیں	آپ کہیں	آپ کہیں

(جیسے) اس کی قدر کا حق تھا جب انہوں نے کہا کہ اللہ نے کسی انسان پر کچھ بھی نہیں اتاری، آپ کہیں وہ کتاب کس نے اتاری

الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَأِطِيسَ

الَّذِي	جَاءَ بِهِ	مُوسَىٰ	نُورًا	وَهُدًى	لِلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قَرَأِطِيسَ
وہ جو	لائے اس کو	موسیٰ	روشنی	اور ہدایت	لوگوں کے لئے	تم نے کر دیا اس کو	ورق ورق

جو موسیٰ نے لائے اس کو، موسیٰ روشنی اور ہدایت۔ تم نے اسے ورق ورق کر دیا ہے

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيرًا وَعِلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيرًا وَعِلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ
تم ظاہر کرتے ہو اس کو اور تم چھپاتے ہو اکثر اور سکھایا تمہیں جو تم نہ جانتے تھے تم اور تمہارے باپ دادا
تم اسے ظاہر کرتے ہو اور اکثر چھپا لیتے ہو، اور تمہیں سکھایا جو تم جانتے تھے اور تمہارے باپ دادا،

قُلْ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ^{۹۱} وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ

قُلْ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ
آپ کہیں اللہ پھر انہیں چھوڑ دیں میں اپنے بیہوشوں میں وہ کھیل رہیں اور یہ کتاب ہم نے نازل کی برکت والی
آپ کہہ دیں اللہ نے نازل کی پھر انہیں چھوڑ دیں اپنے بیہوشوں میں کھیل رہے ہیں اور یہ (قرآن) کتاب ہے برکت والی ہم نے نازل کی

مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ

مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ
تصدیق کرنے والی جو اپنے پہلے کتابوں کی تصدیق کرنے والی تاکہ تم ڈراؤ اہل مکہ کو اور جو اس کے ارد گرد ہیں (تمام آس پاس والے) اور جو لوگ
اپنے سے پہلے کتابوں کی تصدیق کرنے والی تاکہ تم ڈراؤ اہل مکہ کو اور جو اس کے ارد گرد ہیں (تمام آس پاس والے) اور جو لوگ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ^{۹۲} وَمَنْ أَظْلَمُ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ وَمَنْ أَظْلَمُ
ایمان رکھتے ہیں آخرت پر ایمان لائے ہیں اس پر اور وہ پردہ کی اپنی نماز حفاظت کرتے ہیں اور کون بڑا ظالم
آخرت پر ایمان رکھتے ہیں وہ اس پر ایمان لائے ہیں، اور وہ اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔ اور اس سے بڑا ظالم کون؟

مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ

مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ
سے جو گھڑے (باندھے) اللہ پر جھوٹ یا کہے وحی لگئی میری طرف اور نہیں وحی لگئی اس کی طرف کچھ اور جو
جو اللہ پر جھوٹ (بہتان) باندھے یا کہے میری طرف وحی لگئی ہے اور اسے کچھ وحی نہیں لگئی (اسی طرح وہ) جو

قَالَ سَأَنَزِلُ مِثْلَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ

قَالَ سَأَنَزِلُ مِثْلَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
کہے میں ابھی اتار رہا ہوں اس کے مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں ہوں،
کہے میں ابھی اتار رہا ہوں اس کے مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں ہوں،

وَالسَّيِّئَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمْ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ

وَالسَّيِّئَةُ	بَاسِطُو	أَيْدِيهِمْ	أَخْرِجُوا	أَنْفُسَكُمْ	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	عَذَابَ	الْهُونِ
اور	فرشتے	پھیلانے ہوں	اپنے ہاتھ	نکالو	اپنی جانیں	آج	تمہیں بدلہ یا جاکجا	عذاب

اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلانے ہوں کہ اپنی جانیں نکالو، آج تمہیں ذلت کا عذاب دیا جائے گا

يَمَّا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩١﴾

يَمَّا	كُنْتُمْ تَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ	وَكُنْتُمْ	عَنْ آيَاتِهِ	تَسْتَكْبِرُونَ
بیسب	تم کہتے تھے	اللہ پر (بارہ میں)	جھوٹ	اور تم تھے	سے اس کی آیتیں	تکبر کرتے

اس سبب سے کہ تم اللہ کے بارہ میں جھوٹی باتیں کہتے تھے، اور اس کی آیتوں سے تکبر کرتے تھے۔

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ

وَلَقَدْ	جِئْتُمُونَا	فَرَادَى	كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَتَرَكْتُمْ	مَا	خَوَّلْنَاكُمْ
اور البتہ	تم آگئے	ہمارے پاس	ایک ایک (ایکے)	جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پہلی	بار	اور تم چھوڑ آئے	جو ہم نے دیا تھا تمہیں

اور البتہ تم ہمارے پاس ایک ایک آگئے جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا اور جو ہم نے تمہیں مال و اسباب دیا تھا چھوڑ آئے

وَرَأَوْا ظُهُورَكُم مِّمَّا تَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ

وَرَأَوْا	ظُهُورَكُم	مِّمَّا	تَرَىٰ	مَعَكُمْ	شُفَعَاءُ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	أَنَّهُمْ	فِيكُمْ	شُرَكَاءُ
پہچھے	اپنی پیٹھ	اور نہیں	ہم دیکھتے	تمہارے ساتھ	سفاش کرنے والے تمہارے	وہ جو	تم کہاں کرتے تھے	کہہ	تم میں	ساتھی ہیں

اپنی پیٹھ پہچھے، اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے وہ سفاش کرنے والے نہیں دیکھتے جو تم کی نسبت، تم گمان کرتے تھے کہ وہ تم میں تمہارا ساتھی ہیں

لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٢﴾ إِنَّ اللَّهَ قَالِقُ الْحَبِّ

لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَيْنَكُمْ	وَضَلَّ	عَنْكُمْ	مَا	كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	قَالِقُ	الْحَبِّ
البتہ کہ	تمہارے	درمیان	اور جاتے ہیں	تم سے	جو	تم دعویٰ کرتے تھے	بیشک	اللہ	پھرنے والا	دانہ

البتہ تمہارے درمیان (شر) کٹ گیا، اور تم جو دعویٰ کرتے تھے سب جاتے ہیں۔ بیشک اللہ پھرنے والا ہے دانے

وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذِكْرُ اللَّهِ

وَالنَّوَىٰ	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَمُخْرِجُ	الْمَيِّتِ	مِنَ	الْحَيِّ	ذِكْرُ	اللَّهِ
اور گھٹی	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتے والا ہے	مردہ	سے	زندہ	یہ ہے	اللہ

اور گھٹی کا وہ مردہ سے زندہ نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ نکالتے والا ہے، یہ ہے اللہ

فَإِنِّي تُؤَفِّكُونَ ۝ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

فَإِنِّي	تُؤَفِّكُونَ	فَالِقُ	الْإِصْبَاحِ	وَجَعَلَ	اللَّيْلَ	سَكَنًا	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
پس کہاں	آپ بچے جالتے ہو	جیر کر (چاکر کے) نکلنے والا	صبح	اور اسے بنایا	رات	سکون	اور سورج	اور چاند

پس تم کہاں بچے جارہے ہو؟ رات کی تاریکی، چاک کر کے صبح نکالنے والا، اور اس رات کو (ذریعہ) سکون بنایا، اور سورج اور چاند کو

حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ

حُسْبَانًا	ذَلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	النُّجُومَ
حساب	یہ	اندازہ	غالب	علم والا	اور وہی	وہ جس	بنائے	تمہارے لئے	ستارے

(ذریعہ) حساب، یہ اندازہ ہے غالب، علم والے کا۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے

لِيَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝

لِيَهْتَدُوا	بِهَا	فِي	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
تا کہ تم راستہ معلوم کرو	ان سے	میں	اندھیرے	خشکی	اور دریا	بی شک ہم نے	کھلیاں کر دی ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے

تا کہ تم ان سے خشکی اور دریا کے اندھیروں میں راستہ معلوم کرو، بی شک ہم نے آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں، ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَكُم	مِّن	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ
اور وہی	وہ جس	پیدا کیا	تھیں	سے	وجود شخص	ایک	پھر ایک ٹھکانہ	امانت کی جگہ	بی شک ہم نے

اور وہی ہے جس نے ہمیں ایک وجود سے پیدا کیا پھر تمہارا ایک ٹھکانہ ہے اور امانت رہنے کی جگہ، بی شک ہم نے آیات کھول کھول کر بیان کر دی ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنزَلَ	مِن	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	نَبَاتَ
لوگوں کے لئے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی	وہ جس	اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالی	اس سے	اگنے والی

سمجھ والوں کے لئے اور وہی ہے جس نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے نکالی اگنے والی

كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نَّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا

كُلِّ شَيْءٍ	فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نَّخْرِجُ	مِنْهُ	حَبًّا	مُّتَرَاكِبًا	وَمِنَ	النَّخْلِ	مِن	طَلْعِهَا
ہر چیز	پھر ہم نے نکالی	اس سے	سبزی	نکالتے ہیں	اس سے	دانے	ایک ایک ٹھکانوں	اور	کھجور	سے	کا بھا

ہر چیز، پھر ہم نے اس سے سبزی نکالی، جس سے ایک پر ایک چڑھتے ہوئے دانے نکالتے ہیں، اور کھجوروں کے کا بھے سے

قَنُونَ دَانِيَةً وَجَنَّتْ مِّنْ أَعْنَابٍ وَ الزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ

قَنُونَ	دَانِيَةً	وَجَنَّتْ	مِّنْ أَعْنَابٍ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ	مُشْتَبِهًا	وَوَغَيْرَ	مُتَشَابِهٍ
خوشے	جھکے ہوئے	اور باغات	انگور کے	اور زیتون	اور انار	ملنے ملتے	اور	نہیں بھی ملتے

جھکے ہوئے خوشے، اور انگور اور زیتون اور انار کے باغات ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور نہیں بھی ملتے

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

أَنْظُرُوا	إِلَى	ثَمَرِهِ	إِذَا أَثَرَ	وَيَنْعِهِ	إِنَّ فِي	ذَلِكُمْ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
دیکھو	طرف	اس کا پھل	جب پھلتا ہے	اور اس کا پکنا	بیشک	میں	اس	نشانیاں لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں

اس کے پھل کی طرف دیکھو جب وہ پھلتا ہے اور اس کا پکنا (دیکھو) بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	الْجِنَّ	وَوَخَلَقَهُمْ	وَوَخَرَقُوا	لَهُ	بَنِينَ	وَبَنَاتٍ
اور انہوں نے	اللہ کا	شریک	جن	حالاں کہ اس نے نہیں پیدا کیا	اور تراشتے ہیں	اس کے لئے	بیٹے	اور بیٹیاں

اور انہوں نے جنوں کو اللہ کا شریک ٹھہرایا، حالانکہ اس نے انہیں پیدا کیا ہے اور وہ اس کے لئے بیٹے اور بیٹیاں تراشتے ہیں

بَغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ۝ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

بَغَيْرِ عِلْمٍ	سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا يُصِفُونَ	بَدِيعُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
علم کے بغیر (جہالت سے)	وہ پاک ہے	اور بلند تر	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	نئی طرح تائے والا	آسمان (جمع) اور زمین

جہالت سے، وہ پاک ہے اور اس سے بلند تر ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ نئی طرح تائے والا (نہوئے کے بغیر) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا

أَنِّي يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ

أَنِّي يَكُونُ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	صَاحِبَةً	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ
کیونکہ	ہو سکتا ہے	اس کا بیٹا	بجہ نہیں	اس کی بیوی	اور اس نے پیدا کیا	ہر چیز	اور وہ	ہر چیز

اس کے بیٹا کیونکہ ہو سکتا ہے؟ جبکہ اس کی بیوی نہیں، اور اس نے ہر چیز پیدا کی ہے، اور وہ ہر چیز کا

عَلِيمٌ ۝ ذِكْرُ اللَّهِ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَ

عَلِيمٌ	ذِكْرُ اللَّهِ	رَبُّكُمْ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	فَاعْبُدُوهُ	وَ
جاننے والا	یہی	اللہ تمہارا رب	نہیں کوئی معبود سوائے	اس	پیدا کرنے والا	ہر چیز	سو تم اس کی عبادت کرو اور

جاننے والا ہے۔ یہی اللہ تمہارا رب ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے، سو تم اس کی عبادت کرو، اور

هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ لَا تَدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ ۚ

هُوَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَا تَدْرِكُهُ	الْاَبْصَارُ	وَهُوَ	يُدْرِكُ	الْاَبْصَارَ
وہ	پر	ہر چیز	کا	کارساز و نگہبان	نہیں پاسکتی اس کو	آنکھیں	اور وہ	پاسکتا ہے	آنکھیں

وہ ہر چیز کا کارساز و نگہبان ہے۔ (مخلوق کی) آنکھیں اس کو نہیں پاسکتیں اور وہ آنکھوں کو پاسکتا ہے

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ

وَهُوَ	اللَّطِيفُ	الْخَبِيرُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بَصَائِرُ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنْ	أَبْصَرَ
اور وہ	بھید جاننے والا	خبردار	آچکیں تمہارے پاس	نشانیاں	سے	تمہارا رب	سو جو جس	دیکھ لیا

اور وہ بھید جاننے والا، خبردار ہے۔ تمہارے رب کی طرف سے نشانیاں آچکیں۔ تو جس نے دیکھ لیا

فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَنِ فَعَلِهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيفٍ ۝ وَكَذَلِكَ

فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	عَنِ	فَعَلِهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيفٍ	وَكَذَلِكَ	
سواپنے واسطے	اور	جو	انہما پر	تو اس کی جان پر	اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان	اور اسی طرح

سواپنے واسطے، اور جو انہما پر تو (اس کا وبال) اس کی جان پر اور میں تم پر نگہبان نہیں۔ اور اسی طرح

نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ

نُصَرِّفُ	الْآيَاتِ	وَلِيَقُولُوا	دَرَسْتَ	وَلِنُبَيِّنَهُ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	۝	اتَّبِعْ	مَا	أُوحِيَ
ہم پھیر پھیر کریں گے	آیتیں	اور تاکہ وہ کہیں	تو نے پڑھا ہے	اور تاکہ ہم واضح کریں	جاننے والوں کے لئے	تم چلو	جو وحی آئے			

ہم آیتیں پھیر پھیر کریں گے، میں تاکہ وہ کہیں تو نے (کئی) پڑھا ہے، اور تاکہ ہم جاننے والوں کے لئے واضح کریں۔ اس پر چلو جو وحی آئے

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِينَ	۝	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ
تمہاری طرف سے	سے	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور منہ پھیر لو	سے	مشرکین	اور اگر	چاہتا	اللہ	

تمہارے رب سے تمہاری طرف، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور مشرکوں سے منہ پھیر لو۔ اور اگر اللہ چاہتا

مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيفًا ۚ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝

مَا	أَشْرَكُوا	وَمَا	جَعَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيفًا	ۚ	وَمَا	أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ
نہ	شرک کرتے	وہ	اور نہیں	بنایا	انہیں	ان پر	نگہبان	اور نہیں	تم	ان پر

نہ وہ شرک کرتے، اور ہم نے انہیں ان پر نگہبان نہیں بنایا، اور تم ان پر داروغہ نہیں۔ اور

منزل

لَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدَاً وَابْغِضْ عِلْمٌ

لَا تَسْبُوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	فَيَسْبُوا	اللَّهَ	عَدَاً	وَابْغِضْ	عِلْمٌ
تم نہ گالی دو	وہ جنہیں	وہ پرستش کرتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	پس وہ بُرا کہیں	اللہ	گستاخی سے	بے سمجھے	بوجھے

اللہ کے سوا وہ جن کی پرستش کرتے ہیں تم انہیں گالی نہ دو پس وہ اللہ کو بے سمجھے بوجھے گستاخی سے بُرا کہیں گے

كَذَلِكَ زَيْنًا يَكِلُ أُمَمَةً عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم

كَذَلِكَ	زَيْنًا	يَكِلُ	أُمَمَةً	عَمَلُهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ	فَيُنَبِّئُهُم
اِسی طرح	بہمنہ بھلا دکھایا	ایک	فرقہ	ان کا عمل	پھر	طرف	اپنا رب	ان کو لوٹنا	وہ پھر ان کو بتائے گا

اسی طرح، ہم نے ہر فرقہ کو اس کا عمل بھلا دکھایا، پھر انہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے وہ پھر ان کو بتا دے گا

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۸۰ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	لَئِنْ	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ
جو وہ	کرتے تھے	اور وہ قسم کھاتے تھے	اللہ کی	تاکید سے	البتہ اگر	ان کے پاس آئے	کوئی نشانی		

جو وہ کرتے تھے - اور وہ تاکید سے اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئے

لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلُوبُ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ

لَيُؤْمِنَنَّ	بِهَا	قُلُوبُ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا جَاءَتْ
تو ضرور ایمان لائیں گے	اس پر	آپ کہیں	کہ	نشانیوں	اللہ کے پاس	اور کیا	خبر نہیں	کہ وہ	جب آئیں

تو ضرور اس پر ایمان لائیں گے، آپ کہہ دیں کہ نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور تمہیں کیا خبر کہ جب آئیں تو

لَا يُؤْفِقُونَ ۝۱۸۱ وَنَقَلِبْ أَفْدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْفِقُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

لَا	يُؤْفِقُونَ	وَنَقَلِبْ	أَفْدَتَهُمْ	وَأَبْصَارَهُمْ	كَمَا	لَمْ	يُؤْفِقُوا	بِهِ	أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ
ایمان نہ لائیں گے	اور ہم اٹھائیں گے	ان کے دل	اور ان کی آنکھیں	جیسے	وہ ایمان نہیں لائے	اس پر	پہلی بار	اور	

یہ ایمان نہ لائیں گے، اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں اٹھ دیں گے، جیسے وہ ان (نشانوں) پر پہلی بار ایمان نہیں لائے، اور

نَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۸۲

نَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
------------	-----	---------------	-------------

ہم چھوڑ دیں گے انہیں میں ان کی سرکشی

ہم انہیں چھوڑ دیں گے، ان کی سرکشی میں کہ وہ بھٹکتے رہیں

منزل

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے اتارتے، اور ان سے مردے باتیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے ان پر

اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے اتارتے، اور ان سے مردے باتیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے ان پر (ان کے ساتھ)

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ

ہر شے سے پہلے نہ وہ ایمان لاتے مگر یہ کہ اللہ چاہے اور لیکن ان میں اکثر

ہر چیز، تو بھی وہ ایمان نہ لاتے، مگر یہ کہ اللہ چاہے، اور لیکن ان میں اکثر

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

جاہل (نادان) ہیں، اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن شیطان (جمع) انسان اور جن

نادان ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے انسانوں اور جنوں کے شیاطین کو دشمن کر دیا،

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ

ڈالتے ہیں ان کے بعض بعض طرف بعض کی ہوئی باتیں بہکانے کے لئے، اور اگر چاہتا تھا رب تو وہ ایسا نہ کرتے،

ان کے بعض، بعض (ایک دوسرے) کی طرف ملتے کی ہوئی باتیں بہکانے کے لئے (غیور) ڈالتے، میں اور اگر تمہارا رب چاہتا تو وہ ایسا نہ کرتے،

فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ يَا آخِرَةَ

فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ يَا آخِرَةَ

بہ چھوڑ دیں انہیں اور جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں اور تاکہ مائل ہو جائیں اس کی طرف (جمع) دل (جمع) وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

پس انہیں چھوڑ دیں (اس کے ساتھ) جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں۔ اور تاکہ ان لوگوں کے دل اس کی طرف مائل ہو جائیں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے

وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ۝ أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتِغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ

وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ۝ أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتِغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ

اور تاکہ وہ اس کو پسند کرے، اور تاکہ وہ کرتے ہیں جو وہ بُرے کام کرتے ہیں کیا اللہ کے سوا میں دھونڈوں کوئی نصف اور وہ

اور تاکہ وہ اس کو پسند کرے، اور تاکہ وہ کرتے ہیں جو وہ بُرے کام کرتے ہیں۔ کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور نصف دھونڈوں اور وہی ہے

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ
جو جس نازل کی تمہاری طرف کتاب مفصل (واضح) اور وہ لوگ جنہیں ہم نے تمہیں کتاب دی ہے (اہل کتاب) جانتے ہیں جس نے تمہاری طرف مفصل (واضح) کتاب نازل کی ہے، اور جنہیں ہم نے کتاب دی ہے (اہل کتاب) جانتے ہیں

أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ^(۱۱۳) وَتَمَّتْ

أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ وَتَمَّتْ
کہ یہ اتاری گئی ہے حق کے ساتھ تمہارا رب حق کے ساتھ سو تم نہ ہونا سے شک کرنے والے اور پوری ہے کہ یہ تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ اتاری گئی ہے، سو تم شک کرنے والوں میں سے نہ ہونا - اور پوری ہے

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ^(۱۱۴)

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
بات تیرا رب سچ اور انصاف نہیں بدلنے والا اس کے کلمات اور وہ سنے والا جاننے والا تیرے رب کی بات سچ اور انصاف کی، اس کے کلمات کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور وہ سنے والا جاننے والا ہے۔

وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ

وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ
اور اگر تو کچھ مانے اکثر جو زمین میں وہ تجھے بھٹکا دیں گے سے راستہ اللہ نہیں پیروی کرتے اور زمین میں اکثر (یہی) اگر تو ان کا کہا مانے تو وہ تجھے اللہ کے راستے سے بھٹکا دیں گے، وہ نہیں پیروی کرتے

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ^(۱۱۵) إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ
مگر (صرف) گمان اور نہیں وہ مگر اٹکل دوڑاتے ہیں بیشک تیرا رب وہ خوب جانتا ہے جو بھٹکا ہے مگر صرف گمان کی، اور وہ صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ بیشک تیرا رب اُسے خوب جانتا ہے جو بھٹکا ہے

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ^(۱۱۶) فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
سے اس کا راستہ اور وہ خوب جانتا ہے ہدایت یافتہ لوگوں کو سو تم کھاؤ اس جو یاد کیا اللہ کا نام اس پر اس کے راستے، اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں کو خوب جانتا ہے۔ سو تم اس میں سے کھاؤ جس پر اللہ کا نام یاد کیا

إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ۖ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ	وَمَا لَكُمْ	أَلَّا تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
اگر	تم ہو	اس کی آیتوں پر ایمان لائے ہو	اور کیا ہوا تمہیں	کہ تم نہ کھاؤ	اس سے جو	لیا گیا	نام اللہ کا	اس پر	

اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان لائے ہو۔ اور تمہیں کیا ہوا کہ تم اس میں سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہے

وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا

وَقَدْ فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا مَا	اضْطُرِرْتُمْ	إِلَيْهِ	وَإِنَّ كَثِيرًا
حالاکہ	وہ واضح کر چکا ہے	تمہارے لئے	جو اس پر حرام کیا	مگر جس	تم لاچار ہو جاؤ	اس کی طرف	اور بیشک بہت سے

حالانکہ وہ تمہارے لئے واضح کر چکا ہے جو اس نے تم پر حرام کیا ہے، مگر جس پر تم لاچار ہو جاؤ، اور بہت سے (لوگ)

لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ۖ

لَيُضِلُّونَ	بِأَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِينَ
گمراہ کرتے ہیں	اپنی خواہشات سے	علم کے بغیر	بیشک	تیرا رب	وہ خوب جانتا ہے حد سے بڑھنے والوں کو

اپنی خواہشات سے علم (حقیق) کے بغیر گمراہ کرتے ہیں، بیشک تمہارا رب حد سے بڑھنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور

ذُرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا

ذُرُّوا	ظَاهِرَ الْإِثْمِ	وَبَاطِنَهُ	إِنَّ الَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	الْإِثْمَ	سَيَجْزُونَ	بِمَا كَانُوا
چھوڑ دو	کھلا گناہ	اور اس کا چھپا ہوا، بیشک	جو لوگ	کما تے کرتے ہیں	گناہ	غفر بنے پائیں گے	اسی جو تھے

چھوڑ دو کھلا گناہ اور چھپا ہوا، بیشک جو لوگ گناہ کرتے ہیں، غفر بنے اس کی سزا پائیں گے جو

يَقْتَرِفُونَ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

يَقْتَرِفُونَ	وَلَا تَأْكُلُوا	مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ	لَفِسْقٌ
وہ برے کام کرتے تھے	اور نہ کھاؤ	اس سے جو	نہیں لیا گیا	اللہ کا نام	اس پر	اور بیشک یہ الٹہ گناہ

وہ برے کام کرتے تھے۔ اور اس سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام نہیں لیا گیا، اور بیشک یہ گناہ ہے،

وَأَنَّ الشَّيْطَانَ يُوْحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

وَأَنَّ الشَّيْطَانَ	يُوْحُونَ	إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ	لِيُجَادِلُوكُمْ	وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ
اور بیشک	شیطان (جمع)	ڈالتے ہیں	اپنے دوست	تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

اور بیشک شیطان اپنے دوستوں کے (دلوں میں دوسوہ) ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں، اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

إِن كُمْ لَمَشْرِكُونَ ﴿١٣١﴾ أَوْ مَن كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي

إِنكُم لَمَشْرُكُونَ ۖ أَوِ مَنْ كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي

تو بیک تم مشترک ہو گئے کیا جو مُردہ تھا پھر مہمنے اس کو زندہ کیا اور ہم نے بنایا اگلے نور وہ جتا ہے

تقریباً تم مشرک ہو گئے۔ کیا (وہ شخص) جو مُردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا، اور ہم نے اس کے لئے نور بنایا، وہ چلتا ہے

يَهْدِي فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ

بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ + مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ

اس سے	میں	لوگ	اس جیسا۔ جو	میں	اندھیرے	نہیں	نکلنے والا	اس سے	اسی طرح
-------	-----	-----	-------------	-----	---------	------	------------	-------	---------

اس (نور کی روشنی) سے لوگوں میں (کیا) اس جیسا ہو جائے گا جو اندھیروں میں ہے؟ اس سے نکلنے والا نہیں، اسی طرح

نَرَائِينَ يُلْكِفِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ

سُرِّينَ يَكْفُرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ

زینت بیچ گئے	کافروں کے لئے	جو	وہ کرتے تھے (عمل)	اور اسی طرح	ہم نے بنائے	میں	ہر	بستی
--------------	---------------	----	-------------------	-------------	-------------	-----	----	------

کامروں کے لئے اُن کے عمل زینت دیئے گئے۔ اور اسی طرح ہم نے ہر بستی میں بنائے

أَكْبَرَ مَجْرِمِيهَا لِيُكْرُوا فِيهَا وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا

أَكْبَرُ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا

بڑے	اس کے مجرم	تاکہ وہ جیلے کریں	اس میں	اور نہیں	وہ جیلے کرتے	مگر	اپنی جانوں پر	اور نہیں
-----	------------	-------------------	--------	----------	--------------	-----	---------------	----------

اس کے بڑے مجرم، تاکہ وہ اس میں جیلے کریں، اور وہ جیلے نہیں کرتے مگر اپنی جانوں پر (ایسی ہی جانوں پر پرائیں جلتے ہیں) اور

يَشْعُرُونَ ﴿١٣٢﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا

يَسْعُرُونَ	وَإِذَا	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ	قَالُوا	لَنْ نُؤْمِنَ	حَتَّىٰ	نُؤْتَىٰ	مِثْلَ مَا
-------------	---------	-------------	-------	---------	---------------	---------	----------	------------

وہ شعور رکھتے اور جب انے پاس آتی ہے کوئی آیت کہتے ہیں ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہم کو دیا جائے اس میں اس جو

وہ شعور نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہمیں اس جیسا نہ دیا جائے جو

أَوْتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتُهُ سَيِّبُ الَّذِينَ

أَوَيُّ	رَسُولُ	اللَّهِ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	حَيْثُ	يَجْعَلُ	رِسَالَتَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ
---------	---------	---------	---------	----------	--------	----------	-------------	-----------	-----------

دیباگی رسول (جمع) اللہ اللہ نور جانتا ہے کہاں رکھے (بھیجے) اپنی رسالت عنقریب پہنچے گی وہ لوگ جو

اللہ کے رسولوں کو دبا لگی، اللہ خوب جانتا ہے کہ اپنی رسالت کہاں بھیجے، عنقریب ان لوگوں کو پہنچے گی

أَجْرُمُوا صَعَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۱۳۳﴾

أَجْرُمُوا	صَعَارٌ	عِنْدَ اللَّهِ	و عَذَابٌ	شَدِيدٌ	بِمَا	كَانُوا يَكْفُرُونَ
انہوں نے جرم کیا	ذلت	اللہ کے ہاں	اور عذاب	سخت	اس کا بدلہ	وہ مکر کرتے تھے

جنہوں نے جرم کیا اللہ کے ہاں ذلت اور سخت عذاب، اس کا بدلہ کہ وہ مکر کرتے تھے۔

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ

فَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ	صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ
پس جس	چاہتا ہے	اللہ	کہ اسے ہدایت دے	کھول دیتا ہے	اس کا سینہ	اسلام کے لئے	اور جس	چاہتا ہے	کہ

پس اللہ جس کو ہدایت دینا چاہتا ہے، اس کا سینہ اسلام کے لئے کھول دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے کہ

يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَانَمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ ط

يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ	صَدْرَهُ	ضَيِّقًا	حَرَجًا	كَانَمَا	يَصْعَدُ	فِي السَّمَاءِ ط
اسے گمراہ کرے	کر دیتا ہے	اس کا سینہ	تنگ	بھینچا ہوا	گویا کہ	زور سے چڑھتا ہے	آسمانوں میں۔ آسمان پر

اسے گمراہ کرے، اس کا سینہ تنگ بھینچا ہوا (ہمایت تنگ) کر دیتا ہے۔ گویا کہ وہ زور سے (بشکل) آسمان پر چڑھ رہا ہے۔

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۳۴﴾ وَ هَذَا صِرَاطُ

كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَ هَذَا	صِرَاطُ
اسی طرح	کر دیتا ہے (لئے کہ)	اللہ	ناپاکی (عذاب)	پر	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور یہ	راستہ

اسی طرح اللہ ان لوگوں پر عذاب ڈالے گا جو ایمان نہیں لاتے۔ یہ راستہ ہے

رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ط قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳۵﴾ لَهُمْ

رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا ط	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳۵﴾	لَهُمْ
تمہارا رب	سیدھا	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیات	ان لوگوں کے لئے	جو نصیحت پکڑتے ہیں	ان کے لئے

تمہارے رب کا سیدھا، ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں، ان لوگوں کے لئے جو نصیحت پکڑتے ہیں، ان کے لئے

دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۶﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

دَارُ السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَ هُوَ	وَلِيُّهُمْ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
سلامتی کا گھر	پاس ہاں	ان کا رب	اور وہ	دوستدار کا ساز	اس کا صلہ	وہ کرتے تھے	اور جس دن	وہ جمع کرے گا

ان کے رب کے پاس سلامتی کا گھر ہے اور وہ اُن کا سازگار ہے ان کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے۔ اور جس دن وہ جمع کرے گا ان

جَمِيعًا يَمَعُشْرَ اِيْحِنٍ قَدْ اُسْتُكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ وَقَالَ اَوْلِيُوْهُمْ مِّنْ

جَمِيعًا يَمَعُشْرَ اِيْحِنٍ قَدْ اُسْتُكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ وَقَالَ اَوْلِيُوْهُمْ مِّنْ

سب لے جنات کے گروہ تم نے بہت گھیر لئے (اپنے تابع کر لئے) سے انسان - آدمی اور کہیں گے ان کے دوست سے

سب کو (فرمائے گا) لے گروہ جنات! تم نے بہت سے آدمی اپنے تابع کر لئے، اور انسانوں میں سے اُن کے دوست کہیں گے

الْاِنْسِ رَبَّنَا اَسْتَمْتَعْ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا اَجَلَنَا الَّذِيْ اَجَلْتَ لَنَا

الْاِنْسِ رَبَّنَا اَسْتَمْتَعْ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا اَجَلَنَا الَّذِيْ اَجَلْتَ لَنَا

انسان لے ہمارے رب! ہم نے فائدہ اٹھایا ہمارے بعض سے بعض سے اور ہم پہنچے میعاد جو تو نے مقرر کی تھی ہمارے لئے

لے ہمارے رب! ہمارے بعض نے بعض سے (فائدہ اٹھا لیا) اور ہم اُس میعاد (مقرر کی) کو پہنچ گئے جو تو نے مقرر کی تھی -

قَالَ النَّاْرُ مَثُوْلَكُمْ خُلْدِيْنَ فِيْهَا اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰهُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ

قَالَ النَّاْرُ مَثُوْلَكُمْ خُلْدِيْنَ فِيْهَا اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰهُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ

فرمائے گا آگ تمہارا ٹھکانا ہے اس میں ہمیشہ رہو گے، مگر جسے اللہ چاہے، بیشک تمہارا رب حکمت والا، جاننے والا ہے -

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب - لے گروہ جنات و

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب - لے گروہ جنات و

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب - لے گروہ جنات و

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب - لے گروہ جنات و

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب - لے گروہ جنات و

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب - لے گروہ جنات و

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب - لے گروہ جنات و

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب - لے گروہ جنات و

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَٰلِكَ أَنْ تَكُنْ رَبُّكَ

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَٰلِكَ أَنْ تَكُنْ رَبُّكَ
اور انہوں نے گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے ۔ یہ اس لئے کہ نہیں ہے تیرا رب

اور انہوں نے اپنے خلاف گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے ۔ یہ اس لئے کہ نہیں ہے تیرا رب

مُهْلِكِ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا

مُهْلِكِ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا
ہلاک کر دینے والا ہستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں بلکہ اُن کے لوگ بے خبر ہوں ۔ اور ہر ایک کے لئے اُن کے اعمال کے درجے ہیں

ظلم کی سزا میں ہستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں بلکہ اُن کے لوگ بے خبر ہوں ۔ اور ہر ایک کے لئے اُن کے اعمال کے درجے ہیں

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنَّ يَسَّ

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنَّ يَسَّ
اور نہیں تمہارا رب بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا، اگر وہ چاہے تو

اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا، اگر وہ چاہے تو

يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَةِ

يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَةِ
تہیں لے جائے اور جانشین بنادے تمہارے بعد جس کو چاہے جیسے اس نے تمہیں پیدا کیا سے اولاد

تہیں لے جائے (ہلاک کر دے) اور جس کو چاہے تمہارے بعد جانشین کر دے، جیسے اُس نے تمہیں پیدا کیا اولاد سے

قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ

قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ
ایک دوسری قوم کی ۔ بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ضرور آئی ہوگی اور تم عاجز کرنے والے نہیں ۔ آپ فرمادیں اے میری قوم

ایک دوسری قوم کی ۔ بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ضرور آئی ہوگی اور تم عاجز کرنے والے نہیں ۔ آپ فرمادیں اے میری قوم

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ
کام کرتے رہو ۔ میں اپنی جگہ میں کام کر رہا ہوں پس جلد تم جان لو گے کس ہوتا ہے اس آخرت

تم اپنی جگہ کام کرتے رہو، میں بھی کام کر رہا ہوں پس تم غریب جان لو گے کس کے لئے ہے عاقبت کا

الدَّارِ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَجَعَلُوا لِلّٰهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْاَنْعَامِ

الدَّارِ	اِنَّهٗ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَجَعَلُوا	لِلّٰهِ	مِمَّا	ذَرَأَ	مِنَ	الْحَرْثِ	وَالْاَنْعَامِ
گھر	بیشک	ظالم نہیں پاتے	ظالم	اور انہوں نے ٹھہرایا	اللہ کیلئے	اس جو	اس نے پیدا کیا	کھیتی سے	اور مویشی	

گھر۔ بیشک ظالم دو جہان کی کامیابی نہیں پاتے۔ اور (اثر نے)، جو کھیتی اور مویشی پیدا کئے ہیں اس سے انہوں نے ٹھہرایا ہے اللہ کے لئے

نَصِيبًا فَقَالُوا هٰذَا لِلّٰهِ بِزَعْمِهِمْ وَهٰذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا

نَصِيبًا	فَقَالُوا	هٰذَا	لِلّٰهِ	بِزَعْمِهِمْ	وَهٰذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
ایک حصہ	لیں انہوں نے کہا یہ	یہ	اللہ کیلئے	اپنے خیال میں	اور یہ	ہمارے شرکیوں کے لئے	پس جو	ہے	انکے شرکیوں کے لئے	تو نہیں

ایک حصہ پس انہوں نے اپنے خیال میں کہا یہ اللہ کے لئے ہے اور یہ ہمارے شرکیوں کے لئے ہے، پس جو ان کے شرکیوں کے لئے ہے تو وہ نہیں

يَصِلُ اِلَى اللّٰهِ وَمَا كَانَ لِلّٰهِ فَهُوَ يَصِلُ اِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۱۳۶﴾

يَصِلُ	اِلَى	اللّٰهِ	وَمَا	كَانَ	لِلّٰهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	اِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ
پہنچتا	طرف کو	اللہ	اور جو	ہے	اللہ کیلئے	تو وہ	پہنچتا ہے	طرف کو	ان کے شرک	برا ہے	جو وہ فیصلہ کرتے ہیں	

پہنچتا اللہ کو۔ اور جو اللہ کے لئے ہے وہ ان کے شرکیوں کو پہنچ جاتا ہے، برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔

وَكٰذٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيْرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَاءَهُمْ لِيُردُّوْهُمْ وَّ

وَكٰذٰلِكَ	زَيَّنَ	لِكَثِيْرٍ	مِّنَ	الْمُشْرِكِيْنَ	قَتْلَ	اَوْلَادِهِمْ	شُرَكَاءَهُمْ	لِيُردُّوْهُمْ	وَّ
اور اسی طرح	آراستہ کر دیا ہے	بہت	سے	مشرک (جمع)	قتل	ان کی اولاد	ان کے شرک	تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں	اور

اور اسی طرح بہت سے مشرکوں کے لئے ان کے شرکیوں نے اولاد کا قتل آراستہ کر دیا ہے تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں، اور

يَلْبِسُوْا عَلَيْهِمْ دِيْنََهُمْ وَاَوْشَاءَ اللّٰهِ مَا فَعَلُوْهُ فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ ﴿۱۳۷﴾

يَلْبِسُوْا	عَلَيْهِمْ	دِيْنََهُمْ	وَاَوْشَاءَ	اللّٰهِ	مَا	فَعَلُوْهُ	فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُوْنَ
گڈ مڈ کر دیں	ان پر	ان کا دین	اور اگر چاہتا	اللہ	وہ نہ کرتے	سو تم انہیں چھوڑ دو	اور جو	وہ جھوٹ باندھتے ہیں	

اُن پر ان کا دین گڈ مڈ کر دیں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو وہ (ایسا) نہ کرتے، سو تم انہیں چھوڑ دو اور وہ جو جھوٹ باندھتے ہیں روہ جائیں اور ان کا جھوٹ)

وَقَالُوْا هٰذِهِ اَنْعَامٌ وَّحَرْثٌ حِجْرٌۢ لَا يَطْعَمُهَا اِلَّا مَنۢ نَّشَاءُ بِزَعْمِهِمْ

وَقَالُوْا	هٰذِهِ	اَنْعَامٌ	وَّحَرْثٌ	حِجْرٌۢ	لَا	يَطْعَمُهَا	اِلَّا	مَنۢ	نَّشَاءُ	بِزَعْمِهِمْ
اور انہوں نے کہا	=	مویشی	اور کھیتی	منوع	اسے نہ کھائے	مگر	جو کو	ہم چاہیں	انکے جھوٹے خیال کے مطابق	

اور انہوں نے کہا یہ مویشی اور کھیتی منوع ہے، اسے کوئی نہ کھائے مگر جس کو ہم چاہیں ان کے (جھوٹے) خیال کے مطابق

وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

اور کچھ مویشی حرام کی گئی ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی وہ نہیں لیتے نام اللہ کا اس پر جھوٹ باندھتے ہیں

اور کچھ مویشی ہیں کہ ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی میں (ذبح کرتے وقت) ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے، (یہ) جھوٹ باندھنا ہے

عَلَيْهِ سَيُجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ

عَلَيْهِ سَيُجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ

اس پر ہم جلد انہیں سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے اور انہوں نے کہا جو ان مویشیوں کے پیٹ میں ہے

اس (اللہ) پر ہم جلد انہیں اس کی سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ اور انہوں نے کہا جو ان مویشیوں کے پیٹ میں ہے

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ

خالص ہمارے مردوں کے لئے اور حرام پر ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو وہ سب اس میں

وہ خالص ہمارے مردوں کے لئے ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو سب اس میں

شُرَكَاءٌ سَيُجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شُرَكَاءٌ سَيُجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شریک وہ جلد ان کو سزا دے گا ان کا بایں بتانا بیشک وہ حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ گھائے ہیں پڑے

شریک ہیں، وہ جلد انہیں ان کے بایں بنانے کی سزا دے گا، وہ بیشک حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ گھائے ہیں پڑے

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

انہوں نے قتل کیا اپنی اولاد بیوقوفی سے بے خبری (نادانی سے) اور حرام ٹھہرایا جو انہیں دیا اللہ جھوٹ باندھتے ہوئے

انہوں نے قتل کیا اپنی اولاد بیوقوفی سے بے خبری (نادانی سے) اور حرام ٹھہرایا جو انہیں دیا اللہ جھوٹ باندھتے ہوئے

عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَةٍ

عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَةٍ

اللہ پر یقیناً وہ گمراہ ہوئے اور وہ نہ تھے ہدایت پانے والے اور وہ جس نے پیدا کئے باغات چڑھائے ہوئے

اللہ پر یقیناً وہ گمراہ ہوئے اور وہ نہ تھے ہدایت پانے والے نہ تھے۔ اور وہی (خالق) ہے جس نے باغات پیدا کئے (چھڑائیے) چڑھائے ہوئے (جیسا انکو)

وَاٰخَرُ مَعْرُوسَتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

وَاٰخَرُ مَعْرُوسَتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

اور نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی، مختلف اس کے پھل اور زیتون اور انار

اور (چھریوں پر) نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی، اس کے پھل مختلف قسم کے، اور زیتون، اور انار

مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُّوا مِنْ ثَمَرِهِ اِذَا اَنْتَرُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُّوا مِنْ ثَمَرِهِ اِذَا اَنْتَرُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

مشابہت جلتے، اور غیر مشابہت (مدا جدا) کھاؤ اس کے پھل جب دھپلائے اور ادا کرو اس کے کھانے کے دن

ملنے جلتے اور مدا جدا، جب وہ پھل لائے تو اس کے پھل کھاؤ، اور اس کے کھانے کے دن اس کا حق (عشر) ادا کرو

وَلَا تَسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝۱۳۱ وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةٌ وَفَرَسًا

وَلَا تَسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝۱۳۱ وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةٌ وَفَرَسًا

اور بجا خرچ نہ کرو، بیشک وہ پسند نہیں کرتا بجا خرچ کرنے والے اور سے چوپائے بار بردار بڑے، اور نیک گئے ہوئے

اور بجا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ بجا خرچ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور چوپائیوں میں (پیدا کئے) بار بردار بڑے بڑے، اور زمین پر گئے ہوئے چھپے ہوئے

كُلُّوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝۱۳۲

كُلُّوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝۱۳۲

کھاؤ اس جو دیا تمہیں اللہ اور نہ پیروی کرو (جمع) شیطان، بیشک وہ تمہارا دشمن کھلا

جو اٹھنے نہیں دیا ہے اس میں سے کھاؤ، اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ مِّنَ الصَّاٰنِ اَثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزٰثَيْنِ قُلْ اَلذَّكْرَيْنِ

ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ مِّنَ الصَّاٰنِ اَثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزٰثَيْنِ قُلْ اَلذَّكْرَيْنِ

آٹھ جوڑے سے بھڑ دو اور سے بھڑ دو بوجھیں کیا دونوں کر

آٹھ جوڑے (نر اور مادہ پیدا کئے) دو بھڑ سے اور دو بھڑ سے، آپ بوجھیں کیا (اللہ نے) دونوں کر

حَرَّمَ اَمِ الْاَنْثِيَيْنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاَنْثِيَيْنِ نَبِّئُوْنِيْ بِعِلْمٍ

حَرَّمَ اَمِ الْاَنْثِيَيْنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاَنْثِيَيْنِ نَبِّئُوْنِيْ بِعِلْمٍ

حرام کئے یا دونوں مادہ یا جو لپٹ رہا ہو اس پر رحم (جمع) دونوں مادہ مجھے بتاؤ کسی علم سے

حرام کئے ہیں یا دونوں مادہ؟ یا جو دونوں مادہ کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی پیٹ میں) ہو؟ مجھے کسی علم سے بتاؤ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۴﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ وَ مِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَ مِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ

اگر تم سچے اور دو اونٹ سے دو گائے سے (پیدا کئے) ، آپ بلو جھیں

أَلَا الذَّكْرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ

أَلَا الذَّكْرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ

کیا دونوں خرم اس خرم کئے یا دونوں مادہ یا جو لپیٹ رہا ہو اس پر رحم (جمع) دونوں مادہ

کیا اللہ نے دونوں خرم کئے ہیں ؟ یا دونوں مادہ ؟ یا جو دونوں کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی پیٹ میں ہو) ؟

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

کیا تم تھے موجود جب اللہ نے تمہیں اس کا حکم دیا تھا ؟ پس اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ پر بہتان باندھے

كُذِّبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۳۵﴾

كُذِّبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

جھوٹ ، تاکہ لوگوں کو علم کے بغیر (جہالت سے) گمراہ کرے ، بیشک اللہ ظلم کرنے والے لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُلْ لَا آجِدُ فِي مَا أُوْحِي إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً

قُلْ لَا آجِدُ فِي مَا أُوْحِي إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً

فرمائیے میں نہیں پاتا میں جو وحی دی گئی مجھے حرام پر کوئی کھانے والا اس کو کھائے مگر یہ کہ ہو مردار

آپ فرمادیجئے ، جو وحی مجھے دی گئی ہے اس میں کسی کھانے والے پر کوئی کھانا حرام نہیں پاتا ، مگر یہ کہ وہ مردار ہو

أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

یا خون بہتا ہوا ، یا گوسفند یا سور ، پس وہ ناپاک یا گناہ کی چیز پکارا گیا ، غیر اللہ کا نام اس پر

یا بہتا ہوا خون ، یا سور کا گوشت ، پس وہ ناپاک ہے یا گناہ کا (ناجائز ذبیحہ) جس پر غیر اللہ کا نام پکارا گیا ہو

فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۵﴾ وَعَلَى الَّذِينَ

فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ وَعَلَى الَّذِينَ
پس جو لاچار ہو جائے نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے - اور ان لوگوں پر جو

پس جو لاچار ہو جائے نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے - اور ان لوگوں پر جو

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا
یہودی ہوئے ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور اور گائے سے اور بکری ہم نے حرام کر دیا ان کی چربی

یہودی ہوئے ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور اور گائے اور بکری کی چربی ان پر حرام کر دی ،

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ
سوائے جو اٹھاتی ہو دھجی ہو (ان کی پیٹھ پر) یا انتڑیاں یا جو ملی ہو بظہر سے یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

سوائے اُس کے جو ان کی پیٹھ یا انتڑیوں سے لگی ہو یا ہڈیوں کے ساتھ ملی ہو ، یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

يَبْغِيهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبِّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

يَبْغِيهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبِّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
ان کی سرکشی کا اور بیشک ہم سچے ہیں پس اگر آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے

ان کی سرکشی کا ، اور بیشک ہم سچے ہیں - پس اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے ،

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ
اور ٹالا نہیں جاتا اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے ٹالا نہیں جاتا - مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

اور اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے ٹالا نہیں جاتا - مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا أَبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ
چاہتا اللہ ہم شرک نہ کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اور نہ ہم حرام ٹھہراتے کوئی چیز اسی طرح جھٹلایا

اللہ چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے ، نہ ہمارے باپ دادا ، اور نہ ہم کوئی چیز حرام ٹھہراتے اسی طرح (ان لوگوں نے) جھٹلایا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

جو لوگ ان سے پہلے یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی علم (یعنی بات) جو ان سے پہلے تھی، یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی یقینی بات ہے؟

فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

تو اس کو نکالو (ظاہر کرو) ہمارے لئے نہیں تم پیچھے چلتے ہو (مگر صرف) گمان اور تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

تو اس کو ہمارے سامنے ظاہر کرو، تم صرف گمان کے پیچھے چلتے ہو، اور تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَاطِلَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَاطِلَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

فرمادیں اللہ ہی کے لئے حجت پوری پس اگر وہ چاہتا تو تمہیں ہدایت دیتا سب کو فرمادیں لاؤ

آپ فرمادیں اللہ ہی کی حجت پوری (غالب) ہے پس اگر وہ چاہتا تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ آپ فرمادیں لاؤ

شَهِدَ آءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

شَهِدَ آءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ حرام کیا یہ پھر اگر وہ گواہی دیں

اپنے گواہ، جو گواہی دیں کہ اللہ نے یہ حرام کیا ہے، پھر اگر وہ گواہی دے دیں

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

تو بھی تم ان کے ساتھ گواہی نہ دینا اور ان کی خواہشات کی پیروی نہ کرنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ لوگ جو

تو بھی تم ان کے ساتھ گواہی نہ دینا اور ان کی خواہشات کی پیروی نہ کرنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ لوگ جو

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

ایمان لائے ہیں آخرت پر اور وہ اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا تَسْرُكُوا بِهِ شَيْئًا وَيَأْتُوا الدِّينَ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا

رَبُّكُمْ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا تَسْرُكُوا	بِهِ	شَيْئًا	وَيَأْتُوا الدِّينَ	إِحْسَانًا	وَلَا تَقْتُلُوا
تمہارا رب	تم پر	کہ نہ شریک ٹھہراؤ	اس کے ساتھ	کچھ کوئی	اور دین کے ساتھ	نیک سوک	اور نہ قتل کرو

تم پر تمہارے رب نے، کہ اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور دین کے ساتھ نیک سوک کرو، اور نہ قتل نہ کرو

أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرُبُوا الْفَوَاحِشَ

أَوْلَادَكُمْ	مِنْ	إِمْلَاقٍ	نَحْنُ	نَرْزُقُكُمْ	وَإِيَّاهُمْ	وَلَا تَقْرُبُوا	الْفَوَاحِشَ
اپنی اولاد	سے	مغسل	ہم	تمہیں رزق دیتے ہیں	اور ان کو	اور قریب نہ جاؤ	بے حیائی (جمع)

اپنی اولاد کو مغسل (کے ڈر) سے، ہم تمہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو بھی، اور بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

مَا ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا بَطَنَ	وَلَا تَقْتُلُوا	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا بِالْحَقِّ
جو ظاہر ہو	اسے (ان بطن) اور جو	چھپی ہو	اور نہ قتل کرو	جان	جو جس	حرم دی	اللہ	مگر حق پر

جو ان میں کھل ہو اور جو چھپی ہو، اور جس جان کو اللہ نے حرم دی ہے اسے قتل نہ کرو، مگر حق پر

ذِكْرُكُمْ وَصَكُمْ بِهِ نَعْلَمُكُمْ تَعْقِلُونَ^{۵۱} وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

ذِكْرُكُمْ	وَصَكُمْ	بِهِ	نَعْلَمُكُمْ	تَعْقِلُونَ	وَلَا تَقْرَبُوا	مَالَ	الْيَتِيمِ	إِلَّا بِالَّتِي
یہ	تمہیں یاد دے	اس کے ساتھ	ساکر تم	عقل سے کام لو (سمجھو)	اور قریب نہ جاؤ	مال	یتیم	مگر ایسے جو

یہ تمہیں یاد دیا ہے تاکہ تم سمجھو۔ اور یتیم کے مال کے قریب نہ جاؤ، مگر اس طرح کہ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ يَا قُسِطُ

هِيَ	أَحْسَنُ	حَتَّى	يَبْلُغَ	أَشُدَّهُ	وَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	يَا قُسِطُ
وہ	بہترین	یہاں تک کہ	پہنچ جائے	اپنی جوانی	اور پورا کرو	ماپ	اور تول	انصاف کے ساتھ

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور انصاف کے ساتھ ماپ تول پورا کرو

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	وَإِذَا	قُلْتُمْ	فَاعْدِلُوا	وَلَوْ كَانَ	ذَا قُرْبَىٰ
ہم تکلیف نہیں دیتے	کسی کو	مگر	اس کی وسعت (مقدور)	اور جب	تم بات کرو	تو انصاف کرو	خواہ ہو	رشتہ دار

ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے (جو ہم نہیں دیتے) مگر اسے مقدور کے مطابق اور جب بات کرو تو انصاف کی کر، خواہ رشتہ دار (کا معاملہ) ہو۔ اور

يَعْمَدُ اللّٰهُ اَوْفُواْ ذٰلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿۵۶﴾ وَاَنَّ هٰذَا

يَعْمَدُ	اللّٰهُ	اَوْفُواْ	ذٰلِكُمْ	وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُوْنَ	وَاَنَّ	هٰذَا
عہد	اللہ	پورا کرو	یہ	اس نے تمہیں حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور یہ کہ	یہ

اللہ کا عہد پورا کرو، اس نے تمہیں یہ حکم دیا ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ اور یہ کہ یہ

صَرَاطِیْ مُسْتَقِیْمًا فَاتَّبِعُوْهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِیْلِهِ ذٰلِكُمْ

صَرَاطِیْ	مُسْتَقِیْمًا	فَاتَّبِعُوْهُ	وَلَا تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِیْلِهِ	ذٰلِكُمْ
یہ راستہ	سیدھا	پس اس پر چلو	اور نہ چلو	راستے	پس جدا کر دیں	تمہیں	سے	اس کا راستہ	یہ

یہ راستہ سیدھا ہے، پس اس پر چلو اور دوسرے راستوں پر نہ چلو۔ وہ تمہیں اس راستہ سے جدا کر دیں گے

وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿۵۷﴾ ثُمَّ اَتَيْنَا مُوسٰی الْكِتٰبَ تَمَامًا عَلٰی الَّذِیْ

وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُوْنَ	ثُمَّ اَتَيْنَا	مُوسٰی	الْكِتٰبَ	تَمَامًا	عَلٰی	الَّذِیْ
حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	پرہیزگاری اختیار کرو	پھر ہم نے	دی موسیٰ	کتاب	نست پوری	رخمی	پر

اس نے تمہیں اس کا حکم دیا تاکہ تم پرہیزگاری اختیار کرو۔ پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اس پر اپنی نعت پوری کرے کو

اَحْسَنَ وَتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ

اَحْسَنَ	وَتَفْصِيْلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	بِلِقَآءِ	رَبِّهِمْ
نیکی کا	بے	اور تفصیل	ہر چیز کی	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ	ملقات پر

نیکی کا ہے، اور ہر چیز کی تفصیل کے لئے، اور ہدایت و رحمت کے لئے، تاکہ وہ اپنے رب سے ملقات پر

يَوْمِئِذٍ ﴿۵۸﴾ وَهٰذَا اٰیٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبَرَّكِ فَاتَّبِعُوْهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۵۹﴾

يَوْمِئِذٍ	وَهٰذَا	اٰیٰتُ	الْكِتٰبِ	الْمُبَرَّكِ	فَاتَّبِعُوْهُ	وَاتَّقُوا	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُوْنَ
ایمان لائیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی	پس اس کی پیروی کرو	اور پرہیزگاری اختیار کرو	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے

ایمان لے لیں۔ اور ہم نے یہ کتاب تمہاری ہے برکت والی پس اس کی پیروی کرو، اور پرہیزگاری اختیار کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے

اَنْ تَقُوْلُوْا اِنَّمَا اُنْزِلَ الْكِتٰبُ عَلٰی طَآئِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَاِنْ كُنَّا عَنْ

اَنْ تَقُوْلُوْا	اِنَّمَا	اُنْزِلَ	الْكِتٰبُ	عَلٰی	طَآئِفَتَيْنِ	مِنْ قَبْلِنَا	وَاِنْ	كُنَّا	عَنْ
کہ تم کہو	اے سوائیں	اتاری گئی تھی	کتاب	پر	دو گروہ	ہم سے پہلے	اور یہ کہ	ہم تھے	سے

کہ کہیں، تم کہو کہ ہم سے پہلے دو گروہ ہوں پر کتاب تمہاری گئی، اور یہ کہ ہم

دَرَسْتَهُمْ لَغَفِلِينَ ﴿١٥٧﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ

دَرَسْتَهُمْ	لَغَفِلِينَ	أَوْ تَقُولُوا	لَوْ أَنَّا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكُنَّا	أَهْدَىٰ
اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔	یا کہو کہ اگر ہم پر کتاب اتاری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے	یا کہو	اگر ہم	اتاری جاتی	ہم پر	کتاب	البتہ ہم تھے زیادہ ہدایت پر	اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔

مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ

مِنْهُمْ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِنْ	رَبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
اُن سے	پس آگئی تمہارے پاس	روشن دلیل	سے	تمہارا رب	اور ہدایت	اور رحمت	پس کون	بڑا ظالم

اُن سے، سو تمہارے پاس تمہارا رب کی طرف سے روشن دلیل، اور ہدایت اور رحمت آگئی، پس اس سے بڑا ظالم کون ہے؟

مِمَّنْ كَذَبَ رَايَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجِزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ

مِمَّنْ	كَذَبَ	رَايَاتِ	اللَّهُ	وَصَدَفَ	عَنْهَا	سَنَجِزِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ
اس سے جو	بھٹلا دے	آیتوں کو	اللہ	اور کھڑائے	اس سے	ہم جلد سزا دیں گے	ان لوگوں کو جو	کھڑاتے ہیں	سے

جو اللہ کی آیتوں کو بھٹلا دے اور اُن سے کھڑائے، ہم اُن لوگوں کو جلد سزا دیں گے جو کھڑاتے ہیں

أَيَّتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٨﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ

أَيَّتِنَا	سُوءَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا	يَصْدِفُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ
ہماری آیتیں	برا	عذاب	اکے بدلے	وہ کھڑاتے تھے	کیا انتظار کر رہے ہیں	مگر	یہ	ہماری آیتوں سے بڑے عذاب کے ذریعہ اس کے بدلے کہ وہ کھڑاتے تھے۔ کیا وہ انتظار کر رہے ہیں مگر یہ کہ

تَأْتِيهِمُ الْمَلِئِكَةُ أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي

تَأْتِيهِمُ	الْمَلِئِكَةُ	أَوْ يَأْتِي	رَبُّكَ	أَوْ يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	يَوْمَ يَأْتِي
ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	تمہارا رب	یا آئے	کوئی	نشانی	تمہارا رب	جس دن آئے گی

ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تمہارا رب آئے، یا تمہارے رب کی کوئی نشانی آئے، جس دن آئے گی

بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	لَا يَنْفَعُ	نَفْسًا	إِيْمَانُهَا	لَمْ تَكُنْ	آمَنَتْ	مِنْ قَبْلُ	أَوْ
کوئی	نشانی	تمہارا رب	نہ کام آئے گا	کسی کو	اس کا ایمان	نہ تھا	ایمان لایا	اس سے پہلے	یا

تمہارے رب کی کوئی نشانی، کسی کے کام نہ آئے گا اُس کا ایمان لانا جو پہلے سے ایمان نہ لایا تھا، یا

كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ أَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا

كَسَبَتْ	فِي إِيمَانِهَا	خَيْرًا	قُلْ	أَنْتَظِرُوا	إِنَّا	مُنْتَظِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا
کمان	اپنے ایمان میں	کوئی بھلائی	فرمادیں	انتظار کرو	ہم	منتظر ہیں	بیشک	وہ لوگ جنہوں نے	تفرقہ ڈالا

اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کمانی تھی، آپ فرمادیں انتظار کرو ہم بھی منتظر ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے تفرقہ ڈالا

دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ

دِينَهُمْ	وَكَانُوا	شِيعًا	لَسْتَ	مِنْهُمْ	فِي شَيْءٍ	إِنَّمَا	أَمْرُهُمْ	إِلَى اللَّهِ	ثُمَّ
اپنا دین	اور ہو گئے	گروہ درگروہ	نہیں	آپ	ان سے	کسی چیز میں	ان کا معاملہ	اللہ کے حوالے	پھر

اپنے دین میں اور گروہ درگروہ ہو گئے، آپ کا ان سے کوئی تعلق نہیں، ان کا معاملہ فقط اللہ کے حوالے ہے، پھر

يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلٍ هَاتِ

يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	عَشْرُ	مَثَلٍ	هَاتِ
وہ انہیں بتلا دے گا	وہ جو	کرتے تھے	جو	لائے	کوئی نیکی	توا سکے	دس	اس کے برابر		

وہ انہیں بتلا دے گا وہ جو کچھ کرتے تھے۔ جو شخص کوئی نیکی لائے تو اس کے لئے اس کا دس برابر (دس گنا اجر) ہے،

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا مِثْلَهَا	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	قُلْ	إِنِّي
اور جو	کوئی بُرائی	لائے	تو نہ بدلہ پائے گا	مگر اس کے برابر	اور وہ	ظلم کئے جائیں گے	کہہ دیجئے	بیشک مجھے

اور جو کوئی بُرائی لائے تو وہ بدلہ نہ پائے گا مگر اس کے برابر (دس برابر) اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے۔ آپ کہہ دیجئے بیشک

هَدَيْتَنِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هَدَيْتَنِي	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	دِينًا	قِيمًا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
راہ دکھائی	میرا	طرف	راستہ	سیدھا	دین	درست	ملت	ابراہیمؑ

مجھے میرے رب نے سیدھے راستہ کی طرف راہ دکھائی ہے، درست دین، ابراہیمؑ کی ملت، جو ایک (اللہ) کے ہو رہنے والے تھے،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِنَّ	صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَمَحْيَايَ	وَمَمَاتِي	لِلَّهِ
اور نہ تھے	سے	مشرک	دعوت	آپ کہیں	بیشک	میری نماز	میری قربانی	اور میرا جینا	اور میرا مرنے والا

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ آپ کہہ دیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے والا اللہ کے لئے ہے،

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۳﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۳۴﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۳﴾	لَا شَرِيكَ لَهُ	وَبِذَلِكَ	أُمِرْتُ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُسْلِمِينَ
رب	سارے جہان	نہیں کوئی شریک	اس کا	اور اسی کا	مجھے حکم دیا گیا	اور میں	سب پہلا مسلمان (فرماں بردار)

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں مجھے اسی کا حکم دیا گیا ہے، اور میں سب سے پہلا مسلمان (فرماں بردار) ہوں۔

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا

قُلْ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	أَبْغَىٰ	رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	إِلَّا
آپ کہیں	کیا سوائے	اللہ	میں ٹھوں	کوئی رب	اور وہ	رب	ہر شے	اور	نکائے گا	ہر شخص	نہ صرف	نہ صرف	

آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور رب ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے ہر شے کا رب، ہر شخص جو کچھ کمائے گا (اس کا گناہ)، صرف

عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمُ

عَلَيْهَا	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُم	مَّرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمُ
اس کے ذمے	اور	نہ اٹھائے گا	کوئی اٹھانے والا	بوجھ	دوسرا	پھر	طرف	تہا را اپنا، رب	تہا را لوٹنا	پس وہ نہیں بتلائے گا

اس کے ذمے ہوگا، کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا، پھر تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے پس وہ تمہیں جتنا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ

بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۳۵﴾	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
یہاں	کنٹھ	فہم	تختلفون	وہو	الذی	جعلکم	خلائف	الارض	ورفع
دہو	تم	تم	تم	اور وہ	جس نے	تمہیں بنایا	نائب	زمین	اور بلند کئے

جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں نائب بنایا، اور بلند کئے

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ ۚ يَبْلُوكُمُ فِي مَا آتَاكُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ سَمِيعٌ

بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	يَبْلُوكُمُ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَمِيعٌ
تم میں سے بعض	پر	بعض	درجے	تاکہ تمہیں آزمائے	میں	جو اس نے تمہیں دیا	بیشک	تہا را رب	جلد	

تم میں سے بعض کے درجے بعض پر، تاکہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا، بیشک تمہارا رب جلد

الْعِقَابُ ۚ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۳۶﴾

الْعِقَابُ	وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿۱۳۶﴾
سزا دینے والا	اور بیشک وہ	یقیناً بخشنے والا	نہایت مہربان

سزا دینے والا ہے، اور وہ بے شک یقیناً بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

آیات ۲۰۶

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ : ۳۹

کُرُوعًا ۲۰۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَصِّ ۱ كِتَبٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ يَتَنَذَرُ بِهِ

الْمَصِّ	كِتَبٌ	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	فَلَا يَكُنْ	فِي صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِنْهُ	يَتَنَذَرُ	بِهِ
آئینہ	کتاب	نازل کی گئی	تمہاری طرف	سو نہ ہو	تمہارے سینہ میں	کوئی تنگی	اس سے	تاکہ تم ڈراؤ	اس سے

آئینہ - یہ کتاب تمہاری طرف نازل کی گئی ہے تو اس سے تمہارے سینہ میں کوئی تنگی نہ ہو، تاکہ تم اس (کے ذریعہ) سے ڈراؤ،

وَذِكْرَى لِّلْمُؤْمِنِينَ ۲ اَتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

وَذِكْرَى	لِّلْمُؤْمِنِينَ	اَتَّبِعُوا	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور نصیحت	ایمان والوں کے لئے	پیروی کرو	جو نازل کیا گیا	تمہاری طرف (تم پر)	سے تمہارا رب	اور نہ کیجئے

اور ایمان والوں کے لئے نصیحت ہے، اس کی پیروی کرو جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور نہ کیجئے نہ گلو

مِّن دُونِهِ ۳ أَوْلِيَاءُ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۴ وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

مِّن دُونِهِ	أَوْلِيَاءُ	قَلِيلًا	مَّا تَذَكَّرُونَ	وَكَمْ	مِّن قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا
سے	اس کے سوا	رفیق (جمع)	بہت کم	جو	نصیحت قبول کرتے ہو	اور کتنی ہی

اس کے سوا (اور) رفیقوں کے، بہت کم تم نصیحت قبول کرتے ہو۔ اور ہم نے کتنی ہی بستیاں ہلاک کیں

فَجَاءَهَا بِأَسْنَابِيَاءَ ۵ أَوْهُمْ قَائِلُونَ ۶ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ

فَجَاءَهَا	بِأَسْنَابِيَاءَ	أَوْهُمْ	قَائِلُونَ	فَمَا كَانَ	دَعْوَاهُمْ	إِذْ جَاءَهُمْ
پس اُن پر آیا	ہمارا عذاب	رات میں آئے	یا وہ	قبول کرتے (دوبارہ کو آنا کرتے)	پس نہ تھا	ان کا کہنا (اچکی پکاس)

پس اُن پر ہمارا عذاب رات کو سوتے ہیں آیا، یا دوبارہ کو آرام کرتے۔ پس ان کی پکار اس کے سوا نہ تھی جب اُن پر آیا

بِأَسْنَابِيَاءَ ۷ قَالَوَا إِنَّا لَكَا ظَلِيمِينَ ۸ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ

بِأَسْنَابِيَاءَ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	إِنَّا لَكَا	ظَلِيمِينَ	فَلَنَسْأَلَنَّ	الَّذِينَ	أُرْسِلَ	إِلَيْهِمْ
ہمارا عذاب	مگر	یہ کہتو،	انہوں نے کہا	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	سو ہم ضرور پوچھیں گے	ان سے جو	رسول بھیجے گئے

ہمارا عذاب تو انہوں نے کہا کہ بیشک ظالم ہمیں تھے۔ سو ہم اُن سے ضرور پوچھیں گے جن کی طرف رسول بھیجے گئے

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْصِّنَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿٦﴾

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْصِّنَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۖ

اور ہم ضرور پوچھیں گے (رسول جمع) البتہ ہم احوال سنا دیں گے ان کو علم سے اور ہم نہ تھے غائب اور

اور ہم رسولوں سے بھی ضرور پوچھیں گے البتہ ہم ان کو اپنے علم سے احوال سنا دیں گے اور ہم غائب نہ تھے۔ اور

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٧﴾

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

وزن اس دن برحق تو جس بھاری ہوئے میزان دیکھو گے وزن تو وہی وہ فلاح پانے والے

اس دن اعمال کا وزن ہونا برحق ہے، تو جن کی نیکیوں کے وزن بھاری ہوئے وہ فلاح (نجات) پانے والے ہیں۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ يَسَاءَ كَانُوا

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ يَسَاءَ كَانُوا

اور جس ہلکے ہوئے وزن تو وہی لوگ وہ جنہوں نے نقصان کیا اپنی جانیں کیونکہ تھے

اور جن کے (نیکیوں کے) وزن ہلکے ہوئے تو وہی لوگ، میں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا، کیونکہ وہ

بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ ﴿٨﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ

بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ ۖ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ

ہماری آیتوں کے نا انصافی کرتے اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا اور ہم نے تمہارے لئے اس میں زندگی کے سامان

ہماری آیتوں سے نا انصافی کرتے تھے۔ اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان بنائے

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۖ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ

بہت کم جو تم شکر کرتے ہو اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا پھر ہم نے تمہاری شکل و صورت بنائی پھر ہم نے فرشتوں کو

تم بہت کم ہو جو شکر کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا اور پھر ہم نے تمہاری شکل و صورت بنائی، پھر ہم نے فرشتوں کو کہا

اَسْجُدُوا لِآدَمَ ۖ فَسَجَدُوا ۖ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ ﴿١٠﴾ قَالَ

اَسْجُدُوا لِآدَمَ ۖ فَسَجَدُوا ۖ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ ۖ قَالَ

سجدہ کرو آدم کو تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس وہ نہ تھا سے سجدہ کرنے والے اس نے فرمایا

آدم کو سجدہ کرو، تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ سجدہ کرنے والوں میں سے نہ تھا۔ اس نے فرمایا

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ
کس نے تجھے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے جب میں نے تجھے حکم دیا وہ بولا میں بہتر اس سے تو نے مجھے پیدا کیا

جب میں نے تجھے حکم دیا تو تجھے کس نے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے وہ بولا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ
اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ
اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی فرمایا پس تو اتر جا اس سے تو نہیں ہے تیرے کہ تو تجر کرے

اور اُسے مٹی سے پیدا کیا - فرمایا پس تو یہاں سے اتر جا تیرے لئے لالٹن نہیں کر تو غرور و متکبر کرے

فِيهَا فَاخْرِجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴

فِيهَا فَاخْرِجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴
اس میں (یہاں) پس نکل جا بیشک تو سے ذیل (جمع) وہ بولا مجھے مہلت دے اس دن تک اٹھائے جائیں گے

یہاں، پس نکل جا، بیشک تو ذیلیوں میں سے ہے۔ وہ بولا مجھے اس دن تک مہلت دے (جس دن مڑے) اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فِيمَا اَخْوَيْتَنِي لَا قَعْدَنَ لَكُمْ

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فِيمَا اَخْوَيْتَنِي لَا قَعْدَنَ لَكُمْ
فرمایا بیشک تو سے مہلت ملنے والے وہ بولا مجھے میں ضرور بیٹھوں گا ان کے لئے

فرمایا بیشک تو مہلت ملنے والوں میں سے ہے - (تجھے مہلت دی گئی) وہ بولا جیسے تو نے میرے گمراہ (ہونیکا فہم) پر میں ضرور بیٹھوں گا ان کیلئے

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تَبْنَاهُمْ مِنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تَبْنَاهُمْ مِنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
تیرا راستہ سیدھا پھر میں ضرور ان کے اڈوں گا سے ان کے سامنے اور پیچھے سے ان کے

دگر کرنے کے لئے) تیرے سیدھے راستہ پر - پھر میں ان تک ضرور آؤں گا ان کے سامنے سے اور ان کے پیچھے سے،

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ
اور سے ان کے دائیں اور سے ان کے بائیں اور تو نہ پائے گا ان کے اکثر شکر کرنے والے فرمایا

اور ان کے دائیں سے، اور ان کے بائیں سے، اور تو ان میں سے اکثر کو شکر کرنے والے نہ پائے گا - فرمایا

اُخْرِجْ مِنْهَا مَذَّةً وَمَا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ

اُخْرِجْ	مِنْهَا	مَذَّةً وَمَا	مَدْحُورًا	لَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَأَمْلَأَنَّ	جَهَنَّمَ
نکل جا	یہاں سے	ذیل	مردود ہو کر	البتہ جو	تیرے پیچھے لگا	ان سے	مردود بھردوں کا	جہنم

یہاں سے نکل جا ذیل مردود ہو کر اُن میں سے جو تیرے پیچھے لگا، البتہ میں ضرور جہنم کو بھردوں کا

مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ وَيَا أَدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ	وَيَا أَدَمُ	اسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ حَيْثُ
تم سے	سب	اور اے آدم	رہو	تو	اور تیری بیوی	جنت	تم دونوں کھاؤ	جہاں سے

تم سب سے - اے آدم تم اور تمہاری بیوی (حواء) جنت میں رہو، پس کھاؤ جہاں سے

سِتَّمَاوَا لَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَوَسَّوَسَ

سِتَّمَاوَا	وَلَا تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَوَسَّوَسَ
تم چاہو	اور نہ قریب جانا	اس	درخت	پس ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	پس وسوسہ ڈالا

تم چاہو، اور اس درخت کے قریب نہ جانا اگر ایسا کرو گے، تو ظالموں سے ہو جاؤ گے - پس وسوسہ ڈالا

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وَّرِى عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِيهِمَا وَقَالَ مَا

لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا وَّرِى	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاتِيهِمَا	وَقَالَ	مَا
ان کے لئے	شیطان	تاکر ظاہر کر دے	انکے لئے	جو پوشیدہ تھیں	ان سے	سے	ان کی ستر کی چیزیں	اور بولا	نہیں

شیطان نے ان کے لئے (اُن کے دل میں)، تاکہ اُن کے ستر کی چیزیں جو اُن سے پوشیدہ تھیں اُنکے لئے ظاہر کر دے، اور بولا

نَهَكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَئِن أَوْ تَكُونَا

نَهَكُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةِ	إِلَّا أَنْ	تَكُونَا	مَلَكَئِن	أَوْ تَكُونَا
تھیں منع کیا	تمہارا رب	سے	اس	درخت	مگر اس لئے کہ	تم ہو جاؤ	فرشتے	یا ہو جاؤ

تمہارے رب نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا مگر اس لئے کہ (کہیں)، تم فرشتے ہو جاؤ، یا ہو جاؤ

مِنَ الْخَالِدِينَ ۝ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحٍ ۝ فَدَلَّاهُمَا

مِنَ	الْخَالِدِينَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِنِّي	لَكُمَا	لِنَاصِحٍ	فَدَلَّاهُمَا
سے	ہمیشہ رہنے والے	اور اُن سے قسم کھا گیا	میں بیشک	تمہارے لئے	البتہ میں	خیر خواہ (جمع)

ہمیشہ رہنے والوں سے - اور اُن سے قسم کھا گیا کہ میں بیشک تمہارے لئے خیر خواہوں سے ہوں - پس اُن کو مائل کر لیا

يَعْرُورٌ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

يَعْرُورٌ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

دھوکے سے، پس جب ان دونوں نے کھا کر درخت کھل گئیں، ان کے لئے اُن کی ستر کی چیزیں اور لگے جوڑ جوڑ کر رکھنے اپنے اوپر

دھوکے سے، پس جب انہوں نے درخت کھا تو ان کے لئے اُن کی ستر کی چیزیں کھل گئیں، اور وہ اپنے اوپر جوڑ جوڑ کر رکھنے لگے

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ

سے پتے جنت اور انہیں پکارا ان کا رب کیا تمہیں منع نہ کیا تھا اس سے متعلق درخت اور کہا

ستر چھپانے کے لئے، جنت کے پتے اور اُن کے رب نے انہیں پکارا کیا میں نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا تھا؟ اور کہا تھا

لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۖ قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ

لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۖ قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ

تم سے بیشک شیطان تمہارا دشمن کھلا ان دونوں نے کہا اے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا اور اگر

تمہیں کہ بیشک شیطان تمہارا کھلا دشمن ہے۔ ان دونوں نے کہا اے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا، اور اگر

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ

نہ بخشا تو نے ہمیں اور ہم پر رحم نہ کیا، ہم ضرور ہوجائیں گے سے خواہ پانے والے فرمایا اُترو تم میں سے بعض

تو نے ہمیں نہ بخشا، اور ہم پر رحم نہ کیا تو ہم ضرور خسارہ پانے والوں سے ہوجائیں گے فرمایا اُترو، تم میں سے بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝ قَالَ فِيهَا

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝ قَالَ فِيهَا

بعض دشمن اور تمہارے لئے زمین میں اور سامان ایک وقت تک فرمایا اس میں

بعض کے دشمن ہیں اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت (یعنی) تک ٹھکانا اور سامانِ زبیت ہے۔ فرمایا اس میں

تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ۝ يَبْنَىٰ آدَمُ قَالَ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ۝ يَبْنَىٰ آدَمُ قَالَ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اس سے تم نکالے جاؤ گے اے اولادِ آدم! ہم نے تم پر اتارا

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اسی سے تم نکالے جاؤ گے۔ اے اولادِ آدم! ہم نے تم پر اتارا

لِبَاسًا يُّوَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيثًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذٰلِكَ خَيْرٌ ذٰلِكَ مِنْ

لِبَاسًا يُّوَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيثًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذٰلِكَ خَيْرٌ ذٰلِكَ مِنْ

لباس ڈھانکے تمہارے ستر اور زینت اور لباس پرہیزگاری یہ بہتر یہ سے

لباس جو ڈھانکے تمہارے ستر اور (موجب) زینت ہو، اور پرہیزگاری کا لباس سب سے بہتر ہے، یہ (لباس)

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ يٰبَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ يٰبَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ

نشانیاں اللہ تاکہ وہ غور کریں لے اولاد آدم نہ بہکا دے تمہیں شیطان جیسے اس نے نکالا

اللہ کی نشانیاں سے ہے تاکہ وہ غور کریں۔ لے اولاد آدم! کہیں شیطان تمہیں بہکا نہ دے، جیسے اس نے نکالا

اَبَويْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِهِمَا اِنَّهٗ يَرٰكُمْ

اَبَويْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِهِمَا اِنَّهٗ يَرٰكُمْ

تمہارے ماں باپ سے جنت اُتروا دیئے ان سے ان کے لباس تاکہ ظاہر کر دے ان کے ستر بیشک تمہیں دیکھتا ہے وہ

تمہارے ماں باپ را دم و حوا کو جنت سے اُنکے لباس اُتروا دیئے تاکہ اُن کے ستر ظاہر کر دے، بیشک تمہیں دیکھتا ہے وہ

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَاءَ لِلَّذِيْنَ

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَاءَ لِلَّذِيْنَ

وہ اور اس کا قبیلہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے بنایا شیطان (دوست) رفیق ان لوگوں کے لئے

وہ اور اس کا قبیلہ اُس جگہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے بنایا شیطانوں کو اُن لوگوں کا رفیق بنا دیا جو

لَا يَوْمِنُوْنَ ﴿٢٨﴾ وَاِذَا فَعَلُوْا فَاحْشَةً قَالُوْا وَجَدْنَا عَلَيْهَا اٰبَاءَنَا وَاللّٰهُ اَمَرْنَا

لَا يَوْمِنُوْنَ وَاِذَا فَعَلُوْا فَاحْشَةً قَالُوْا وَجَدْنَا عَلَيْهَا اٰبَاءَنَا وَاللّٰهُ اَمَرْنَا

ایمان نہیں لاتے اور جب وہ کربھی کوئی بیحیائی کہیں ہم نے پایا اس پر اپنے باپ دادا اور اللہ ہمیں حکم دیا

ایمان نہیں لاتے۔ اور جب وہ بے حیائی کریں تو کہیں ہم نے اپنے باپ دادا کو اس پر پایا ہے اور اللہ نے ہمیں حکم دیا ہے

يٰهَا قُلُوبُ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَمُرُّ بِالفَحْشَآءِ اَتَقُوْلُوْنَ عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٩﴾

يٰهَا قُلُوبُ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَمُرُّ بِالفَحْشَآءِ اَتَقُوْلُوْنَ عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ

اس کا فرمان دے بیشک اللہ حکم نہیں دیتا بیحیائی کا کیا تم کہتے ہو (وہ بات) لگانے ہو؟ جو تم نہیں جانتے۔

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

فرمادیں حکم دیا میرا رب انصاف کا اور قائم کرو (سیدھے کرو) اپنے چہرے نزدیک ہر مسجد (نماز) اور پکارو

آپ فرمادیں میرے رب نے مجھے انصاف کا حکم دیا ہے، اور اپنے چہرے ہر نماز کے وقت سیدھے کرو، اور اسے پکارو

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۖ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۖ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

خالص ہو کر اس کے لئے دین رکھ، جیسے تمہارا ابتداء کی (پیدا کیا)، دوبارہ (پیدا) ہو گے ایک فریق ہدایت دی اور ایک فریق

خالص اس کے حکم کے فرماں بردار ہو کر جیسے تمہیں پیدا کیا تم دوبارہ بھی (پیدا) ہو گے۔ ایک فریق کو ہدایت دی، اور ایک فریق پر

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۚ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۚ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

ثابت ہو گئی ان پر گمراہی بیشک وہ انہوں نے بنالیا شیطان (دعوت) رفیق سے اللہ کے سوا اور گمان کرتے ہیں

گمراہی ثابت ہو گئی، بیشک انہوں نے اللہ کے سوا شیطانوں کو اپنا رفیق بنالیا ہے، اور گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّمْتَدَّوْنَ ۖ يَبْنِي أَدَمَ خُدَّوْا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

أَنَّهُمْ مُّمْتَدَّوْنَ ۖ يَبْنِي أَدَمَ خُدَّوْا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک وہ درست نہیں رکھتا، فضول خرچ (دعوت)، فرمادیں کس حرام کیا اللہ کی زینت جو کہ

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ فضول خرچ کرنے والوں کو درست نہیں رکھتا۔ آپ فرمادیں کس حرام کیا ہے اللہ کی (وہ زینت جو)

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

اس نے نکال اپنے بندوں کے لئے نکال (پیدا) کیا ہے اور پاک رزق سے رزق فرمادیں یہ ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے زندگی میں

اس نے اپنے بندوں کے لئے نکال (پیدا) کیا ہے اور پاک رزق، آپ فرمادیں یہ دنیا کی زندگی میں ان لوگوں کے لئے ہے جو ایمان لائے

اللَّهُ نَبَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۳۲﴾

اللَّهُ نَبَا	خَالِصَةً	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	كَذَلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
دینا	خالص طور پر	قیامت کے دن	اسی طرح	ہم مفصل بیان کرتے ہیں	آیتیں	گروہ کے لئے	وہ جانتے ہیں

اور خالص طور پر قیامت کے دن (انہیں کا حصہ ہے) اسی طرح ہم آیتیں مفصل بیان کرتے ہیں اس گروہ کے لئے جو جانتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّي	الْفَوَاحِشَ	مَا ظَهَرَ مِنْهَا	وَمَا بَطَنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ
فرمادیں	صرف	دو	حرام کیا	میرا رب	بے حیائی	جو	ظاہر ہیں	ان سے اور جو پوشیدہ ہیں اور گناہ اور سرکشی

آپ فرمادیں میرے رب نے تو حرام قرار دیا ہے بیحیائیوں کو ان میں جو ظاہر ہیں اور جو پوشیدہ ہیں اور گناہ اور سرکشی

يُغَيِّرُ الْحَقَّ وَأَنْ تَشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى

يُغَيِّرُ الْحَقَّ	وَأَنْ	تَشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا لَمْ يُنْزَلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا عَلَى
ناحق کو	اور یہ کہ	تم شریک کرو	اللہ کے ساتھ	جو جس	نہیں نازل کی	اس کی	کوئی سند	اور یہ کہ تم کہو (لگاؤ) پر

ناحق کو، اور یہ کہ تم اللہ کے ساتھ شریک کرو جس کی اس نے کوئی سند نہیں آوری اور یہ کہ تم اللہ پر لگاؤ (وہ بات)

اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَبِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

اللَّهُ	مَا لَا	تَعْلَمُونَ	وَبِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ	لَا يَسْتَأْخِرُونَ
اللہ	جو	تم نہیں جانتے	اور ہر امت کے لئے	ایک مدت مقرر ہے	پس جب آئے گا	ان کا مقررہ وقت	نہیں	تو	تو

جو تم نہیں جانتے۔ اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے، پس جب ان کا مقررہ وقت آجائے گا نہ تکیجے ہو سکیں گے

سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿۳۳﴾ يَبْنِي أَدَمَ مَا يَتَّبِعُكُمْ رَسُولٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ

سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِرُونَ	يَبْنِي	أَدَمَ	مَا يَتَّبِعُكُمْ	رَسُولٌ	مِّنْكُمْ	يَقْضُونَ
ایک گھنٹی	اور نہ	آگے بڑھ سکیں گے	اے اولاد آدم	اگر	تمہارے پاس آئیں	رسول	تم میں سے	بیان کریں (سنائیں)

ایک گھنٹی اور نہ آگے بڑھ سکیں گے۔ اے اولاد آدم! اگر تمہارے پاس تم ہی سے میرے رسول آئیں، سنائیں

عَلَيْكُمْ أَيْتِي فَمِنْ أَتَقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۴﴾

عَلَيْكُمْ	أَيْتِي	فَمِنْ	أَتَقَى	وَأَصْلَحَ	فَلَا خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ
تم پر (نہیں)	میری آیات	تو جو	ڈرا	اور اصلاح کر لی	کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے

نہیں میری آیات، تو جو ڈرا اور اس نے اصلاح کر لی ان پر نہ کوئی خوف ہوگا نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
اور وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیات کو اور سبکدوش کیا ان سے یہی لوگ دوزخ والے ہیں ، وہ اس میں

اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور ان سے سبکدوش یہی لوگ دوزخ والے ہیں ، وہ اس میں

خِلْدُونَ ﴿۳۰﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

خِلْدُونَ ﴿۳۰﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
ہمیشہ رہیں گے پس کون بڑا ظالم اس سبکو بہتان باندھا اللہ پر جھوٹ یا جھٹلایا اس کی آیتوں کو

ہمیشہ رہیں گے۔ پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ بہتان باندھا، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا،

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ
یہی لوگ انہیں پہنچے گا اُن کا نصیب (حصہ) سے کتاب (لکھا ہوا) یہاں تک کہ جب ان کے پاس پہنچے گے ہماری بھیجے ہوئے ان کی جان نکالنے

یہی وہ لوگ، میں جنہیں ان کا حصہ کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا پہنچے گا، یہاں تک جب ہماری بھیجے ہوئے فرشتے، ان کے پاس انکی جان نکالنے آئیں گے

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ
وہ کہیں گے کہاں جو تم نے سے اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے ، اور

وہ کہیں گے کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے ، اور

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۱﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۱﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
گواہی دیں گے پر اپنی جانیں کہ وہ کافر تھے فرمائے گا تم داخل ہوجاؤ امتوں میں (پہلے) گزر چکی

وہ اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہوجاؤ جنہم میں ان امتوں کے گمراہ جو گزر چکیں

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ آخِثًا

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ آخِثًا
تم سے قبل سے جنات اور انسان آگ دوزخ میں جب بھی داخل ہوگی کوئی امت لعنت کرے گی اپنی ساتھی

تم سے قبل جنوں اور انسانوں میں سے، جب کوئی امت داخل ہوگی وہ اپنی ساتھی (پہلی امت) پر لعنت کرے گی

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُرُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ اُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُرُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ اُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
یہاں تک جب مل جائیں گے اس میں سب کہے گی ان کی پچھلی قوم اپنے پہلوں کے بارہ میں اے ہمارے رب یہ ہیں

یہاں تک کہ جب سب اس میں داخل ہو جائیں گے، تو اُن کے پچھے اپنے پہلوں کے بارہ میں کہیں گے، اے ہمارے رب! یہ ہیں

أَصْلُونَا فَإِنَّهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَٰكِنْ لَا

أَصْلُونَا فَإِنَّهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَٰكِنْ لَا
انہوں نے ہمیں گمراہ کیا پس ان کے عذاب دوگنا آگ کا فرمائے گا ہر ایک کے لئے دوگنا اور لیکن نہیں

جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا، پس انہیں آگ کا دوگنا عذاب دے۔ (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، ہر ایک کے لئے دوگنا ہے، لیکن

تَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالَتْ اُولَٰئِهِمْ اُخْرِهِمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا

تَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالَتْ اُولَٰئِهِمْ اُخْرِهِمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا
تم جانتے اور کہیں گے ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو پس نہیں ہے تمہیں ہم پر کوئی بڑائی چکھو

تم جانتے نہیں۔ اور ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو کہیں گے، نہیں ہم پر کوئی بڑائی نہیں، لہذا چکھو

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۳۹﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۳۹﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا
عذاب اس کا بدلہ تم کمانے تھے کرتے تھے، بیشک وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور تکبر کیا

عذاب اس کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ بیشک جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے تکبر کیا،

عَنَّا لَا تَفْتَحْ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِیْهِ الْجَمَلُ

عَنَّا لَا تَفْتَحْ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِیْهِ الْجَمَلُ
اُن سے نہ کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان اور نہ داخل ہوں گے جنت یہاں تک کہ داخل ہوں اور

اُن کے لئے آسمان کے دروازے نہ کھولے جائیں گے اور جنت میں داخل نہ ہوں گے جب تک اونٹ داخل نہ ہو جائے

فِی سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذٰلِكَ نَجْزِی الْمُجْرِمِیْنَ ﴿۴۰﴾ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِّنْ

فِی سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذٰلِكَ نَجْزِی الْمُجْرِمِیْنَ ﴿۴۰﴾ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِّنْ
میں ناکا سوئی اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں مجرم (جمع) ان کے لئے جہنم کا بچھونا اور سے

سوئی کے ناکے میں (جو ممکن نہیں) اسی طرح ہم مجرموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ ان کے لئے جہنم کا بچھونا ہے اور

فَوْقَهُمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ^(۳۱) وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَوْقَهُمْ	غَوَاشٍ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ان کے اوپر	اور غشا	اور اسی طرح	ہم بدل دیتے ہیں	ظالم (جمع)	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

ان کے اوپر سے (جہنم ہی کا) اور غشا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدل دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے،

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ^(۳۲)

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
ہم بوجھ نہیں دالتے	کسی پر	مگر	اس کی دھمت	یہی لوگ	جنت والے	دہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	

ہم کسی پر بوجھ نہیں ڈالتے مگر اس کی بساط کے مطابق، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

وَنَزَعْنَا	مَا	فِي	صُدُورِهِمْ	مِنْ	غِلٍّ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمُ	الْأَنْهَارُ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ
اور کھینچ لے	جو	میں	ان کے سینے	کینے	بہتی ہیں	سے	اُن کے نیچے	نہریں	اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	

اور ہم نے اُن کے سینوں سے کینے کھینچ لئے، ان (جنتوں) کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا يَنْهَكِي نَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

لِلَّهِ	الَّذِي	هَدَانَا	لِهَذَا	وَمَا	كُنَّا	يَنْهَكِي	نَوْلَا	أَنْ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَقَدْ
اللہ کے لئے	جس نے	ہمارا رہنمائی کی	اس طرف	اور نہ	ہم تھے	کہ ہم بدایت پاتے	اگر	نہ	کہ ہمیں ہدایت دیتا	اللہ	البتہ

اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں اس کی طرف رہنمائی کی اور اگر اللہ ہمیں ہدایت نہ دیتا رہنمائی نہ فرماتا تو ہم ہدایت پانے والے نہ تھے۔ البتہ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تَبْلُغُوا الْجَنَّةَ أَوْ رْتُمُوَهَا بِمَا كُنْتُمْ

جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	وَنُودُوا	أَنْ	تَبْلُغُوا	الْجَنَّةَ	أَوْ	رْتُمُوَهَا	بِمَا	كُنْتُمْ
آئے	رسول	ہمارے رب	حق کے ساتھ	اور ہمیں	کہ	یہ کہ تم	جنت	تم اس وارث ہو گے	صلہ میں	تم تھے	

ہمارے رب کے رسول حق کے ساتھ آئے اور انہیں ندادی گئی کہ تم اس جنت کے وارث ہو گے (ان اعمال کے) صلہ میں جو تم

تَعْمَلُونَ^(۳۳) وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

تَعْمَلُونَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ	النَّارِ	أَنْ	قَدْ	وَجَدْنَا	مَا	وَعَدَنَا
کرتے تھے	اور پکاریں گے	جنت والے	دوزخ والوں کو	کہ	تحقیق ہم نے پایا	جو	ہم سے وعدہ کیا			

کرتے تھے۔ اور جنت والے دوزخ والوں کو پکاریں گے کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا تھا

رَبَّنَا حَقَّاهُ لُ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُؤَذِّنٌ

رَبَّنَا حَقًّا قَهْلٌ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُؤَذِّنٌ
ہمارے رب نے سچا، تم سے تمہارے رب نے جو وعدہ کیا تھا کیا تم نے بھی پایا سچا؟ وہ کہیں کے ہاں! تو ایک پکارنے والا

ہمارے رب نے سچا، تم سے تمہارے رب نے جو وعدہ کیا تھا کیا تم نے بھی پایا سچا؟ وہ کہیں کے ہاں! تو ایک پکارنے والا پکارے گا

بَيْنَهُمْ أَنْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بَيْنَهُمْ أَنْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
ان کے درمیان کہ لغت اللہ پر ظالم (جمع) جو لوگ اللہ سے راستہ

ان کے درمیان، کہ (ان) ظالموں پر اللہ کی لغت - جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے تھے،

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ۝۱۵ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ۝۱۵ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى
اور اس میں تلاش کرتے تھے کجی اور وہ آخرت کے کافر (مکرم) تھے اور ان کے درمیان ایک حجاب اور پر

اور اس میں کجی تلاش کرتے تھے، اور وہ آخرت کے کافر (مکرم) تھے - اور ان کے درمیان ایک حجاب (پردہ) ہے،

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا
اعراف کچھ آدمی پہچان لیں گے ہر ایک ان کی پیشانی سے اور پکاریں گے جنت والے کہ سلام

اعراف پر کچھ آدمی ہوں گے، اور ہر ایک کو اس کی پیشانی سے پہچان لیں گے، اور جنت والوں کو پکاریں گے کہ سلام ہو

عَلَيْكُمْ تَمَّ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۱۶ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ

عَلَيْكُمْ تَمَّ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۱۶ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ
تم پر وہ اس میں داخل نہیں ہوئے اور وہ امیدوار ہیں اور جب ان کی نگاہیں پھر میں

تم پر، وہ (اعراف والے) جنت میں داخل نہیں ہوئے، اور وہ امیدوار ہیں - اور جب ان کی نگاہیں پھر میں

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۱۷ وَنَادَى أَصْحَابُ

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۱۷ وَنَادَى أَصْحَابُ
دوزخ والے کہیں گے اے ہمارے رب ہمیں نہ کر ساتھ لوگ ظالم (جمع) اور پکاریں گے والے

دوزخ والوں کی طرف، تو کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں ظالموں کے ساتھ نہ کر - اور پکاریں گے

الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جُوعُكُمْ وَمَا

الاعراف	رِجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ	بِسِيمَاهُمْ	قَالُوا	مَا أَغْنَىٰ	عَنْكُمْ	جُوعُكُمْ	وَمَا
اعراف	کچھ آدمی	وہ انہیں پہچان لیں گے	ان کی پیشانی سے	وہ کہیں گے	نہ فائدہ دیا	تہیں	تہارا جھٹھا	اور جو

اعراف والے کچھ آدمیوں کو کہ انہیں ان کی پیشانی سے پہچان لیں گے، وہ کہیں گے تہیں کچھ فائدہ نہ دیا تہارے جھٹھے نے اور جو

كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٨﴾ أَهْوََاءَ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ط

كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	أَهْوََاءَ	الَّذِينَ	أَقْسَمْتُمْ	لَا يَنَالُهُمُ	اللَّهُ	بِرَحْمَةٍ ط
تم	تکبر کرتے تھے	کیا اب یہ وہی	وہ جو کہ	تم قسم کھاتے تھے	انہیں نہ پہنچائے گا	اللہ	اپنی کوئی رحمت

تم تکبر کرتے تھے۔ کیا اب یہ وہی لوگ ہیں کہ تم قسم کھایا کرتے تھے کہ اللہ انہیں اپنی کوئی رحمت نہ پہنچائے گا،

أُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ

أُدْخِلُوا	الْجَنَّةَ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ النَّارِ
تم داخل ہو جاؤ	جنت	نہ	کوئی خوف	تم پر	اور نہ	تم	غمگین ہو گے اور پکاریں گے

تم جنت میں داخل ہو جاؤ، نہ تم پر کوئی خوف ہے، نہ تم غمگین ہو گے۔ اور دوزخ والے پکاریں گے

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا

أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَنْ أَفِضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ الْمَاءِ	أَوْ مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالُوا
والے	جنت	کہ بہاؤ (پہنچاؤ)	ہم پر	پانی	یا	اس سے جو	تہیں دیا	اللہ

جنت والوں کو کہ ہم پر (تھوڑا) پانی بہاؤ (پہنچاؤ) یا اس میں سے (کچھ) جو اللہ نے تہیں دیا ہے، وہ کہیں گے

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا

إِنَّ	اللَّهُ	حَرَّمَهَا	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَهْوًا	وَلَعِبًا
بیشک	اللہ	اسے حرام کر دیا	پر	کافر (مذبح)	وہ لوگ جو	انہوں نے بنالیا	اپنا دین	کھیل	اور کُود

بیشک اللہ نے یہ کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو کھیل کُود بنا لیا

وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا سُورُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَ

وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	نَنسُوهُمْ	كَمَا سُورُوا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ	هَذَا وَ
اور انہیں دھوکہ	میں دلیا	زندگی	دنیا	پس آج	ہم انہیں بھلائیے	جیسے سوئے بھلا	ملنا	ان کا دن

اور دنیا کی زندگی نے انہیں دھوکہ میں ڈال دیا، پس آج ہم انہیں بھلا دیں گے، جیسے انہوں نے (آج کے) اس دن کا ملنا فراموش کر دیا تھا اور

مَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۝۵۱ وَلَقَدْ جِئْنَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

مَا كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ جِئْنَهُمْ	بِكِتَابٍ	فَصَّلْنَاهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
جسے تھے	ہماری آیتوں سے	انکار کرتے	اور	البتہ ہم لائے ان کے پاس	ایک کتاب	ہم نے اسے تفصیل سے بیان کیا علم پر	علم

جیسے ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اور ہم ان کے پاس ایک کتاب لائے جسے ہم نے تفصیل سے بیان کیا علم پر (کیا) پر

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۵۲ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ

هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ
ہدایت	اور رحمت	لوگوں کے لئے	جو ایمان لائے ہیں	کیا	وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر (دہی) کہ اس کا کہنا پورا ہو جائے	جس دن

ایمان لانے والے لوگوں کے لئے ہدایت اور رحمت۔ کیا وہ بھی انتظار کر رہے ہیں کہ اس کا کہا، ہوا پورا ہو جائے، جس دن

يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

يَأْتِي	تَأْوِيلَهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ
آئے گا	اس کا کہنا ہوا	کہیں گے	وہ لوگ جو	انہوں نے بھلا دیا	پہلے سے	بے شک لائے	رسول (جمع)	ہمارا رب	حق

اس کا کہا ہوا، ہوا ہو جائے گا تو وہ لوگ جنہوں نے اسے پہلے بھلا دیا تھا وہ کہیں گے بیشک ہمارے رب کے رسول حق بات لائے تھے،

فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۝۵۳

فَهَلْ	لَنَا	مِنْ	شَفْعَاءَ	فَيَشْفَعُوا	لَنَا	أَوْ نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ
تو کیا ہیں	ہمارے	کوئی	سفاش کر لینے	سفاش کریں	ہماری	یا ہم لوٹے جائیں	سو ہم کریں	اس کے خلاف جو	ہم کرتے تھے		

تو کیا ہمارے لئے کوئی سفاش کر لے گا کہ ہماری سفاش کریں یا ہم (دنیا میں) لوٹے جائیں کہ ہم اس کے خلاف عمل کریں جو ہم (پہلے) کرتے تھے؟

قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝۵۴ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ

قَدْ خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ
بیشک نقصان کیا انہوں نے	اپنی جانیں	اور گم ہو گیا	ان سے	جو وہ افتر کرتے (جھوٹ گھڑتے تھے)	بیشک	تمہارا رب	اللہ

بیشک انہوں نے اپنی جانوں کا رابنا، نقصان کیا، اور اُن سے گم ہو گیا جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَىٰ
وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	میں	چھ	دن	پھر	قرار فرمایا	پر

جس نے زمین اور آسمان چھ دن میں بنائے، اور پھر قرار فرمایا

الْعَرْشِ يُعْشَى الْيَلَّ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالْجُومُ

الْعَرْشِ	يُعْشَى	الْيَلَّ	النَّهَارَ	يَطْلُبُهُ	حَيْثُ	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	وَالْجُومُ
عرش	دھاتا ہے	رات	دن	اسکے پچھلے آگے	دوڑتا ہوا	اور سورج	اور چاند	اور ستارے

عرش پر، دن دھاتا ہے رات کو، اس کے پچھے (دن) دوڑتا ہوا آتا ہے، اور سورج اور چاند اور ستارے

مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾

مُسَخَّرَاتٍ	بِأَمْرِهِ	أَلَا لَهُ	الْخَلْقُ	وَالْأَمْرُ	تَبَارَكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مسخر	اس کا حکم	یا دکھو اس کے لئے	پیدا کرنا	اور حکم دینا	برکت والا ہے	اللہ	رب	تمام جہان

اس کے حکم کے مسخر ہیں، یاد رکھو اسی کے لئے ہے پیدا کرنا اور حکم دینا، اللہ برکت والا ہے، سارے جہانوں کا رب ہے۔

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۵۸﴾ وَلَا تَقْسِدُوا

أَدْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا يَحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَلَا تَقْسِدُوا
پکارو	اپنے رب کو	گڑگڑا کر	اور آہستہ	بیشک وہ	دوست نہیں رکھتا	حد سے گزرنے والے	اور نہ فساد مچاؤ

اپنے رب کو پکارو گڑگڑا کر اور آہستہ سے، بیشک وہ حد سے گزرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور فساد نہ مچاؤ

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ

فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ
زمین میں	بعد	اس کی اصلاح	اور اسے پکارو	ڈرتے	اور امید رکھتے	بیشک	رحمت	اللہ	قرب

زمین میں اس کی اصلاح کے بعد، اور اسے پکارو ڈرتے اور امید رکھتے ہوئے، بیشک اللہ کی رحمت قریب ہے

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ط

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ
سے	احسان (نیکی) کرنے والے	اور وہ	جو جس	بھیجتا ہے	ہوا میں	بطور خوشخبری	آگے	اپنی رحمت (بارش)

نیکی کرنے والوں کے۔ اور وہی ہے جو اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ہوا میں بطور خوشخبری بھیجتا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ يَلِدُ مِيَّاتٍ فَانزَلْنَاهُ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا

حَتَّىٰ	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ	يَلِدُ	مِيَّاتٍ	فَانزَلْنَاهُ	الْمَاءَ	فَأَخْرَجْنَا
تھیں	جب	اٹھالائیں	بادل	بھاری	ہم نے انہیں	پانی	پھر ہم نے نکالا	پانی	پھر ہم نے نکالا	

یہاں تک کہ جب وہ بھاری بادل اٹھالیں تو ہم نے انہیں کسی مُردہ شہر کی طرف ہانک دیا پھر اس سے پانی اتارا (برسایا) پھر ہم نے نکالے

يَه مِنْ كُلِّ الشَّعَرِ كَذَلِكَ نَخْرِجُ الْمَوْتَى نَعْلَمُ تَذَكُّرُونَ ۝۶۰ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ

یہ	میں	کُل	الشَّعَرِ	كَذَلِكَ	نَخْرِجُ	الْمَوْتَى	نَعْلَمُ	تَذَكُّرُونَ	وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ
اس سے	ہر	بھل	اسی طرح	ہم نکالیں گے	مردے	نا کرتے	غور کرو	اور زمین	پاکیزہ	

اس سے ہر قسم کے پھل، اسی طرح، ہم مردوں کو نکالیں گے تاکہ تم غور کرو۔ اور پاکیزہ زمین سے

يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا كَذَلِكَ

يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَالَّذِي	خَبُثَ	لَا	يَخْرُجُ	إِلَّا	تَكْدًا	كَذَلِكَ
نکلتا ہے	اس کا سبزہ	حکم سے	اس کا رب	اور وہ جو	نا پاکیزہ (خراب)	نہیں نکلتا	مگر	ناقص	اسی طرح	

اس کا سبزہ اس کے رب کے حکم سے، پاکیزہ ہی، نکلتا ہے، اور جو خراب ہے اس سے نہیں نکلتا مگر ناقص، اسی طرح

نُصِرْفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ۝۶۱ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

نُصِرْفُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَشْكُرُونَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ
پھر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	وہ شکر ادا کرتے ہیں	البتہ ہم نے بھیجا	نوح	طرف	اس کی قوم	اپنی اس نے کہا	

نام شکر گزار لوگوں کے لئے آیتیں پھر پھر کر بیان کرتے ہیں۔ البتہ ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اس نے کہا

يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ
اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	نہیں	تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا	بیک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	

اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر ایک

يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۶۲ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝۶۳

يَوْمٍ عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي	ضَلٰلٍ	مُبِينٍ
ایک بڑا دن	بولے	سردار	اس کی قوم	بیک میں	البتہ تجھے دیکھتے ہیں	میں	گمراہی	کھل	

بڑے دن کے عذاب سے۔ اس کی قوم کے سردار بولے، ہم تجھے کھلی گمراہی میں دیکھتے ہیں۔

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلٰلَةٌ وَبَلٰكِي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶۴

قَالَ	يَقَوْمِ	لَيْسَ	بِي	ضَلٰلَةٌ	وَبَلٰكِي	رَسُولٌ	مِّنْ	رَّبِّ	الْعَالَمِينَ
اس نے کہا	اے میری قوم	نہیں	میرے اندر	کچھ بھی گمراہی	اور کین میں	بھیجا ہوا	سے	رب	سارے جہان

اس نے کہا، اے میری قوم! میرے اندر کچھ بھی گمراہی کی بات نہیں لیکن میں بھیجا ہوا ہوں سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِي وَانْصَحُكُمْ وَاعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِي وَانْصَحُكُمْ وَاعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
میں پہنچاتا ہوں تمہیں پیغامِ رحمت، اپنا رب اور نصیحت کرتا ہوں تمہیں اور جانتا ہوں سے اللہ جو تم نہیں جانتے

میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں، اور تمہیں نصیحت کرتا ہوں، اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

أَوْعِظُكُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا

أَوْعِظُكُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا
کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی نصیحت سے تمہارا رب پر ایک آدمی تم میں سے تاکہ وہ ڈرائے تمہیں اور تاکہ تم پر عمل کرنا

کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت تم میں سے ایک آدمی پر آئی تاکہ وہ تمہیں ڈرائے اور تاکہ تم پر عمل کرنا اختیار کرو؟

وَلَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿١٧﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَ

وَلَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ فَكَذَّبُوهُ فَأَخْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَ
اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے بچالیا اور جو لوگ اس کے ساتھ کشتی میں اور

اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے اور ان لوگوں کو اور جو لوگ کشتی میں اس کے ساتھ تھے بچالیا، اور

أَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٨﴾ وَإِلَى عَادِ

أَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ وَإِلَى عَادِ
ہم نے غرق کر دیا وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتیں بیشک وہ تھے لوگ اندھے اور طرف عاد

اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں ہم نے غرق کر دیا بیشک وہ لوگ (حق شناسی سے) اندھے تھے۔ اور عاد کی طرف (دھیجا)،

أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ

أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ
ان کے بھائی ہود اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو اللہ تمہارے لئے نہیں کوئی معبود اس کے سوا

ان کے بھائی ہود کو اور اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٩﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ

أَفَلَا تَتَّقُونَ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ
تو کیا تم نہیں ڈرتے بلوے سردار جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) سے اس کی قوم البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں

تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ اس کی قوم کے کافر سردار بلوے البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنْظُرُكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ۝۶۹ قَالَ يَقَوْمُ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنْظُرُكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ۝۶۹ قَالَ يَقَوْمُ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ
میں بے وقوفی اور ہم بیشک تجھ کو گمراہ سے جھوٹے اس نے کہا اے میری قوم! مجھ میں بے وقوفی (کی کوئی بات) نہیں،

بے وقوفی میں اور ہم بیشک تجھے جھوٹوں سے گمان کرتے ہیں۔ اس نے کہا اے میری قوم! مجھ میں بے وقوفی (کی کوئی بات) نہیں،

وَلِكُنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝۷۰ أَبِغْكُمْ رَسُولِي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ

وَلِكُنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝۷۰ أَبِغْكُمْ رَسُولِي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ
اور لیکن میں بھیجا ہوں سے رب تمام جہاں میں نہیں پہنچاتا ہوں (بیجا (جمع) اینار اور میں تمہارا خیر خواہ

لیکن میں تمام جہانوں کے رب کا بھیجا ہوا (رسول) ہوں۔ میں تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچاتا ہوں اور میں تمہارا خیر خواہ

أَمِينٌ ۝۷۱ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

أَمِينٌ ۝۷۱ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
امین کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی نصیحت سے تمہارا رب پر ایک آدمی تم میں سے تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

امین ہوں۔ کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی نصیحت سے ایک نصیحت، تم میں سے ایک آدمی تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَآذَاكُمْ فِي

وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَآذَاكُمْ فِي
اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں قوم نوح کے بعد جانشین بنایا، اور تمہیں زیادہ دیا میں

اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں قوم نوح کے بعد جانشین بنایا، اور تمہیں زیادہ دیا

الْخَلْقِ بَصْطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ۝۷۲ قَالُوا أَرْجَسْنَا

الْخَلْقِ بَصْطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ۝۷۲ قَالُوا أَرْجَسْنَا
خلقت (جسم) بھیلاد سو یاد کرو نعمتیں اللہ تاکہ تم فلاح (کا میابی) پاؤ۔ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا

جسم میں پھیلاؤ (ڈیل ڈول) سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو تاکہ تم فلاح (کا میابی) پاؤ۔ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا ہے

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا
کہ ہم عبادت کریں اللہ واحد (ایکے) اور ہم چھوڑ دیں جو جسے ہمارے باپ دلاوا تو لے آہم پر جس کا ہم سے وعدہ کرتا ہے

کہ ہم اللہ واحد کی عبادت کریں، اور چھوڑ دیں جنہیں ہمارے باپ دلاوا پوجتے تھے، تو لے آہم کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے)

إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ۖ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رَجْسٌ

إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ۖ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رَجْسٌ

اگر تو ہے سے ہے لوگ اس نے کہا البتہ پڑ گیا تم پر سے تمہارا رب عذاب

اگر تو ہے سے ہے لوگوں میں سے ہے - اس نے کہا البتہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے پڑ گیا عذاب

وَّغَضِبَ أَتَّجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَيِّمُوها أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ

وَّغَضِبَ أَتَّجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَيِّمُوها أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ

اور غضب کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے میں نام ارجح، تم نے ان کے رکھ لئے ہیں تم اور تمہارا باپ دادا نہیں نازل کی

اور غضب کیا تم مجھ سے ان ناموں بارہ میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، نہیں نازل کی

اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۖ فَأَجِيبْنَهُ وَ

اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۖ فَأَجِيبْنَهُ وَ

اللہ اس کے لئے کوئی سند سو تم انتظار کرو بیشک میں تمہارے ساتھ سے انتظار کرنے والے تو ہم نے بے نیت ہی دیکھایا، اور

اللہ نے اس کے لئے کوئی سند سو تم انتظار کرو میں (بھی) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ تو ہم نے اس کو سمجھا لیا اور

الَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَّعْنَا دَائِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا

الَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَّعْنَا دَائِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا

وہ لوگ جو اس کے ساتھ رحمت سے اپنی اور ہم نے کاٹی دی وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا ہماری آیت اور نہ تھے

اپنی رحمت اور ان کو جو اس کے ساتھ تھے اور ہم نے ان لوگوں کی جڑ کاٹی دی، جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ نہ تھے

مُؤْمِنِينَ ۖ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقُومُوا عِبُدُوا اللَّهَ

مُؤْمِنِينَ ۖ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقُومُوا عِبُدُوا اللَّهَ

ایمان لانے والے اور طرف (بھیجا) ان کے بھائی صالحؑ کو، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو،

ایمان لانے والے اور ثمود کی طرف (بھیجا) ان کے بھائی صالحؑ کو، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو،

مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكْمُرُ بَيْنَهُ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ

مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكْمُرُ بَيْنَهُ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ

تمہارے لئے نہیں کوئی معبود اس کے سوا تحقیق آپکی تمہارے پاس نشانی سے تمہارا رب یہ اللہ کی اونٹنی

تمہارا اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف نشانی آپکی ہے، یہ اللہ کی اونٹنی

لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُّوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ

لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُّوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ
تمہارے لئے ایک نشان ہے، سو اسے چھوڑو کہ اللہ کی زمین میں کھائے، اور اسے بُرائی سے ہاتھ نہ لگاؤ۔

تمہارے لئے ایک نشان ہے، سو اسے چھوڑو کہ اللہ کی زمین میں کھائے، اور اسے بُرائی سے ہاتھ نہ لگاؤ۔

فِيَا خُذْ كُمْ عَذَابَ الْيَمِّ ۖ وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

فِيَا خُذْ كُمْ عَذَابَ الْيَمِّ ۖ وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ
اور نہ پھولے گا تمہیں عذاب اور تم یاد کرو جب تمہیں بنایا جائیں بعد عادی

اور نہ تمہیں دردناک عذاب پہنچے گا۔ اور یاد کرو جب تمہیں عادی کے بعد جانشین بنایا

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ ثِيَّادُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ ثِيَّادُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ
اور تمہیں ٹھکانا دیا میں زمین بناتے ہو سے اس کی نرم جگہ محل جمع، اور تراشتے ہو پہاڑ

اور تمہیں زمین میں ٹھکانا دیا، بناتے ہو اس کی نرم جگہ میں محل، اور تراشتے ہو پہاڑوں کے

بَيُوتًا ۖ فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۚ قَالَ الْمَلَأُ

بَيُوتًا ۖ فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۚ قَالَ الْمَلَأُ
مکانات سو یاد کرو نعمتیں اللہ اور نہ پھرو زمین (ملک) میں فساد کرنے والے فساد کرتے، بولے سردار

مکانات سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو، اور ملک میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ سردار بولے

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ
وہ جنہوں نے تکبر کیا (تکبر) سے اس قوم ان لوگوں سے ضعیف (کمزور) بنائے گئے ان سے جو ایمان لائے ان سے

ان کی قوم کے، جو تکبر تھے، اُن غریب لوگوں سے جو ان میں سے ایمان لا چکے تھے

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلَاحًا مُرْسَلٌ مِّنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِلَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۚ

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلَاحًا مُرْسَلٌ مِّنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِلَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۚ
کیا تم جانتے ہو کہ صالح بھیجا ہوا ہے (رسول ہے) انہوں نے کہا بیشک وہ جو کچھ لے کر بھیجا گیا ہے ہم اس میں ایمان رکھتے ہیں۔

کیا تم جانتے ہو کہ صالح اپنے رب کی طرف سے بھیجا ہوا ہے (رسول ہے) انہوں نے کہا بیشک وہ جو کچھ لے کر بھیجا گیا ہے ہم اس میں ایمان رکھتے ہیں۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٤٩﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ بِهِ	كَافِرُونَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ
لوے	وہ جنہوں نے	تکبر کیا	ہم	وہ جس پر	تم ایمان لائے اس پر	کفر کرنے والے (شکر)	انہوں نے بوجھیں کاٹ دیں	اونٹنی

وہ جنہوں نے تکبر کیا (سردار) لوے تم جس پر ایمان لائے ہو ہم اس کے منکر ہیں۔ انہوں نے اونٹنی کی کونچیں کاٹ دیں

وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُضِلُّهُ أَتَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ

وَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا	يُضِلُّهُ	أَتَيْنَا	بِمَا	تَعِدُنَا	إِنْ	كُنْتَ	مِنَ
اور کشتی کی	سے	حکم	اپنا رب	اور بولے	اے صلح	لے آ	جس کا تو ہم وعدہ کرتا ہے	اگر	تو ہے	سے	

اور اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور بولے اے صلح! لے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے) اگر تو

الْمُرْسَلِينَ ﴿٥٠﴾ فَاخَذَ تَهُمُ الرِّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثثِينَ ﴿٥١﴾

الْمُرْسَلِينَ	فَاخَذَ	تَهُمُ	الرِّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جثثِينَ
(رسولِ جمع)	پس انہیں آپکڑا	زلزلہ	تورہ گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے	

رسولوں میں سے ہے۔ پس زلزلہ نے انہیں آپکڑا، تو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَ

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَاقَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَةَ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	و
پھر منہ پھرا	ان سے	اور کہا	اے میری قوم	تجھیں میں نے تمہیں پہنچا دیا	پیغام	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری	اور	

پھر (صلح) نے ان سے منہ پھرا اور کہا اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچایا، اور تمہاری خیر خواہی کی،

لَكِنْ لَا تَحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿٥٢﴾ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ يَقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

لَكِنْ	لَا	تَحِبُّونَ	النَّصِيحِينَ	وَلَوْ طَإِذْ	قَالَ	يَقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
لیکن	تم	پند نہیں کرتے	خیر خواہ جمع	اور لو ط	جب	کہا	اپنی قوم سے	آتے ہو بھیکانے کے پاس (بیچان کرتے ہو)

لیکن تم خیر خواہوں کو پسند نہیں کرتے۔ لو ط! (کو بھیجا) جب اس نے اپنی قوم سے کہا، تم وہ بے حیائی کرتے ہو

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

مَا	سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ	أَحَدٍ	مِنَ	الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً
جو تم سے پہلے	نہیں کی	ایسی	کسی نے	سے	سارے	جہان	بیک تم	جاتے ہو	مرد جمع،	شہوت سے

جو تم سے پہلے سارے جہان میں کسی نے نہیں کی۔ بیشک تم مردوں کے پاس شہوت سے جاتے ہو

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۸۱﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۸۱﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ
علاقہ (چھوڑ کر) عورتیں بلکہ تم لوگ جسے گزر جانے والے لوگ ہو۔ اور اس کی قوم کا کچھ جواب نہ تھا، مگر یہ کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۸۲﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۸۲﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ
انہوں نے کہا انہیں نکال دو سے اپنی بستی بیشک یہ لوگ پاکیزگی چاہتے ہیں ہم نے نبیؑ اس کو

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۸۳﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۸۳﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا
اور اس کے گھر والے مگر اس کی بیوی وہ تھی سے پیچھے رہنے والے اور ہم نے ان پر بارش برائی ان پر ایک بارش

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط
پس دیکھو کیسا ہوا انجام مجرمین اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب

پس دیکھو مجرموں کا کیا انجام ہوا؟ اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب (کو بھیجا)

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكْمُلُ بَيِّنَةٍ

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكْمُلُ بَيِّنَةٍ
اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس ایک دلیل پہنچ چکی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا النِّكَالَ وَالْيَمِينَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا النِّكَالَ وَالْيَمِينَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
سے تمہارا رب پس پورا کرو ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ، (گھٹا کر نہ دو)

تہمارے رب کی طرف سے، پس ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ، (گھٹا کر نہ دو)

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
اور فساد نہ مچاؤ زمین (مک) میں بعد اس کی اصلاح یہ بہتر تمہارے لئے اگر تم ہو ایمان والے

اور مک میں اصلاح کے بعد فساد نہ مچاؤ، تمہارے لئے یہ بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ
اور نہ بیٹھو ہر راستہ تم ڈراؤ اور تم روکو سے راستہ اللہ جو

اور ہر راستہ پر نہ بیٹھو کہ تم (راہ گروں کو) ڈراؤ اور اسے اللہ کے راستہ سے روکو جو

أَمِنْ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَ

أَمِنْ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَ
ایمان لایا اس پر اور ڈھونڈو اس میں کجی اور یاد کرو جب تم تھے تو اس نے تمہیں بڑھادیا اور

اس پر ایمان لایا، اور اس میں کجی ڈھونڈو، اور یاد کرو جب تم تھوڑے (کمیت میں) تھے، اس نے تمہیں بڑھادیا، اور

أَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٥٧﴾ وَإِنْ كَانَ حَافِيَةً مِنْكُمْ

أَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٥٧﴾ وَإِنْ كَانَ حَافِيَةً مِنْكُمْ
دیکھو کیا ہوا انجام فساد کرنے والے اور اگر ہے ایک گروہ تم سے

دیکھو! فساد کرنے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ اور اگر تم میں ایک گروہ ہے جو

أَمَنُوا يَا لَيْدِي أُرْسِلَتْ بِهِ وَطَافَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ

أَمَنُوا يَا لَيْدِي أُرْسِلَتْ بِهِ وَطَافَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ
ایمان لایا اس پر جو میں بھیجا گیا جس کے ساتھ اور ایک گروہ ایمان نہیں لایا تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اس پر ایمان لایا جس کے ساتھ میں بھیجا گیا ہوں، اور ایک گروہ ایمان نہیں لایا، تو تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٥٨﴾

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

اللہ ہمارے درمیان اور وہ بہتر فیصلہ کرنے والا

اللہ ہمارے درمیان، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِبُ

قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لَنُخْرِجَنَّكَ	يَشْعِبُ
بولے	سردار	وہ جو کہ	سمجھ کر تھے (بڑے بنتے تھے)	سے	اس کی قوم	ہم تجھے ضرور نکال دیں گے	اے شعیب

اس کی قوم کے وہ سردار جو بڑے بنتے تھے بولے اے شعیب! ہم ضرور نکال دیں گے تجھے

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قُرَيْبِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَكَ	مِنْ	قُرَيْبِنَا	أَوْ لَتَعُودُنَّ	فِي	مِلَّتِنَا	قَالَ	أَوَلَوْ
اور وہ جو	ایمان لائے	تیرے ساتھ	سے	ہماری بستی	یا یہ کہ تم لوٹ آؤ	میں	ہماری دین	اس نے کہا	کیا خواہ

اور انہیں جو میرے ساتھ ایمان لائے ہیں اپنی بستی سے، یا یہ کہ تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ، فرمایا خواہ

كُنَّا كُرْهِيْنَ ۝ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا اِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ اِذْ

كُنَّا	كُرْهِيْنَ	قَدْ	افْتَرَيْنَا	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	اِنْ	عُدْنَا	فِي	مِلَّتِكُمْ	بَعْدَ	اِذْ
ہم ہوں	نا پسند کرتے ہوں	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم	البتہ ہم

ہم ناپسند کرتے ہوں (بھڑ بھی؟) البتہ ہم اللہ پر جھوٹا بہتان باندھیں گے اگر ہم اس کے بعد تمہارے دین میں لوٹ آئیں جبکہ

نَجَّيْنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا اَنْ نَّعُودَ فِيْهَا اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا

نَجَّيْنَا	اللَّهُ	مِنْهَا	وَمَا	يَكُونُ	لَنَا	اَنْ	نَّعُودَ	فِيْهَا	اِلَّا	اَنْ	يَّشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّنَا
ہم کو بچایا	اللہ	اس سے	اور نہیں ہے	ہمارے	کہ ہم لوٹ آئیں	اس میں	مگر	یہ کہ چاہے	اللہ	ہمارا رب			

اللہ نے ہمیں اس سے بچالیا ہے اور ہمارا کام نہیں کہ ہم اس میں لوٹ آئیں مگر یہ کہ اللہ ہمارا رب چاہے

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ

وَسِعَ	رَبُّنَا	كُلَّ	شَيْءٍ	عِلْمًا	عَلَى	اللَّهِ	تَوَكَّلْنَا	رَبَّنَا	افْتَحْ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَ
احاطہ کر لیا	ہمارا رب	ہر شے	علم میں	پر	اللہ	ہم پر توکل کیا	ہمارا رب	فیصلہ کرنے	ہمارے درمیان	اور درمیان	

ہمارے رب نے اپنے علم میں ہر شے کا احاطہ کر لیا ہے، ہم نے اللہ پر ہی توکل کیا، اے ہمارا رب! فیصلہ کرے ہمارے درمیان اور

قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَاَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۝ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَوْمِنَا	بِالْحَقِّ	وَاَنْتَ	خَيْرُ	الْفَاتِحِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ہماری قوم	حق کے ساتھ	اور تو	بہتر	فیصلہ کرنے والا	اور بولے	سردار	وہ جنہوں نے	کفر کیا

ہماری قوم کے درمیان حق کے ساتھ، اور تو بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ اور وہ سردار بولے جنہوں نے کفر کیا

مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا خَيْرُونَ ﴿١٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا خَيْرُونَ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
سے اس کی قوم اگر تم نے پیروی کی شعیب تو تم ضرور اس میں خیر ہو گے تو انہیں آلیا زلزلہ

اس کی قوم کے، اگر تم نے شعیب کی پیروی کی تو اس صورت میں تم خود خسارے میں ہو گے۔ تو انہیں زلزلہ نے آلیا

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثثٍ ۖ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمَّيْغُوا

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثثٍ ۖ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمَّيْغُوا
صبح کے وقت گئے ہیں اپنے گھر اور نہ پڑے وہ جنہوں نے جھٹلایا شعیب گویا نہ بتے تھے

پس وہ صبح کے وقت اپنے گھروں میں اذیدہ پڑے رہ گئے۔ جنہوں نے شعیب کو جھٹلایا (وہ ایسے بے گویا رکھی) بتے نہ تھے

فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿١١﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ

فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ
اس میں وہاں وہ جنہوں نے جھٹلایا شعیب وہ ہوئے وہی خسارہ پانے والے پھر نہ بھرا ان سے اور کہا

وہاں - جنہوں نے شعیب کو جھٹلایا وہی خسارہ پانے والے ہوئے - پھر ان سے اس نے نہ بھرا اور کہا

يَقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولِي رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ أَسَىٰ عَلَىٰ قَوْمِ

يَقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولِي رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ أَسَىٰ عَلَىٰ قَوْمِ
اے میری قوم! البتہ میں نے پہنچائیے تمہیں پیغام (رحم) اپنا رب اور خبر خواہی کی تمہاری تو کیسے غم کھاؤں پر قوم

اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچا دیئے اور تمہاری خبر خواہی کر چکا تو اب (کافر قوم) پر کیسے غم کھاؤں؟

كُفْرَيْنَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَاسِ

كُفْرَيْنَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَاسِ
کفرین (کافر جمع) اور نہ بھیجا ہم نے میں کسی بستی کوئی نبی مگر ہم نے پھڑا وہاں لوگ سختی میں

اور ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی نہیں بھیجا مگر ہم نے وہاں کے لوگوں کو سختی میں پھڑا

وَالضَّرَاءَ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿١٢﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ

وَالضَّرَاءَ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ
اور تکلیف تاکہ وہ عاجزی کریں پھر ہم نے بدلی جگہ بُرائی بھلائی یہاں تک کہ

اور تکلیف میں تاکہ وہ عاجزی کریں - اور ہم نے بُرائی کی جگہ بھلائی بدلی، یہاں تک کہ

عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ

عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
وہ بڑھ گئے اور کہنے لگے پہنچ چکی ہے ہمارے باپ دادا تکلیف اور خوشی پس پہنچے نہیں پکڑا اچانک اور وہ

وہ بڑھ گئے اور کہنے لگے تکلیف اور خوشی ہمارے باپ دادا کو پہنچ چکی ہے، پس ہم نے انہیں اچانک پکڑا، اور وہ

لَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكُونا أَهْلُ الْقُرَىٰ آمِنُونَ ۝ وَاتَّقُوا لِقَاتِنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ

لَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكُونا أَهْلُ الْقُرَىٰ آمِنُونَ ۝ وَاتَّقُوا لِقَاتِنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ
بے خبر تھے اور اگر بستیوں والے ایمان لاتے اور بے خبر گاری کرتے تو انہیں کھلیتے ان پر برکتیں

بے خبر تھے۔ اور اگر بستیوں والے ایمان لے آتے، اور بے خبر گاری اختیار کرتے البتہ ہم ان پر برکتیں کھول دیتے

مِّنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ أَفَأَمِنَ

مِّنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ أَفَأَمِنَ
سے آسمان اور زمین اور لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے کیا اب بے خوف ہیں

زمین اور آسمان سے، لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا۔ اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے۔ کیا اب بے خوف ہیں

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۝ وَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۝ وَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ
بستیوں والے کہ ان پر آئے ہمارا عذاب راتوں رات اور وہ سوئے ہوئے ہوں کیا بے خوف ہیں بستیوں والے

بستیوں والے کہ ان پر ہمارا عذاب راتوں رات آ جائے اور وہ سوئے ہوئے ہوں۔ کیا بستیوں والے اس سے بے خوف ہیں

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ۝ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ۝ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
کہ ان پر آ جائے ہمارا عذاب دن چڑھے اور وہ کھیل کود رہے ہوں کیا وہ بے خوف ہو گئے تدبیر اللہ بے خوف نہیں ہوتے

کہ ان پر ہمارا عذاب دن چڑھے آ جائے اور وہ کھیل کود رہے ہوں۔ کیا وہ اللہ کی تدبیر سے بے خوف ہو گئے؟ سو بے خوف نہیں ہوتے

مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الأَرْضَ

مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الأَرْضَ
اللہ کی تدبیر مگر خسارہ اٹھانے والے کیا نہ ہدایت ملی؟ جو زمین کے وارث ہوئے زمین

اللہ کی تدبیر سے مگر خسارہ اٹھانے والے۔ کیا ان لوگوں کو ہدایت نہ ملی؟ جو زمین کے وارث ہوئے

مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ

مِنْ بَعْدِ	أَهْلِهَا	أَنْ	لَوْ نَشَاءُ	أَصَبْنَاهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ	وَنَطْبَعُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ
بعد	وہاں کے رہنے والے	کہ	اگر ہم چاہتے	تو ہم ان پر عیسیت ڈالتے	ان کے گناہوں کے سبب	اور ہم ہر گتے ہیں	پیر	ان کے دل

دہاں کے رہنے والوں کے بعد، اگر ہم چاہتے تو ان کے گناہوں کے سبب ان پر عیسیت ڈالتے، اور ہم ان کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں

فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

فَهُمْ	لَا يَسْمَعُونَ	تِلْكَ	الْقُرَىٰ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	مِنْ	أَنْبَاءِهَا	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ
سو وہ	نہیں سنتے ہیں	یہ	بستیاں	ہم بیان کرتے ہیں	تم پر	سے	انکی کچھ خبریں	اور البتہ	آئے انکی پاس

سو وہ سنتے نہیں - یہ بستیاں، میں جن کی خبریں ہم تم پر بیان کرتے ہیں، اور البتہ ان کے پاس آئے

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ

رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	بِمَا	كَذَّبُوا	مِنْ	قَبْلُ	كَذَلِكَ
ان کے رسول	نشانیوں لے کر	سو وہ	ایمان لاتے	کیونکہ	انہوں نے جھٹلایا	اس سے پہلے	اسی طرح	ان کے رسول	نشانیوں لے کر

ان کے رسول نشانیوں لے کر، سو وہ ایمان نہ لائے کیونکہ اس سے پہلے انہوں نے جھٹلایا تھا، اسی طرح

يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۚ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ

يَطْبَعُ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِ	الْكَافِرِينَ	وَمَا	وَجَدْنَا	لِأَكْثَرِهِمْ	مِنْ	عَهْدٍ	وَإِنْ
مہر لگاتا ہے	اللہ	پر	دل (جمع)	کافر (جمع)	اور	ہم نے نہ پایا	ان کے اکثر میں	عہد کا پاس	اور درحقیقت	ان کے اکثر میں

اللہ کافروں کے دلوں پر مہر لگاتا ہے - اور ہم نے ان کے اکثر میں عہد کا کوئی پاس نہ پایا اور درحقیقت

وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفِٰسِقِينَ ۚ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

وَجَدْنَا	أَكْثَرَهُمْ	لَفِٰسِقِينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ	بَعْدِهِمُ	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ
ہم نے پائے	ان میں اکثر	نافرمان - بدکردار	پھر	ہم نے بھیجا	ان کے بعد	موسے	اپنی نشانیوں کے ساتھ	طرف	فرعون	ہم نے ان میں اکثر نافرمان بدکردار پائے - پھر ہم نے ان کے بعد موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا فرعون کی طرف

ہم نے ان میں اکثر نافرمان بدکردار پائے - پھر ہم نے ان کے بعد موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا فرعون کی طرف

وَمَلَأْنَاهُ فَظَلَمُوا بِهَا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۚ وَقَالَ

وَمَلَأْنَاهُ	فَظَلَمُوا	بِهَا	فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَقَالَ
اور اس کے سردار	تو انہوں نے ظلم (انکار کیا)	ان کا	تم دیکھو	کیا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور کہا

اور اس کے سردار تو انہوں نے ان (نشیوں کا) انکار کیا، تم دیکھو فساد کرنے والوں کا انجام کیا ہوا؟ اور کہا

مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنَ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۳۷ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَا أَقُولَ

مُوسَىٰ یفرعونؑ اِنِّی رَسُوْلٌ مِّن رَّبِّ الْعٰلَمِیْنَ حَقِیْقٌ عَلٰی اَنْ لَا اَقُوْلُ

موسیٰ اے فرعون! بیشک میں رسول سے رب تمام جہان شایان پر کہ میں نہ کہوں

موسیٰ نے اے فرعون! بیشک میں تمام جہانوں کے رب کی طرف سے رسول ہوں۔ شایان ہے کہ میں نہ کہوں

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ + بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

پر اللہ مگر حق تحقیق تمہارے پاس لایا ہوں منشا نیاں سے تمہارا رب پس بھیج دے میرے ساتھ بنی اسرائیل

اللہ پر، مگر حق، تحقیق میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانیاں لایا ہوں، پس میرے ساتھ بنی اسرائیل کو بھیج دے۔

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۝۱۳۸ فَآتٰنَا

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ + بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ فَآتٰنَا

بولا اگر تو لایا ہے کوئی نشانی تو وہ لے آ اگر تو ہے سے پچھے پس اس نے ڈالا

بولا اگر تو کوئی نشانی لایا ہے تو وہ لے آ، اگر تو سچوں میں سے ہے۔ پس اس (موسیٰ) نے ڈالا

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝۱۳۹ وَنَزَعْنَا يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ۝۱۴۰

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ وَنَزَعْنَا يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ

اپنا عصا پس وہ اچانک اڑدھا صرغ (صاف) اور نکالا اپنا ہاتھ پس ناگاہ وہ نورانی ناظرین کے لئے

اپنا عصا پس اچانک وہ صاف اڑدھا ہو گیا۔ اور اپنا ہاتھ (دگر بیان) سے نکالا تو ناگاہ وہ ناظرین کے لئے نورانی ہو گیا۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ ۝۱۴۱ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُمُ

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُمُ

بولے سردار سے قوم فرعون بیشک یہ جادوگر علم والا باہر چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے

فرعون کی قوم کے سردار بولے بیشک یہ تو ماہر جادوگر ہے۔ چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے

مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝۱۴۲ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَآئِنِ

مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَآئِنِ

سے تمہاری سرزمین تو اب کیا کہتے ہو وہ بولے روک لے اور اس کا بھائی اور بھیج شہروں میں

تمہاری سرزمین، تو اب کیا کہتے ہو (کیا مشورہ ہے)؟ وہ بولے اس کو اور اس کے بھائی کو روک لے اور شہروں میں بھیج دے

خَيْرَيْنِ ۙ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ۝۱۱۲ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا

خَيْرَيْنِ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا
کما قرآن میں (غیب) کے پاس ہر جادوگر علم والا (ماہر) اور آئے جادوگر (جمع) فرعون وہ بولے یقیناً ہمارے لئے

نقیب - تیرے پاس ہر ماہر جادوگر کے آئیں - اور جادوگر فرعون کے پاس آئے ، وہ بولے یقیناً ہمارے لئے

لَا جَرَّاءَ لَنَا كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ۝۱۱۳ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۝۱۱۴

لَا جَرَّاءَ لَنَا كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
کوئی اجڑا (خوار) اگر ہم غلبہ ہوئے - اس نے کہا ہاں! تم بیشک (دیر سے) مقربین میں سے ہو گئے۔

کوئی انعام ہوگا؟ اگر ہم غالب ہوئے - اس نے کہا ہاں! تم بیشک (دیر سے) مقربین میں سے ہو گئے۔

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ۝۱۱۵ قَالَ أَلْقُوا

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ قَالَ أَلْقُوا
وہ بولے اے موسیٰ! یا تو ڈال دینا یا تو ڈال دینا (وہ) ایک ہوں ہم ڈالنے والے کہا تم ڈالو

وہ بولے، اے موسیٰ! یا تو ڈال دینا یا تو ڈال دینا ہم ڈالنے والے ہیں - (موسیٰ نے) کہا تم ڈالو

فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ۝۱۱۶

فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ
پس جب انہوں نے ڈال ڈالا سحر کر دیا آنکھیں لوگ اور انہیں ڈرایا اور لائے جادو بڑا عظیم

پس جب انہوں نے ڈال لوگوں کی آنکھوں پر سحر کر دیا، اور انہیں ڈرایا، اور بڑا جادو لائے۔

وَإِذْ هَبْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقَ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ۝۱۱۷

وَإِذْ هَبْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقَ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنا عصا ڈالو، ناگاہ وہ نکلنے لگا جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا

اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنا عصا ڈالو، ناگاہ وہ نکلنے لگا جو ڈھکوسلا انہوں نے بنایا تھا۔

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۱۸ فَغَلِبُوا هَٰذَاكَ وَانْقَلَبُوا

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ فَغَلِبُوا هَٰذَاكَ وَانْقَلَبُوا
پس حقیقت ثابت ہوگیا، اور وہ جو کرتے تھے باطل ہو گیا - پس وہ وہیں مغلوب ہو گئے ، اور لوٹے

پس حقیقت ثابت ہوگیا، اور وہ جو کرتے تھے باطل ہو گیا - پس وہ وہیں مغلوب ہو گئے ، اور لوٹے

صَغِيرِينَ ۱۱۹ وَ أُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ۱۲۰ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۲۱

صَغِيرِينَ	وَأُلْقِيَ	السَّحَرَةُ	سَاجِدِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
ذیل	اور گر گئے	جادوگر	سجدہ کرنے والے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	تمام جہان (جمع)

ذیل ہو کر۔ اور جادوگر سجدہ میں گر گئے۔ وہ بولے کہ ہم تمام جہانوں کے رب پر ایمان لے آئے۔

رَبِّ مُوسَى وَ هَارُونَ ۱۲۲ قَالَ فِرْعَوْنُ اَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ اَنْ اْذِنَ لَكُمْ اِنَّ

رَبِّ	مُوسَى	وَهَارُونَ	قَالَ	فِرْعَوْنُ	اَمَنْتُمْ	بِهِ	قَبْلَ	اَنْ	اْذِنَ	لَكُمْ	اِنَّ
رب	موسیٰ	اور ہارون	بولتا	فرعون	کیا تم ایمان لائے	اس پر پہلے	کہ	میں چاروں تمہیں	بیشک		

(یعنی) موسیٰ اور ہارون کے رب پر۔ فرعون بولا کیا تم اس پر ایمان لے آئے اس سے قبل کہ میں تمہیں اجازت دوں؟ بیشک

هَذَا لَكُمْ مَكْرَتُكُمْ فِي الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۱۲۳

هَذَا	لَكُمْ	مَكْرَتُكُمْ	فِي	الْمَدِينَةِ	لِيُخْرِجُوا	مِنْهَا	اَهْلَهَا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ
یہ	ایک چال ہے	جو تم نے چلی	میں	شہر	تاکہ نکال دو	یہاں سے	انکے رہنے والے	پس جلد	تم معلوم کر لو گے

یہ ایک چال ہے کہ خبر میں تم نے چلی ہے تاکہ اس کے رہنے والوں کو یہاں سے نکال دو، تم جلد (اس کا نتیجہ) معلوم کر لو گے۔

لَا قُطْعَنَ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَا صِلْبَكُمْ اَجْمَعِينَ ۱۲۴

لَا قُطْعَنَ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَرْجُلُكُمْ	مِنْ	خِلَافٍ	ثُمَّ	لَا صِلْبَكُمْ	اَجْمَعِينَ
میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے	دوسری طرف	پھر	میں تمہیں ضرور ٹوٹی دسں گا	سب کو

میں ضرور کاٹ ڈالوں گا تمہارے (ایک طرف کے) ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں، پھر میں تم سب کو ضرور ٹوٹی دسں گا۔

قَالُوا اِنَّا اِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۱۲۵ وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا اِلَّا اَنْ اَمَّا يَأْتِ رَبِّنَا

قَالُوا	اِنَّا	اِلَى	رَبِّنَا	مُنْقَلِبُونَ	وَمَا	تَنْقِمُ	مِنَّا	اِلَّا	اَنْ	اَمَّا	يَأْتِ	رَبِّنَا
وہ بولے	بیشک ہم	طرف	اپنا رب	لوٹنے والے	اور نہیں	بجھ کوئی ہم سے	مگر	یہ کہ	ہم ایمان لائے	نشانیوں	اپنا رب	

وہ بولے بیشک اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اور تجھ کو ہم سے دشمنی نہیں مگر صرف یہ کہ ہم اپنے رب کی نشانیوں پر ایمان لائے

لَمَّا جَاءَنَا رَبَّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ۱۲۶ وَقَالَ الْمَلَأُ

لَمَّا	جَاءَنَا	رَبَّنَا	اَفْرِغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَتَوَفَّنَا	مُسْلِمِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ
جب	وہ ہمارے پاس آئیں	ہمارا رب	دہانے کھول دے	ہم پر	صبر	اور ہمیں موت دے	مسلمان (جمع)	اور بولے	سرور

جب وہ ہمارے پاس آئیں، اے ہمارے رب! ہم پر صبر کے دہانے کھول دے اور ہمیں موت دے (اس حال میں کہ ہم مسلمان ہوں اور سرور بولے

مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنُ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ

مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنُ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ
سے (میں) قوم فرعون کیا تو چھوڑ رہا ہے اور اس کی قوم کو فساد کرنے میں زمین اور وہ چھوڑنے تجھے

فرعون کی قوم کے، کیا تو موسیٰ اور اس کی قوم کو چھوڑ رہا ہے کہ وہ زمین میں فساد کریں اور وہ (موسیٰ) تجھے چھوڑ دے

وَالْإِهْتِكَ قَالَ سَنَقِيتُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِ نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ

وَالْإِهْتِكَ قَالَ سَنَقِيتُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِ نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ
اور تیرے معبود اس نے کہا ہم غرق بہ قتل کر دیں گے ان کے بیٹے اور زندہ چھوڑ دیں گے ان کی عورتیں (بیٹیاں) اور ہم ان پر

اور تیرے معبود کو اس نے کہا ہم غرق بہ قتل کر دیں گے اور بیٹیوں کو زندہ چھوڑ دیں گے، اور ہم ان پر

فُهِرُونَ ﴿١٣٨﴾ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلّٰهِ

فُهِرُونَ ﴿١٣٨﴾ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلّٰهِ
زور اور (جمع) کہا موسیٰ اپنی قوم سے تم مدد مانگو اللہ سے اور صبر کرو بیشک زمین اللہ کی ہے

زور آور ہیں۔ موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ تم اللہ سے مدد مانگو اور صبر کرو، بیشک زمین اللہ کی ہے

يُورِثُهَا مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٩﴾ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ

يُورِثُهَا مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٩﴾ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ
وہ (کا) وارث بنائے جس چاہتا ہے اس کا وارث بنا دیتا ہے اور انجام کار پرہیزگاروں کے لئے ہے۔ وہ بولے ہم اذیت دیئے گئے

وہ اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے اس کا وارث بنا دیتا ہے اور انجام کار پرہیزگاروں کے لئے ہے۔ وہ بولے ہم اذیت دیئے گئے

قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ

قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ
قبل کہ آپ ہمیں آئے اور اس کے بعد کہ آپ ہمیں آئے (موسیٰ نے) کہا قریب ہے تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے

اس سے قبل کہ آپ ہمیں آئے اور اس کے بعد کہ آپ ہمیں آئے (موسیٰ نے) کہا قریب ہے تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا
اور تمہیں خلیفہ بنا دے میں زمین میں پھر دیکھے گا کیسے تم کام کرتے ہو اور البتہ ہم نے بکھڑا

اور تمہیں زمین میں خلیفہ (نائب) بنا دے، پھر دیکھے گا تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے بکھڑا

أَلْ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣٠﴾ فَاذْأَجَاءَهُمْ

أَلْ فِرْعَوْنَ	بِالسِّنِينَ	وَنَقْصٍ	مِّنَ	الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَذْكُرُونَ	فَاذْأَجَاءَهُمْ
فرعون والے	تھپوں میں	اور	نقصان	سے (میں)	پھل (جمع)	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں پھر جب آئی اُن کے پاس

فرعون والوں کو تھپوں میں، اور پھلوں کے نقصان میں، تاکہ وہ نصیحت پکڑیں - جب ان کے پاس آئی

الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبُّهُمْ سَيِّئَةٌ يُّطَيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ

الْحَسَنَةُ	قَالُوا	لَنَا	هَذِهِ	وَإِنْ	تُصِبُّهُمْ	سَيِّئَةٌ	يُّطَيَّرُوا	بِمُوسَىٰ	وَمَنْ مَّعَهُ
بھلائی	وہ کہنے لگے	ہمارے	یہ	اور اگر	پہنچی	کوئی بُرائی	بدستوئی لیتے	موسیٰ سے	اور جو اُن کے ساتھ (ساتھی)

بھلائی تو وہ کہنے لگے یہ ہمارے ہے، اور کوئی بُرائی پہنچی تو موسیٰ اور ان کے ساتھیوں سے بدستوئی (بد نصیبی) لیتے،

أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا مَهْمَا

أَلَا	إِنَّمَا	طَّيَّرَهُمْ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَقَالُوا	مَهْمَا
یاد رکھو	اگر سوائے	اُنکی بد نصیبی	پس	اللہ	اور لیکن	ان کے اکثر	نہیں جانتے	اور	وہ کہنے لگے جو کچھ

یاد رکھو! اس کے سوا نہیں کہ اُن کی بد نصیبی اللہ کے پاس ہے، لیکن ان کے اکثر نہیں جانتے - اور وہ کہنے لگے جو کچھ

تَأْتِيهِ مِنْ آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

تَأْتِيهِ	مِنْ	آيَةٍ	لِّتَسْحَرَنَا	بِهَا	فَمَا	نَحْنُ	لَكَ	بِمُؤْمِنِينَ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ
ہم پر تو	لئے گا	ایسی بھی نشان	کہ ہم پر جادو کرے	اس	تو نہیں	ہم	تجھ پر	ایمان لانے والے	پھر ہم نے بھیجے	ان پر

تو، ہم پر کیسی بھی نشان لائے گا کہ اس سے ہم پر جادو کرے تو (جی) ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں - پھر ہم نے اُن پر بھیجے

الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَاللَّمَ آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا

الطُّوفَانَ	وَالْجَرَادَ	وَالْقُمَّلَ	وَالضَّفَادِعَ	وَاللَّمَ	آيَاتٍ	مُفَصَّلَاتٍ	فَاسْتَكْبَرُوا
طوفان	اور مڈی	اور جوئیں - بچڑی	اور مینڈک	اور خون	نشانیوں	جدا جدا	تو انہوں نے تکبر کیا

طوفان، اور مڈی، اور جوئیں، اور مینڈک، اور خون، جدا جدا نشانیاں، تو انہوں نے تکبر کیا

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا لِمُوسَىٰ اذْعُنَا

وَكَانُوا	قَوْمًا	مُجْرِمِينَ	وَلَمَّا	وَقَعَ	عَلَيْهِمْ	الرِّجْزُ	قَالُوا	لِمُوسَىٰ	اذْعُنَا
اور وہ تھے	ایک قوم (لوگ)	مجرم (جمع)	اور جب	واقع ہوا	ان پر	عذاب	کہنے لگے	اے موسیٰ	دعا کر

اور وہ مجرم قوم کے لوگ تھے - اور جب ان پر عذاب واقع ہوا تو کہنے لگے کہ اے موسیٰ ہمارے لئے دعا کر

رَبِّكَ بِمَا عٰهَدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَ

رَبِّكَ	بِمَا	عٰهَدَ	عِنْدَكَ	لَئِنْ	كَشَفْتَ	عَنَّا	الرِّجْزَ	لَنُؤْمِنَنَّ	لَكَ	وَ
اپنا رب	سبب	جو	عہد	تیرے پاس	اگر	تو نے کھول دیا (اٹھایا)	ہم سے عذاب	ہم ضرور ایمان لائیں گے	تجھ پر	اور

اپنے رب سے (الٹرکے) اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، اگر تو نے ہم سے عذاب اٹھالیا تو ہم ضرور تجھ پر ایمان لے آئیں گے اور

لَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ آجَلٍ

لَنُرْسِلَنَّ	مَعَكَ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الرِّجْزَ	إِلَىٰ آجَلٍ
ہم ضرور بھیجیں گے	تیرے ساتھ	بنی اسرائیل	پھر جب	ہم نے کھول دیا (اٹھایا)	ان سے عذاب	ایک مدت تک	

اور بنی اسرائیل کو تیرے ساتھ ضرور بھیجیں گے۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب اٹھالیا ایک مدت تک

هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ۖ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ

هُمْ	بَلِغُوهُ	إِذَا هُمْ	يَنْكُتُونَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ
انہیں	اس تک نہیں پہنچا تھا	اس وقت	وہ	(عہد توڑ دیتے)	پھر ہم نے انتقام لیا	ان سے	پس انہیں غرق کر دیا

کہ انہیں پہنچا تھا اسی وقت وہ عہد توڑ دیتے۔ پھر ہم نے ان سے انتقام لیا اور انہیں دریا میں غرق کر دیا،

يَا نَهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۖ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ

يَا نَهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	عَنْهَا	غَافِلِينَ	وَأَوْرَثْنَا	الْقَوْمَ
کیونکہ انہیں	بھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور وہ تھے	ان سے	غافل (جمع)	اور ہم نے وارث کیا	قوم

کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کو بھٹلایا اور وہ ان سے غافل تھے۔ اور ہم نے اس قوم کو وارث کر دیا

الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا

الَّذِينَ	كَانُوا	يُسْتَضْعَفُونَ	مَشَارِقَ	الْأَرْضِ	وَمَغَارِبَهَا	الَّتِي	بَرَكْنَا
وہ جو	تھے	کمزور کئے جاتے	مشرق (جمع)	زمین	اور اس کے مغرب (جمع)	وہ جس	ہم نے برکت رکھی

جو (اس) زمین کے مشرق و مغرب میں کمزور کئے جاتے تھے، جس میں ہم نے برکت رکھی ہے، (سرزمین شام)

فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ بِمَا صَبَرُوا

فِيهَا	وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	الْحُسْنَىٰ	عَلَىٰ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	بِمَا	صَبَرُوا
اس میں	اور پورا ہو گیا	وعدہ	تیرا رب	اچھا	پر	بنی اسرائیل	بدے میں	انہوں نے صبر کیا

اور بنی اسرائیل پر تیرے رب کا وعدہ پورا ہو گیا، اس کے بدلہ میں کہ انہوں نے صبر کیا

وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٢٩﴾ وَجُوزْنَا

وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ وَ جُوزْنَا
اور ہم نے برباد کر دیا جو فرعون اور اس کی قوم (اور جو وہ اونچا پھیلاتے تھے) اور ہم نے پار اتارا

اور ہم نے برباد کر دیا جو فرعون اور اس کی قوم نے بنایا تھا اور جو وہ اونچا پھیلاتے تھے (ان کے بلند و بالا عمارت) - اور ہم نے

بَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَانِمْ لَهُمْ

بَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَانِمْ لَهُمْ
بنی اسرائیل کو بحر (قرمز) کے پار اتارا پس وہ ایک ایسی قوم کے پاس آئے جو اپنے ٹہنوں (کی پوجا) پر جے بیٹھے تھے

بنی اسرائیل کو بحر (قرمز) کے پار اتارا پس وہ ایک ایسی قوم کے پاس آئے جو اپنے ٹہنوں (کی پوجا) پر جے بیٹھے تھے

قَالُوا يَمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٠﴾

قَالُوا يَمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ
وہ بولے اے موسیٰ بنا دے ہم کو ایسے بت جیسے ان کے ہیں (موسیٰ) نے کہا بیشک تم لوگ جہل کرتے ہو

وہ بولے اے موسیٰ! ہمارے لئے ایسے بت بنا دے جیسے ان کے ہیں (موسیٰ) نے کہا بیشک تم لوگ جہل (نادانی) کرتے ہو۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبَرُّوْنَ مَا هُمْ فِيهِ وَبِطْلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣١﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبَرُّوْنَ مَا هُمْ فِيهِ وَبِطْلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ
بیشک یہ لوگ (تباہ ہونے والے) جو وہ اس میں اور باطل جو وہ کر رہے ہیں اس نے کہا آیا اللہ کے سوا

بیشک یہ لوگ جس (بت پرستی) میں لگے ہوئے ہیں وہ تباہ ہونے والے ہیں اور باطل ہے وہ جو یہ کر رہے ہیں۔ موسیٰ نے کہا اللہ کے سوا

أَبْغَيْكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٣٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

أَبْغَيْكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
تلاش کروں تمہارے لئے کوئی معبود (تلاش کروں؟ حالانکہ اس نے تمہیں سارے جہان پر فضیلت دی۔ اور یاد کرو) جب ہم نے تمہیں فرعون والوں سے نجات دی

تمہارے لئے کوئی اور معبود (تلاش کروں؟ حالانکہ اس نے تمہیں سارے جہان پر فضیلت دی۔ اور یاد کرو) جب ہم نے تمہیں فرعون والوں سے نجات دی

يَسْؤُكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يَقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ

يَسْؤُكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يَقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ
تمہیں تکلیف دیتے تھے بُرا عذاب مار ڈالتے تھے تمہارے بیٹے اور عورتیں چھوڑ دیتے تھے تمہاری عورتیں (بیٹیاں) اور اس میں تمہارے لئے

وہ تمہیں بُرے عذاب تکلیف دیتے تھے، تمہارے بیٹوں کو مار ڈالتے اور تمہاری بیٹیوں کو میتا چھوڑ دیتے تھے۔ اور اس میں تمہارے لئے

بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝۱۳۱ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ

بَلَاءٍ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ
آزمائش سے تمہارا رب بڑا۔ بڑی اور ہم نے وعدہ کیا موسیٰ تیس رات اور اس کو ہم نے پورا کیا دس سے

تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور ہم نے موسیٰ سے وعدہ کیا تیس رات کا اور اس کو دس (اور بڑھا کر) پورا کیا

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي
تو پوری ہوئی مدت اس کے رب چالیس رات اور کہا موسیٰ اپنے بھائی ہارون میرا خلیفہ (نائب) ہو

تو اس کے رب کی مدت چالیس رات پوری ہوئی، اور موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون سے کہا میرے نائب رہو

فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۱۳۲ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ

فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۱۳۲ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ
میری قوم میں اور اصلاح کرنا اور نہ پیروی کرنا (مفسد جمع) اور جب آیا موسیٰ

میری قوم میں، اور اصلاح کرنا، اور مفسدوں کے راستہ کی پیروی نہ کرنا۔ اور جب موسیٰ آئے

لِيَمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ ارْنِي أَنْظُرَ إِلَيْكَ قَالَ لَنُتَرِّسَنِي وَلَٰكِن

لِيَمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ ارْنِي أَنْظُرَ إِلَيْكَ قَالَ لَنُتَرِّسَنِي وَلَٰكِن
ہماری وعدہ گاہ اور اس کا کیا اپنا رب اس نے کہا اے میرے رب مجھے دکھا میں دیکھوں تیری طرف سے اس نے کہا تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا اور لیکن (البتہ)

ہماری وعدہ گاہ پر اور اپنے رب سے کلام کیا، موسیٰ نے کہا اے میرے رب مجھے دکھا کہ میں تجھے دیکھوں، اللہ نے کہا تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا، البتہ

أَنْظُرَ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ

أَنْظُرَ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ
تو دیکھ طرف پہاڑ پس اگر وہ ٹھہرا رہا تو تجھی مجھے دیکھ لے گا، پس جب اس کے رب نے تجھ کی

پہاڑ کی طرف دیکھ، پس اگر وہ اپنی جگہ ٹھہرا رہا تو تجھی مجھے دیکھ لے گا، پس جب اس کے رب نے تجھ کی

لِيَجْئَلَ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ ثَبَّتُ

لِيَجْئَلَ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ ثَبَّتُ
پہاڑ کی طرف اس کو کر دیا ریزہ ریزہ اور گرا موسیٰ بیہوش پھر جب ہوش آیا اس نے کہا تو پاک ہے میں نے توہم کی

پہاڑ کی طرف (تو) اس کو ریزہ ریزہ کر دیا، اور موسیٰ بیہوش ہو کر گر پڑے، پھر جب ہوش آیا تو اس نے کہا، تو پاک ہے، میں نے توہم کی

إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ

إِلَيْكَ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَ	يَمُوسَىٰ	إِنِّي	اصْطَفَيْتُكَ	عَلَى	النَّاسِ
تیری طرف	اور میں	سب پہلے	ایمان لانے والے	کہا	اے موسیٰ	بیکھ میں	میں نے تجھے چن لیا	پر	لوگ

تیری طرف اور میں ایمان لانے والوں میں سب پہلے ہوں۔ اللہ نے کہا اے موسیٰ! بیشک میں نے تجھے لوگوں پر چن لیا

بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۳۸﴾ وَكُتِبْنَا لَهُ فِي

بِرِسَالَتِي	وَبِكَلَامِي	فَخُذْ	مَا آتَيْتُكَ	وَكُنْ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ	وَكُتِبْنَا	لَهُ	فِي
اپنے پیغام (جمع)	اور اپنے کلام سے	پس پھوٹے	جو میں نے تجھے دیا	اور رہو	سے	شکر گزار (جمع)	اور ہم نے تجھ کی	اکٹھ	میں

اپنے پیغاموں اور اپنے کلام سے پس جو میں نے تجھے دیا ہے (تو تے) پھوٹے اور شکر گزاروں میں سے رہو۔ اور ہم نے اس کے لئے لکھ دی

الْأَوَّارِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ

الْأَوَّارِ	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْعِظَةً	وَتَفْصِيلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	فَخُذْهَا	بِقُوَّةٍ	وَأْمُرْ
تختیاں	سے	ہر چیز	تصیحت	اور	تفصیل	ہر چیز کی	پس تڑپے پڑے	توتے اور حکم دے

تختیوں میں ہر چیز کی نصیحت، ہر چیز کی تفصیل، پس تو اے قوت سے پھوٹے، اور حکم دے

قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿۳۹﴾ سَأَصْرِفُ

قَوْمَكَ	يَأْخُذُوا	بِأَحْسَنِهَا	سَأُوْرِكُمْ	دَارَ الْفَاسِقِينَ	سَأَصْرِفُ
اپنی قوم	وہ پڑیں (انتقاریں)	اس کی اچھی باتیں	غنتریب میں تہیں دکھاؤں گا	نافرمانوں کا گھر	میں غنتریب پھیر دوں گا

اپنی قوم کو کہ وہ اس کی اچھی باتیں اختیار کریں، غنتریب میں تجھے نافرمانوں کا گھر (انجام) دکھاؤں گا۔ میں غنتریب پھیر دوں گا

عَنْ آيَتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ

عَنْ	آيَتِي	الَّذِينَ	يَتَكَبَّرُونَ	فِي	الْأَرْضِ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	وَإِنْ	يَرَوْا	كَلَّ	آيَةٍ
سے	اپنی آیات	وہ لوگ جو	تکبر کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	اور اگر	وہ دیکھ لیں	ہر نشانی			

ان لوگوں کو اپنی آیتوں سے جو زمین میں ناحق تکبر کرتے ہیں، اور اگر وہ ہر نشانی دیکھ لیں (پھر بھی)

لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا

لَا يُؤْمِنُوا	بِهَا	وَإِنْ	يَرَوْا	سَبِيلَ	الرُّشْدِ	لَا يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	وَإِنْ	يَرَوْا
نہ ایمان لائیں	اس پر	اور اگر	دیکھ لیں	راستہ	ہدایت	نہ پڑیں (انتقاریں)	راستہ	اور اگر	دیکھ لیں

اس پر ایمان نہ لائیں، اور اگر ہدایت کا راستہ دیکھ لیں تو بھی اس راستہ کو اختیار نہ کریں اور اگر دیکھ لیں

سَبِيلَ الْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

سَبِيلَ الْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا
راستہ گمراہی اختیار کر لیں اسے راستہ یہ اس لئے کہ انہوں نے جھٹلایا ہماری آیات اور حقے اس سے

گمراہی کا راستہ تو اختیار کر لیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور اس سے
غَافِلِينَ ﴿۳۹﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

غَافِلِينَ ﴿۳۹﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
غافل (جمع) اور جو لوگ جھٹلایا ہماری آیات کو اور ملاقات آخرت ضائع ہو گئے ان کے عمل

غافل تھے۔ اور جن لوگوں نے جھٹلایا ہماری آیات کو اور آخرت کی ملاقات کو، ان کے عمل ضائع ہو گئے،

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۴۰﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۴۰﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ
کیا وہ بدلہ پائیں گے مگر جو وہ کرتے تھے اور بنایا قوم موسیٰ اس کے بعد

وہ کیا بدلہ پائیں گے مگر (وہی) جو وہ کرتے تھے۔ اور موسیٰ کی قوم نے اس کے بعد بنایا

مِنْ حُلِيِّمٍ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَادُّ آتَمَ يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ

مِنْ حُلِيِّمٍ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَادُّ آتَمَ يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ
سے اپنے زیور سے ایک بھڑا (مضی) ایک دھڑ میں لگے کی آواز تھی، کیا انہوں نے نہ دیکھا کہ نہ وہ اُن سے کلام کرتا ہے نہ انہیں دکھاتا ہے

اپنے زیور سے ایک بھڑا (مضی) ایک دھڑ میں لگے کی آواز تھی، کیا انہوں نے نہ دیکھا کہ نہ وہ اُن سے کلام کرتا ہے نہ انہیں دکھاتا ہے

سَبِيلًا يَتَّخِذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿۴۱﴾ وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا

سَبِيلًا يَتَّخِذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿۴۱﴾ وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا
راستہ انہوں نے بنایا اور وہ ظالم تھے اور جب گرے اپنے ہاتھوں میں (نادم ہوئے) اور دیکھا انہوں نے

راستہ؟ انہوں نے اسے (معبود) بنایا اور وہ ظالم تھے۔ اور جب وہ نادم ہوئے اور انہوں نے دیکھا

أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
کردہ تحقیق گمراہ ہو گئے وہ کہنے لگے اگر رحم نہ کیا ہم پر ہمارا رب اور بخشتا ضرور ہو جائیں گے ہم سے

کہ وہ گمراہ ہو گئے تو کہنے لگے اگر ہمارے رب نے ہم پر رحم نہ کیا اور ہمیں نہ بخش دیا تو ہم ضرور ہو جائیں گے

الْخَسِرِينَ ﴿١٣٩﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا

الْخَسِرِينَ	وَلَمَّا	رَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ	غَضْبَانَ	أَسِفًا	قَالَ	بِئْسَمَا
خسارہ پانے والے	اور جب	لوٹا	موسیٰ	اپنی قوم کی طرف	غصہ میں بھرا ہوا	رنجیدہ	کہا	کیا بُری

خسارہ پانے والوں میں سے۔ اور جب موسیٰ لوٹا اپنی قوم کی طرف غصہ میں بھرا ہوا، رنجیدہ، کہا کس قدر بُری

خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَيجْلِلْتُمْ أَمْرِ رَبِّكُمْ وَالْتَقَىٰ الْأَلْوَا حَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ

خَلَقْتُمُونِي	مِنْ بَعْدِي	أَجْلَلْتُمْ	أَمْرَ	رَبِّكُمْ	وَالْتَقَىٰ	الْأَلْوَا حَ	وَأَخَذَ	بِرَأْسِ
تم نے میری جانشینی کی	میرے بعد	کیا جلدی کی تم نے	حکم	اپنا پروردگار	ڈالیں	حنٹیاں	اور پکڑا	سر

میری جانشینی کی تم نے میرے بعد کیا تم نے اپنے پروردگار کے حکم سے جلدی کی؟ اور اُس (موسیٰ) نے تختیاں ڈال دیں اور سر (بالوں) پکڑا

أَخِيهِ يَجْرُهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمِّ إِبْنِ الْقَوْمِ اسْتَصْعَفُونِي وَكَادُوا

أَخِيهِ	يَجْرُهُ	إِلَيْهِ	قَالَ	ابْنَ أُمِّ	إِبْنِ الْقَوْمِ	اسْتَصْعَفُونِي	وَكَادُوا
اپنا بھائی	اے کھینچے لگا	اپنی طرف	کہا	اے میرے ماں جائے	بیٹک	قوم (لوگ)	کمزور سمجھا مجھے

اپنے بھائی کا، اور اسے اپنی طرف کھینچنے لگا، وہ (باروں) بولا اے میرے ماں جائے! لوگوں نے مجھے کمزور سمجھا، اور تریب تھے کہ

يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشْمِتُ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلَنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

يَقْتُلُونَنِي	فَلَا تُشْمِتُ	بِيَ	الْأَعْدَاءَ	وَلَا تَجْعَلَنِي	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
مجھے قتل کر ڈالیں	پس خوش نہ کر	مجھ پر	دشمن (جمع)	اور مجھے نہ بنا (شامل نہ کر)	ساتھ	قوم (لوگ)	ظالم (جمع)

مجھے قتل کر ڈالیں، پس مجھ پر دشمنوں کو خوش نہ کر، اور مجھے ظالم لوگوں کے ساتھ شامل نہ کر۔ ع

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلَا تَجْعَلْ لِي رَحْمَةً وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٤١﴾

قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ لِي	وَلَا تَجْعَلْ	لِي رَحْمَةً	وَأَدْخِلْنَا	فِي رَحْمَتِكَ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّاحِمِينَ
اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے بخشدے	اور میرا بھائی	اور ہمیں داخل کر	اپنی رحمت میں	اور تو	سب سے زیادہ رحم کرنے والا		

اس نے (موسیٰ) نے کہا، اے میرے رب! مجھے اور میرے بھائی کو بخشدے اور ہمیں اپنی رحمت میں داخل کر، اور تو سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي

إِنَّ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	سَيَنَالُهُمْ	غَضَبٌ	مِّن رَّبِّهِمْ	وَذِلَّةٌ	فِي
بیشک	وہ لوگ جو	ابھونے بنایا	بجھڑا	عنقریب انہیں پہنچے گا	غضب	ان کے رب کا	اور ذلت	میں

بے شک جن لوگوں نے بجھڑے (کو عبود) بنایا، عنقریب انہیں ان کے رب کا غضب پہنچے گا، اور ذلت

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِيْنَ ۝۱۵۰ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِيْنَ ۝۱۵۰ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

زندگی دنیا اور اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں بہتان باندھنے والے اور جن لوگوں نے عمل کئے برے

دنیا کی زندگی میں، اور اسی طرح ہم بہتان باندھنے والوں کو سزا دیتے ہیں۔ اور جن لوگوں نے برے عمل کئے

ثُمَّ تَابُوا مِنْۢ بَعْدِهَا وَآمَنُوا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۵۱ وَ

ثُمَّ تَابُوا مِنْۢ بَعْدِهَا وَآمَنُوا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۵۱ وَ

پھر توبہ کی اس کے بعد اور ایمان لائے بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا مہربان اور

پھر اس کے بعد توبہ کی، اور ایمان لے آئے، بیشک تمہارا رب اس توبہ کے بعد بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوسٰى الْغَضَبُ أَخَذَ الْاَلْوَاحَ ۚ وَفِيْ نُصْحَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ ۝۱۵۲

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوسٰى الْغَضَبُ أَخَذَ الْاَلْوَاحَ ۚ وَفِيْ نُصْحَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ ۝۱۵۲

جب ٹھہرا (غضب) سے رکھا موسیٰ غصہ لیا۔ اٹھایا تختیاں اور ان کی تحریر میں ہدایت اور رحمت

جب موسیٰ کا غصہ فرو ہوا، اس نے تختیوں کو اٹھایا، اور ان کی تحریر میں ہدایت اور رحمت ہے

لِّلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۱۵۳ وَاخْتَارَ مُّوسٰى قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

لِّلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۱۵۳ وَاخْتَارَ مُّوسٰى قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

ان لوگوں کے لئے جو وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور چن لئے موسیٰ اپنی قوم (سترہ) مرد بکا رعدہ وقت کے لئے

ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں۔ اور موسیٰ نے اپنی قوم سے ہمارے وعدہ کے لئے سترہ آدمی چن لئے،

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّنۢ قَبْلُ وَاِيَّايْ

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّنۢ قَبْلُ وَاِيَّايْ

پھر جب انہیں پھرا (زلزلہ) اس نے کہا میرے رب اگر تو چاہتا انہیں ہلاک کر دیتا اس سے پہلے اور مجھے

پھر جب انہیں زلزلہ نے آیا، اس نے کہا میرے رب! تو اگر چاہتا تو اس سے پہلے انہیں اور مجھے ہلاک کر دیتا

اَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَآءُ

اَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَآءُ

کیا تو ہمیں ہلاک کرے گا جو ہم میں سے بیوقوف (جمع) ہم میں سے یہ نہیں مگر تیری آزمائش تو گمراہ کرے اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

کیا تو ہمیں اس پر ہلاک کر دے گا جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کیا! یہ نہیں مگر ہدف تیری آزمائش ہے، تو اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
اور تو ہدایت دے، تو ہمارا کارساز، سو ہمیں بخشدے، اور ہم پر رحم فرما، اور تو بہترین بخشنے والا

اور تو جس کو چاہے ہدایت دے، تو ہمارا کارساز ہے، اور ہم پر رحم فرما، اور تو بہترین بخشنے والا ہے۔

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُّنَا إِلَيْكَ قَالَ

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُّنَا إِلَيْكَ قَالَ
اور لکھ دے ہمارے لئے اس دنیا میں اور آخرت میں بھلائی، بے شک ہم نے تیری طرف رجوع کیا، اس نے فرمایا

اور ہمارے لئے اس دنیا میں اور آخرت میں بھلائی لکھ دے، بے شک ہم نے تیری طرف رجوع کیا، اس نے فرمایا

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ
اپنا عذاب میں پہنچاتا ہوں (وہ) اس کو جس میں چاہوں اور میری رحمت وسیع ہے ہر شے میں سو میں عفریب لکھ دوں گا ان کے لئے جو

میں اپنا عذاب جس کو چاہوں دوں، اور میری رحمت ہر شے پر وسیع ہے، سو میں وہ عفریب لکھ دوں گا ان کے لئے جو

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۵۰

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۵۰
ڈرتے ہیں اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور وہ جو ہماری آیات پر ایمان رکھتے ہیں وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں

ڈرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور ہماری آیات پر ایمان رکھتے ہیں - وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَحْدُوثُهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَحْدُوثُهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ
رسول نبی اسی کے پاتے ہیں لکھا ہوا اپنے پاس میں توریت اور

(ہمارے) رسول (محمد) نبی، اسی کے جسے وہ لکھا ہوا پاتے ہیں اپنے پاس توریت میں اور

الْإِنْجِيلَ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ

الْإِنْجِيلَ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
انجیل وہ حکم دیتا ہے انہیں بھلائی اور انہیں روکتا ہے بُرائی سے بُرائی اور حلال کرتا ہے ان کے لئے پاکیزہ چیزیں

انجیل میں، وہ انہیں حکم دیتا ہے بھلائی کا، اور انہیں روکتا ہے بُرائی سے، اور ان کے لئے حلال کرتا ہے پاکیزہ چیزیں،

اور ان پر حرام کرتا ہے ناپاک چیزیں، اور اتارتا ہے اُن (کے سروں) سے بوجھ اور (ان کی گردنوں سے) طوق جو ان پر تھے،

پس جو لوگ اس پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کی حمایت کی، اور اس کی مدد کی، اور اس نور کی پیروی کی جو اس کے ساتھ اتارا گیا ہے،

وہی فلاح پانے والے ہیں۔ آپ کہیں، اے لوگو! بیشک میں تم سب کی طرف اللہ کا رسول ہوں، وہ جس کی

بادشاہت ہے اُ سمانوں پر اور زمین میں، اُنکے سوا کوئی معبود نہیں، وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، کوئی ایمان لاؤ اللہ پر اور اُسکے رسول

نبی امّی رحمہ پر، وہ جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور اس کے سب کلاموں پر، اور اسکی پیروی کرو تا کہ تم ہدایت پاؤ۔ اور

موتیوں کے قلمبر ایک گروہ سے جو حق کی ہدایت دیتا ہے اور وہ اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔ اور ہم نے انہیں جدا کر دیا (تعلیم کر دیا)

محکم دلائل و براہین سے مزین متنوع و منفرد موضوعات پر مشتمل مفت آن لائن مکتبہ

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَدَهُ قَوْمُهُ أَنْ أَضْرِبَ

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَدَهُ قَوْمُهُ أَنْ أَضْرِبَ
دس (بارہ) باپ ناک اولاد (قبیلہ) گروہ گروہ اور وحی بھیجی طرف موسیٰ جب اس سے پانی مانگا اس کی قوم کہ مارو
بارہ قبیلہ گروہ گروہ (کی صورت میں) اور جب اس کی قوم نے اس سے پانی مانگا، ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ مارو

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
پتھر سے پتھر نکلتے تھے اس سے بارہ چھپ چھپ نکلتے تھے ہر شخص نے پہچان لیا
اپنی لالچی اس پتھر پر، تو اس سے بارہ چھپ چھپ نکلتے تھے ہر شخص نے پہچان لیا

مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُوا

مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُوا
پنا گھاٹ اور ہم نے اُن پر ابر کا سایہ کیا، اور ان پر مَن (ایک قسم کا گوند) اور سلوی (شیر جیسا پرندہ) اتارا تم کھاؤ
پنا گھاٹ، اور ہم نے اُن پر ابر کا سایہ کیا، اور ان پر مَن (ایک قسم کا گوند) اور سلوی (شیر جیسا پرندہ) اتارا تم کھاؤ

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٠﴾

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٠﴾
سے پاکیزہ جو ہم نے تمہیں دیں اور ہمارا کچھ نہ بگاڑا، لیکن وہ اپنے جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور
پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمہیں دیں اور انہوں نے ہمارا کچھ نہ بگاڑا، لیکن وہ اپنے جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ
جب کہا گیا ان سے تم رہو اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور "حِطَّةٌ" (بخشدہ) کہو
جب اُن سے کہا گیا تم اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور "حِطَّةٌ" (بخشدہ) کہو

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٧١﴾ فَبَدَّلَ

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٧١﴾ فَبَدَّلَ
اور داخل ہو دروازہ سجدہ کرتے ہوئے ہم تمہاری خطائیں بخش دیں گے، ہم غنیمتیں زیادہ دیں گے نیکی کرنے والے پس بدل ڈالا
اور دروازہ میں، سجدہ کرتے ہوئے داخل ہو، ہم تمہاری خطائیں بخش دیں گے، ہم غنیمتیں زیادہ دیں گے، پس بدل ڈالا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ

وہ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم) ان سے لفظ سوا وہ جو کہا گیا انہیں سوہم نے بھیجا ان پر عذاب سے

ان میں سے ظالموں نے اس کے سوا لفظ جو انہیں کہا گیا تھا ، سوہم نے ان پر عذاب بھیجا

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ ﴿١٧٧﴾ وَسَأَلَهُمُ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ وَسَأَلَهُمُ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً

آسمان کیونکہ وہ ظلم کرتے تھے اور پوچھو ان سے سے (سُئِلُوا) کہ جس کی وہ جو کہ تھی (سائے کنارے)

آسمان سے کیونکہ ظلم کرتے تھے۔ اور ان سے اُس بُستی کے متعلق پوچھو جو دریا کے کنارے پر تھی

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

دریا جب حد سے بڑھنے لگے ہفتہ میں جب ان کے سامنے آجائیں بھیاں ان کی دن ان کا سبت (ظلم کرنے والے)

جب وہ سبت (ہفتہ) کے (دھم) کے بارہ میں حد سے بڑھنے لگے، ان کے سبت (ہفتہ) کے دن بھیاں ان کے سامنے آجائیں

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٧٨﴾ وَإِذْ

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٧٨﴾ وَإِذْ

اور جس دن سبت نہ ہوتا وہ نہ آتی تھیں اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب

اور جس دن سبت نہ ہوتا نہ آتیں، اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب

قَالَتْ أُمَةٌ مِّنْهُمْ يَمَّ تَعْظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَدِّبُهُمْ

قَالَتْ أُمَةٌ مِّنْهُمْ يَمَّ تَعْظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَدِّبُهُمْ

کہا ایک گروہ ان میں سے کیوں نصیحت کرتے ہو قوم اللہ انہیں ہلاک کرے گا یا انہیں عذاب دینے والا

ان میں سے ایک گروہ نے کہا تم ایسی قوم کو کیوں نصیحت کرتے ہو؟ جسے اللہ ہلاک کرنے والا ہے یا عذاب دینے والا ہے

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْدَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ فَلَمَّا نَسُوا

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْدَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ فَلَمَّا نَسُوا

عذاب سخت وہ بولے معذرت طرف تمہارا رب اور شاید وہ ڈریں پھر جب وہ بھول گئے

سخت عذاب، وہ بولے تمہارے رب (الزام آنے) کے لئے اور (اس امید پر) کہ شاید وہ ڈریں۔ پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَتَجْنِتُنَا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَنِ الشُّوْرِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَتَجْنِتُنَا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَنِ الشُّوْرِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا
جو انہیں سبھائی گئی تھی، ہم نے بچالیا وہ جو کہ منع کرتے تھے بُرائی سے اور ہم نے بچولیا وہ لوگ جو نے ظلم کیا

جو انہیں سبھائی گئی تھی، جو بُرائی سے روکتے تھے، ہم نے انہیں بچالیا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا، ہم نے انہیں پکڑ لیا

يَعَذَابُ بِيَسْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا

يَعَذَابُ بِيَسْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا
عذاب میں بُرا کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے پھر جب انہیں روکنا تھا اس سے جس سے منع کرتے تھے اس سے ہم نے حکم دیا

بُرائے عذاب میں، کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ پھر جب اس سے روکنا تھا جس سے منع کئے گئے تھے تو ہم نے حکم دیا

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِيْنَ ۝۱۶۰ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِيْنَ ۝۱۶۰ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى
ان کو ہو جاؤ ہڈر ذلیل دغوار اور جب خبر دی کہ اللہ وہ ان (یہود) پر ضرور بھیجتا رہے گا

ان کو ذلیل دغوار بندر ہو جاؤ۔ اور جب تمہارے رب نے خبر دی کہ اللہ وہ ان (یہود) پر ضرور بھیجتا رہے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۝۱۶۱ وَإِنَّ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۝۱۶۱ وَإِنَّ
روز قیامت میں جو انہیں بُرائے عذاب سے تکلیف دے گا، بیک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیک وہ

روز قیامت میں جو انہیں بُرائے عذاب سے تکلیف دے گا، بیک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیک وہ

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۶۲ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِّنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۶۲ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِّنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ
بخش والا مہربان اور پرانگندہ کردیا ہم نے انہیں زمین میں گروہ درگروہ ان سے نیکوکار اور ان سے

بخش والا مہربان ہے۔ پھر ہم نے انہیں زمین میں پرانگندہ کردیا گروہ درگروہ ان میں سے (کچھ) نیکوکاری اور ان میں سے (کچھ)

دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۱۶۳ فَخَلَفَ

دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۱۶۳ فَخَلَفَ
سوا اس اور آزمایا ہم نے انہیں اچھائیوں اور بُرائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں یہ کچھ آئے

اس کے سوا ہیں، اور ہم نے انہیں آزمایا اچھائیوں اور بُرائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں۔ یہ کچھ آئے

مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَ

مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَ

اُن کے بعد ناخلف وہ کتاب کے وارث ہوئے ، وہ اس ادنیٰ زندگی کا اسباب لیتے ہیں ، ادنیٰ زندگی اور

اُن کے بعد ناخلف وہ کتاب کے وارث ہوئے ، وہ اس ادنیٰ زندگی کا اسباب لیتے ہیں ، اور

يَقُولُونَ سَيَغْفِرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِيهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ

يَقُولُونَ سَيَغْفِرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِيهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ

کہتے ہیں اب ہمیں بخیر دیا جائے گا ، اور اگر اُن کے پاس مال و اسباب اس جیسا اس کو لے لیں کیا نہیں لیا گیا

کہتے ہیں اب ہمیں بخش دیا جائے گا ، اور اگر اُن کے پاس اس جیسا مال و اسباب (بھر) آئے تو اس کو لے لیں ، کیا نہیں لیا گیا

عَلَيْهِمْ مِّثْلَ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ

عَلَيْهِمْ مِّثْلَ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ

اُن پر (اُن سے) عہد کتاب (توریت میں ہے) کہ وہ اللہ کے بارہ میں نہ کہیں مگر سچ ، اور انہوں نے پڑھا ہے جو اس (توریت) میں ہے

اُن سے (جو) عہد کتاب (توریت میں ہے) کہ وہ اللہ کے بارہ میں نہ کہیں مگر سچ ، اور انہوں نے پڑھا ہے جو اس (توریت) میں ہے

وَالَّذِينَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ وَالَّذِينَ يَمْسِكُونَ

وَالَّذِينَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ وَالَّذِينَ يَمْسِكُونَ

اور گھر آخرت بہتر ان کے لئے جو پرہیزگار کیا تم سمجھتے نہیں اور جو لوگ مضبوط پکڑے ہوئے ہیں

اور آخرت کا گھر بہتر ہے ان کے لئے جو پرہیزگار ہیں ، کیا تم سمجھتے نہیں ؟ اور جو لوگ مضبوط پکڑتے ہیں

يَا لِكُتُبٍ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ وَإِذْ تَتَقْنَا الْجَبَلَ

يَا لِكُتُبٍ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ وَإِذْ تَتَقْنَا الْجَبَلَ

کتاب کو اور قائم رکھتے ہیں ، بیشک ہم نیکوکاروں کا اجر ضائع نہیں کرتے ، اور جب اٹھایا ہم نے پہاڑ

کتاب کو اور نماز قائم کرتے ہیں ، بیشک ہم نیکوکاروں کا اجر ضائع نہیں کرتے ، اور (یاد کرو) جب ہم نے اٹھایا پہاڑ

فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ

فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ

ان کے اوپر گویا کہ وہ سائبان اور انہوں نے گمان کیا کہ وہ گرنے والا اُن پر تم پکڑو جو دیا ہم نے تمہیں مضبوطی سے اور

اُن کے اوپر گویا کہ وہ سائبان ہے ، اور انہوں نے گمان کیا گویا کہ وہ ان کے اوپر گرنے والا ہے ، جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی پکڑو اور

أَذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۴۱﴾ وَإِذَا خَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ

أَذْكُرُوا	مَا فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	وَإِذَا	خَذَ	رَبُّكَ	مِنْ	بَنِي	آدَمَ	مِنْ
یاد کرو	جو اس میں	تاکہ تم	پرہیزگار بن جاؤ	اور جب	لیا (نکالی)	تمہارا رب	سے	دک	بنی آدم	سے

جو اس میں ہے یاد کرو، تاکہ تم پرہیزگار بن جاؤ۔ اور یاد کرو جب تمہارے رب نے نکالی اولاد آدم کی

ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ

ظُهُورِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَأَشْهَدَهُمْ	عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	أَلَسْتُ	بِرَبِّكُمْ	قَالُوا	بَلَىٰ
ان کی پشت	ان کی اولاد	اور گواہ بنایا ان کو	پر	ان کی جانیں	کیا نہیں ہوں میں	تمہارا رب	وہ بولے	ہاں کیوں نہیں

پشت سے ان کی اولاد اور انہیں ان کی جانوں پر دان پر گواہ بنایا، کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ وہ بولے کیوں نہیں!

شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿۱۴۲﴾ أَوْ تَقُولُوا

شَهِدْنَا	أَن	تَقُولُوا	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّا	كُنَّا	عَنْ	هَذَا	غَافِلِينَ	أَوْ	تَقُولُوا
ہم گواہ ہیں	کہ (کہیں)	تم کہو	قیامت کے دن	ہم	ہیں	تھے	اس	غافل (جمع)	یا	تم کہو

ہم گواہ ہیں، کہیں تم قیامت کے دن کہو، بیشک ہم اس سے غافل (بے خبر) تھے۔ یا تم کہو

إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا

إِنَّمَا	أَشْرَكَ	آبَاؤُنَا	مِنْ قَبْلُ	وَكُنَّا	ذُرِّيَّةً	مِنْ بَعْدِهِمْ	أَفَتُهْلِكُنَا
اے سوا نہیں	شرک کیا	ہمارے باپ دادا	اس سے قبل	اور تھے ہم	اولاد	ان کے بعد	سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے

شرک تو اس سے قبل صرف ہمارے باپ دادا نے کیا، اور ان کے بعد ہم (ان کی) اولاد ہوئے، سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے؟

بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿۱۴۳﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۱۴۴﴾

بِمَا	فَعَلَ	الْمُبْطِلُونَ	وَكَذَلِكَ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	الْآيَاتِ	وَلَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ
اس پر جو	کیا	اہل باطل (غلط کار)	اور اسی طرح	ہم	کہاں	آیتیں	اور تاکہ وہ	رجوع کریں

اس پر جو غلط کاروں نے کیا۔ اور اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ رجوع کریں (لوٹ آئیں)

وَآتَىٰ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ فَإِنْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ

وَآتَىٰ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	الَّذِي	آتَيْنَاهُ	فَإِنْسَلَخَ	مِنْهَا	فَاتَّبَعَهُ	الشَّيْطَانُ	فَكَانَ
اور پڑھا (سناؤ)	ان پر (انہیں)	خبر	وہ جو کہ	ہم نے سکودی	ہماری آیتیں	تو صاف نکل گیا	اس سے	تو اس کے پیچھے لگا	شیطان

اور انہیں اس شخص کی خبر سناؤ جسے ہم نے اپنی آیتیں دیں تو وہ اس سے صاف نکل گیا، تو شیطان اس کے پیچھے لگ گیا، سو وہ ہو گیا

مِنَ الْغَوِيْنَ ﴿۱۵۰﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ

مِنَ الْغَوِيْنَ وَ لَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَ لَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَ اتَّبَعَ
سے گمراہ (جمع) اور اگر ہم چاہتے اسے بلند کرتے، لیکن وہ زمین کی طرف ہو گیا، اور اس نے پیردی کی

گمراہوں میں سے۔ اور اگر ہم چاہتے تو اسے ان (آیتوں) کے ذریعہ بلند کرتے، لیکن وہ زمین کی طرف مائل ہو گیا، اور اس نے پیردی کی

هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحِمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ

هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحِمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ
اپنی خواہش تو اس کا حال مانند۔ جیسا کتا اگر تو لادے اس پر وہ ہانپنے یا اسے چھوڑ دے ہانپنے

اپنی خواہش کی، تو اس کا حال کتے جیسا ہے، اگر تو اس پر (بوجھ) لادے تو ہانپے یا اسے چھوڑ دے (پھر بھی) ہانپے

ذَلِكْ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ

ذَلِكْ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ
یہ مثال اُن لوگوں کی ہے جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو (یہ) احوال بیان کر دو تاکہ وہ

یہ مثال اُن لوگوں کی ہے جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو (یہ) احوال بیان کر دو تاکہ وہ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۱۵۱﴾ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا وَانفُسُهُمْ كَانُوا

يَتَفَكَّرُونَ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا وَانفُسُهُمْ كَانُوا
غور کریں۔ بُری مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ اپنی جانیں وہ قے

غور کریں۔ بُری مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ اپنی جانوں پر

يُظْلِمُونَ ﴿۱۵۲﴾ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِیْ وَمَنْ يُضِلِّ فَاولئِكَ هُمُ

يُظْلِمُونَ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِیْ وَمَنْ يُضِلِّ فَاولئِكَ هُمُ
ظلم کرتے ہیں جو۔ جس کو ہدایت دے اللہ تو وہی ہدایت یافتہ اور جس کو گمراہ کر دے سو وہی لوگ

ظلم کرتے تھے۔ اللہ جس کو ہدایت دے وہی ہدایت یافتہ ہے، اور جس کو گمراہ کر دے سو وہی لوگ

الْخٰسِرُونَ ﴿۱۵۳﴾ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ

الْخٰسِرُونَ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ
گھٹاپانے والے اور ہم نے جہنم کے لئے بہت سے جن اور انسان اُن کے دل

گھٹاپانے والے ہیں۔ اور ہم نے جہنم کے لئے بہت سے جن اور آدمی پیدا کئے، ان کے دل میں

لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ

لَا يَفْقَهُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَعْيُنٌ	لَا يُبْصِرُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَذَانٌ	لَا يَسْمَعُونَ
سمجھتے نہیں	ان سے	اور ان کے لئے	آنکھیں	نہیں دیکھتے	ان سے	اور ان کیلئے	کان	نہیں سنتے

ان سے سمجھتے نہیں، اور ان کی آنکھیں ہیں ان کو وہ دیکھتے نہیں، اور ان کے کان ہیں وہ سنتے نہیں

بِهَا أُولَئِكَ كَأَلَا نِعَامٍ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿۸۹﴾ وَلِلَّهِ

بِهَا	أُولَئِكَ	كَأَلَا نِعَامٍ	بَلْ هُمْ	أَضَلُّ	أُولَئِكَ	هُمُ	الْغَافِلُونَ	وَلِلَّهِ
ان سے	یہی لوگ	چربالوں کے مانند	بلکہ	وہ	بدترین گمراہ	یہی لوگ	وہ	غافل (جمع)

ان سے یہی لوگ چربالیوں کے مانند ہیں، بلکہ (ان سے بھی) بدترین گمراہ ہیں، یہی لوگ غافل ہیں - اور اللہ کے لئے ہیں

الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ

الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	فَادْعُوهُ	بِهَا	وَذُرُوا	الَّذِينَ	يُلْحِدُونَ	فِي	أَسْمَائِهِ
نام (جمع)	اچھے	پس ان کو پکارو	ان سے	اور چھوڑ دو	وہ لوگ جو	بج روی کرتے ہیں	میں	اس کے نام

اچھے نام، سوچو اس کو ان (ہی) سے پکارو، اور ان لوگوں کو چھوڑ دو جو اس کے ناموں میں بج روی کرتے ہیں،

سَيَجْزُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۰﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ

سَيَجْزُونَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمِمَّنْ	خَلَقْنَا	أُمَّةً	يَهْدُونَ	بِالْحَقِّ	وَبِهِ
غفر یہ دے دے	جو	وہ کرتے تھے	اور سے - جو	ہم نے پیدا کیا	ایک امت (گروہ)	وہ بتلاتے ہیں	حق (ساتھ ٹھیک)	اور اس کے مطابق	

جو وہ کرتے تھے غفر یہ وہ اس کا بدلہ پائیں گے - اور جو لوگ ہم نے پیدا کئے ان میں ایک گروہ جو ٹھیک راہ بتلاتے ہیں اور اس کے مطابق

يَعْدِلُونَ ﴿۹۱﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۹۲﴾

يَعْدِلُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	سَنَسْتَدْرِجُهُم	مِّنْ حَيْثُ	لَا يَعْلَمُونَ
فیصلہ کرتے ہیں	اور وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات کو	آہستہ آہستہ ان کو پھیلے گے	اس طرح	وہ نہ جانیں گے (غیر نہ ہوگی)

فیصلہ کرتے ہیں - اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا آہستہ آہستہ ہم ان کو پھیلے گے کہ انہیں خبر بھی نہ ہوگی -

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿۹۳﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِم مِّنْ جَنَّةٍ

وَأُمْلِي	لَهُمْ	إِنَّ	كَيْدِي	مَتِينٌ	أَوَلَمْ	يَتَفَكَّرُوا	مَا	بِصَاحِبِهِم	مِّنْ جَنَّةٍ
اور میں	میں	ان کے لئے	جیک	میری خفیہ تدبیر	بہتر	کیا	وہ غور نہیں کرتے	مہربانان کے صاحب کو	سے جنوں

اور میں ان کے لئے ڈھیل دوں گا، جیک میری خفیہ تدبیر بہتر ہے - کیا وہ غور نہیں کرتے ہر اُن کے صاحب (مہربان) کو کچھ جنوں نہیں،

إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۸۵﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَ

إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۸۵﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَ
نہیں وہ مگر ڈرانے والے صاف کیا وہ نہیں دیکھتے میں بادشاہت آسمان (جمع) اور

وہ نہیں مگر صاف صاف ڈرانے والے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے ؟ بادشاہت آسمانوں اور

الْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ

الْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ
زمین اور جو اللہ نے کوئی چیز اور یہ کہ شاید قریب آگئی ہو

زمین کی اور جو اللہ نے کوئی چیز (جی) پیدا کی ہے، اور یہ کہ شاید قریب آگئی ہو

أَجَلُهُمْ فِيْ أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۸۶﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ

أَجَلُهُمْ فِيْ أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۸۶﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ
انہی (اجل موت) توکس بات اس کے بعد وہ ایمان لائیں گے جس کو اللہ گمراہ کرے اللہ توہیں ہدایت دینے والا

اُن کی اجل (موت کی گھڑی) تو اس کے بعد کس بات پر وہ ایمان لائیں گے؟ جس کو اللہ گمراہ کرے تو کوئی ہدایت دینے والا نہیں

لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۸۷﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ

لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۸۷﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ
اس کو وہ چھوڑ دیتا ہے انہیں میں اُن کی سرکشی بہکتے ہیں وہ آپ سے پوچھتے ہیں سے (متعلق) گھڑی (قیامت) کب ہے؟

اس کو۔ اور وہ انہیں ان کی سرکشی میں بیٹکتے چھوڑ دیتا ہے۔ وہ آپ سے قیامت سے متعلق پوچھتے ہیں کب ہے؟

مُرْسِمًا قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُ عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا يُوقِيتُهَا إِلَّا هُوَ يُنْقَلِتُ

مُرْسِمًا قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُ عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا يُوقِيتُهَا إِلَّا هُوَ يُنْقَلِتُ
اُس کا قائم ہونا کہیں صرف اس کا علم پاس میرا رب اس کو ظاہر نہ کرے گا اس کے وقت پر سوا وہ (اللہ) بھاری ہے

اس کے قائم ہونے (کا وقت)؟ آپ کہیں اس کا علم صرف میرے رب پاس ہے، اس کو جس کے وقت پر اللہ کے سوا کوئی ظاہر نہ کرے گا۔ بھاری ہے

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيَكُمْ إِلَّا بَغْةٌ يُسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيَكُمْ إِلَّا بَغْةٌ يُسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا
میں آسمانوں اور زمین نہ آئے گی مگر اچانک (واقع ہوگی) آپ (یوں) پوچھتے ہیں گویا کہ آپ تلاشی اس کے

آسمانوں اور زمین میں، اور تم پر نہ آئے گی مگر اچانک (واقع ہوگی) آپ (یوں) پوچھتے ہیں گویا کہ آپ اس کے تلاشی میں

قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۸۸﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ

قُلْ	إِنَّمَا	عَلَّمَهَا	عِنْدَ	اللَّهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	قُلْ	لَا أَمْلِكُ
کہیں	صرف	اس کا علم	پاس	اللہ	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے	کہیں	میں مالک نہیں

آپ کہیں، اس کا علم صرف اللہ کے پاس ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ آپ کہیں میں مالک نہیں

لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ

لِنَفْسِي	نَفْعًا	وَلَا	ضَرًّا	إِلَّا مَا	شَاءَ اللَّهُ	وَلَوْ كُنْتُ	أَعْلَمُ الْغَيْبِ
اپنی ذات کے لئے	نفع	اور نہ	نقصان	مگر جو	چاہے اللہ	اور اگر	میں ہوتا جانتا

اپنی ذات کے لئے نفع کا نہ نقصان کا، مگر جو اللہ چاہے، اور اگر میں غیب جانتا ہوتا

لَا سَتَكُنَّ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنَّ أَنَا لَآذِذِيرٌ وَبَشِيرٌ

لَا سَتَكُنَّ	مِنَ الْخَيْرِ	وَمَا مَسَّنِيَ	السُّوءُ	إِنَّ أَنَا	لَآذِذِيرٌ	وَبَشِيرٌ
میں البتہ جمع کر لیتا	سے	بہت بھلائی	اور نہ پہنچتی مجھے	کوئی بُرائی	بس نقطہ میں	مگر صرف، ڈرانے والا اور خوشخبری سننے والا

تو میں بہت بھلائی جمع کر لیتا، اور مجھے کوئی بُرائی نہ پہنچتی، میں بس ڈرانے والا اور خوشخبری سننے والا ہوں

يَقُومُ يَوْمَئِذٍ مَنْ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا

يَقُومُ	يَوْمَئِذٍ	مَنْ هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	وَجَعَلَ مِنْهَا
لوگوں کے لئے	ایمان رکھتے ہیں	وہ	جو۔ جس	بہلا کیا تمہیں	سے	ایک	جان اور بنایا اس سے

ان لوگوں کے لئے (جو) ایمان رکھتے ہیں۔ وہی ہے جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا، اس سے بنایا

زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا

زَوْجَهَا	لِيَسْكُنَ	إِلَيْهَا	فَلَمَّا	تَغَشَّاهَا	حَمَلَتْ	حَمْلًا	خَفِيًّا	فَمَرَّتْ	بِهِ	فَلَمَّا
اس کا جوڑا	تاکہ وہ سکون مل سکے	اسکی طرف	پھر جب	مرنے کو ڈھانپ لیا	اسے حمل رہا	حمل	ہلکا سا	پھرتے پھری	انکے اندر	پھر جب

اس کا جوڑا تاکہ اسے پاس سکون حاصل کرے، پھر جب مرد نے اسے ڈھانپ لیا تو اسے ہلکا سا حمل رہا، پھر وہ اسکو لئے پھری، پھر جب

أَنْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۸۹﴾

أَنْقَلَتْ	دَعَا اللَّهَ	رَبَّهُمَا	لَئِنْ	آتَيْتَنَا	صَالِحًا	لَنُكَوِّنَنَّ	مِنَ الشَّاكِرِينَ
بوجھل ہو گئی	دونوں نے پکارا	دونوں کو پکارا	اگر	تو نے ہمیں	صالح	ہم ضرور ہوں گے	سے شکر کرنے والے

وہ بوجھل ہو گئی تو دونوں نے اپنے رب اللہ کو پکارا، اگر تو نے ہمیں صالح بچہ دیا تو ہم ضرور تیرے شکر کرنے والوں میں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا أَتَاهَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

فَلَمَّا	آتَاهَا	صَالِحًا	جَعَلَا	لَهُ	شُرَكَاءَ	فِيمَا	آتَاهُمَا	فَتَعَالَى	اللَّهُ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ
پھر جب	اس نے	انہیں	صالح	بچہ	ان دونوں کے	شریک	اس میں جو	انہیں دیا	سو بڑے	اللہ	اس سے جو وہ شریک مقرر کرتے ہیں

پھر جب اللہ نے انہیں صالح بچہ دیا تو جو اللہ نے انہیں دیا تھا انہوں نے اس میں شریک مقرر کئے سو اللہ اس سے بڑے ہے جو وہ شریک مقرر کرتے ہیں

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا

أَيُّشْرِكُونَ	مَا	لَا يَخْلُقُ	شَيْئًا	وَهُمْ	يُخْلِقُونَ	وَلَا يَسْتَطِيعُونَ	لَهُمْ	نَصْرًا
کیا وہ شریک مقرر کرتے ہیں	جو	نہیں پیدا کرتے	کچھ بھی	اور وہ	پیدا کئے جاتے ہیں	وہ قدرت نہیں رکھتے	ان کی	مدد

کیا وہ انہیں شریک مقرر کرتے ہیں جو پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ پیدا کئے جاتے ہیں، دفاع نہیں مخلوق ہیں، اور وہ ان کی مدد کی قدرت نہیں رکھتے

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ

وَلَا	أَنْفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى	الْهُدَى	لَا يَتَّبِعُوكُمْ
اور نہ	خود اپنی	مدد کرتے ہیں	اور اگر	تم انہیں بلاؤ	طرف	ہدایت	نہ پیروی کریں تمہاری

اور نہ خود اپنی مدد کرتے ہیں۔ اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو تمہاری پیروی نہ کریں

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ

سَوَاءٌ	عَلَيْكُمْ	أَدَعَوْتُمُوهُمْ	أَمْ	أَنْتُمْ	صَامِتُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ
برابر	تم پر (تمہارے لئے)	خواہ تم انہیں بلاؤ	یا	تم	خاموش رہو	بیشک	وہ جنہیں	تم پکارتے ہو

تمہارے لئے برابر ہے خواہ تم انہیں بلاؤ یا چپ رہو۔

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	عِبَادٌ	أَمْثَالُكُمْ	فَادْعُوهُمْ	فَلْيَسْتَجِيبُوا	لَكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ
سے	سوائے اللہ	بندے	تمہارے جیسے	پس پکارو انہیں	پھر جابٹے کر وہ جواب دیں	تہیں	اگر	تم ہو

اللہ کے سوا، وہ تمہارے جیسے بندے ہیں، پھر انہیں پکارو تو جابٹے کر وہ تمہیں جواب دیں اگر تم

صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ لَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ

صَادِقِينَ	لَهُمْ	أَرْجُلٌ	يَمْشُونَ	بِهَا	أَمْ لَهُمْ	أَيْدٍ	يَبْطِشُونَ	بِهَا	أَمْ
سچے	کیا ان کے	پاؤں (جمع)	وہ چلتے ہیں	ان سے	یا ان کے	ہاتھ	وہ پکڑتے ہیں	ان سے	یا

سچے ہو۔ کیا ان کے پاؤں ہیں جن سے وہ چلتے ہیں، یا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑتے ہیں، یا

لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْرَهُمْ إِذْ أَنْ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا

لَهُمْ	أَعْيُنٌ	يُبْصِرُونَ	بِهَا	أَمْرَهُمْ	إِذْ	أَنْ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	قُلْ	أَدْعُوا
ان کی	آنکھیں	دیکھتے ہیں	ان سے	یا ان کے	کان	سننے ہیں	ان سے	کہہیں	پکارو	

ان کی آنکھیں، میں جن سے وہ دیکھتے ہیں، یا ان کے کان میں جن سے وہ سنتے ہیں، کہہ دیں پکارو

شُرَكَاءُكُمْ ثُمَّ كِيدُورٍ فَلَا تُنْظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ وَلِيََّ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ

شُرَكَاءُكُمْ	ثُمَّ	كِيدُورٍ	فَلَا	تُنْظِرُونَ	إِنَّ	وَلِيََّ	اللَّهُ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْكِتَابَ
اپنے شریک	پھر	نہ پر داؤ چلو	پس	نہ دے مجھے مہلت	بیشک	میرا کارساز	اللہ	وہ جس	نازل کی	کتاب

اپنے شریکوں کو پھر نہ پر داؤ چلو پس مجھے مہلت نہ دو۔ بیشک میرا کارساز اللہ ہے، جس نے کتاب نازل کی

وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٥٩﴾ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ

وَهُوَ	يَتَوَلَّى	الصَّالِحِينَ	وَالَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِهِ	لَا	يَسْتَجِيبُونَ
اور وہ	حمایت کرتا ہے	نیک بندے	اور جو لوگ	پکارتے ہیں	اللہ کے سوا	نہیں	قدرت رکھتے	وہ

اور وہ نیک بندوں کی حمایت کرتا ہے۔ اور اس کے سوا جن کو تم پکارتے ہیں، وہ قدرت نہیں رکھتے

نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٦٠﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى

نَصْرَكُمْ	وَلَا	أَنْفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى	الْهُدَى
تہائی مدد	اور نہ	خود اپنی	وہ مدد کریں	اور اگر	تم پکارو انہیں	طرف	ہدایت

تہائی مدد کی اور نہ وہ خود اپنی مدد کریں۔ اور اگر تم انہیں پکارو ہدایت کی طرف

لَا يَسْمَعُوا وَتَرْهَقُهُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٦١﴾ خُذِ الْعَفْوَ

لَا	يَسْمَعُوا	وَتَرْهَقُهُمْ	يُنْظَرُونَ	إِلَيْكَ	وَهُمْ	لَا	يُبْصِرُونَ
نہ سنیں وہ	اور	تو انہیں دیکھتا ہے	وہ دیکھتے ہیں	نیری طرف	حالانکہ	نہیں دیکھتے ہیں	پکڑیں (دکھیں)

تو وہ (دیکھ) نہیں اور تو انہیں دیکھتا ہے کہ وہ تیری طرف دیکھتے ہیں۔ آپ درگزر کریں

وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٦٢﴾ وَإِنَّمَا يَنْزِعُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

وَأْمُرْ	بِالْعُرْفِ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْجَاهِلِينَ	وَإِنَّمَا	يَنْزِعُكَ	مِنَ	الشَّيْطَانِ
اور حکم دیں	بھلائی	اور منہ پھیر لیں	سے	جاہل (جمع)	اور اگر	تجھے اُجھارے	سے	شیطان

اور بھلائی کا حکم دیں اور جاہلوں سے منہ پھیر لیں۔ اور اگر تجھے اُجھارے شیطان کی طرف سے

نَزَعُ فَاَسْتَعِذْ بِاللّٰهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۰﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ

نَزَعُ فَاَسْتَعِذْ بِاللّٰهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۰﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ
کوئی چیز توپناہ میں آجا، اللہ کی بیشک وہ سننے والا جاننے والا بیشک جو لوگ ڈرتے ہیں جب انہیں پہنچتا ہے

کوئی چیز تو اللہ کی پناہ میں آجا، بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ (اللہ سے) ڈرتے ہیں جب انہیں پہنچتا ہے

طَیْفٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا فَاِذَا هُمْ مُبْصِرُوْنَ ﴿۳۱﴾ وَاِخْوَانُهُمْ

طَیْفٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا فَاِذَا هُمْ مُبْصِرُوْنَ ﴿۳۱﴾ وَاِخْوَانُهُمْ
کوئی گورنے والا (دوسرا) سے شیطان وہ یاد کرنے میں توفیراً وہ دیکھ لیتے ہیں اور ان کے بھائی

شیطان کی طرف سے کوئی دوسرا وہ (اللہ کو) یاد کرتے ہیں تو وہ فوراً (راہ صواب) دیکھ لیتے ہیں۔ اور اُن (شیطانوں) کے بھائی

يَسْمَعُوْنَ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يِقْصِرُوْنَ ﴿۳۲﴾ وَاِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوْا لَوْلَا

يَسْمَعُوْنَ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يِقْصِرُوْنَ ﴿۳۲﴾ وَاِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوْا لَوْلَا
وہ انہیں کہتے ہیں میں گمراہی پھر وہ کسی نہیں کرتے اور جب تم نہ لاؤ انکے پاس کوئی آیت کہتے ہیں کیوں نہیں

انہیں گمراہی میں کہتے ہیں، پھر وہ کسی نہیں کرتے۔ اور جب تم اُن کے پاس کوئی آیت نہ لاؤ تو وہ کہتے ہیں تو کیوں نہیں

اَجْتَبَيْتَهَا قُلْ اِنَّمَا اتَّبِعُ مَا يُوْحٰى اِلَيَّ مِنْ رَبِّيْ هٰذَا بَصَائِرُ مِنْ

اَجْتَبَيْتَهَا قُلْ اِنَّمَا اتَّبِعُ مَا يُوْحٰى اِلَيَّ مِنْ رَبِّيْ هٰذَا بَصَائِرُ مِنْ
اسے گھڑ لیا کہیں صرف میں بڑی کتابوں جو وحی کی جاتی ہے میری طرف سے میرا رب یہ سوچ کی باتیں سے

(نہیں) گھڑ لیتا، کہیں میں تو صرف اس کی بیرونی کتابوں جو میرے رب کی طرف سے وحی کی جاتی ہے، یہ (قرآن) سوچ کی باتیں ہیں

رَّبِّكُمْ وَهٰدٰى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ﴿۳۳﴾ وَاِذَا قُرِئَ الْقُرْاٰنُ فَاسْتَمِعُوْا

رَّبِّكُمْ وَهٰدٰى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ﴿۳۳﴾ وَاِذَا قُرِئَ الْقُرْاٰنُ فَاسْتَمِعُوْا
تمہارا رب اور ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جب قرآن پڑھا جائے قرآن تو سنا

تمہارے رب کی طرف سے اور ہدایت و رحمت ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جب قرآن پڑھا جائے تو پوری توجہ سے (سنو)

لَهُ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۳۴﴾ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً

لَهُ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۳۴﴾ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً
اس کو اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے اور یاد کرو اپنا رب میں اپنا دل عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

اس کو اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ اور اپنے رب کو یاد کرو اپنے دل میں عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

وَدُّونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ يَالْغَدُوَّ وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَفْلِينَ

وَدُّونَ	الْجَهْرِ	مِنَ	الْقَوْلِ	يَالْغَدُوَّ	وَالْأَصَالِ	وَلَا تَكُنْ	مِنَ	الْغَفْلِينَ
اور بغیر	بلند	سے	آواز	صبح	اور شام	اور نہ ہو	سے	بے خبر (جمع)

اور بلند آواز کے بغیر صبح و شام، اور بے خبروں سے نہ ہو۔

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ	عِنْدَ	رَبِّكَ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيُسَبِّحُونَهُ
بیشک	جو لوگ	نزدیک	تیرا رب	تکبر نہیں کرتے	سے	اس کی عبادت	اور اس کی تسبیح کرتے ہیں

بیشک جو لوگ تیرے رب کے نزدیک ہیں، وہ اس کی عبادت سے تکبر نہیں کرتے، اور اس کی تسبیح کرتے ہیں۔

وَلَهُ يَسْجُدُونَ ۝۶۹

وَلَهُ يَسْجُدُونَ

اور اسی کو سجدہ کرتے ہیں

اور اسی کو سجدہ کرتے ہیں۔

رُكُوعًا ۱۰

سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدَانِيَّةٌ ۸۸

اَيَاتُهَا ۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم والا مہربان ہے

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْأَنْفَالِ	قُلِ	الْأَنْفَالُ	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَصْلِحُوا	ذَاتَ
آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارگاہ)	غنیمت	کہیں	غنیمت	اللہ کیلئے	اور رسول	پس ڈرو	اللہ	اور درست کرو	اپنے میں

آپ سے غنیمت کے بارے میں پوچھتے ہیں، کہیں غنیمت اللہ اور رسول کے لئے ہے، پس اللہ سے ڈرو اور درست کرو

بَيْنَكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ① إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ

بَيْنَكُمْ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ
آپس میں	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اگر	تم ہو	مومن (جمع)	درحقیقت	مومن (جمع)

آپس میں تعلقات، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم مومن ہو۔ درحقیقت مومن

منزل ۲

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
وہ لوگ جب ذکر کیا جائے اللہ ڈر جائیں ان کے دل اور جب پڑھی جائیں ان پر آیات وہ زیادہ کریں ایمان

وہ لوگ ہیں جب اللہ کا ذکر کیا جائے تو ان کے دل ڈر جائیں اور ان پر (اچھے سارے) اسکی آیتیں پڑھی جائیں تو وہ (ایسا) انکا ایمان زیادہ کریں

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۖ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُمَارِزُهُمْ يُفْقُونَ ۖ

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۖ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُمَارِزُهُمْ يُفْقُونَ ۖ
اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں وہ لوگ جو قائم کرتے ہیں نماز اور اس سبجو ہم نے انہیں دیا وہ خرچ کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ وہ لوگ جو نماز قائم کرتے ہیں، اور انہیں نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
ہی لوگ وہ مومن (جمع)، سچے ان کے لئے درجے پاس ان کا رب اور بخشش اور رزق

بہی لوگ سچے مومن ہیں، ان کے لئے ان کے رب کے پاس درجے ہیں، اور بخشش اور رزق

كَرِيمٌ ۖ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

كَرِيمٌ ۖ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
عزت والا مہربان کہ آپ کو نکالا آپ کا رب سے آپ کا گھر حق کے ساتھ اور بیشک ایک جماعت سے (کہ) اہل ایمان

عزت والا - جیسا کہ آپ کو آپ کے رب نے آپ کے گھر سے حق (درست تدبیر) کے ساتھ نکالا، اور بیشک اہل ایمان کی ایک جماعت

لَكَرِهُونَ ۖ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَىٰ

لَكَرِهُونَ ۖ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَىٰ
ناغوش وہ آپ سے جھگڑتے تھے حق بعد جبکہ وہ ظاہر ہو چکا ہو یا کہ وہ مانگے جا رہے ہیں طرف

ناغوش تھی۔ وہ آپ سے حق میں جھگڑتے تھے جبکہ وہ ظاہر ہو چکا، گویا کہ وہ مانگے جا رہے ہیں

السَّوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۖ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا

السَّوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۖ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا
موت اور وہ دیکھ رہے ہیں اور جب انہیں وعدہ دیتا تھا اللہ ایک کا دو گروہ

موت کی طرف اور وہ (اُسے) دیکھ رہے ہیں۔ اور یاد کرو اللہ انہیں وعدہ دیتا تھا کہ (الوجہل اور ابوسفیان کے) دو گروہوں میں سے ایک

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنْ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُجِثَّ

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنْ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُجِثَّ

تہارے لئے اور چاہتے تھے کہ بنیر کا نٹے والا ہو تہا کے لئے ہو اور اللہ چاہتا تھا کہ ثابت کر دے

الْحَقُّ بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُجِثَّ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ

الْحَقُّ بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُجِثَّ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ

حق اپنے کلمات سے اور کافروں کی جڑ کاٹ دے۔ تاکہ حق کو حق ثابت کر دے اور باطل کو باطل، خواہ

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ أَيْ مِيْدَكُمْ يَأْتِي

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ أَيْ مِيْدَكُمْ يَأْتِي

پانچویں مجرم (جمع) جب تم فریاد کرتے تھے انہیں تھوڑے ہی میں آتی مہم کی ایک ہزار

مِنْ السَّلَاطَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ

مِنْ السَّلَاطَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ

سے فرشتے ایک دوسرے کے پیچھے لگاتار اور انہیں بنایا اسے اللہ مگر خوشخبری اور تاکہ اس سے مطمئن ہوں

قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ

قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ

تمہارے دل اور تمہیں مگر اللہ کے پاس سے بیشک اللہ غالب حکمت والا جب

يُغَشِّيْكُمْ الْغَاسَ أَمْنَةً مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ

يُغَشِّيْكُمْ الْغَاسَ أَمْنَةً مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ

تہیں طپ لیا (طاری کردی) اونگھ لیکن اس سے اور آمارا تم پر سے آسمان پانی تاکہ پاک کر دے

اس نے تم پر اونگھ طاری کر دی، یہ اس (اللہ) کی طرف سے تسکین تھی اور تم پر آسمان سے پانی اتارنا کہ تمہیں پاک کر دے

يَهُ وَيُذْهِبْ عَنْكُمْ رَجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ

یہ	وَيُذْهِبْ	عَنْكُمْ	رَجْزَ	الشَّيْطَانِ	وَلِيَرْبِطَ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	وَيُثَبِّتَ	بِهِ
اس سے	اور دور کر دے	تم سے	پلیدی (ناپاکی)	شیطان	اور تاکہ باندھے (مضبوط کر دے)	پر	تمہارے دل	اور جمادے	اس سے

اس سے، اور تم سے شیطان کی ناپاکی دور کر دے، اور تاکہ تمہارے دل مضبوط کر دے، اور اس سے جما دے (تمہارے)

الْأَقْدَامَ ۝ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلِكَةِ أَرْنِي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ

الْأَقْدَامَ	إِذْ	يُوحِي	رَبُّكَ	إِلَى	الْمَلِكَةِ	أَرْنِي	مَعَكُمْ	فَثَبَّتُوا	الَّذِينَ
قدم	جب	وحی بھیجی	تیرا رب	طرف لکھ کر	خشتے	کہیں	تمہارے ساتھ	تم ثابت رکھو	جو لوگ

قدم - (یاد کرو) جب تمہارے رب نے فرشتوں کو وحی بھیجی کہ میں تمہارے ساتھ ہوں، تم ثابت رکھو مومنوں کے

أَمَنُوا سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ

أَمَنُوا	سَأَلْتَنِي	فِي	قُلُوبِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الرَّعْبَ	فَأَضْرِبُوا	فَوْقَ	الْأَعْنَاقِ
ایمان لائے (مومن)	عنقریب میں نے (لوگ)	میں	(دل، جمع)	جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	رعب	سوخم ضرب لگاؤ	اوپر	گردنیں

(دل) میں عنقریب کافروں کے دلوں میں رعب ڈال دوں گا، تم ان کی گردنوں کے اوپر ضرب لگاؤ

وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۝ ذَلِكِ يَأْتِيهِمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَ

وَاضْرِبُوا	مِنْهُمْ	كُلَّ	بَنَانٍ	ذَلِكِ	يَأْتِيهِمْ	شَاقُّوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	ۚ وَ
اور ضرب لگاؤ	ان سے (ان کی)	ہر	پلور	یہ اس لئے	کہ وہ	مخالف ہوئے	اللہ	اور اس کا رسول	اور

اور ان کے ایک ایک پلور پر ضرب لگاؤ - یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ اور اس کے رسول کے مخالف ہوئے اور

مَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ ذَلِكُمْ فَذَوْقُوهُ

مَنْ	يُشَاقِقِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذَلِكُمْ	فَذَوْقُوهُ
جو	مخالف ہوگا	اللہ	اور اس کا رسول	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب (دراں)	تو تم	پس چکھو

جو اللہ اور اس کے رسول کا مخالف ہوگا (وہ یاد رکھے) بیشک اللہ کی مار سخت ہے - تو تم یہ چکھو

وَأَنَّ يَكْفُرِينَ الْعَذَابَ النَّارِ ۚ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ

وَأَنَّ	يَكْفُرِينَ	الْعَذَابَ	النَّارِ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ
اور یقیناً	کافروں کے لئے	عذاب	دوزخ	اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تمہاری ٹھہریٹ ہو	ان لوگوں سے

اور یقیناً کافروں کے لئے دوزخ کا عذاب ہے - اے ایمان لائے والو، جب ان سے تمہاری ٹھہریٹ ہو جنہوں نے

كَفَرُوا وَانْحَرَفُوا فَلَا تُؤْتُوهُمْ الْاَدْبَارَ ۝ وَمَنْ يُؤْتِهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ اِلَّا مُتَحَرِّفًا

كَفَرُوا	نَحَفُوا	فَلَا تُؤْتُوهُمْ	الْاَدْبَارَ	وَمَنْ	يُؤْتِيهِمْ	يَوْمَئِذٍ	دُبْرَهُ	اِلَّا	مُتَحَرِّفًا
کفر کیا	روٹو (میدان جنگ سے)	تو ان سے پھیرو	پٹھ (جمع)	اور جو کوئی	ان سے	اس دن	اپنی پٹھ	سوائے	گھات لگانا ہوا

کفر کیا، میدان جنگ میں، تو ان سے پٹھ نہ پھرو۔ اور جو کوئی اس دن ان سے اپنی پٹھ پھیرے، سوائے اس کے کہ گھات لگاتا ہو

يَقْتَالِ اَوْ مُتَحَيِّزًا اِلَى فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَ مَأْوَاهُ جَهَنَّمُ

يَقْتَالِ	اَوْ	مُتَحَيِّزًا	اِلَى	فِتْنَةٍ	فَقَدْ	بَاءَ	بِغَضَبٍ	مِّنَ	اللّٰهِ	وَ	مَأْوَاهُ	جَهَنَّمُ
جنگ کرے	یا	جاملے کو	طرف	اپنی جٹ	وہ لوٹا	غصہ کے	ساتھ	سے	اللہ	اور	اسکا ٹھکانہ	جہنم

جنگ کرے یا اپنی جماعت کی طرف جاملے کو، پس وہ لوٹا اللہ کے غضب کے ساتھ، اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے،

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ قَتَلَهُمْ وَ مَا رَمَيْتَ اِذْ

وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	فَلَمْ	تَقْتُلُوهُمْ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	قَتَلَهُمْ	وَ	مَا	رَمَيْتَ	اِذْ
اور بُری	پلٹنے کی جگہ (ٹھکانہ)	سو تم نے	نہیں قتل کیا انہیں	بلکہ	اللہ	انہیں قتل کیا	اور	آپ نے	بھینکی تھی	جب

اور یہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ سو تم نے انہیں قتل نہیں کیا، بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا، اور آپ نے (مٹھی بھر خاک) نہیں بھینکی جب

رَمَيْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَمٰی وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۝ اِنَّ اللّٰهَ

رَمَيْتَ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	رَمٰی	وَلِيُبْلِيَ	الْمُؤْمِنِيْنَ	مِنْهُ	بَلَاءً	حَسَنًا	اِنَّ	اللّٰهَ
آپ نے	بھینکی	بلکہ	اللہ	بھینکی	اور تاکہ عطا کرے	مومن (جمع)	اپنی طرف	انعام	اچھا	بیشک

آپ نے بھینکی بلکہ اللہ نے بھینکی، اور تاکہ مومنوں کو اچھا انعام عطا کرے، بیشک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُوْهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِيْنَ اِنْ تَسْتَغِيْثُوْا

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	ذٰلِكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	مُوْهِنُ	كَيْدِ	الْكَافِرِيْنَ	اِنْ	تَسْتَغِيْثُوْا
سننے والا	جاننے والا	یہ تو ہوا	یہ کہ	اللہ	سست کرے	کڑواؤ	کافر (جمع)	اگر	تم فیصلہ چاہتے ہو

سننے والا جاننے والا ہے۔ یہ تو ہوا، اور یہ کہ اللہ کافروں کا داؤ سست کرنے والا ہے۔ (کافرو! اگر تم فیصلہ چاہتے ہو

فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۝ وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۝ وَاِنْ تَعُوْذُوْا نَعُدْ

فَقَدْ	جَاءَكُمْ	الْفَتْحُ	وَاِنْ	تَنْتَهُوْا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَاِنْ	تَعُوْذُوْا	نَعُدْ
تو البتہ	آگیا تمہارے پاس	فیصلہ	اور اگر	تم باز آ جاؤ	تو وہ	بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	پھر کرو گے	ہم پھر کریں گے

تو البتہ تمہارے پاس فیصلہ (اسلام کی فتح کی صورت میں) آگیا ہے، اور اگر تم باز آ جاؤ تو وہ تمہارے لئے بہتر، اور اگر پھر (یہی) کرو گے تو ہم (یہی) پھر کریں گے

وَلَنْ تَغْنَىٰ عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

وَلَنْ تَغْنَىٰ عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
اور ہرگز تمہارے کام نہ آئے گا خواہ اس کی کثرت ہو اور بیشک اللہ ساتھ مومن (جمع)

اور تمہارا جتنا ہرگز تمہارے کام نہ آئے گا خواہ اس کی کثرت ہو اور بیشک اللہ مومنوں کے ساتھ ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَاتَّبِعُوا سَمْعًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَاتَّبِعُوا سَمْعًا
اے وہ لوگ جو ایمان لائے حکم مانو اللہ اور اس کا رسول اور مت پھرو اس سے جبکہ تم سنتے ہو

اے ایمان والو! اللہ اور اس کے رسول کا حکم مانو، اور اس سے نہ پھرو جبکہ تم سنتے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١١﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١١﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ
اور نہ ہو جاؤ ان لوگوں کی طرح جو انہوں نے کہا ہم نے سنا حالانکہ وہ نہیں سنتے بیشک بدترین جانور (جمع)

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جنہوں نے کہا ہم نے سنا، حالانکہ وہ سنتے نہیں۔ بیشک جانوروں سے بدترین

عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَتَوْعَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا

عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَتَوْعَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا
نزدیک اللہ بہرے کوٹھے جو کہ سمجھتے نہیں اور اگر جانتا اللہ ان میں کوئی بھلائی

اللہ کے نزدیک (وہ ہیں جو) بہرے، کوٹھے ہیں، جو سمجھتے نہیں۔ اور اگر اللہ ان میں کوئی بھلائی جانتا

لَا سَمْعَهُمْ وَلَوْ سَمِعْتُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَا سَمْعَهُمْ وَلَوْ سَمِعْتُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
تو ضرور سنا دیتا کہ اور اگر انہیں سنا دے وہ پھر جائیں اور وہ منہ پھرنے والے اے وہ لوگ جو ایمان لائے

تو انہیں ضرور سنا دیتا، اور اگر اللہ انہیں سنا دے تو ضرور پھر جائیں، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ اے ایمان والو!

اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ

اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ
قبل کہ لو اللہ اور اس کے رسول کا جب وہ بلائیں نہیں اسے جو زندگی بخشنے ہیں اور جان لو کہ اللہ حائل ہوجاتا ہے

اللہ اور اس کے رسول کی دعوت قبول کرو جب وہ نہیں اس کے لئے بلائیں جو تمہیں زندگی بخشے، اور جان لو کہ اللہ حائل ہوجاتا ہے

بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ

بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَ أَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ	وَاتَّقُوا	فِتْنَةً	لَا تُصِيبَنَّ
درمیان آدمی اور اس کا دل اور یہ کہ اس کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے	اور ڈرو	وہ فتنہ	نہ پہنچے گا

آدمی اور اس کے دل کے درمیان، اور یہ کہ تم اسی کی طرف (روزِ شر) اٹھائے جاؤ گے۔ اور اس فتنہ سے ڈرو جو نہ پہنچے گا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً، وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٤﴾ وَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً، وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ	و
وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا تم میں سے خاص طور پر اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب اور	

تم میں سے خاص طور پر ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا، اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب والا ہے۔ اور

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَفَكَ

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَفَكَ
اور یاد کرو جب تم زمین میں مضبوط سے بچے، کمزور کچھ جانتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ تمہیں ایک لے جائیں گے

اور یاد کرو جب تم زمین میں مضبوط سے بچے، کمزور کچھ جانتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ تمہیں ایک لے جائیں گے

النَّاسُ فَأَوْكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٥﴾

النَّاسُ فَأَوْكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
لوگ پس اس نے تمہیں ٹھکانہ دیا، اور اپنی مدد سے اور تمہیں رزق دیا، اور پاکیزہ چیزیں تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

لوگ! پس اس نے تمہیں ٹھکانہ دیا، اور اپنی مدد سے اور تمہیں رزق دیا، تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَأَنْتُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَأَنْتُمْ
اے وہ لوگ جو ایمان لائے خیانت نہ کرو اللہ اور رسول اور نہ خیانت کرو اپنی امانتیں جبکہ تم

اے ایمان والو! خیانت نہ کرو اللہ کی اور رسول کی، اور خیانت نہ کرو اپنی امانتیں میں جبکہ تم

تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ

تَعْلَمُونَ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ
جانتے ہو اور جان لو درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائش اور یہ کہ اللہ

جانتے ہو (دیدہ و دانستہ)۔ اور جان لو کہ درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائش ہیں، اور یہ کہ اللہ

عِنْدَكَ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ تَتَّقُوا اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ

عِنْدَكَ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ تَتَّقُوا اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ
پاس اجر عظیم ۱۸ اے وہ لوگ جو ایمان لائے اگر تم ڈرو گے اللہ وہ بنادے گا تمہارے لئے

کے پاس بڑا اجر ہے - اے ایمان والو! اگر تم اللہ سے ڈو گے تو وہ تمہارے لئے بنا دے گا (حق کو باطل سے جدا کرنے والا)

فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝
فرقان اور دُور کرنے کا تم سے تمہاری برائیاں اور بخشدے گا تمہیں اور اللہ فضل وال بڑا

فرقان، اور تم سے تمہاری برائیاں دُور کر دے گا، اور تمہیں بخش دے گا، اور اللہ بڑے فضل والا ہے -

وَإِذْ يَمَكُرُ بِكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيَسْتَئْذَنَ مِنْكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُخْرِجُوكُمْ ۖ وَ

وَإِذْ يَمَكُرُ بِكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيَسْتَئْذَنَ مِنْكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُخْرِجُوكُمْ ۖ وَ
اور جب خفیہ تدبیریں کرتے تھے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) تمہیں تید کر لیں یا قتل کر دیں تمہیں یا نکال دیں تمہیں اور

اور (یاد کرو) جب کافر آپ کے بارہ میں خفیہ تدبیریں کرتے تھے کہ آپ کو تید کر لیں، یا قتل کر دیں، یا نکال دیں اور

يَمَكُرُونَ وَيَمَكُرُ اللَّهُ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمَكِرِينَ ۝ وَإِذَا تَنٰثَرْتُمْ عَلَيْهِمْ آيٰتُنَا

يَمَكُرُونَ وَيَمَكُرُ اللَّهُ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمَكِرِينَ ۝ وَإِذَا تَنٰثَرْتُمْ عَلَيْهِمْ آيٰتُنَا
وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے اور اللہ بھی خفیہ تدبیر کرتا ہے، اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا اور جب پڑھی جاتی ہیں اُن پر ہماری آیات

وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے اور اللہ بھی خفیہ تدبیر کرتا ہے، اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا ہے - اور جب ان پر ہماری آیات پڑھی جاتی ہیں

قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَا اِنْ هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ

قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَا اِنْ هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ
وہ کہتے ہیں البتہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں کہ ہم کہ لیں مثل اس نہیں یہ مگر صرف قصے کہانیاں

تو وہ کہتے ہیں البتہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں تو ہم بھی اس جیسی (آیات) کہہ لیں، یہ تو صرف قصے کہانیاں ہیں

اَلْاَوَّلِيْنَ ۚ وَإِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَامْطُرْ

اَلْاَوَّلِيْنَ ۚ وَإِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَامْطُرْ
پہلے (آگے) اور جب وہ کہنے لگے اے اللہ اگر ہے یہ وہ حق سے تیری طرف تو برسا

آگہوں کی - اور جب وہ کہنے لگے ، اے اللہ! اگر تیری طرف سے ہی سچا ہے تو برسا

عَلَيْنَا حِسْرَةٌ مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ اُعْتِنَا بِعَذَابِ الْيَمِّ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ

عَلَيْنَا حِسْرَةٌ مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ اُعْتِنَا بِعَذَابِ الْيَمِّ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ
ہم پر آسمان سے بھڑ سے یا ہم پر دردناک عذاب اور اللہ (ایسا) نہیں ہے

لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۚ

لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ
کہ انہیں عذاب دے جبکہ آپ ان میں ہیں اور اللہ انہیں عذاب دینے والا نہیں جبکہ وہ بخشش مانگتے ہوں

کہ انہیں عذاب دے جبکہ آپ ان میں ہیں اور اللہ انہیں عذاب دینے والا نہیں جبکہ وہ بخشش مانگ رہے ہوں۔

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا
اور کیا انکے (ان میں) کہ نہ انہیں عذاب دے اللہ جبکہ وہ روکتے ہیں سے مسجد حرام اور نہیں

اور ان میں کیا ہے؟ کہ اللہ انہیں عذاب نہ دے جبکہ وہ مسجد حرام سے روکتے ہیں اور وہ نہیں

كَانُوا أَوْلِيَاءَ إِنْ أَوْلِيَاءُكَ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ

كَانُوا أَوْلِيَاءَ إِنْ أَوْلِيَاءُكَ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ
وہ ہیں اس کے متوکی نہیں اس کے متوکی تو صرف متقی ہیں لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے

ہیں اس کے متوکی۔ اس کے متوکی تو صرف متقی ہیں لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ
اور نہیں تھی ان کی نماز نزدیک خانہ کعبہ نگریشیاں اور تالیالیں پس چکھو عذاب

اور خانہ کعبہ کے نزدیک ان کی نماز نہ تھی مگر صرف بیشیاں اور تالیالیں پس عذاب چکھو

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ
اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے بیشک جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) خرچ کرتے ہیں اپنے مال تاکہ روکیں سے

اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے۔ بے شک کافر اپنے مال خرچ کرتے ہیں تاکہ روکیں

سَبِيلَ اللَّهِ فَسَيُفْقَهُنَّهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَ

سَبِيلَ اللَّهِ	فَسَيُفْقَهُنَّهَا	ثُمَّ تَكُونُ	عَلَيْهِمْ	حَسْرَةً	ثُمَّ يُغْلَبُونَ	وَ
راستہ اللہ کا	سواب فرج کیوں گے	پھر	ہوگا	ان پر	حسرت	پھر
وہ مغلوب ہونگے	اور					

اللہ کے راستہ سے، سواب وہ فرج کیوں گے، پھر وہ ان پر حسرت ہوگی، پھر وہ مغلوب ہوں گے، اور

الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٧﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	يُحْشَرُونَ	لِيَمِيزَ	اللَّهُ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ
جن لوگوں نے	کفر کیا (کافروں)	طرح	جہنم	اکٹھے کئے جائیں گے	تاکہ جدا کر دے	اللہ	گندہ	سے	پاک

کافر جہنم کی طرح اکٹھے کئے جائیں گے۔ تاکہ اللہ گندے کو پاک سے جدا کر دے

وَيَجْعَلُ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ

وَيَجْعَلُ	الْخَبِيثَ	بَعْضُهُ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فَيَرْكُمُهُ	جَمِيعًا	فَيَجْعَلُهُ	فِي	جَهَنَّمَ
اور رکھے	گندہ	اس کے ایک	پر	دوسرے	پھر ڈھیر کر دے	سب	پھر ڈال دے	میں	جہنم

اور گندے کو ایک دوسرے پر رکھے، پھر سب کو ایک ڈھیر کر دے، پھر اس کو جہنم میں ڈال دے،

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَدْتَهُمْ يُغْفَرْ لَهُمْ مَا

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَدْتَهُمْ	يُغْفَرْ	لَهُمْ	مَا
یہی لوگ	وہ	خسارہ پانے والے	کہہ دیں	ان سے جو	انہوں نے کفر کیا (کافروں)	اگر	وہ باز آجائیں	مٹا کر دیا جائے	انہیں	جو

یہی لوگ، میں خسارہ پانے والے۔ کافروں سے کہہ دیں اگر وہ باز آجائیں تو انہیں معاف کر دیا جائے گا جو

قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾ وَقَاتِلُوهُمْ

قَدْ سَلَفَ	وَإِنْ	يَعُودُوا	فَقَدْ	مَضَتْ	سُنَّتُ	الْأَوَّلِينَ	وَقَاتِلُوهُمْ
گزر چکا	اور اگر	پھر وہی کریں	تو تحقیق	گزر چکی ہے	سنت (دش)	پہلے لوگ	اور ان سے جنگ کرو

گزر چکا، اور اگر وہ پھر وہی کریں تو تحقیق پہلوں کی روش گزر چکی ہے۔ اور ان سے جنگ کرو

حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ

حَتَّىٰ	لَا تَكُونَ	فِتْنَةً	وَيَكُونَ	الدِّينُ	كُلُّهُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	انْتَهَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	سب	اللہ کا	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین سب اللہ کا ہو جائے، پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ

يَمَّا يَعْمَلُونَ بِصَيْرٍ ۚ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا

يَمَّا يَعْمَلُونَ بِصَيْرٍ ۚ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا

جودہ وہ کرتے ہیں دیکھنے والا اور اگر وہ منہ موڑ لیں تو جان لو

دیکھنے والا ہے جو وہ کرتے ہیں - اور اگر وہ منہ موڑ لیں تو جان لو

أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعَمَ النَّصِيرِ ۚ

أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعَمَ النَّصِيرِ ۚ

کہ اللہ تمہارا ساتھی ہے، کیا خوب ساتھی اور کیا خوب مددگار ہے!

کہ اللہ تمہارا ساتھی ہے، کیا خوب ساتھی اور کیا خوب مددگار ہے!

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ

وَ	اعْلَمُوا	أَنَّمَا	غَنِمْتُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	لِلَّهِ	خُمُسَهُ	وَلِلرَّسُولِ
اور	تم جان لو	جو کچھ	تم غنیمت لو	سے	کسی چیز	سو	اللہ کے واسطے	اس کا پانچواں حصہ	اور رسول کے لئے

اور جان لو کہ تم جو کچھ کسی چیز سے غنیمت لو اس کا پانچواں حصہ ہے اللہ کے لئے، اور رسول کے لئے

وَالَّذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ وَالْأَيْنِ السَّبِيلُ إِن كُنْتُمْ أَمْنْتُمْ

وَ	الَّذِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينُ	وَالْأَيْنِ	السَّبِيلُ	إِن	كُنْتُمْ	أَمْنْتُمْ
اور	قرابت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسکینوں	اور مسکینوں	اگر	تم ہو	ایمان رکھتے	

اور (ان کے) قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں، اور مسکینوں اور مسکینوں کے لئے، اگر تم ایمان رکھتے ہو

بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقِي الْأَجْمَعِينَ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِاللَّهِ	وَمَا	أُنزِلْنَا	عَلَىٰ	عَبْدِنَا	يَوْمَ	الْفُرْقَانِ	يَوْمَ	التَّقِي	الْأَجْمَعِينَ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
اللہ پر	اور جو	اُنجا نازل کیا	پر	اپنا بندہ	فیصلہ کے دن	جس دن	دونوں	نوجہیں بھڑکیں	اور اللہ	پر	ہر چیز		

اللہ پر اور جو ہم نے اپنے بندہ پر فیصلہ (بدر) کے دن نازل کیا جس دن (کفر و اسلام کی) دونوں فوجیں بھڑکیں، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۚ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوِّ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ

قَدِيرٌ	ۚ	إِذْ	أَنْتُمْ	بِالْعُدُوِّ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدُوِّ	الْقُصْوَىٰ	وَالرَّكْبُ
قدرت والا ہے		جب	تم	کفارہ پر	ادھر والا	اور وہ	کفارہ پر	پڑا	اور تانہ

قدرت والا ہے۔ جب تم ادھر دالے کفارہ پر تھے اور وہ پڑے کفارہ پر تھے، اور تانہ

أَسْقَلْ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَأَخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ وَلَكِنْ لِّيَقْضَىٰ

أَسْقَلْ	مِنْكُمْ	وَلَوْ	تَوَاعَدْتُمْ	لَأَخْتَلَفْتُمْ	فِي	الْمِيعَادِ	وَلَكِنْ	لِّيَقْضَىٰ
نیچے	تم سے	اور اگر	تم باہم وعدہ کرتے	البتہ تم اختلاف کرتے	وعدہ میں	اور لیکن	تا کہ پورا کر دے	

تم سے نیچے (ترائی میں) تھا اگر تم باہم وعدہ کرنے تو البتہ وعدہ میں اختلاف کرتے (وقت پر نہ پہنچتے) لیکن (اللہ نے جمع کیا) تا کہ پورا کر دے

اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ

اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا	لِّيَهْلِكَ	مَنْ	هَلَكَ	عَنْ	بَيِّنَةٍ	وَيَحْيَىٰ	مَنْ	حَيَّ
اللہ	جو کام	تھا	جو کر رہنے والا	تا کہ ہلاک ہو	جو	ہلاک ہو	سے	دلیل	اور زندہ ہے	جس	زندہ رہتا ہے

اللہ وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا، تا کہ جو ہلاک ہو وہ دلیل سے ہلاک ہو، اور جس کو زندہ رہنا ہے وہ زندہ رہے

عَنْ بَيْنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ

عَنْ بَيْنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ

سے دہل اور بیک اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تمہیں تمہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا

دہل سے، اور بیک اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تمہیں تمہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا

قَلِيلًا وَكَوَارِكَهُمْ كَثِيرًا نَفْسِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

قَلِيلًا وَكَوَارِكَهُمْ كَثِيرًا نَفْسِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

تھوڑا اور اگر وہ تمہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدلی کرتے، اور تم جھگڑتے معاملہ میں اور لیکن اللہ نے

تھوڑا اور اگر وہ تمہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدلی کرتے، اور تم جھگڑتے معاملہ میں اور لیکن اللہ نے

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيْتُمْ

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيْتُمْ

بچایا، بیشک وہ جاننے والا، دلوں کی بات اور جب وہ تمہیں دکھائے جب تو تم آمنے سامنے ہوئے

بچایا، بیشک وہ جاننے والا، دلوں کی بات اور جب وہ تمہیں دکھائے جب تو تم آمنے سامنے ہوئے

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

میں تمہاری آنکھوں میں تھوڑا اور تمہیں ان کی آنکھوں میں دکھلا یا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

میں تمہاری آنکھوں میں تھوڑا اور تمہیں ان کی آنکھوں میں دکھلا یا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

وَالِلَّهِ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيْتُمْ فِتْنَةً فَاقْبَلُوهَا

وَالِلَّهِ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيْتُمْ فِتْنَةً فَاقْبَلُوهَا

اور طرف اللہ (وشار بازگشت) کام (رجع) اے ایمان والے جب تمہارا آئنا سامنا ہو تو ثابت قدم رہو

اور تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔ اے ایمان والو! جب کسی جماعت کفار سے تمہارا آئنا سامنا ہو تو ثابت قدم رہو

وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٤﴾ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٤﴾ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

اور یاد کرو اللہ کی بجزت تاکہ تم نجات پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی اور اس کے رسول کی اور

اور یاد کرو اللہ کی بجزت تاکہ تم نجات پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی اور اس کے رسول کی اور

لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ

لَا تَنَازَعُوا	فَتَفْشَلُوا	وَتَذْهَبَ	رِيحُكُمْ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ	اللَّهُ	مَعَ
آپس میں جھگڑا نہ کرو	پس بُزدل ہو جاؤ گے	اور جاتی رہے گی	تمہاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ساتھ ہے

آپس میں جھگڑا نہ کرو کہ بُزدل ہو جاؤ گے اور تمہاری ہوا جاتی رہے گی (اُکھڑ جائے گی) اور صبر کرو بیشک اللہ ساتھ ہے

الصَّابِرِينَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَ

الصَّابِرِينَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	بَطْرًا	وَ
صبر کرنے والے	اور نہ ہو جانا	ان کی طرح جو	نکلے	سے	اپنے گھر	اُتراتے	اور

صبر کرنے والوں کے۔ اور اُن لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو اپنے گھروں سے نکلے اُتراتے ، اور

رِعَاءِ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

رِعَاءِ	النَّاسِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ
دکھاوا	لوگ	اور روکتے	سے	راستہ	اللہ	اور اللہ	سے جو	وہ کرتے ہیں	احاطہ کئے ہوئے

لوگوں کے دکھاوے کو، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہوئے، اور وہ جو کرتے ہیں اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے۔

وَإِذْ زَيْنَ لَهْمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ وَقَالَ لَآ غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنْ

وَإِذْ	زَيْنَ	لَهْمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَاهُمْ	وَقَالَ	لَآ غَالِبَ	لَكُمْ	الْيَوْمَ	مِنْ
اور جب	نوشٹا کر دیا	انکے لئے	شیطان	اُن کے کام	اور کہا	کوئی غالب نہیں	تمہارے لئے	آج	سے

اور جب شیطان نے ان کے کام نوشٹا کر کے کر دکھائے، اور کہا آج لوگوں میں سے تم پر کوئی غالب (آنے والا) نہیں

النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْقُعُوتِنِ تَكَصَّ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ

النَّاسِ	وَإِنِّي	جَارٌ	لَّكُمْ	فَلَمَّا	تَرَأَتِ	الْقُعُوتِنِ	تَكَصَّ	عَلَى	عَقَبَيْهِ	وَقَالَ	
لوگ	اور میں	رفیق	تمہارا	پھر جب	آئے	دونوں لشکر	اُٹا	پھر گیا	پیر	اپنی اڑیاں	اور بولا

اور میں تمہارا رفیق (جھاتی) ہوں، پھر جب دونوں لشکر آئے سلفے ہوئے تو اپنی اڑیوں پر اُٹا پھر گیا، اور بولا

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ

إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنْكُمْ	إِنِّي	أَرَى	مَا	لَا تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
بیشک میں	جدا، لاتعلق	تم سے	میں بیشک	دیکھتا ہوں	جو	تم نہیں دیکھتے	میں بیشک	ڈرتا ہوں	اللہ	اور اللہ

میں تم سے لاتعلق ہوں، میں دیکھتا ہوں جو تم نہیں دیکھتے، میں اللہ سے ڈرتا ہوں (کیجئے ہلاک نہ کر دے) اور اللہ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۴۸ اِذْ يَقُولُ الْمُنِفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

شَدِيدُ	الْعِقَابِ	اِذْ	يَقُولُ	الْمُنِفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ
سخت	عذاب	جب	کہنے لگے	منافق (جمع)،	اور	وہ جو کہ	ان کے دلوں میں مرض

سخت عذاب والا ہے۔ جب منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں مرض تھا کہنے لگے کہ

غَرَّهُمْ دِينُهُمْ ۴۹ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۵۰

غَرَّ	هُوَ	دِينُهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
مغر کر دیا	انہیں	ان کا دین	اور جو	بھروسہ کرے	اللہ پر	تو بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا

انہیں (مسلمانوں کو) ان کے دین نے مغر کر دیا ہے، اور جو اللہ پر بھروسہ کرے تو بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ

وَلَوْ	تَرَى	اِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الْمَلَائِكَةُ	يَضْرِبُونَ	وُجُوهَهُمْ
اور اگر	تو دیکھے	جب	جان نکالتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	فرشتے	مارتے ہیں	ان کے چہرے	

اور اگر تو دیکھے جب فرشتے کافروں کی جان نکالتے ہیں، مارتے دباتے، میں ان کے چہروں

وَأَذْبَارَهُمْ ۵۱ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۵۲ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ

وَأَذْبَارَهُمْ	وَذُوقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	أَيْدِيَكُمْ
اور ان کی پیٹھیں (جمع)	اور چکھو	عذاب	دوزخ	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجے	تمہارے ہاتھ

اور ان کی پیٹھوں پر اور (کہتے جاتے ہیں) دوزخ کا عذاب چکھو۔ یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے (اعمال) آگے بھیجے ہیں

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۵۱ كَذَٰبُ آلِ فِرْعَوْنَ ۵۲ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

وَأَنَّ	اللَّهَ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	كَذَٰبُ	آلِ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ
اور یہ کہ	اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جیسا کہ دستور	فرعون والے	اور جو لوگ	ان سے پہلے

اور یہ کہ اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جیسا کہ فرعون والوں کا اور ان سے پہلے لوگوں کا دستور تھا،

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ

كَفَرُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	فَأَخَذَهُمُ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے انکار کیا	اللہ کی آیتوں کا	تو انہیں پکڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر	بیشک	اللہ	قوت والا	سخت	عذاب	

انہوں نے اللہ کی آیتوں کا انکار کیا، اور اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا بیشک اللہ قوت والا سخت عذاب والا ہے۔

ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهَ لَمٰ رِيكَ مُعَيَّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا

ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهَ لَمٰ رِيكَ مُعَيَّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا
یہ اس لئے ہے کہ اللہ نے اس نعمت کو بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ بدل ڈالیں جو

یہ اس لئے ہے کہ اللہ نے اس نعمت کو بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ بدل ڈالیں جو

يَاۤنْفُسِهِمْ ۚ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ۝۵۱ كَذٰبُ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۚ وَ الَّذِیْنَ

يَاۤنْفُسِهِمْ ۚ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ۝۵۱ كَذٰبُ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۚ وَ الَّذِیْنَ
ان کے دلوں میں اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور فرعون والے اور وہ لوگ جو

ان کے دلوں میں ہے (اپنا عقیدہ و احوال) اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوْا رِبِّیْهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْۙ وَ اٰخَرُفْنَا اِلٰ فِرْعَوْنَ

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوْا رِبِّیْهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْۙ وَ اٰخَرُفْنَا اِلٰ فِرْعَوْنَ
ان سے پہلے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا اور ہم نے فرعون والے

جو ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا اور فرعون والوں کو غرق کر دیا

وَ كُلٌّ كَانُوْا ظٰلِمِیْنَ ۝۵۲ اِنَّ شَرَّ الدّٰ وَاٰبِ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا

وَ كُلٌّ كَانُوْا ظٰلِمِیْنَ ۝۵۲ اِنَّ شَرَّ الدّٰ وَاٰبِ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا
اور سب تھے ظالم۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

اور وہ سب ظالم تھے۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝۵۳ الَّذِیْنَ عٰهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ یَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ

فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝۵۳ الَّذِیْنَ عٰهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ یَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ
سو وہ ایمان نہیں لاتے وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا ان سے پھر توڑ دیتے ہیں اپنا معاہدہ

سو وہ ایمان نہیں لاتے وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا ان سے پھر توڑ دیتے ہیں اپنا معاہدہ

فِیْ كُلِّ مَرَّةٍ وَ هُمْ لَا یَتَّقُوْنَ ۝۵۴ فَاِمَا تَتَّقُهُمْ فِی الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهٖمْ

فِیْ كُلِّ مَرَّةٍ وَ هُمْ لَا یَتَّقُوْنَ ۝۵۴ فَاِمَا تَتَّقُهُمْ فِی الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهٖمْ
ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو جنگ میں تو بھگا دو ان کے ذریعہ

ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو (انہیں ایسی سزا دو کہ) ان کے ذریعہ بھگا دو

مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدْكَرُونَ ۝ وَإِنَّا نَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَأَنْتَ

مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدْكَرُونَ وَإِنَّا نَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَأَنْتَ
جو ان کے پیچھے ہیں، عجب نہیں کرو، عبرت پکڑیں۔ اور اگر تمہیں خوف ہو سے کسی قوم، خیانت (دغا بازی)، تو بھینک دو
اُن کو جو ان کے پیچھے ہیں، عجب نہیں کرو، عبرت پکڑیں۔ اگر تمہیں کسی قوم سے دغا بازی کا ڈر ہو تو اُن کا معاہدہ پھینک دو

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
ان کی طرف پر، برابر ہی بیشک اللہ پسند نہیں کرتا دغا باز (دشمن) اور ہرگز خیال نہ کریں
ان کی طرف برابر ہی پسند (برابری کا جواب دو) بیشک اللہ دغا بازوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور کافر ہرگز خیال نہ کریں کہ

سَبَقُوا إِلَهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۝ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ

سَبَقُوا إِلَهُمْ لَا يُعْجِزُونَ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وہ بھاگ نکلے، بیشک وہ نہ تھکا سکیں گے اور تیار رکھو جو تم سے ہو کے قوت سے،
وہ بھاگ نکلے، بیشک وہ نہ تھکا سکیں گے اور ان کے لئے تیار رکھو جو تم سے ہو کے قوت سے،

وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ

وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ
اور سے پہلے ہوئے گھوڑوں سے، اس سے دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر
اور پہلے ہوئے گھوڑوں سے، اس سے دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۝ وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ان کے سوا تم انہیں نہیں جانتے اللہ جانتا ہے انہیں اور جو تم خرچ کرو گے کچھ میں اللہ کا راستہ
ان کے سوا تم انہیں نہیں جانتے اللہ جانتا ہے انہیں اور جو تم خرچ کرو گے کچھ میں اللہ کا راستہ

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلُمُونَ ۝ وَإِنْ جَحَوْا لِسَلَامٍ فَاجْنَمْ لَهَا وَ

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلُمُونَ وَإِنْ جَحَوْا لِسَلَامٍ فَاجْنَمْ لَهَا وَ
پورا پورا دیا جائے گا تمہیں اور تم تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو تم بھی اس صلح کی طرف جھکو، اور
تمہیں پورا پورا دیا جائے گا تمہیں اور تم تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو تم بھی اس صلح کی طرف جھکو، اور

تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ

تَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْدَعُوكَ
بھروسہ رکھو	پر	اللہ	بیشک	وہ	سننے والا	جاننے والا	اور اگر	وہ چاہیں	کہ	تمہیں دھوکہ دیں

اور اللہ پر بھروسہ رکھو، بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اور اگر وہ تمہیں دھوکہ دینا چاہیں

فَإِنْ حَسِبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ وَأَلْفَ

فَإِنْ	حَسِبَكَ	اللَّهُ	هُوَ	الَّذِي	آتَاكَ	بِنَصْرِهِ	وَبِالْمُؤْمِنِينَ	وَأَلْفَ
تو بیشک	تمہارے لئے	اللہ	وہ	جس نے	تمہیں	نور دیا	اپنی مدد سے	اور اُلفت ڈال دی

تو بیشک تمہارے لئے اللہ کافی ہے، وہ جس نے تمہیں اپنی مدد سے اور مسلمانوں سے زور دیا۔ اور اُلفت ڈال دی

بَيْنَ قُلُوبِهِمْ تَوَافَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَفْتَبَيْنَ قُلُوبِهِمْ

بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	تَوَافَقَتْ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَا	أَفْتَبَيْنَ	قُلُوبِهِمْ
درمیان میں	ان کے دل	اگر تم خری کرتے	جو	زمین میں	سب کچھ	نہ	اُلفت ڈالتے

ان کے دلوں میں، اگر تم سب کچھ خری کر دیتے جو زمین میں ہے ان کے دلوں میں اُلفت نہ ڈال سکتے

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ

وَلَكِنَّ	اللَّهُ	أَلْفَ	بَيْنَهُمْ	إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	حَسْبُكَ	اللَّهُ
اور لیکن	اللہ	اُلفت ڈال دے	ان کے درمیان	بیشک وہ	غالب	حکمت والا	اے نبی	کافی ہے	اللہ

لیکن اللہ نے ان کے درمیان اُلفت ڈال دی، بیشک وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے نبی! اللہ کافی ہے تمہیں

وَمِنْ أَتْبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

وَمِنْ	أَتْبَعَكَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	حَرِّضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	الْقِتَالِ
اور جو	تمہارا پیروں	سے	مومن (جمع)	اے نبی	ترغیب دو	مومن (جمع)	پر	جہاد

اور مومنوں کو جو تمہارے پیرو ہیں۔ اے نبی! مومنوں کو جہاد پر ترغیب دو

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ

إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	عَشْرُونَ	صَبِرُونَ	يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ
اگر	ہوں	تم میں سے	بیس	صبر والے	غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے

اگر تم میں سے بیس صبر والے ثابت قدم ہوں گے تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اور اگر تم میں سے

يَاۤءَةُ يَعْلَبُوا۟ الْفَاۤمِنَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا بِآثَنَهُمْ قَوْمٌ لَاۤ يَفْقَهُوۡنَ ۝ اَلَنْ

يَاۤءَةُ يَعْلَبُوا۟ الْفَاۤمِنَ الَّذِيۡنَ + كَفَرُوا۟ يَاۤءَةُ قَوْمٌ لَاۤ يَفْقَهُوۡنَ اَلَنْ

ایک سو وہ غالب ہیں گے ایک ہزار سے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) اس لڑکھ لڑکھ لوگ سمجھ نہیں رکھتے اب

ایک سو ہوں تو وہ ایک ہزار کافروں پر غالب آئیں گے، اس لئے کہ وہ لوگ (کافر) سمجھ نہیں رکھتے۔ اب

خَفَّفَ اللّٰهُ عَنْكُمُ وَعِلْمَ اَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًاۙ فَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَّائَةٌ صَابِرَةٌ

خَفَّفَ اللّٰهُ عَنْكُمُ وَعِلْمَ اَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًاۙ فَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَّائَةٌ صَابِرَةٌ

تحفیف کردی اللہ تم سے اور معلوم کر لیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صبر والے ہوں

اللہ نے تم سے تحفیف کر دی، اور معلوم کر لیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صبر والے ہوں

يَعْلَبُوا۟ مَائَتَيْنِ وَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ اَلْفٌ يَعْلَبُوا۟ اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ

يَعْلَبُوا۟ مَائَتَيْنِ وَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ اَلْفٌ يَعْلَبُوا۟ اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ

وہ غالب آئیں گے دو سو اور اگر ہوں تم میں سے ایک ہزار وہ غالب ہیں گے دو ہزار حکم سے اللہ

تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اگر تم میں سے ایک ہزار ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے دو ہزار پر غالب رہیں گے

وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰدِقِيۡنَ ۝ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوۡنَ لَهُۥ اَسْرٰى حَتّٰى

وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰدِقِيۡنَ ۝ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوۡنَ لَهُۥ اَسْرٰى حَتّٰى

اور اللہ ساتھ صبر والے نہیں ہے کسی نبی کے لئے کہ ہوں اس کے قیدی جب تک

اور اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ کسی نبی کے لئے (لائی) نہیں کہ اس کے (قبضہ میں) قیدی ہوں جب تک

يُخَيِّجَنَّ فِي الْاَرْضِ تُرَيِّدُوۡنَ عَرَضَ الدُّنْيَا ۝ وَاللّٰهُ يُرِيۡدُ الْاٰخِرَةَ

يُخَيِّجَنَّ فِي الْاَرْضِ تُرَيِّدُوۡنَ عَرَضَ الدُّنْيَا ۝ وَاللّٰهُ يُرِيۡدُ الْاٰخِرَةَ

خونریزی کرے میں زمین تم چاہتے ہو مال دنیا اور اللہ چاہتا ہے آخرت

وہ زمین میں خونریزی نہ کرے، تم دنیا کا مال چاہتے ہو، اور اللہ آخرت چاہتا ہے،

وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيۡمٌ ۝ لَوْ اَكْتَبُ مِنَ اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فَيۡمًاۙ اَخَذْتُمْ

وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيۡمٌ ۝ لَوْ اَكْتَبُ مِنَ اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فَيۡمًاۙ اَخَذْتُمْ

اور اللہ غالب حکمت والا اگر نہ لکھا ہوا اللہ سے پہلے ہی تمہیں پہنچتا اس میں جو تم نے لیا

اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اگر اللہ کی طرف سے پہلے ہی لکھا ہوا نہ ہوتا تو اس کے لینے (بدل میں) تمہیں پہنچتا

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۱۸﴾ فَكُلُوا مِنَّمَا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

عَذَابٌ عَظِيمٌ فَكُلُوا مِنَّمَا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
عذاب بڑا عظیم پس اس میں سے کھاؤ اس جو تمہیں غنیمت میں ملا حلال پاک اور دُرُود اللہ بیشک اللہ

بڑا عذاب۔ پس اس میں سے کھاؤ جو تمہیں غنیمت میں حلال پاک ملا، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۹﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ
غفور رحیم اے نبی کہہ دیں ان سے جو میں تمہارے ہاتھ سے قیدی

بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے نبی! تمہارے ہاتھ (قبضہ) میں جو قیدی ہیں، اُن سے کہہ دیں کہ

إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
اگر معلوم کرے گا اللہ میں تمہارے دل کوئی بھلائی معلوم کرے گا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے لیا گیا اور وہ تمہیں بخش دے گا

اگر اللہ تمہارے دلوں میں کوئی بھلائی معلوم کرے گا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے لیا گیا اور وہ تمہیں بخش دے گا

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۲۰﴾ وَإِنْ بُرِيدُوا وَاحِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ وَإِنْ بُرِيدُوا وَاحِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے آپ سے خیانت کا تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے خیانت کی

اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے خیانت کی

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۲۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا
تو قبضہ میں دیدیا ان (انہیں) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

تو اللہ نے انہیں (تمہارے) قبضہ میں دیدیا، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهْدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا

وَجَهْدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا
اور جہاد کیا اپنے مالوں سے اور اپنی جانیں میں راستہ اللہ اور وہ لوگ جو ٹھکانہ دیا اور مدد کی

اور اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی

أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَهَاجِرُوا مَا لَكُمْ

أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَهَاجِرُوا مَا لَكُمْ

دہی لوگ ان کے بعض رفیق بعض (دوسرے) اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت نہ کی

دہی لوگ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت نہ کی، انہیں نہیں ہے

مَنْ وَلَا يَتِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يَهَاجِرُوا وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

مَنْ وَلَا يَتِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يَهَاجِرُوا وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

سے ان کی رفاقت کچھ شے (سروکار) یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں اور اگر وہ تم سے مدد مانگیں

کچھ سروکار ان کی رفاقت سے، یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں، اور اگر وہ تم سے دین میں مدد مانگیں

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ

تو تم پر (لازم ہے) مدد مگر (غیر) قومی (وہ قوم) تمہارے درمیان اور ان کے درمیان معاہدہ اور اللہ جو تم کرتے ہو

تو تم پر مدد لازم ہے، مگر اس قوم کے خلاف نہیں جس کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہو، اور جو تم کرنے ہو اللہ اُسے

بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

دیکھنے والا اور وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا ان کے بعض رفیق بعض (دوسرے) اگر تم ایسا نہ کرو گے ہوگا فتنہ

دیکھنے والا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اگر تم ایسا نہ کرو گے تو فتنہ ہوگا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَدُوا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَدُوا

میں زمین اور فساد بڑا اور فساد بڑا اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا

زمین میں، اور بڑا فساد (ہوگا) - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

میں اللہ کے راستے اور وہ لوگ جو ٹھکانہ دیا اور مدد کی دہی لوگ وہ (مومن) (جمع) سچے

اللہ کے راستے میں اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی دہی لوگ سچے مومن ہیں

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْ بَعْدُ	وَهَاجَرُوا
ان کے لئے	بخشش	اور روزی	عزت	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے بعد	اور انہوں نے ہجرت کی

ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جو لوگ اس کے بعد ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهْدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ

وَجَهْدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولَٰئِكَ	الْأَرْحَامُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ
اور انہوں نے جہاد کیا	تمہارے ساتھ	پس وہی لوگ	تم میں سے	اور قرابت دار	ان کے بعض	قریب (زیادہ قریب)	بعض دوسرے کے	

اور تمہارے ساتھ (مل کر) جہاد کیا پس وہی تم میں سے ہیں، اور قرابت دار (اپس میں) ایک دوسرے سے زیادہ حق دار ہیں

فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

میں (دوسے) اللہ کا حکم، بیشک اللہ ہر چیز جاننے والا

اللہ کے حکم کی روشنی سے، بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔

رُكُوعًا ۱۶

۹: سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ ۱۱۳

آيَاتُهَا ۱۲۹

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

بَرَاءَةٌ	مِنْ	اللَّهُ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِنْ	الْمُشْرِكِينَ
بیزاری (قطع تعلق)	سے	اللہ	اور اس کا رسول	طرف	وہ لوگ جنہوں نے	تم سے عہد کیا	سے	مشرکین

اللہ اور اس کے رسول (کی طرف) سے قطع تعلق، ان مشرکوں سے جن نے تم سے عہد کیا ہوا تھا۔

فَيَسْجُودُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةً أَشْهُرًا وَعَلِمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ

فَيَسْجُودُوا	فِي الْأَرْضِ	أَرْبَعَةً	أَشْهُرًا	وَعَلِمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهُ	وَأَنَّ	اللَّهُ
پس چل پڑیں	زمین میں	چار	مہینے	اور جان لو	کہ تم	نہیں	اللہ کو عاجز کرنے والے	اور یہ کہ	اللہ	اللہ

پس (مشرکوں) زمین میں چار مہینے چل پڑیں، اور جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور یہ کہ اللہ

منزل ۲

مُحْزِي الْكَافِرِينَ ۝ وَآذَانَ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجَّةِ الْأَكْبَرِ

مُحْزِي	الْكَافِرِينَ	وَآذَانَ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى النَّاسِ	يَوْمَ	الْحَجَّةِ الْأَكْبَرِ
دسو کرنے والا	کافر (جمع)	اور اعلان	اللہ سے	اور اس کا رسول	لگ	دن	حج اکبر

کافروں کو دسو کرنے والا ہے۔ اور اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے حج اکبر کے دن لوگوں کے لئے اعلان ہے

أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتَلُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَلَئِنْ

أَنَّ	اللَّهُ	بَرِيءٌ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنْ	تُبْتَلُوا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَلَئِنْ
کہ	اللہ	قطع تعلق	سے	مشک (جمع)	اور اس کا رسول	پس اگر	تم توبہ کرو	تو یہ	تمہارے لئے بہتر	اور اگر	

کہ اللہ اور اس کے رسول کا مشرکوں سے قطع تعلق ہے، پس اگر تم توبہ کرو تو یہ تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّهُمْ غَيْرُ مُجْزِي اللَّهِ وَبَشِيرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ

تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّهُمْ	غَيْرُ	مُجْزِي	اللَّهُ	وَبَشِيرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِعَذَابِ
تمہنے منہ پھیر لیا	تو جان لو	کہ تم	نہ	مُجْزِي	اللہ	وَبَشِيرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِعَذَابِ

تمہنے منہ پھیر لیا تو جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور آگاہ کہ وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا عذاب

أَلَيْمٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ عٰهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَ

أَلَيْمٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	عٰهَدْتُمْ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	ثُمَّ	لَمْ	يَنْقُصُوكُمْ	شَيْئًا	وَ
دردناک	سوائے	وہ لوگ جو	تمہنے عہد کیا تھا	سے	مشک (جمع)	پھر	انہوں نے تمہیں	کچھ بھی	اور	

دردناک سے۔ سوائے اُن مشرک لوگوں کے جن سے تمہنے عہد کیا تھا، پھر انہوں نے تم سے (عہد میں) کچھ بھی کمی نہ کی اور

لَمْ يَظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ

لَمْ	يَظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَأَتِمُّوا	إِلَيْهِمْ	عَهْدَهُمْ	إِلَىٰ	مُدَّتِهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ
نہ	انہوں نے مدد کی	تمہارے خلاف	کسی کی	تو پورا کرو	ان سے	ان کا عہد	تک	ان کی مدت	بیشک	اللہ

نہ انہوں نے تمہارے خلاف کسی کی مدد کی، تو ان سے ان کا عہد ان کی (مقررہ) مدت تک پورا کرو، بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ فَإِذَا أَسْلَخَ الْإِسْهَارُ الْحَرْمَ فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	فَإِذَا	أَسْلَخَ	الْإِسْهَارُ	الْحَرْمَ	فَأَقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَيْثُ
دوست رکھتا ہے	پیرائے گار (جمع)	پھر جب	گزر جائیں	مہینے	حرمت والے	تو قتل کرو	مشک (جمع)	جہاں

پیرائے گاروں کو دوست رکھتا ہے۔ پھر جب حرمت والے مہینے گزر جائیں تو مشرکوں کو قتل کرو جہاں

وَجَدْتَهُمُ وَخُدُوعَهُمْ وَأَحْصَرُوهُمْ وَأَقْعَدُوا إِلَهُهُمْ كُلٌّ مَرْصِدٌ قَانَ

وَجَدْتَهُمُ	وَخُدُوعَهُمْ	وَأَحْصَرُوهُمْ	وَأَقْعَدُوا	إِلَهُهُمْ	كُلٌّ مَرْصِدٌ	قَانَ
تم انہیں پاؤ	اور انہیں پکڑو	اور انہیں گھیر لو	اور بیٹھو	ان کے لئے	ہر گھات	پھر اگر

تم انہیں پاؤ، اور انہیں پکڑو، اور انہیں گھیر لو، اور ان کے لئے ہر گھات میں بیٹھو، پھر اگر

تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

تَابُوا	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ	وَآتَوُا الزَّكَاةَ	فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ
وہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں	اور زکوٰۃ ادا کریں	تو چھوڑ دو	ان کا راستہ	بیشک اللہ بخشنے والا

وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو ان کا راستہ چھوڑ دو، بیشک اللہ بخشنے والا

رَّحِيمٌ وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ

رَّحِيمٌ	وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	اسْتَجَارَكَ	فَأَجِرْهُ	حَتَّى يَسْمَعَ
نہایت مہربان	اور اگر کوئی سے	مشرکین	آپ پناہ مانگے	تو اُسے پناہ دیو	یہاں تک کہ وہ سُن لے

نہایت مہربان ہے۔ اور اگر مشرکین ہی سے کوئی آپ سے پناہ مانگے تو اُسے پناہ دے دیں، یہاں تک کہ وہ سُن لے

كَلَّمَ اللَّهُ ثُمَّ أَبْلَغَهُ مَأْمَنَهُ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۚ كَيْفَ

كَلَّمَ اللَّهُ	ثُمَّ أَبْلَغَهُ	مَأْمَنَهُ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ	كَيْفَ
اللہ کا کلام	پھر اسے پہنچا دیں	اسکی امن کی جگہ	یہ	اس لئے کہ وہ	لوگ علم نہیں رکھتے	کیونکر

اللہ کا کلام، پھر اُسے اس کی امن کی جگہ پہنچا دیں، یہ اس لئے ہے کہ وہ علم نہیں رکھتے (نادان ہیں) کیونکر

يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَهِدْتُمْ

يَكُونُ	لِلْمُشْرِكِينَ	عَهْدٌ	عِنْدَ اللَّهِ	وَعِنْدَ رَسُولِهِ	إِلَّا الَّذِينَ	عَهِدْتُمْ
ہو	مشرکوں کے لئے	عہد	اللہ کے پاس	اور اس کے رسول کے پاس	سوائے	وہ لوگ جو تم نے عہد کیا

ہو، مشرکوں کے لئے اللہ کے پاس اور اس کے رسول کے پاس کوئی عہد، سوائے ان لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ	فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ
مسجدِ حرام	وہ قائم رہیں	تو تم قائم رہو	ان کے لئے بیشک اللہ

مسجدِ حرام (مکہ کی مسجد) کے پاس، سو جب تک وہ تمہارے لئے (عہد) قائم رہیں تم (بھی) ان کے لئے قائم رہو بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَإِنْ	يَظْهَرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	کیسے	اور اگر	دہ غالب جائیں	تم پر	نہ لحاظ کریں	تمہاری	قربت

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ کیسے (صلح ہو حال یہ ہے) اگر وہ تم پر غالب آجائیں تو نہ لحاظ کریں تمہاری قربت کا،

وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ۝

وَلَا ذِمَّةٌ	يُرْضُونَكُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَتَأْبَىٰ	قُلُوبُهُمْ	وَأَكْثَرُهُمْ	فَسِقُونَ
اور نہ عہد	دہ تمہیں راضی کرتے ہیں	اپنے منہ (جمع) سے	لیکن نہیں دیتے	ان کے دل	اور ان کے اکثر	نافرمان

اور نہ عہد کا، وہ تمہیں اپنے منہ سے (محض زبانی) راضی کر دیتے ہیں، لیکن ان کے دل نہیں مانتے، اور ان میں اکثر نافرمان ہیں۔

إِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ شِمًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ ۖ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا

إِشْتَرَوْا	بِآيَاتِ اللَّهِ	شِمًا قَلِيلًا	فَصَدَّوْا	عَنْ سَبِيلِهِ	إِنَّهُمْ سَاءَ مَا
بیچ ڈالے انہوں نے	اللہ کے احکام	قیمت	تھوڑی	پھر انہوں نے روکا ہے	اس کا راستہ بیشک برا جو

انہوں نے اللہ کے احکام تھوڑی قیمت پر بیچ ڈالے، پھر انہوں نے اس کے راستے سے روکا، بیشک برا ہے جو وہ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَرْقُبُونَ	فِي مُؤْمِنٍ	إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ	وَأُولَٰئِكَ هُمُ
دہ کرتے ہیں	لحاظ نہیں کرتے ہیں	(بارہ) میں کسی مومن	قربت اور نہ عہد	اور وہی لوگ دہ

کرتے ہیں۔ وہ کسی مومن کے بارے میں نہ قربت کا لحاظ کرتے ہیں نہ عہد کا، اور وہی لوگ ہیں

الْمُعْتَدُونَ ۝ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخِوْا لَهُمْ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا الزَّكَاةَ	فَخِوْا لَهُمْ
حد سے بڑھنے والے	پھر اگر وہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں	نماز	اور ادا کریں زکوٰۃ	تو تمہارے بھائی

حد سے بڑھنے والے۔ پھر اگر وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو تمہارے بھائی ہیں

فِي الدِّينِ وَنُقِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

فِي الدِّينِ	وَنُقِصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ	وَإِنْ نَكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ
میں دین	اور کھول کر بیان کرتے ہیں	آیات	لوگوں کے لئے علم رکھنے والے	اور اگر	دہ توڑ دیں اپنی قسمیں

دین میں، اور ہم آیات کھول کر بیان کرتے ہیں، ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔ اور اگر وہ اپنی قسمیں توڑ دیں

مِّنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا ۚ اَيُّهَا الْكٰفِرٰتُمْ لَا

مِّنْ بَعْدِ	عَهْدِهِمْ	وَطَعَنُوا	فِي	دِينِكُمْ	فَقَاتِلُوا	اَيُّهَا الْكٰفِرٰتُمْ	لَا
کے بعد سے	اپنا عہد	اور پتھرائیں	میں	تمہارا دین	تو جنگ کرو	کفر کے سردار	بیکہ نہ نہیں

اپنے عہد کے بعد، اور تمہارے دین میں عیب نکالیں، تو کفر کے سرداروں سے جنگ کرو، بیشک

اَيْمَان لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ ۝۱۰ اَلَا تُقَاتِلُوْنَ قَوْمًا نَّكَثُوْا اَيْمَانَهُمْ

اَيْمَان	لَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَنْتَهُوْنَ	اَلَا تُقَاتِلُوْنَ	قَوْمًا	نَّكَثُوْا	اَيْمَانَهُمْ
قسم	ان کی	شاید وہ	باز آجائیں	کیا تم نہ لڑو گے؟	ایسی قوم	انہوں نے توڑ ڈالا	اپنا عہد

اُن کی قسمیں کچھ نہیں، شاید وہ باز آجائیں - کیا تم ایسی قوم سے نہ لڑو گے؟ جنہوں نے اپنا عہد توڑ ڈالا

وَهُمْ اٰبَاخِرَاجِ الرَّسُوْلِ وَهُمْ بَدَّوْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ اَتَخْشَوْنَهُمْ

وَهُمْ	اٰبَاخِرَاجِ	الرَّسُوْلِ	وَهُمْ	بَدَّوْكُمْ	اَوَّلَ مَرَّةٍ	اَتَخْشَوْنَهُمْ
اور ارادہ کیا	نکلنے کا	رسول	اور وہ	تم سے پہل کی	پہلی بار	کیا تم ان سے ڈرتے ہو؟

اور انہوں نے رسول کو نکلنے (جلا وطن کرنے) کا ارادہ کیا اور انہوں نے تم سے پہل کی، کیا تم اُن سے ڈرتے ہو؟

فَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝۱۱ قَاتِلُوْهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللّٰهُ

فَاللّٰهُ	اَحَقُّ	اَنْ	تَخْشَوْهُ	اِنْ كُنْتُمْ	مُّؤْمِنِيْنَ	قَاتِلُوْهُمْ	يُعَذِّبُهُمُ	اللّٰهُ
تو اللہ	زیادہ	مقدار	کہ	تم اس سے ڈرو	اگر تم ہو	ایمان والے	تم ان سے لڑو	اللہ انہیں عذاب دے

تو اللہ زیادہ حق رکھتا ہے کہ تم اس سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو - تم ان سے لڑو (تاکہ) اللہ انہیں عذاب دے

يَاۤاَيُّدِيْكُمْ وَيُخْزِيْهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُوْرَ قَوْمٍ

يَاۤاَيُّدِيْكُمْ	وَيُخْزِيْهِمْ	وَيَنْصُرْكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَيَشْفِ	صُدُوْرَ	قَوْمٍ
تمہارے ہاتھوں سے	اور انہیں رسوا کرے	اور تمہیں غالب کرے	اُن پر	شفابخشے (ٹھنڈ کرے)	سینے (دل)	لوگ

تمہارے ہاتھوں سے، اور انہیں رسوا کرے، اور تمہیں اُن پر غالب کرے، اور دل ٹھنڈے کرے

مُّؤْمِنِيْنَ ۝۱۲ وَيَذْهَبُ غِيْظَ قُلُوْبِهِمْ وَيَتُوْبُ اللّٰهُ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ

مُّؤْمِنِيْنَ	وَيَذْهَبُ	غِيْظَ	قُلُوْبِهِمْ	وَيَتُوْبُ	اللّٰهُ	عَلٰی	مَنْ	يَّشَآءُ
مومن (جمع)	اور دور کر دے	غصہ	ان کے دل (جمع)	اور اللہ توبہ قبول کرتا ہے	جسے	چاہے		

مومن لوگوں کے - اور ان کے دلوں سے غصہ دور کرے، اور اللہ جس کی چاہے توبہ قبول کرتا ہے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے اور ابھی نہیں معلوم کیا اللہ وہ لوگ جو

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ (جبکہ اللہ نے ابھی ان کو معلوم نہیں کیا

جَهْدًا وَإِنْكُمْ لَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ

جَهْدًا وَإِنْكُمْ لَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ

انہوں نے جہاد کیا تم میں سے اور انہوں نے نہیں بنایا سوا اللہ اور نہ اس کا رسول اور نہ مومن (جمع)

تم میں سے جنہوں نے جہاد کیا، اور انہوں نے نہیں بنایا کسی کو اللہ کے سوا، اور اس کے رسول اور مومنوں (کے سوا)

وَلِيَجْزِيَ اللَّهُ خَيْرًا يَمَّا تَعْمَلُونَ ۝۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا

وَلِيَجْزِيَ اللَّهُ خَيْرًا يَمَّا تَعْمَلُونَ ۝۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا

رازدار اور اللہ باخبر اس سے جو تم کرتے ہو۔ مشرکوں کا (کام) نہیں کہ وہ آباد کریں

مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

اللہ کی مسجدیں، تسلیم کرتے ہوں پر اپنی جانیں (پنہا پر) کفر کو وہی لوگ اکارت گئے ان کے اعمال

اللہ کی مسجدیں، (جبکہ) اپنے اوپر کفر کو تسلیم کرتے ہوں، وہی لوگ، میں جن کے عمل اکارت گئے،

وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ ۝۱۷ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ ۝۱۷ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

اور جہنم میں وہ ہمیشہ رہیں گے صرف وہ آباد کرتے ہیں اللہ کی مسجدیں جو ایمان لایا اللہ اور آخرت کا دن

اور وہ ہمیشہ جہنم میں رہیں گے۔ اللہ کی مسجدیں صرف وہی آباد کرتا ہے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان لایا،

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ

اور اس نے نماز قائم کی اور زکوٰۃ ادا کی اور نہ ڈرا سوائے اللہ سوائیدے وہی لوگ کہ

اور اس نے نماز قائم کی اور زکوٰۃ ادا کی، اور اللہ کے سوا کسی سے نہ ڈرا، سوائیدے کہ وہی لوگ

يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝۱۵ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

يَكُونُوا	مِنَ	الْمُهْتَدِينَ	أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ	الْحَاجِّ	وَعِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
ہوں	سے	ہدایت پانے والے	کیا تم نے بنایا (مٹایا)	پانی پلانا	حاجی (جمع)	اور	آباد کرنا

ہدایت پانے والوں میں سے ہوں۔ کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانا اور مسجد حرام (خانہ کعبہ) کو آباد کرنا ٹھہرایا ہے

كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوْنَ

كَمَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَجَهَدَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	لَا يَسْتَوْنَ
اس کے مانند	ایمان لایا	اللہ پر	معلوم آخرت	اور اس جہاد کیا	ہیں	اللہ کی راہ	وہ برابر نہیں

اس کے مانند جہاد پر اور یوم آخرت پر ایمان لایا، اور اس نے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، وہ برابر نہیں ہیں

عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝۱۶ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
اللہ کے نزدیک	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی

اللہ کے نزدیک، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةٍ عِنْدَ اللَّهِ

وَجَهَدُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	أَعْظَمُ	دَرَجَةٍ	عِنْدَ اللَّهِ
اور جہاد کیا	میں	اللہ کا راستہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	بہت بڑی	درجے	اللہ کے ہاں

اور اللہ کی راہ میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کیا (اُن کے) درجے اللہ کے ہاں بہت بڑے ہیں،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝۱۷ يَبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَدَتْ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	يَبَشِّرُهُمْ	رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِّنْهُ	وَرِضْوَانٍ	وَجَدَتْ
اور وہی لوگ	وہ	مرا دو کو پہنچنے والے	انہیں خوشخبری دیتا ہے	ان کا رب	رحمت کی	اپنی طرف سے	اور خوشنودی	اور باغات

اور وہی لوگ مرا دو کو پہنچنے والے ہیں۔ ان کا رب انہیں اپنی طرف سے رحمت اور خوشنودی اور باغات کی خوشخبری دیتا ہے

لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ۝۱۸ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ

لَهُمْ	فِيهَا	نَعِيمٌ	مُقِيمٌ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	إِنَّ	اللَّهَ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ
ان کے لئے	ان میں	نعت	دائمی	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	یشک	اللہ	اس کے ہاں	اجر

ان میں ان کے لئے دائمی نعت ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، بیشک اللہ کے ہاں اجر

عَظِيمٌ ۝ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ

عَظِيمٌ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ

عظیم لے (دھوکہ جو ایمان لائے) ایمان پڑے نہ بناؤ اپنے باپ دادا اور اپنے بھائی رفیق

عظیم ہے۔ اے ایمان والو! اپنے باپ دادا کو اور اپنے بھائیوں کو رفیق نہ بناؤ

إِنِ اسْتَحْبَبُوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ هُمُ

إِنِ اسْتَحْبَبُوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ هُمُ

اگر وہ پسند کریں کفر پر ایمان کے خلاف اور جو ان سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ

اگر وہ لوگ ایمان کے خلاف کفر کو پسند کریں اور تم میں سے جو ان سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ

الظَّالِمُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

الظَّالِمُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

ظالم جمع، اگر کہیں اگر ہوں تمہارے باپ دادا اور تمہارے بیٹے اور تمہارے بھائی اور تمہاری بیویاں

ظالم ہیں۔ کہیں، اگر تمہارے باپ دادا، تمہارے بیٹے، اور تمہارے بھائی، اور تمہاری بیویاں،

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ

اور تمہارے گھنے اور مال جو تم نے کمائے اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو اس کا نقصان اور حویلیاں

اور تمہارے گھنے، اور مال جو تم نے کمائے، اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو، اور حویلیاں

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

جو تم پسند کرتے ہو زیادہ پیاری تمہارے لئے نہیں، اللہ سے اور اس کا رسول اور جہاد اس کی راہ میں انتظار کرو

جس کو تم پسند کرتے ہو، تمہیں اللہ سے اور اس کے رسول سے اور اس کی راہ میں جہاد سے زیادہ پیار سے ہوں تو انتظار کرو

حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝ لَقَدْ

حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝ لَقَدْ

یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے، اللہ اس کا حکم اور اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ نافرمان ابنہ

یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ ابنہ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۚ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۚ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ
 تمہاری مدد کی اللہ میں میدان (جمع) بہت سے اور حنین کے دن جب تم خوش ہوئے (آرائے) اپنی کثرت

اللہ نے تمہاری مدد کی بہت سے میدانوں میں، اور حنین کے دن، جب تم اپنی کثرت پر اترا گئے

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ
 تو نہ فائدہ دیا تمہیں کچھ اور تنگ ہوئی تم پر زمین فراخی کے باوجود پھر

تو اس (کثرت) نے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا، اور تم پر زمین فراخی کے باوجود تنگ ہو گئی، پھر

وَلَيَّتُمْ مُدَبِّرِينَ ۚ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَلَيَّتُمْ مُدَبِّرِينَ ۚ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
 تم پیٹھ گئے پیٹھ دے کر پھر تمہیں نازل کی اللہ اپنی تسکین پر اپنے رسول اور پر ایمان والوں پر

تم پیٹھ دے کر بھر گئے۔ پھر اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسکین نازل کی

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ
 اور اتارے لشکر وہ تم نے نہ دیکھے اور عذاب دیا (وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا) اور یہی سزا

اور لشکر اتارے جو تم نے نہ دیکھے، اور کافروں کو عذاب دیا، اور یہی سزا ہے

الْكٰفِرِينَ ۚ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ

الْكٰفِرِينَ ۚ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ
 کافر جمع پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے تو بہتوں کو عفو کرے گا، اور اللہ بخشنے والا

کافروں کی۔ پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے تو بہتوں کو عفو کرے گا، اور اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّمَا الْمُشْرِكُوْنَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا

رَحِيمٌ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّمَا الْمُشْرِكُوْنَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
 رحیم! یا اے ایمان والے! جو لوگ ایمان لائے (مومن)، اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشرک پلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں

نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشرک پلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا أَوْ إِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ
 مسجد حرام بعد سال اس اور اگر تمہیں ڈر ہو محتاجی تو جلد تمہیں غنی کر دے گا

اس سال کے بعد مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے۔ اور اگر تمہیں محتاجی کا ڈر ہو تو اللہ تمہیں جلد غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 سے اپنا فضل اگر چاہے، بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا تم لڑو وہ لوگ جو ایمان نہیں لائے

اپنے فضل سے اگر چاہے، بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ تم ان لوگوں سے لڑو جو ایمان نہیں لائے

يَا اللَّهُ وَلَا يَأْتِيَوْمَ الْآخِرِ وَلَا يَحْزَمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ

يَا اللَّهُ وَلَا يَأْتِيَوْمَ الْآخِرِ وَلَا يَحْزَمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ
 اللہ پر اور نہ یوم آخرت پر اور نہ حرام جانتے ہیں جو حرام ٹھہرایا اللہ اور اس کا رسول اور

اللہ پر، اور نہ یوم آخرت پر، اور نہ حرام جانتے ہیں وہ جو اللہ اور اس کے رسول نے حرام ٹھہرایا ہے، اور

لَا يَأْتِيُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ

لَا يَأْتِيُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ
 نہ قبول کرتے ہیں دین حق سے وہ لوگ جو کتاب دی گئی (اہل کتاب) یہاں تک دیں جزیہ

نہیں حق کو قبول کرتے ہیں ان لوگوں میں سے جو اہل کتاب ہیں، یہاں تک کہ وہ جزیہ دیں

عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَغُرُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ

عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَغُرُونَ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ
 سے ہاتھ اور وہ ذلیل ہو کر اور کہا یہود عزیر اللہ کا بیٹا اور کہا

اپنے ہاتھ سے ذلیل ہو کر۔ یہود نے کہا عزیر اللہ کا بیٹا ہے، اور کہا

النَّصْرِيُّ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ يَأْفُواهُمْ يَضَاهُونَ

النَّصْرِيُّ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ يَأْفُواهُمْ يَضَاهُونَ
 نصاریٰ مسیح اللہ کا بیٹا یہ ان کی باتیں ان کے منہ کی وہ رئیس کرتے ہیں

نصاریٰ نے مسیح اللہ کا بیٹا ہے، یہ باتیں ہیں ان کے منہ کی، وہ رئیس کرتے ہیں